



1897.

Schnakenburg's
Dorpaten Kalender

für das Jahr

1897.

Jurjew und Riga.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1896.

Rühmlichst bekannte Fabrikate von
A. N. Bogdanoff & Co. -- St. Petersburg:

türkischen Tabak Хались und Особенни, sowie die neue Con-
currenzpapiros „Корона“ 10 St. 6 Kop., Honi S. Q. M. Y. P.
und Прогрессъ 10 St. 10 Kop., vorzügliche Cigarren, Pfeifen
etc. empfehlen

O. Willmann & Co. — Jurjew, Pleskau.

Engroslieferantên für die Ostseeprovinzen.

Inhalts-Verzeichniß.

	Seite.		
Datumzeiger für das Jahr 1897	3	Fahrtarif der Riga-Meßkauer Bahn	89
Die astronomischen Jahreszeiten	4	Tarif für die internationale Tele-	
Die Finsternisse im Jahre 1897	4	graphen-Correspondenz mit den	
Zeit- und Kirchen-Rechnung	4	europäischen Staaten	62
Auf- und Untergang der Sonne und		Kirchspiele und Güter im nördlichen	
des Mondes	5	Livland	66
Wondphasen im Jahre 1897	6	A. Im Jurjewischen Kreise	66
5657 und 5658, Israelitische Feier-		B. Im Werroschen Kreise	68
tage im Jahre 1897.	7	C. Im Jellinischen Kreise	68
Tabelle der beweglichen Feste für		D. Im Pernauschen Kreise	69
die Jahre 1897—1915	7	Im Gouvernement Livland beste-	
Monatskalender	8—31	hende Fahrgelegenheiten	70
Verzeichniß der Kirchen- und Staats-		Die Forstern in Livland	71
feste	32	Die Hadelwerte u. Flecken in Livland	72
Evangelien und Episteln für alle		Verzeichniß d. Jahrmärkte in Livland	72
Sonn- und Festtage	33	" " in Ostland	77
Russisch-Kaiserliches Haus	34	" " in Curland	78
Stammtafel des Hauses Romanow		Verschiedene Anordnungen u. Tagen	
Genealogie der übrigen Europä-	36	Größen- und Bevölkerungs-Verhält-	
ischen Regenten	37	nisse des russischen Reiches	85
Zeitrechnung	40	Zur bevorstehenden Volkszählung	87
Alphabetisches Verzeichniß der		Einige Gedanken über die Heran-	
Namenstage	41	bildung unserer Jugend zu einer	
Stempelmarken	43	tüchtigen Gesinnung aus dem	
Coursberechnungs-Tabelle	44	Jahre 1846	93
Verrechnungs-Tabelle der Procente		Verzeichniß der Straßen und Häuser	
eines Capitals von 100 Rubeln	45	Jurjews	99
Tabelle für das Wechselpapier	46	I. Stadttheil	99
Tabelle für die Werthbogen	46	II. " " 	102
Maße	47	III. " " 	107
Vergleichende Tabelle der hauptsäch-		Kurzes Adreßbuch	113
lichsten fremden Münzen mit		Die höchsten und hohen Autoritäten	
dem russischen Gelde	48	des Livländischen Gouv.	141
Post-Tarif	49	Gouverneur von Livland	141
A. Gewichts-Gebühren	49	Personal-Verzeichniß der Kron-,	
B. Tage für private Postsendun-		Stadt- und Land-Verhörden und	
gen und Collis	50	Schulen in Livland	141
C. Versicherungs-Gebühren fürs		Verwaltung des Rigaschen Lehr-	
Inland	51	bezirks	141
Versicherungs-Gebühren ins		Universität	142
Ausland	51	Veterinär-Institut	150
Post-Gebühren	51	Schulen	151
Gebühren für die Post der Correspondenzen		Gerichte und Behörden Jurjews	156
.	52	Arensburg	168
Gebühren für die Post-Tracten		Jellin	173
der Bahn vom	52	Lemhal	176
.		Pernau	178
.		Riga	183
.		Schloß	199
.		Walf	200
.		Wenden	202
.		Werro	206
.		Wolmar	208
.		Wirtschafts-Anzeigen	211
.	56		



Se. Excellenz Generalmajor
Vladimir Dmitriyewitsch Surowzew,
Gouverneur von Livland.

„TIVOLI“

Ehrenpreis
auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1893
als höchster Preis.

„TIVOLI“

Ehrenpreis
auf der Gewerbe-Ausstellung
in Jurjew 1893.
als höchster Preis.

Fabrik:
Tschelker-Str. No 50.

Besitzer:

Verkaufslocal u. Comptoir:
Ritter-Str. No 9.

MORITZ FRIEDRICH

Jurjew.

Dampf-Bier- & Meth-Brauerei.

Destillatur.

Spiritus-Rectification.

Schnaps- und Liqueur-Fabrik.

Otschischtschenoje I^a.

Russische und ansländisehe Weine.

Champagner, Cognac, Arrac, Rum.

Tabak, Papiros und Cigarren.

 Verkaufslocal: Ritter-Str. 9, Haus Schramm. 

„TIVOLI“

Anerkennungs-Diplom des Livländischen Vereins zur Beförderung der Land-
wirthschaft und des Gewerbestandes. Jurjew, den 26. August 1893.

Juwelier

Johannes Kolk

Ritter-Strasse Nr. 8, Jurjew. Ritter-Strasse Nr. 8.

Grösstes Lager

Brillant-, Gold- und Silberschmuck.

Silberservices und Silbertischbestecke in vorzüglich reicher
und schöner Auswahl. Annahme und prompte Ausfüh-
rung von Bestellungen jeder Art, insbesondere sorgfäl-
tigste Ausführung von Aussteuer und Festgeschenken
zu den billigsten Preisen. Goldene Trauringe stets
reichlich auf Lager.

Reiches Lager

von eingefassten Edelsteinen, Granat- und Korallen-
schmuck, Alfenide- und Melchiorwaaren.

Atelier

für Galvanoplastik, Vergoldungen und Graveurarbeiten.

Hochfeine Ausführung

von Wappen und Monogrammen, gravirt und erhaben.
Vorlagen nach allen Stilarten zur Verfügung.

Kauft

Gold, Silber und Antiquitäten zu hohen Preisen.

Wein-Lager Jaeger & Co., Riga.

En Gros (gegr. 1816) En Detail.

Haupt-Kellereien, Magazin und Bureau:

Gr. Sünderstrasse Nr. 30, Telephon Nr. 60.

Filialen:

1) Gr. Alexanderstrasse Nr. 2, Telephon Nr. 20.

2) I. Weidendamm Nr. 2, Haus Fl. v. Wyganowski.

Ausländische, Krimische u. Kaukasische Weine
in grösster Auswahl.

Cognac, Arrak, Rum, engl. Porter, A. Le Cog, Franz. und russ.
Champagner, Palé Ale, ausl Liqueure, etc., etc., etc.

Specialität:

f. f. Cognac

in eig. Zoll- u. Orig.-Abzügen.

Dépôts: in Mitau bei M. Klüssmann,
Libau bei S. N. Mamonow,
Fellin bei Carl Dreyblatt,
Wesenberg bei Heinr. Huuk.

Vorräthig in d. Hauptgeschäften der Provinz.

In **Jurjew:** bei Carl Frederking, B. Frederking, Bd. Rosenthal, Semilarsky & Ekimow, P. N. Besnosow, etc., etc., etc.

St. Petersburger Feuer- u. Lebens-Versicherungs- Gesellschaft.

Gegründet im Jahre 1858.

Volleingezahltes Grund-Kapital 2,400,000 Rbl.
Reserven und andere Kapitalien
ausserdem über **8,309,320 Rbl.**

Die Gesellschaft schliesst zu den billigsten Prämien:

- a) **Versicherungen von Mobilien und Immobilien**
gegen Feuer.
- b) **Versicherungen von Renten und Kapitalien**
auf das menschliche Leben in den verschie-
densten Modalitäten, auf Wunsch auch mit
Betheiligung der Versicherten am Gewinn.

Antragsformulare und Prospekte werden
gratis verabfolgt und jede nähere Auskunft wird
bereitwilligst ertheilt im Haupt-Bureau der Ge-
sellschaft in St. Petersburg, Newski-Pr. Nr. 5,
sowie bei dem Inspector für Jurjew und Um-
gegend Herrn **P. H. Walter** und dem Agenten
Herrn **Arthur Moyseszig** im Bureau der Ple-
skauer Commerz-Bank, Dorpater Filiale.

Jurjewer
DROGEN- & FARBENHANDLUNG

VON

F. G. FAURE

Ritter-Strasse Nr. 6 und Holm-Strasse Nr. 2.

Lager VON

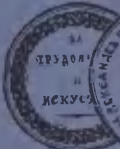
**Drogen, Chemikalien und Farben,
 Parfümerien.**

Kosmetischen- und Toilette-Artikeln,

Glas-, Porcellan- und Gummi-Waaren,

chirurgischen Utensilien u. Artikeln zur Krankenpflege,

Mineralwassern und Badesalzen, etc.



Die

Kachel- & Thonwaaren-Fabrik

VON

H. Sturm

Jurjew, Rosen-Strasse Nr. 18.

Bestand seit 1838,

offerirt: **Ofenkacheln**, als weissglasirte und unglasirte, geschmackvolle **Ofen-Façaden** aus grossen Kacheln; ferner: **alt-deutsche Oefen** (in Terracotta, sowie grün und blau glasirte) **runde Oefen, Kaminöfen, Kamine, Ofen-Aufsätze, Medail-lons, Badewannen, Garten-Vasen, Blumen-Ampeln, Ba-battensteine** in verschiedenen Mustern, **Pferdeköpfe**, natürl. Grösse, etc., etc., etc.



Ewald Freymuth,

Lager von Leinen, Weisswaaren,

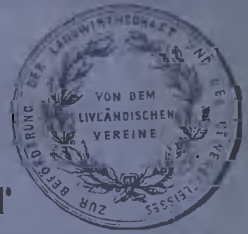
Wäsche und Tricotagen.



C. Näck

vormals J. P. Bahrs,

Kürschnermeister



in Jurjew, Neumarkt-Strasse Nr. 24. Haus Bahrs,
empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herrn- und Damen-Pelzen,


sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.



B. Frederking

Grosser Markt No. 10.

Dépôt von Weinen der Firma

Krafft & Fenckel

Riga.

Verkauf zu Riga'schen Kellereipreisen

lt. Original-Preis-Courant.

PORTER, LAGER- & EXPORT-BIER

in vorzüglicher Qualität

tönnchen und flaschenweise

aus der Brauerei

C. L. Kymmel,

Riga,

empfiehlt

B. Frederking

Grosser Markt Nr. 10.

Moscowische
Feuer - Assecuranz - Compagnie.

Grundkapital . . . S.-Rbl. 2,000,000,
Reservekapital über . . . 2,500,000,

== **Agent** ==

A. Thelechen, Pepler-Str. Nr. 26,
Handlung A. Holsting.

Ernst Hefftler

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 7.

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessenhandlung.

In- & ausl. Schuäpse und Liqueure.

Tabak, Cigarren und Papiros,

— **Gummiwaaren** —

für technische und chirurgische Zwecke.

Talcumschmur, Haufschläuche, Thermometer, Alcoholometer,
Sacharometer, Wasserstandsgläser, Pergamentpapiere, etc., etc.

Vertretung der **Velocipedfabrik A. Leutner** — Riga.

Vertretung und Lager der **Korkenfabrik H. Auster** — Pernaü.

Bier-Niederlage der Brauerei Ropkoy.

Niederlage der **Limonadenfabrik R. A. Redlich** — Jurjew.

Speditious- & Commissionsgeschäft!

Wein-, Colonialwaaren- & Delicatessen - Handlung

von

Carl Frederking

Alexander-Strasse Nr. 2,

empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

Delicatessen, Früchten, Naschwerk, u. s. w.

Dépôt von **Otto Schwarz** Riga.

Specialität:

feinste franz. Cognacs in verschiedenen Marken, Bordeaux-, Rhein- und Moselweine bis zu den feinsten Original-Schloss-Abzügen mit Schloss-Siegel, alte rothe und weisse Burgunder-, Spanische und Portugisische, Ungar-, Tokayer- und Medicinalweine

Grösste Auswahl in russ. u. franz. Champagner u. Liqueuren.

Dépôt von **F. F. Junker** — St. Petersburg, weisse u. rothe russ. Naturweine in grosser Auswahl von 45 Cop. per Flasche.

Genuine, Araks, Punsch von **C. A. Svedenborg** in Stockholm.



Kleine silberne



Grosse silberne Medaille.



Medaille.

G. THIEMANN

Kürschnermeister in Jurjew,

Neumarkt-Strasse Nr. 16, gegenüber der Bürgermüsse.

Empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- u. Damen - Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze und Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.

P. Bokownew

Jurjew, Grosser Markt Nr. 12.

Wohlassortirtes Lager

in Stangen- und Platteneisen, Stahl, Kupfer, Messing und anderen Metallen, bestem belgischem Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen, schwed. und engl. Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen, etc. — Draht, Ketten und Tanwerk, Farben, Oelen, und diversen Lacken, Spiegeln und Spiegelgläsern, Fensterglas aus der Fabrik zu Fennern, jeglichen Handwerkzeugen, emallirten, verzinnnten und kupfernen Küchen- und Hausgeräthen, sowie in allen zu Bauten erforderlichen Beschlügen, als: Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben, etc. — Decimal-, Balancer, Korn- und Teller-Wagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treihriemen, sämtliche Jagd-Utensilien, Revolver, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot und Schrot-Flaschen, Pflüge und Pflugtheile, etc., etc.

Beste Referenzen!

Hôtel Moss,

Grösster Ver-
kehr!

Jurjew,

Reisenden
zu empfehlen!

verbunden mit einem

Café-Restaurant

im Mittelpunkt der Stadt gelegen,

empfiehlt seine auf's neue, bestrenovirten, mit allem Comfort ausgestatteten Zimmer einem hochgeehrten Publicum zur geneigten Beachtung.

P. Pritzen,

Neumarkt-Strasse Nr. 29.

Weine und vorzügl. Küche!



Pferdeställe, Wagenremise stehen zur Verfügung.



„Лифляндія“

Jurjew. Rigasche Str. Nr. 43.

Hierdurch dem hochgeehrten reisenden Publikum die ergebnste Anzeige, dass ich mein Hôtel „ЛИФЛЯНДИЯ“ auf's sauberste, nach der neuesten Art, ohne Tapeten, renoviert habe. Ich bitte sich durch freundlichen Besuch vom Comfort desselben überzeugen zu wollen.

Hochachtungsvoll

J. Neumann.

Rathhaus-Strasse Nr. 7.

Special-Niederlage

für Ssaratowsches Mehl, Gerste, Hafer, Graupen,
Erbsen, Roggen, geb. und ungeb. Roggenmehl.

En-gros & En-detail.

J. Kroppmann,

Jurjew, Rathhaus-Strasse Nr. 7 und Victualienmarkt Nr. 1.

Reichhaltiges Lager von

Colonialwaaren, Delicatessen,

Tabak, Cigarren und Papiros.

— Stets frisches Naschwerk —

von Landrin und Robinson aus St.-Pétersburg.

Heringe. Salz. Wagenfett, Seife u. diverse Oele.

Uebernehme die Besorgungen von [Weizen]-Kleie,
Mais und anderen Futter-Arten.

Rathhaus-Strasse Nr. 7.

L. Piltin

Herren- & Damengarderobengeschäft

Jurjew, Alexander-Strasse Nr. 4,
empfeht sein reichassortirtes Lager von

Herren- und Damenconfection.

Bestellungen

werden in kürzester Zeit prompt und zu soliden Preisen
ausgeführt.

Lager von Stoffen

aus den renommirtesten Fabriken.

Carl Beseht,

Baumeister.

Baugeschäft verbunden mit Bautischlerei

und

Parquetfabrik

Teich-Strasse Nr. 65.

Ausführung von Bauten, Anfertigung von Pro-
jecten und Kostenanschlägen jeder Art.

Lieferung von Cementgussachen für Bauzwecke:
Treppenstufen, Traufsteine für Regenrohre u. s. w.

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende

in der

Russischen Gesellschaft

zur Versicherung von Capitalien und Renten.

1835, gegründet 1835.

Mit Allerhöchster Genehmigung hat die Gesellschaft das Recht, ihre eigenen Actien anzukaufen und aus dem Verkehr zu nehmen, so dass dieselbe allmählig in eine **Gegenseitigkeits-Gesellschaft** umgewandelt wird.

Grund-Kapital	1,000,000 Rbl. —	Kop.
Prämien-Reserve-Fonds	15,290,318	" 48 "
Dividenden-Kapital der Versicherten	476,975	" 47 "

Gesamtkapital am 1. Januar 1896 16,767,293 " 95 "

Von 1835 bis 1892 incl. wurden auf durch den Tod fällig gewordene Policen bezahlt: **16,000,000 Rubel.**

Dividende der Versicherten für das Jahr 1896 = **14^o/_o**.

Versicherungen nimmt an und ertheilt jede Auskunft

Eduard Friedrich.

General-Agent in Jurjew.

Die Russische

Feuer-Versicherungs-Gesellschaft

in **St. Petersburg**

mit einem Grundkapital von S.-Rbl. **2,500,000**

versichert bewegliches und unbewegliches Eigenthum jeglicher Art, in der Stadt, sowie auf dem Lande, zu billigen Prämiensätzen durch

Eduard Friedrich,

General-Agent für Jurjew

und die angrenzenden Kreise.



Silberne Med.



Goldene Med.



Silberne Med.



Silberne Med.

J. Arndt
Jurjew, Bohnen - Strasse Nr. 4,



Silberne Med.

Leder- und Knochenmehl - Fabrik.

Niederlage: Kaufhof Nr. 30,

empfiehlt seine

eigenen Fabrikate

als: Plattleder, Verdeckleder, Syramttleder, diverse Gamaschen-Obertheile, sowie Maschinenriemen aus amerikanischen Wildhäuten und übernimmt das

Ausgerben sämtlicher Felle.

Die Uhrenhandlungen und Reparatur-Werkstätten

von

Gebrüder Michell, .

Jurjew, Grosser Markt Nr. 8.

Wesenberg, Lang-Str. Nr. 16.

Reval, Räder-Str. Nr. 267.

Empfehlen, ihr reichhaltiges Lager in **Taschenuhren, Regulatoren, Tisch-, Reise-, Wand- und Wecker-Uhren** der renommirtesten Fabriken.

Ferner grosses Lager in Ketten jeder Gattung, als: **goldene Herren- und Damen-Ketten**, wie auch: **Gold-, Double-, Silber-, Talmi- und echte Nickel-Ketten.**

Reparaturen, sowie alle Neuarbeiten werden sorgfältig unter Garantie ausgeführt.

Leih-Bibliothek. Verlags-Buchhandlung.

Schnakenburgs Buchdruckerei

in
D r u c k

Haus Wock, vis-à-vis dem Rathhause

Haus Wock, vis-à-vis dem Rathhause

empfehl't sich zur

Herstellung sämmtl. Druckarbeiten

und garantirt für prompte Bedienung, correcten, geschmackvollen Druck zu besonders günstigen Preisen.

Riga,
Bastei-Platz
Nr. 8.



Riga,
Bastei-Platz
Nr. 8.

Aug. Heinrichsen

Tuch- & Herrengarderoben-Geschäft

empfiehlt sich
zur Anfertigung jeglicher Art Herrenkleider, Uniformen
für Civilbeamte etc. etc. etc.

Mässige Preise.

Auswärtigen Bestellern wird nach einmaliger Massnahme
auch ohne Anprobe gut sitzend geliefert.

Reichhaltige Auswahl von engl. und russ. Stoffen:

Saison-Neuheiten.

Aug. Heinrichsen

Riga, Bastei-Platz Nr. 8.

Die grösste Rigaer
Dampf-Färberei

und chemische
Wasch-Anstalt

von

A. DANZIGER,

übernimmt alle Arten **Wand**, (ganzwollener Stoff) **Halbwand**, (halbwollener Stoff) sowie jedes **Hausgewebe** zum Färben in den modernsten und echtsten Farben, ohne, dass dieselben abschmutzen und wird jeder Stoff vor dem Färben erst gründlich vom Schafs fett und Weberöl mit der Maschine gewaschen. Auch übernehme zum **Walken, Scheeren, Rauhen, Pressen** und **Dekatiren** zu den billigsten Preisen.

Durch Anschaffung der neuesten Maschinen bin ich im Stande die beste Arbeit zu liefern und Stoffe genau so wie die grössten Tuchfabriken zu bearbeiten.

 **Färberei** 

jeder Art **Herren-, Damen- und Kinder-Garderoben**, ohne, dass dieselben getrennt zu werden brauchen, sowie **Möbelstoffen, Sammet, Peluche, Seide, Federn, Spitzen** etc.

Chemische Wäscherei

aller Arten **Garderoben, Gardinen** und **Stickereien**, ohne, dass die zartesten Farben angegriffen werden oder die Gegenstände an Façon verlieren.

Annahme für Jurjew nur bei

EDUARD FRIEDRICH,

Ecke der Rigaschen Strasse Nr. 2.



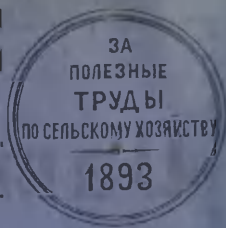
F. G. FAURE

Jurjew,

Holm-Str. № 14, im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: Franzfaure.

Gegründet im Jahre 1847.



L a g e r

in landwirthschaftl. Maschinen u. Geräthen u. künstl. Düngmitteln,



Locomobilen und Dampfdrescher, Göpeldresch-Anlagen, Windiger Häckselmaschinen, Buttermaschinen, Getreide- und Gras-Mähmaschinen, Universal- und Kleesäemaschinen, Pferderechen, Malz- und Haferquetschen, Trieurs, Torf-Mühlen, ein- und zweispänner Pflügen, für jeden Boden. Rudolf Sack's Universalpflügen, vierschaarigen Schäl- und Saatzpflügen, Ringelwalzen, Zickzack-Eggen, Saatdeckern, etc. Zu allen diesen Maschinen und Geräthen sind sämtliche Reservetheile auf Lager.

Mühlsteinen,

französischen, Jonsdorfer-, Rheinh-, Mündener- und Sandsteinen, Pflügekörpern, Pflugschaarenstahl, Wagenachsen, Buchsen, Decimal-, Vieh- und Kornwaagen.

Stangen- und Platteneisen,

Stahl, Zinn, Blei, Eisen-, Zink- und Weissblech, Heblm'n Schmiedekohlen, bestem Wagenfett, schwed. und engl. runden und vierkantigen Schleifsteinen, Korn-, Heu- und Strachsensen,

Feuerspritzen n. Pumpen in allen Grössen,

Brauerpech, Korken, Filtrirsäcken, Brauerei- und Brennerei-Bürsten, Draht, Ketten, Tauwerk, Farben, Oelen und diversen Lacken, sowie in sämtlichen Bauartikeln: Schlössern, Hängen, Nägeln, Schrauben, u. s. w., Plieten, Ofenthüren, Schiebern, Bratöfen, Cement, Chamottsteinen, Fensterglas,

Maschinenöl, Gummi-, Leder-, Baumwoll- und Hanf-Treibriemen, Gummi- und Hanf-Schläuchen.

Jagdutensilien: Centralfeuer- und Vorderlader-Gewehren, Revolvern, Patronen, Pistons, Schrot, Jagd- u. Sprengpulver, u. s. w

F. G. FAURE

Jurjew, Holm-Strasse Nr. 20, im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure**.

Gegründet 1847.

Grossist und Detaillist

in

Rohspiritus, Rectification und Liqueur-Fabrik.

Niederlagen befinden sich:

Holm-Str. Nr. 2, 10, 14, Rathhaus-Str. Nr. 35, Alexander-Str. Nr. 18.

Wiederverkäufern Rabatt.



F. G. Faure

Holm-Strasse Nr. 4.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure**,

„Fabrik Franzenshütte“.



Spezialität:



„Pflüge“

ACT. GES. H. FECKERT. BERLIN

1021

Prämirt auf der Gewerbe-Ausstellung zu Riga 1883 mit der **silbernen Medaille** der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft in St. Petersburg.

Reparaturen-Lebernahme von Dampf-Dreschmaschinen, Locomobilen und jeglicher Art landwirthschaftlicher und industrieller Maschinen und Geräthschaften.

Anfertigung sämtlicher Drehbank-, Schmiede- und Schlosser-Arbeiten: Abdrehung von Wellen und Lager, etc., Wagen- und Hufbeschlag, Grabgittern, eisernen Betten, Schlössern, etc.

F. G. FAURE

Holm-Strasse Nr. 14.

Agentur-, Commissions- & Speditionsgeschäft.



Die



Dampf-Färberei.

chem. Wasch-Anstalt,
Spinnerei und Weberei

von

Karl Hackenschmidt,

Jurjew

Fischer-Strasse Nr 1, im eigenen Hause,

übernimmt das Reinigen von

**Herren-, Damen- und Kinder-
Garderoben**

im getrennten und ungetrennten Zustande, sowie das **Färben** von Garderobegenständen getrennt und ungetrennt. Das Walken, Pressen und Appretiren von wollenen und baumwollenen Garn, reinwollenen und halbwollenen, gewalkten und ungewalkten Zeugen. Ferner das Spinnen von eindrähtigem Garn (Einschlag und Kette), zwei- und dreidrähtigem Strumpfgarn und mehrdrähtigem Teppichgarn. Das Weben von einfachen und geköperten Damen- und Herrenzeugen nach jeglichem Muster.

Desinfections-Anstalt

unter ärztlicher Controle stehend, zu von der Stadtverwaltung festgesetzten Preisen.

Auskochen und entschweissen der Bettfedern mittelst Dampf, wonach dieselben wieder schön locker werden.

Dampf-Ziegelfabrik

zu Ilmazahl bei Jurjew

mit verbesserter Einrichtung.

Fabrication aller Sorten

Bausteine,

wie verschiedener Gattungen

Ziegelsteine,

Gesimssteine (Karnissteine),

Sockelsteine,

Ecksteine,

Falzziegel,

Firststeine etc.

Drainröhren

zu verschiedenen Dimensionen.

Bestellungen werden angenommen auf

Sehornsteine,

Dielensteine,

Dielenfliesen,

Krippensteine etc.

Färberei, Druckerei & chem. Wasch-Anstalt
 Ufer-Str. Nr. 4. Jurjew. Ufer-Str. Nr. 4.

L. Vollmer.

Herren- u. Damen-Garderoben

werden in kürzester Zeit getrennt und ungetrennt gefärbt und gereinigt.

Färberei und Wäscherei von **Seiden-Stoffen, Federn, Gardinen; Appretiren, Pressen und Decatiren** sämtlicher Stoffe.

Saubere Ausführung zu mässigen Preisen.



EMIL BARTMER

Gold-, Silber- und Graveurarbeiter

in Jurjew

Ritter-Strasse Nr. 5.

Empfiehlt seine gut eingerichtete Werkstube für jegliche **Gold-, Silber und Graveurarbeiten.**

Vergoldung und Versilberungen, sowohl **kleiner** wie **grosser** Gegenstände werden billigst und gut ausgeführt.

Bestellungen auf Aussteuer, sowie Press- und Montirarbeiten werden sauber und geschmackvoll ausgeführt.

Grand Café-Restaurant

O. POIRIER

vormals **Borek**

Grosser Markt Nr. 4.

Feinstes Restaurant Jurjews.

Exquisite Küche. — Weine bester Marke. — Billardsaal.
— Cabinets à part. — Journale. — Prachtvoll eingerichteter Saal in der II. Etage. — Ausrichtung von Hochzeiten, Bällen, Dinners, etc., etc., in und ausser dem Hause. — Aufmerksame Bedienung.

O. Poirier, Inhaber.

F. Krafft

Kühnstrasse Nr. 6.

Manufactur-, Lein- & Tuchlager,

Herren Garderoben.

Kühnstrasse Nr. 6.

F. Krafft.

FÄRBEREI - ANZEIGE!

Während meiner Thätigkeit in den grössten Färbereien Rigas machte ich die Wahrnehmung, dass viele zu färbende Stoffe von Jurjew und Umgegend nach dort einliefen. Da fasste ich vor fünf Jahren den Entschluss, hierselbst eine Färberei, die den Ansprüchen eines hochgeschätzten Publikums genügen würde, zu gründen; gleichzeitig um dadurch dem p. p. Publikum die Mehrausgabe für Annahme und Transport (etwa 25% des Annahmepreises) zu ersparen und die Bestellungen schneller fertig zu stellen. Mein Unternehmen wurde mit dem besten Erfolge gekrönt, denn die Bestellungen nahmen in letzter Zeit so zu, dass es mir unmöglich wurde mit den zur Zeit innegehabten Räumlichkeiten, den einlaufenden Aufträgen zu genügen. Deshalb habe ich in meinem Hause, **Rathhausstrasse Nr. 18**, meine Werkstätte und Einrichtung bei Weitem vergrössert, so dass ich jetzt in den Stand gesetzt bin, bedeutend schneller, bei besserer Ausführung, Aufträge ausführen zu können. Für das mir bisher geschenkte Vertrauen, namentlich für die Geduld meiner geschätzten Kunden, aufrichtigst dankend, bitte ich, mich auch fernerhin durch recht viele Aufträge unterstützen zu wollen.

Die Preise sind nach wie vor folgende:

Pressen	pro Elle	3	Kop.
Rahnen und Pressen	" "	4	"
Walken und Pressen	" "	6	"
Färben und Pressen	" "	12	"
Walken, Färben und Pressen	" "	15	"

Ferner übernehme ich sämtliche Kleidungsstücke, für Herren und Damen, in getrenntem und ungetrenntem Zustande für möglichst billige Preise zum Färben, Waschen und chemisch zu Reinigen.

Hochachtungsvoll

E. BERNSTEIN,

Rathhausstrasse Nr. 18.

„Bitte lesen Sie!“

„Bitte lesen Sie!“

Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Jahr

1897.



Jurjew.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1896.

Дозволено Цензуров. — Юрьевт, 22. Августа 1896 г.

Datumzeiger für das Jahr 1897.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonntag.		
Januar.						Mai.						September.								
—	—	—	1	2	3	4	—	—	—	—	1	2	3	—	1	2	3	4	5	6
5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	7	8	9	10	11	12	13
12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	14	15	16	17	18	19	20
19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	21	22	23	24	25	26	27
26	27	28	29	30	31	—	25	26	27	28	29	30	31	28	29	30	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Februar.						Juni.						Oktober.								
—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	4	5	6	7	—	—	—	1	2	3	4
2	3	4	5	6	7	8	8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
9	10	11	12	13	14	15	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18
16	17	18	19	20	21	22	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
23	24	25	26	27	28	—	29	30	—	—	—	—	—	26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
März.						Juli.						November.								
—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	3	4	5	—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31	—	—	23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—
April.						August.						Dezember.								
—	—	1	2	3	4	5	—	—	—	—	—	1	2	—	1	2	3	4	5	6
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
27	28	29	30	—	—	—	24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1897 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 10 Uhr morgens.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 6 Uhr morgens.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 10. September um 9 Uhr abends.
- 4) Der **Winter** beginnt am 9. Dezember um 3 Uhr nachmittags.

Die Finsternisse im Jahre 1897.

Im Jahre 1897 finden zwei Sonnenfinsternisse und eine Mondfinsternis statt und zwar:

1. Am 20. Januar findet eine ringförmige Sonnenfinsternis statt, welche in Jurjew unsichtbar ist.
2. Am 17. Juli findet eine ringförmige Sonnenfinsternis statt, welche in Jurjew unsichtbar ist.
3. Am 27. Dezember findet eine partielle Mondfinsternis statt, welche in Jurjew sichtbar sein wird. Die Verfinsterung beginnt 24 Minuten nach Mitternacht links am unteren Mondrande; die Mitte der Finsternis, bei der aber kaum $\frac{1}{6}$ des Monddurchmessers beschattet wird, findet um 1 Uhr 12. Min. morgens statt, das Ende tritt um 1 Uhr 59 Min. morgens ein

Zeit- und Kirchen-Rechnung.

Das Jahr 1897 entspricht dem
 Jahr 6604 der Julianischen Periode, dem
 Jahr 7405—7406 der Byzantinischen Aera und dem
 Jahr 5846 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Gültene Zahl	17.	17.
Epakten	VII.	XXVI.
Sonnenzirkel	2.	2.
Römer-Zinszahl	10.	10.
Sonntags-Buchstabe	E.	C.
Septuagesimae	9. Februar	14. Februar.
Aschermittwoch	26. Februar.	3. März.
I. Quatember	5. März.	10. "
Ostersonntag	13. April.	18. April.
Himmelfahrt	22. Mai.	27. Mai.
Pfingstsonntag	1. Juni.	6. Juni.
II. Quatember	4. "	9. "
III. Quatember	17. Septbr.	15. Septbr.
I. Advent	30. November	28. November.
IV. Quatember	17. Dezember	15. Dezember.

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1897.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.	
	u.	M.	u.	M.	u.	M.	Min.	Sec.	u.	Min.
Januar . . .	1	8 42	3 37	6 55	+ 9	7	11	—	3	4 R.
"	6	8 35	3 48	7 13	+ 10	48	3	8 R.	8 46	B.
"	11	8 27	3 59	7 32	+ 12	12	10 46	R.	9 21	B.
"	16	8 17	4 11	7 54	+ 13	16	5 35	B.	10 24	B.
"	21	8 7	4 23	8 16	+ 14	—	8 17	B.	5 26	R.
"	26	7 55	4 35	8 40	+ 14	23	8 35	B.	—	
"	31	7 43	4 47	9 4	+ 14	26	10 5	B.	5 33	B.
Februar . . .	5	7 30	4 59	9 29	+ 14	10	5 24	R.	7 17	B.
"	10	7 17	5 12	9 55	+ 13	37	—		7 49	B.
"	15	7 4	5 24	10 20	+ 12	49	6	—	11 56	B.
"	20	6 50	5 35	10 45	+ 11	47	6 39	B.	7 15	R.
"	25	6 36	5 47	11 11	+ 10	35	7 11	B.	12 40	B.
März	2	6 22	5 59	11 37	+ 9	13	12 1	R.	5 8	B.
"	7	6 8	6 10	12 2	+ 7	46	7 50	R.	5 45	B.
"	12	5 54	6 21	12 27	+ 6	14	2 27	B.	7 10	B.
"	17	5 39	6 33	12 54	+ 4	42	4 42	B.	2 14	R.
"	22	5 25	6 44	13 19	+ 3	12	5 2	B.	9	—
"	27	5 11	6 55	13 44	+ 1	46	6 45	B.	2 5	B.
April	1	4 57	7 7	14 10	+ 0	25	1 46	R.	3 49	B.
"	6	4 43	7 18	14 35	—	0 47	10 17	R.	4 17	B.
"	11	4 30	7 29	14 59	— 1	50	2 29	B.	8 59	B.
"	16	4 17	7 41	15 24	— 2	40	3 4	B.	4 6	R.
"	21	4 4	7 51	15 47	— 3	11	3 26	B.	10 48	R.
"	26	3 53	8 2	16 9	— 3	37	8 24	B.	1 31	B.
Mai	1	3 41	8 13	16 31	— 3	51	4 3	R.	2 5	B.
"	6	3 32	8 22	16 50	— 3	46	11 56	R.	3 44	B.
"	11	3 24	8 32	17 8	— 3	28	1 5	B.	11 11	B.
"	16	3 15	8 42	17 27	— 2	56	1 29	B.	5 53	R.
"	21	3 7	8 51	17 44	— 2	13	3 22	B.	11 17	R.
"	26	3 3	8 58	17 55	— 1	21	10 35	B.	12 5	B.
"	31	2 58	9 4	18 6	— 0	22	6 38	R.	12 40	B.
Juni	5	2 58	9 7	18 9	+ 0	41	11 5	R.	5 37	B.
"	10	2 57	9 9	18 12	+ 1	46	11 32	R.	12 57	R.
"	15	2 59	9 8	18 9	+ 2	50	12 12	B.	7 37	R.
"	20	3 4	9 6	18 2	+ 3	49	5 24	B.	10 10	R.
"	25	3 10	9 3	17 52	+ 4	42	12 49	R.	10 37	R.
"	30	3 16	8 56	17 40	+ 5	24	8 20	R.	12 8	B.
Juli	5	3 25	8 49	17 24	+ 5	55	9 35	R.	7 47	B.
"	10	3 34	8 41	17 7	+ 6	12	10 3	B.	2 42	R.
"	15	3 44	8 31	16 47	+ 6	16	12 19	B.	7 50	R.
"	20	3 54	8 20	16 26	+ 6	5	7 33	B.	8 37	R.
"	25	4 5	8 8	16 3	+ 5	39	3 25	R.	9 24	R.
"	30	4 15	7 56	15 41	+ 4	57	7 28	R.	2 6	B.
August	4	4 26	7 43	15 17	+ 4	1	7 57	R.	9 36	B.
"	9	4 37	7 30	14 53	+ 2	53	9 14	R.	4 16	R.
"	14	4 48	7 17	14 29	+ 1	34	2 9	B.	6 37	R.
"	19	4 59	7 3	14 4	+ 0	5	9 50	B.	7 6	R.
"	24	5 10	6 49	13 39	— 1	31	4 52	R.	10 10	R.
"	29	5 21	6 35	13 14	— 3	14	5 58	R.	4 22	B.
September . .	3	5 32	6 21	12 49	— 4	59	6 31	R.	11 21	B.
"	8	5 43	6 6	12 23	— 6	45	10 16	R.	4 13	R.

1897.		Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tages- länge		Zeit- gleichung.		Aufgang des Mondes.		Untergang des Mondes.	
		U.	M.	U.	M.	U.	Min.	Min.	Sec.	U.	Min.	U.	Min.
September	13	5	54	5	52	11	58	—	8	28	4	11	3.
"	18	6	5	5	37	11	32	—	10	8	12	25	3.
"	22	6	17	5	23	11	6	—	11	40	3	55	3.
"	28	6	28	5	8	10	40	—	13	48	4	23	3.
Oktober	3	6	39	4	55	10	16	—	14	15	5	51	3.
"	8	6	50	4	41	9	51	—	15	12	—	—	3.
"	13	7	2	4	28	9	26	—	15	52	6	22	3.
"	18	7	14	4	15	9	1	—	16	14	1	27	3.
"	23	7	26	4	4	8	38	—	16	18	2	20	3.
"	28	7	38	3	52	8	14	—	16	0	3	2	3.
November	2	7	49	3	41	7	52	—	15	22	7	0	3.
"	7	8	1	3	31	7	30	—	14	21	12	40	3.
"	12	8	12	3	23	7	11	—	13	1	8	50	3.
"	17	8	22	3	16	6	54	—	11	21	12	20	3.
"	22	8	31	3	11	6	40	—	9	26	12	49	3.
"	27	8	40	3	6	6	26	—	7	16	2	36	3.
Dezember	2	8	47	3	3	6	16	—	4	56	8	59	3.
"	7	8	50	3	6	6	16	—	2	29	2	47	3.
"	12	8	53	3	9	6	16	+	0	1	9	44	3.
"	17	8	53	3	13	6	20	+	2	29	10	46	3.
"	22	8	52	3	19	6	27	+	4	51	11	31	3.
"	27	8	48	3	27	6	39	+	7	3	3	58	3.

Mondphasen im Jahre 1897.

	Uhr	Min.			Uhr	Min.			
Jan.	6.	9 44	N.	Vollmond.	Juli	9.	4 35	N.	Letztes Viertel.
	13.	9 35	N.	Letztes Viertel.		17.	5 25	N.	Neumond.
	20.	9 40	N.	Neumond.		24.	7 59	N.	Erstes Viertel.
Febr.	28.	8 53	N.	Erstes Viertel.	31.	3 50	N.	Vollmond.	
	5.	11 38	V.	Vollmond.	Aug.	8.	9 56	V.	Letztes Viertel.
	12.	5 10	V.	Letztes Viertel.		16.	4 56	V.	Neumond.
19.	1 23	N.	Neumond.	23.		12 40	V.	Erstes Viertel.	
März	27.	4 55	N.	Erstes Viertel.	30.	3 39	V.	Vollmond.	
	6.	10 55	N.	Vollmond.	Sept.	7.	4 18	V.	Letztes Viertel.
	13.	1 27	N.	Letztes Viertel.		14.	3 13	N.	Neumond.
21.	5 51	V.	Neumond.	21.		6 58	V.	Erstes Viertel.	
April	29.	9 54	V.	Erstes Viertel.	28.	6 9	N.	Vollmond.	
	5.	7 52	V.	Vollmond.	Okt.	6	10 36	N.	Letztes Viertel.
	11.	11 15	N.	Letztes Viertel.		14.	12 55	V.	Neumond.
19.	10 13	N.	Neumond.	20.		4 4	N.	Erstes Viertel.	
Mai	27.	11 4	N.	Erstes Viertel.	28	11 17	V.	Vollmond.	
	4.	3 21	N.	Vollmond.	Nov.	5.	3 29	N.	Letztes Viertel.
	11.	11 1	V.	Letztes Viertel.		12.	10 47	V.	Neumond.
19	1 53	N.	Neumond.	19.		4 41	V.	Erstes Viertel.	
Juni	27.	8 30	V.	Erstes Viertel.	27.	6 21	V.	Vollmond.	
	2	10 28	N.	Vollmond.	Dez.	5.	5 49	V.	Letztes Viertel.
	10.	12 51	V.	Letztes Viertel.		11.	9 22	N.	Neumond.
18.	4 22	V.	Neumond.	18.		8 54	N.	Erstes Viertel.	
25.	2 59	N.	Erstes Viertel.	27.	1 51	V.	Vollmond.		
Juli	2.	6 19	V.	Vollmond.					

5657 und 5658 Israelitische Feiertage im Jahre 1897.

Purim: 6. März.
 Passah-Anfang: 5. April.
 Passah-Ende: 12. April.
 Wochenfest: 25. Mai.
 Fasten Tempel-Eroberung: 5. Juli.
 Fasten, Tempel-Verbrenn.: 26. Juli.
 Neujahrsfest: 15. September 5658.

Veröhnungsfest: 24. September.
 Laubbüttenfest-Anf.: 29. September.
 Palmenfest: 5. Oktober.
 Laubbüttenfest-Ende: 6. Oktober.
 Geseßesfreude: 7. Oktober.
 Tempelweihe: 8. Dezember.
 Belagerung Jerusalems: 23. Dezember.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1897—1915.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre).

In welchen Jahren.	Septua-	Septua-	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.	Woch.		
	gestimat.	gestimat.	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und	und		
	Januar.	Februar	Februar	März	März	April	März	April	März	April	Mat.	Jun.	Mat.	Jun.	Mat.	Jun.	Sept.	Okto.	Okto.	Novbr.	Novbr.	Dezbr.
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	31	—	—	—	4	25	22	29	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	27	—	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	4	—	—	1	22	26	—	3
1901	28	—	21	—	25	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	2
1902	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1
1903	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—
1904*	25	—	18	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—
1905	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	5	—	12	—	—	2	23	20	27	—
1906	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	3
1907	—	18	—	14	—	15	—	20	—	22	31	—	—	10	—	17	30	—	21	25	—	2
1908*	—	10	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—
1909	25	—	18	—	22	—	27	—	29	—	7	—	17	—	24	—	—	4	25	22	29	—
1910	—	14	—	10	—	11	—	16	—	18	27	—	—	6	—	13	—	3	24	21	28	—
1911	—	6	—	2	—	3	—	8	—	10	19	—	29	—	—	5	—	2	23	20	27	—
1912*	22	—	15	—	18	—	23	—	25	—	3	—	13	—	20	—	30	—	21	25	—	2
1913	—	10	—	6	—	7	—	12	—	14	23	—	—	2	—	9	—	6	20	24	—	1
1914	—	2	26	—	30	—	—	4	—	6	15	—	25	—	—	1	—	5	19	23	30	—
1915	18	—	11	—	15	—	20	—	22	—	30	—	10	—	17	—	—	4	25	22	29	—



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	13	
D.	2	Abel u. Seth	S. Papst Schvester	14	
S.	3	Enoch	Prophet Maleachi	15	
S.	4	Methusala	Gedächtnißfest d. 70 Ap.	16	
S.	5	S. n. Neujahr	Theopemptos u. Theone	17	2. S. n. Epiph.
M.	*6	Christi Ersch. ☺	Göttl. Ersch. Christi	18	
D.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufers	19	
M.	8	Erhard	Chrw. Georgios Chosevita	20	
D.	9	Kaspar	M. Polheukt, h. Philipp M.	21	
S.	10	Paul der Einsiedler	S. Gregor von Nyssa	22	
S.	11	Hyginus	Chrw. Theodosius	23	
S.	12	1. S. n. Epiph.	Märt. Tatian	24	3. S. n. Epiph.
M.	13	Hilarius	Märt. Hermphos	25	Pauli Befehring
D.	14	Robert	Chrw. Väter i. Sinai getödtet	26	
M.	15	Felig	Chrw. Paulus v. Theben	27	
D.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	28	
F.	17	Anton	Chrw. Antonius d. Große	29	
S.	18	Ephraim	S. Athanasios u. Kirillos	30	
S.	19	2. S. n. Epiph.	Chrw. Makarios d. Egppt.	31	4. S. n. Epiph.
M.	20	Jab. Sebastian	Chrw. Euthimios d. Gr.	1	Februar.
D.	21	Agnes	Chrw. Maximus	2	Maria Reinia.
M.	22	Vicenz	Apostel Timotheos	3	
D.	23	Emerentia	S. Märt. Klemens	4	
F.	24	Timotheus	Chrw. Xenia	5	
S.	25	Pauli Befehring	S. Gregorius d. Theologe	6	
S.	26	3. S. n. Epiph.	Chrw. Xenophon u. Maria	7	5. S. n. Epiph.
M.	27	Chrysofomus	S. Joh. Chrysofomus	8	
D.	28	Karl	Chrw. Ephraim d. Ehrier	9	
M.	29	Samuel	S. Märt. Ignat. Theoph.	10	
D.	30	Ludovika	3 Hohenprieſter	11	
F.	31	Virgilius	S. Khrös u. Johannes	12	

5. Simeon. — 12. Reinhold. — 19. Sara. — 26. Hans.

Notizen.

Notizen.

Februar



28 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Reitet	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	13	
S.	2	4. S. n. Epiph.	Christi Empf. im Tempel	14	Septuagesimae
M.	3	Blasius	H. Simeon u. Anna	15	
D.	4	Beronifa	Ehrw. Sidorus	16	
M.	5	Agathe	Märtyrerin Agathe	17	
D.	6	Dorothea	Ehrw. Bukolos v. Smyrna	18	
S.	7	Richard	Ehrw. Partenios u. Lukas	19	
S.	8	Salomo	Gr.-Mrt. Theodorus Stratel.	20	
S.	9	Septuagesimae	Märt. Nikiphoros	21	Sevagesimae
M.	10	Pauline	Märt. Charalampios	22	
D.	11	Euphrosine	H. Märt. Blasios	23	
M.	12	Karoline	H. Meletios u. Alexios M.	24	
D.	13	Boh	Ehrw. Martinianos	25	
S.	14	Valentin	Ehrw. Augustios	26	
S.	15	Gotthilf	Apostel Dnesimos	27	
S.	16	Sexagesimae	Märt. Pamphilus	28	Estomih
M.	17	Constantia	Gr.-Märt. Theodor Thron	1	März.
D.	18	Konfordia	P. Papst Leo	2	Fastnacht.
M.	19	Susanne	Apostel Archippos	3	Aschermittwoch.
D.	20	Eucharis	Ehrw. Leo v. Katana	4	
S.	*21	Cleonore	Ehrw. Timotheos	5	
S.	*22	Petri Stuhl. <small>Butter Woche</small>	Märt. in Eugenia	6	
S.	23	Estomih	H. Märt. Volktaros	7	Invocavit.
M.	24	Mattheus, Ap.	I. u. 2. Auff. d. Haupt. Joh.	8	
D.	25	Fastnacht	H. Parasios, Erzbischof	9	
M.	26	Aschermittwoch	H. Porphyrios, Erz. v. Gaza	10	1. Quatember.
D.	27	Klaudius	Ehrw. Prokopios	11	
S.	28	Iustus	Ehrw. Basilos	12	

2. Maria Retn. — 9. Apollonia. — 16. Juliane. — 23. Jobst. — 25. Victor. — 26. Nestor.

März



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Reuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Albinus	Ehrw. Mart. Eudogia	13	
M.	2	Invocavit	H. Mär. Theodotus	14	Reminiscerc.
M.	3	Kunigunde	Mär. Eutropius	15	
D.	4	Adrian	Ehrw. Gerasimos	16	
M.	*5	Buß- u. Bett. 1. D.	Mär. Konon	17	
D.	6	Gottfried	42 Mär. in Amorion	18	
S.	7	Perpetua, Ella ☽	H. Mär. Basileos	19	
S.	8	Cyprian	Ehrw. Theophylaktos	20	
S.	9	Reminiscerc	40 Mär. in Sebastia	21	Oculi
M.	10	Jenny	Mär. Kodratus	22	
D.	11	Konstantin	H. Sophronios, Patriarch	23	
M.	12	Gregor	Ehrw. Theophanes	24	
D.	13	Ernst ☾	H. Nikophoros, Patriarch	25	Maria Verk.
S.	14	Mathilde	Ehrw. Benediktus	26	
S.	15	Longinus	Mär. Agapios	27	
S.	16	Oculi	Mär. Sabinus	28	Vätare
M.	17	Gertrud	S. Alexios u. Makarios	29	
D.	18	Patricius	H. Khrillos v. Jerusalem	30	
M.	19	Josef	Mär. Chrysanthos u. Varia	31	
S.	20	Rupert	Ehrw. getödtete Väter	1	April
S.	21	Benedikt ☽	Ehrw. Jakobus d. Bischof	2	
S.	22	Raphael	H. Mär. Basilios	3	
S.	23	Vätare	Ehrw. Mär. Nikon	4	Judica.
M.	24	Rasimir	Ehrw. Zacharias	5	
D.	*25	Maria Verk.	Maria Verkündigung	6	
M.	26	Immanuel	Geb.-F. d. Erzeng. Gabriel	7	
D.	27	Gustav	H. Madrona v. Tefsalonich	8	
S.	28	Eugenie	Ehrw. Hilarion	9	
S.	29	Philippine ☽	Ehrw. Martus v. Arethusa	10	
S.	30	Judica	Ehrw. Johann Klimax	11	Palmarum.
M.	31	Detlaus	Ehrw. Bischof Hipatios	12	

2. Louise. — 9. Prudentius. — 16. Gabriel. — 23. Theodorich. — 30. Adonis.

Notizen.

Notizen.

A p r i l



30 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theodora	Ehrl. Maria v. Aegypten	13	
M.	2	Theodosia	Ehrl. Titus	14	
D.	3	Ferdinand	Ehrl. Niketas	15	Gründonnerstag.
E.	4	Ambrosius	Ehrl. Josef	16	Charfreitag.
S.	5	Magimus ☺	Märt. Theodulos	17	
S.	*6	Palmsontag	S. Eutipios	18	Ostermontag.
M.	7	Aaron	Ehrl. Georgios v. Mithlene	19	Ostermontag.
D.	8	Liborius	Apostel Herodion	20	
M.	9	Bogislaus	Märt. Euphychios	21	
D.	*10	Gründonnerstag	Märt. Terentius	22	
E.	*11	Charfreitag ☾	S. Märt. Antipas	23	
S.	12	Zylius	Ehrl. Basilos v. Paros	24	
S.	*13	Ostermontag	S. Märt. Artemon	25	Quasimodogeniti.
M.	*14	Ostermontag	S. Papst Martinus	26	
D.	*15	Obdias	Apostel Aristarchos	27	
M.	*16	Charisius	Märt. Agapia	28	
D.	*17	Rudolph	Wasserweihe, Ehrl. Simeon	29	
E.	*18	Valerian	Ehrl. Johannes	30	
S.	*19	Simon ☿	S. Johannes, Althöhlenbew.	1	Mai.
S.	20	Quasimodogeniti	Ehrl. Theodoros Trichinas	2	Miseric. Domini.
M.	21	Fortunat	S. Märt. Januarius	3	† Erfindung
D.	22	Cajus	Ehrl. Theodoros	4	
M.	*23	Namf. d. Kaiserin	Georgios u. Alexandra	5	
D.	24	Ulbrecht	Märt. Sabas	6	
E.	25	Ev. Markus	Apost. u. Evang. Markus	7	
S.	26	Ezechias	S. Märt. Basileos v. Amasia	8	
S.	*27	Mis. Domini Thronf. Gebf. ☽	S. Märt. Simeon	9	Jubilate.
M.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	10	
D.	29	Raimund	9 Märt. in Rhizos	11	
M.	30	Erastus, Lilly	Apostel Jakobus	12	

6. Sictus. — 10. Ezechiel. — 11. Hermann. — 13. Justinus. — 14. Liberius. —
20. Sulpitius. — 23. Georg. — 27. Anastasius.

M a i



31 Tage.

Wochentage	Monatstage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Phil. u. Jakobus	Prophet Jeremia	13	
F.	2	Sigismund	S. Athanasios d. Große	14	
S.	3	† Erfindung	M. Tim. E. Theod. v. Köpfl.	15	
S.	4	Jubilate	Chrw. Märt. Pelagia	16	Cantate.
M.	5	Gotthard	Märt. Ehrene	17	
D.	*6	Gebf. d. Kaisers	S. Hiob d. Schmerzenseiche	18	
M.	7	Henriette	Wasserweihe	19	
D.	8	St. mislaus	Ap. u. Ev. Joh. d. Theolog.	20	
F.	*9	St. Nikolaus	Jesaja u. Nikol. d. Wund.	21	
S.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	
S.	11	Cantate	Erneuer. Konstantinopels	23	Rogate.
M.	12	Nero	S. Epiphanius	24	
D.	13	Servatius	Märt. Glykerin	25	
M.	*14	Krönungsfest	Märt. Isidoros	26	
D.	15	Sophie	Chrw. Pachomios d. Gr.	27	Christi Himmelf.
F.	16	Peregrinus	Chrw. Theodoros	28	
S.	17	Herbert	Apostel Andronikos	29	
S.	18	Rogate	Märt Theodotos v. Anthra	30	Graudi.
M.	19	Philipp	S. Märt. Patrikios	31	
D.	20	Sybille	M. Thaleläos, S. Alexios	1	Juni
M.	21	Ernestine	S. Konst. u. Hel., M. S. v. Wl.	2	
D.	*22	Christi Himmelf.	Märt. Basiliskos	3	
F.	23	Leontine, Frohnleich.	Chrw. Michael, S. Leontios	4	
S.	24	Esther	Chrw. Simeon u. Nikita	5	
S.	*25	Graudi	3. Aufz. d. Hauptes Joh.	6	Pfingstsonntag.
M.	26	Eduard	Apostel Karpos	7	Pfingstmontag.
D.	27	Ludolf	S. Märt. Therapon	8	
M.	28	Wilhelm	Chrw. Nikitas u. S. Ignat.	9	2. Quatember.
D.	29	Maximilian	S. M. Theodofia u. S. Joh.	10	
F.	30	Wigand	Chrw. Isaak v. Dalmatien	11	
S.	31	Alide	Apostel Hermas	12	

4. Florentine. — 6. Dietrich. — 11. Pancratius. — Christian. — 18. Erich. — 12. Emilie. — 25. Urbanus.

Notizen.

Notizen.

S u n n i .



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Feuer	Gregorianischer Kalender.		
S.	*1	Pfingstsonntag	M. Justinus. S. Dionisios	13	Trinitatis.		
M.	*2	Pfingstmontag ☺	S. Nikiforos v. Konstantinop.	14			
D.	3	Grasimus	M. Lukillianos	15			
M.	4	Friederike 2. Quat.	S. Metroph. v. Konstantinop.	16			
D.	5	Bonifacius	S. Märt. Torotheos	17			
F.	6	Artemius	Chrw. Bessarion	18			
S.	7	Lucretia	S. Märt. Theodotus	19			
S.	8	Trinitatis	Gr. M. Theodoros Stratelat	20	1. S. n. Trinit.		
M.	9	Barnimus	S. Kyrillos v. Alexandrien	21			
D.	10	Flavius ☾	S. Märt. Timotheus	22			
D.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23			
M.	12	Blandina	Chrw. Dnuphrios d. Große	24		Joh. d. Täufer.	
F.	13	Tobias	Märtyrerin Ktiline	25			
S.	14	Josephine	Prophet Elisa	26			
S.	15	1. S. n. Trinit.	Pr. Amos, S. Jona. Metr.	27	2. S. n. Trin.		
M.	16	Justine	S. Ithyon v. Amathus	28			
D.	17	Arthur	Märt. Immanuel	29		Peter u. Paul	
M.	18	Homerus ☽	Märt. Leontios	30			
D.	19	Gervasius	Ap. Judas Christi Brud.	1		Juli	
F.	20	Florian	S. Märt. Methodios	2			Mariä Heims.
S.	21	Emil	Märt. Julianos	3			
S.	22	2. S. n. Trinit.	S. Märt. Euseb. v. Samosata	4	3. S. n. Trin.		
M.	23	Agel	Märtyrerin Agrippina	5			
D.	*24	Joh. d. Täufer ☾	Geb. Johannes d. Täufer.	6			
M.	25	Febronia	Chrw. Märt. in Febronia	7			
D.	26	Jeremias	Chrw. David v. Thessalonich	8			
F.	27	Siebenschläfer	Chrw. Simson	9			
S.	28	Zofua	S. Kyros u. Johannes	10			
S.	*29	3. S. n. Trinit.	Ap. Petrus u. Paulus	11		4. S. n. Trin.	
M.	30	Peter u. Paul Pauli Ged.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	12			

1. Gottschalk. — 2. Emma. — 8. Medardus. — 15. Amilde. — 22. Agathus.



Wochentage, Monatstage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Neuer	Gregorianischer Kalender.
D.	1 Theobald	S. Kosmos u. Damianos	13	
M.	2 Mariä Heims.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	
D.	3 Cornelius	Märt. Hyacinthos	15	
F.	4 Ulrich	S. Andreas v. Kreta	16	
S.	5 Anselm	Ehrl. Athanasios v. Athos	17	
S.	6 1. S. n. Trin.	Ehrl. Sisoës d. Große	18	5. S. n. Trin.
M.	7 Demetrius	Ehrl. Thomas u. Akafios	19	
F.	8 Kilian	Gr.-Märt. Prokopios	20	
M.	9 Cyrillus	S. Märt. Pankratios	21	
D.	10 7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	
F.	11 Emmeline	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	23	
S.	12 Heinrich	Märt. Proklos	24	
S.	13 5. S. n. Trin.	Ged.-Fest d. Erzeng. Gabriel	25	6. S. n. Trin.
M.	14 Bonavent	Apostel Athlas	26	
D.	15 Ap. Theil.	Märt. Kery u. Julitta	27	
M.	16 Hermine	S. Märt. Athenogenes	28	
D.	17 Alexius	Gr. Märtyrerin Marina	29	
F.	18 Rosina	Märt. Hyacinthos	30	
S.	19 Harald	Ehrl. Makrine u. Dios	31	
S.	20 6. S. n. Trin.	S. Prophet Elias	1	Aug 7. S. n. Tr
M.	21 Daniel	Ehrl. Simeon Jurodivh	2	
D.	*22 Kaiserin Mutter Namensfest	S. Maria Magdalena	3	
M.	23 Adelheid	Märt. Trophimos	4	
D.	24 Christine	M. Christiana, Boris u. Olsjev	5	
F.	25 Jacob	Entschlaf. d. h. Anna	6	Christi Verkl.
S.	26 Jnna	S. Märt. Hermolaos	7	
S.	27 7. S. n. Trin.	Gr.-Märt. Pantelemon	8	8. S. n. Trin.
M.	28 Pantaleon	Ap. Prochorus u. Nikanor	9	
D.	29 Beatrix	Märt. Kallistos	10	
M.	30 Rosalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	
D.	31 Germanus	S. Eudokimos	12	

Notizen.

Notizen.

August



31 Tage

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Nur	Gregorianischer Kalender.
So.	1	Vertri Kettenfest	Austr. d. Kreuz. Christi	13	
So.	2	Hannibal	Erst. Märt. Stefanos	14	
S.	3	8. S. n. Trin.	S. Jsaak u. Antonius d. Röm.	15	9. S. n. Trin. Mar. Himmelf.
M.	4	Dominicus	7. Jünglinge v. Ephesus	16	
D.	5	Oswald	Märt. Eufignios	17	
M.	*6	Christi Verkklärung	Verkklärung Christi	18	
D.	7	Donatus	Chriv. Märt. Dometios	19	
F.	8	Gottlieb	S. Emilian v. Ryzikos	20	
So.	9	Romanus	Apostel Matthäus	21	
S.	10	9. S. n. Trin.	Märt. Archid. Laurentius	22	10. S. n. Trin.
M.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	23	
D.	12	Clara	Märt. Photius	24	Bartholom.
M.	13	Hilbert	Chriv. Maximus	25	
D.	14	Eusepius	Prophet Micha	26	
F.	*15	Mar. Himmelf.	Himmelfahrt d. M. G.	27	
So.	16	Jsaak	Ueberbr. des Christusb.	28	
S.	17	10. S. n. Trin.	Märt. Myron	29	11. S. n. Trin. Johan. Enth.
M.	18	Helene	Märt. Florus u. Laurus	30	
D.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	31	
M.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	September
D.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	2	
F.	22	Philibert	Märt. Agathonikos	3	
So.	23	Zacharias	Märt. Lupus	4	
S.	24	11. S. n. Trin.	S. Märt. Euthchios	5	12. S. n. Trin.
M.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	6	
D.	26	Natalie	M. Ghabrianus u. Natalia	7	
M.	27	Gebhard	Chriv. Poimen	8	Maria Geburt.
D.	28	Auguste	Chriv. Moses a. Mohrenl.	9	
F.	*29	Johan. Enth.	Johannes Enthaupt.	10	
So.	30	Alexander	S. J. Alexander Newsky	11	
S.	31	12. S. n. Trin.	Ausfl. d. Gürtels d. M. G.	12	13. S. n. Trin.

3. August — 10. Laurentius. — 17. Ubele. — 24. Bartholomäus. — 31. Rebekka.

September



30 Tage.

Wochentage	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Heuer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Negidius	Chrw. Simeon u. Martha	13	
D.	2	Elise	Märt. Pamas	14	† Erhöhung.
M.	3	Bertha	S. Märt. Anhimos	15	3. Quatember
D.	4	Aethelwina	S. Märt. Bahlas	16	
F.	5	Nathanael	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	
S.	6	Magnus	W. Archistraleq Michael	18	
S.	7	13 S. n. Trin.	Märt. Sozon	19	14. S. n. Trin.
M.	*8	Maria Geburt ☾	Maria Geburt	20	
D.	9	Bruno	S. Joachim u. Anna	21	
M.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	
D.	11	Gerhard	Chrw. Theodora	23	
F.	12	Syrus	S. Märt. Autonomos	24	
S.	13	Amatus	Erneuerung d. Tempels	25	
S.	*14	14 S. n. Trin. ☉ Kreuzes Erhöb.	Kreuz-Erhöhung	26	15. S. n. Trin.
M.	15	Nikodemus	Gr.-Märt. Niketas	27	Johan. d. Theol.
D.	16	Jacobine	Gr. Märtyrerin Euphemia	28	
M.	17	Lambertus 3. Quat.	M. Sophie, Wjera, Nade hda	29	
D.	18	Titus	S. Eumenios Bisch. v. Gorthn	30	
F.	19	Werner	Märt. Trophimos	1	Oktober.
S.	20	Marianne	Gr.-Märt Eustachios	2	
S.	21	15 S. n. Trin. ☽	Ap. Kodr. u. S. Dem. v. Kost.	3	16. S. n. Trin.
M.	22	Moritz	S. Märt. Phofas	4	
D.	23	Hoseas	Johannes Empf.	5	
M.	24	Joh. Empf.	Erz.-Märtyrerin Thekla	6	
D.	25	Kleophas	S. Euphrosine u. Sergius	7	
F.	*26	Joh. d. Theologe	Ap. Johannes d. Theol.	8	
S.	27	Adolph	Märt. Kallistratos	9	
S.	28	16. S. n. Trin. ☺	Chrw. Chariton	10	17. S. n. Trin.
M.	29	Michael	Chrw. Khriakos Anachoret	11	
D.	30	Hieronymus	S. Märt. Gregorios	12	

7. Regina. — 21. Matth. Ev. — 28. Wenzeslaus.

Notizen.

Notizen.



Wochentage	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Feiert.	Gregorianischer Kalender.
D.	*1	Maria Sch. u. F.	Maria Schutz u. Fürbitte	13	
M.	2	Boltrad	S. Mär. Kyprianos	14	
F.	3	Zairus	S. M. Dionysios Areopagita	15	
S.	4	Franziscus	D. Mär. Hierotheos	16	
S.	*5	17. S. n. Trin. Erntefest	S. Peter, Alexios u. Jonas	17	18. S. n. Trin.
M.	6	Fides ☾	Ap. Thomas	18	Lukas Ev.
D.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bakchos	19	
M.	8	Samuela	Chrw. Pelagia	20	
D.	9	Krieebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	21	
F.	10	Arvid	Märt. Eulampios	22	
S.	11	Burhard	Ap. Philippus	23	
S.	12	18. S. n. Trin.	Uebr. d. Reliq. n. Gatschina	24	19. S. n. Trin.
M.	13	Angelus	Märt. Karpos	25	
D.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	26	
M.	15	Hedwig	E. Euphemios u. M. Lufian	27	
D.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	
F.	*17	Errett. bei Vorki	Prophet Hosea	29	
S.	18	Lucas Evang.	Ap. u. Evang. Lukas	30	
S.	*19	19. S. n. Trin. Reform.-Fest	Prophet Joel	31	20. S. n. Trin.
M.	20	Wendelin ☽	Gr.-Märt. Arthemios	1	Nov. Aller Heil.
D.	*21	Fest d. Thronb.	Chrw. Hilarion	2	Aller Seelen
M.	*22	M. G. von Kasan	Kasansches Bild d. M. G.	3	
D.	23	Severin	Ap. Jakobus, Christi Br.	4	
F.	24	Hortensia	Märt. Arethas	5	
S.	25	Christpin	Märt. Martinus	6	
S.	26	20. S. n. Trin.	Gr. Mär. Demetrios	7	21. S. n. Trin.
M.	27	Capitolin	Märt. Nestor	8	
D.	28	Simeon Judas ☺	Märt. Terentius	9	
M.	29	Engelhard	E. M. Anastasia u. Abramios	10	Martin Luther.
D.	30	Abfalon	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	
F.	31	Wolfgang	Ap. Stachys u. Amplius	12	

5. Amalie. — 12. Walfried. — 17. Florentine. — 19. Lucius. — 21. Ursula — 26. Amandus.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Aller Heiligen	h. Kosmos u. Damianos	13	
S.	2	21. S. n. Trin.	Märt. Anindynos	14	22. S. n. Trin.
M.	3	Tileman	Märt. Anthsimas	15	
M.	4	Otto	Chriv. Joannikios	16	
M.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	17	
S.	6	Leonhard	h. Paulus der Bekenner	18	
S.	7	Engelbert	M. Hieron. Chriv. Lazarus	19	
S.	8	Alexandra	G.-F. d. Arch. Michael	20	
S.	9	22. S. n. Trin.	Märt. Onesiphoros	21	23. S. n. Trin. Mariä Dpfer.
M.	10	Martin Luther	Ap. Crastos u. Olympas	22	
D.	11	Martin Bischof	Märt. Menas u. Stephan	23	
M.	12	Jonas	h. Johannes d. Barmherz.	24	
D.	13	Eugen	h. Joh. Chrysoptomus	25	
S.	*14	Kaiserin M. Geb.	Ap. Philippus	26	
S.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	
S.	16	23. S. n. Trin.	Ap. u. Ev. Matthäus	28	1. Advent. Andreas, Ap. Dezember.
M.	17	Hugo	h. Gregorius v. Neucäsarea	29	
D.	18	Alexander	Märt. Plato	30	
M.	19	Elisabeth	Propheet Obadja	1	
D.	20	Anias	Chriv. Gregorios Dekapolita	2	
S.	*21	Mariä Dpfer	Mariä Eing. i. d. Tempel	3	
S.	22	Alphons	Apost. Philemon	4	
S.	*23	24. S. n. Trin.	h. Amphilochio	5	2. Advent
M.	24	Todtenfest	Gr. Märthrerin Katharina	6	
D.	25	Leberecht	h. Märt. Clemens	7	
M.	*26	Thronf. Namf.	Gr.-Märt. Georg	8	Mariä Empf.
D.	27	Buffo	Gr.-M. Jakobus v. Persien	9	
S.	28	Günther	Chriv. Märt. Stephanus	10	
S.	29	Eberhard	M. Paramonus u. Philumen	11	
S.	30	1. Advent	Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	3. Advent.

2. Aller Seelen. — 9. Theodor. — 14. Friedrich. — 16. Ottomar. — 23. Clemens.
26. Conrad. — 30. Ap. Andreas.

Notizen.

Notizen.

Dezember



31 Tage.

Wochentag	Montags-Tag	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. Nummer	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Arnold	Prophet Nahum	13	4. Quatember.
D.	2	Candidus	Prophet Habakuk	14	
M.	3	Agricola	Prophet Zephania	15	
D.	4	Barbara	Gr. Märtyrerin Barbara	16	
F.	5	Sabina	Ehrl. Sabas	17	
S.	*6	Kaisers Namensf.	h. Nikolaus d. Wunderth.	18	
S.	7	2. Advent	h. Ambrosius v. Mailand	19	4. Advent
M.	8	Mariä Empf.	Ehrl. Patapios	20	Thomas Ap.
D.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	21	
M.	10	Judith	Märt. Menas u. Eugraphos	22	
D.	11	Wolbemar	Ehrl. Daniel	23	
F.	12	Ottifis	E. Spiridon v. Tremithus	24	Weihnachten.
S.	13	Lucia	Märt. Eustratios	25	
S.	14	3. Advent	Märt. Thyrsos	26	S. n. Weihn.
M.	15	Johanna	h. Märt. Eleutherios	27	Schwester. Januar 1898.
D.	16	Alwine	Prophet Haggai	28	
M.	17	Ignatius 4. Quat.	Prophet Daniel	29	
D.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	
F.	19	Loth	Märt. Bonifacius	31	
S.	20	Abraham	h. Märt. Ignatius	1	
S.	21	4. Advent	Märtyrerin Juliane	2	S. n. Neujahr.
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	3	Heil. 3. Könige.
D.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	4	
M.	24	Adam u. Eva	Ehrl. Märt. Eugenia	5	
F.	*25	Heil. Christtag	Christi Geburt	6	
D.	*26	2. Christtag	Fest d. Mutter Gottes	7	
S.	*27	Ev. Johannes	Apostel Stephanus	8	
S.	28	S. n. Weihn.	20,000 Märt. in Nikomedia	9	1. S. n. Ep.
M.	29	Noah	14,000 i. Betleh. gem. Kind.	10	Pauli d. Einj.
D.	30	David	Märt. Anisia	11	
M.	31	Schwester	Ehrl. Melania in Rom	12	

6. Nicolaus. — 7. Antonie. — 14. Nicasia. — 21. Ap. Thomas. — 26. Stephan. — 28. Unschuld. Kindl.

Verzeichniß der Kirchen und Staatsfeste

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

Januar 1. Neujahr. **6.** Christi Erscheinung. Epiphaniaß.

Februar 2. Mariä Reinigung. **21. u. 22.** Freitag u. Sonnabend in der Butterwoche.

März 5. Buß- und Bettag. **25.** Mariä Verkündigung.

April 6. Palmsonntag. **10.** Gründonnerstag. **11.** Charfreitag. **13.** Ostersonntag. **14.** Ostermontag. **15.—19.** Die Osterwoche. **23.** Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna. **27.** Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten Georg Alexandrowitsch.

Mai 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai Alexandrowitsch II. Selbstherrscher aller Reußen. **9.** St. Nikolaus. **14.** Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers und der Kaiserin. **22.** Christi Himmelfahrt. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

Juni 1. Pfingstsonntag. **2.** Pfingstmontag. **24.** Johannis der Täufer. **29.** Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.

August 6. Christi Verkündung. **15.** Mariä Himmelfahrt. **29.** Johannes Enthauptung.

September 8. Mariä Geburt. **14.** Kreuzes Erhöhung. **26.** Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober 1. Mariä Schutz und Fürbitte. **5.** Erntefest. **17.** Gedächtniß der wunderbaren Errettung Ihrer Kaiserlichen Majestäten und Allerhöchsten Eltern und Geschwister aus Lebensgefahr bei Borki. **19.** Reformationsfest. — **21.** Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **22.** Fest des wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

November 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter Maria Feodorowna. — **21.** Mariä Opfer. — **23.** Todtenfest. **26.** Namensfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten Georg Alexandrowitsch.

Dezember 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. — Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai II. **25.—27.** Fest der Geburt Christi.

Wenn es in Surjew	12 Uhr	mittags	ist, so ist es in:
Moskau	12 Uhr 43 Min.	23 Sec.	nachmittags.
Odeffa	12	16	4
St. Petersburg	12	14	20
Riga	11	49	32
Wien	11	18	38
Berlin	11	6	42
Paris	10	22	27
London	10	13	6
Rio Janeiro	7	20	25
New-York	5	17	10
Kalkuta	4	12	26
Peking	5	58	—

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1897.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23—29
5. „	S. n. Neujahr	Matth. 2, 13—23	1. Petr. 4, 12—15
6. „	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1—12	Jes. 60, 1—6
12. „	1. S. n. Epiph.	Mt. 2, 41—52	Röm. 12, 1—6
19. „	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1—11	Röm. 12, 7—16
26. „	3. S. n. Epiph.	Matth. 8, 1—13	Röm. 12, 17—21
2. Februar	4. S. n. Epiph.	Matth. 8, 23—27	Röm. 13, 8—10
9. „	Septuagesimae	Matth. 20, 1—16	1. Cor. 9, 24—10, 5
16. „	Sexagesimae	Luc. 8, 4—15	2. Cor. 11, 19—12, 9
23. „	Quinquagesimae	Luc. 18, 31—43	1. Cor. 13
2. März	Invocavit	Matth. 4, 1—11	2. Cor. 6, 1—10
5. „	Bußtag	* * *	* * *
9. „	Reminiscere	Matth. 15 [*] 21—28	1. Theß. 4, 1—7
16. „	Oculi	Luc. 11, 14—28	Epheß. 5, 1—9
23. „	Lätare	Joh. 6, 1—15	Gal. 4, 21—31
25. „	Mariä Verkündigung	Luc. 1, 26—38	Jes. 7, 10—16
30. „	Jubica	Joh. 8, 46—59	Hebr. 9, 11—15
6. April	Palmarum	Matth. 21, 1—9	Philipp. 2, 5—11
10. „	Gründonnerstag	Joh. 13, 1—15	1. Cor. 11, 23—32
11. „	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
13. „	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1—8	1. Cor. 5, 6—8
14. „	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13—35	Apost. 10, 34—41
15. „	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36—47	Apost. 13, 26—33
20. „	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19—31	1 Joh. 5, 4—10
27. „	Miser. Domini	Joh. 10, 12—16	1. Petr. 2, 21—25
4. Mai	Jubilate	Joh. 16, 16—23	1. Petr. 2, 11—20
11. „	Cantate	Joh. 16, 5—15	Jac. 1, 16—21
18. „	Rogate	Joh. 16, 23—30	Jac. 1, 22—27
22. „	Himmelfahrt	Marc. 16, 14—20	Apost. 1, 1—11
25. „	Exaudi	Joh. 15, 26—16, 4	1. Petr. 4, 8—11
1. Juni	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23—31	Apost. 2, 1—13
2. „	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16—21	Apost. 10, 42—48
8. „	Trinitatis	Joh. 3, 1—15	Röm. 11, 33—36
15. „	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19—31	1. Joh. 4, 16—21
22. „	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16—24	1. Joh. 3, 13—18
24. „	Johanni	Luc. 1, 57—80	Jes. 40, 1—5
29. „	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1—10	1. Petr. 5, 6—11
6. Juli	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36—42	Röm. 8, 18—23
13. „	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1—11	1. Petr. 3, 8—15
20. „	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20—26	Röm. 6, 3—11
27. „	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1—9	Röm. 6, 19—23
3. August	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15—23	Röm. 8, 12—17
10. „	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1—9	1. Cor. 10, 6—13
17. „	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41—48	1. Cor. 12, 1—11
24. „	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9—14	1. Cor. 15, 1—10
31. „	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31—37	2. Cor. 3, 4—11
7. Septbr.	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23—37	Gal. 3, 15—22
14. „	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11—19	Gal. 5, 16—24
21. „	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24—34	Gal. 5, 25—6, 10
28. „	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11—17	Epheß. 3, 13—21

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
5. Oktober	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1—11	Ephef. 4, 1—6
12. .	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9
19. .	19. S. n. Trinit.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
19. .	Reformationsfest	Matth. 11, 12—15.	Off. 14, 6, 7.
26. .	20. S. n. Trinit.	Matth. 22, 1—14	Ephef. 5, 15—21
2. Novbr.	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
9. .	22. S. n. Trinit.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
16. .	23. S. n. Trinit.	Matth. 22, 15—22	Phil. 3, 17—21
23. .	24. S. n. Trinit.	Matth. 9, 18—26	Coloss. 1, 9—14
23. .	Todtenfest	Matth. 25, 1—13	Röm. 3, 21—28
30. .	I. Advent	Matth. 21, 1—9.	Röm. 13, 11—14
7. Dezbr.	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
14. .	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
21. .	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. .	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. .	II. Weihnachtstag	Luc. 2, 15—20	Tit. 3, 4—7
28. .	Sonntag n. Weihn.	Luc. 2, 23—40	Gal. 4, 1—7

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät der Herr und Kaiser **Nicolai Alexandrowitsch**, Selbstherrscher aller Rußen, geb. 1868 den 6. Mai (Namenstag den 6. Dezember).

Die erhabene Mutter des Herrn und Kaisers, Ihre Kaiserliche Hoheit die Herrin und Kaiserin **Maria Feodorowna**, geb. 1847 den 14. November (Mt. 22. Juli); war vermählt mit Kaiser Alexander III (gestorben 20. Oktober 1894).

Ihre Kaiserliche Majestät die Herrin und Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, geb. 25. Mai 1872 (Mt. 23. April); vermählt seit dem 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserl. Hoheit der Thronfolger, **Cäsarewitsch** und Großfürst **Georg Alexandrowitsch**, geb. 1871 den 27. April (Namenstag 26. November).

Tochter Ihrer Kaiserlichen Majestäten.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin **Dlga Nikolajewna**, geb. 3. November 1895 (Mt. 11. Juli).

Erlauchter Bruder und Schwestern Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Michail Alexandrowitsch**, geb. 1878 den 22. November (Mt. 22. November).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Xenia Alexandrowna** (siehe unten).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin **Dlga Alexandrowna**, geb. 1882 den 1. Juni (Mt. 11. Juli).

Erlauchte Onkel und Tanten Sr. Majestät des Kaisers:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst **Wladimir Alexandrowitsch**, geb. 1847, den 10. April (Mt. 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1854, den 2. Mai (Mt. 22. Juli). Deren Kinder, Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst **Kyriell Wladimirowitsch**, geb. 1876 den 30. September (Mt. 11. Mai). Großfürst **Boris Wladimirowitsch**, geb. 1877 den 12. Nov. (Mt. 2. Mai). Großfürst **Andrej Wladimi-**

- rowitsch, geb. 1879 den 2. Mai (Mt. 30. November). Großfürstin Helena Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Jan. (Mt. 21. Mai).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar (Mt. 20. Mai).
- Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April (Mt. 5. Juli); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Elisabeth Feodorowna, geb. 1864 den 20. Oktober (Mt. 5. September).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 den 21. September (Mt. 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgijewna (gest. am 12. September 1891). Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891 den 6. September (Mt. 21. September). Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890 den 6. April (Namenstag 22. Juli).
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oktober (Mt. 22. Juli); vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Josefowna, geb. 1830 den 26. Juni (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch (gest. am 13. Januar 1892).

Deren Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar (Mt. 6. Dezember).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August (Mt. 21. Mai). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Elisabeth Mawrikijewna, geb. 1865 den 13. Januar (Mt. 5. September). Deren Kinder, Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886 den 23. Juni (Mt. 24. Juni). Fürst Gawril Konstantinowitsch, geb. 1887 den 3. Juli (Mt. 13. Juli). Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890 den 20. Dezember (Mt. 21. Mai). Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892 den 15. November (Mt. 20. September). Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894, den 29. Mai (Mt. 5. Juni). Fürstin Tatiana Konstantinowna, geb. 1890 den 11. Januar (Mt. 12. Januar).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni (Mt. 21. September).
- Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August (Mt. 11. Juli); vermählt mit Seiner Majestät dem Könige der Hellenen Georg I.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 den 4. Februar (Mt. 17. September); war vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.
- Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Alexandra Petrowna, geb. 1838 den 21. Mai (Mt. 23. April); war vermählt mit Sr. Kaiserl. Hoheit dem Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch dem Aelteren (gest. 1891 den 13. April).

Deren Kinder:

- Seine Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. November (Mt. 27. Juli).
- Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Januar (Mt. 29. Juni); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, die Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866 den 14. Juli (Mt. 19. Juli) Deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892 den 28. Februar (Mt. 28. Februar).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oktober (Nt. 8. November); war vermählt mit Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Olga Feodorowna (gest. am 31. März 1891).

Seine Kinder:

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 den 14. April (Nt. 6. Dezember).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 den 4. Oktober (Nt. 8. November).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 den 11. August (Nt. 26. November).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 den 1. April (Nt. 30. August); Seine Gemahlin, Ihre Kaiserl. Hoheit Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März (Nt. 24. Januar); Deren Tochter: Ihre Hoheit, Fürstin Irina Alexandrowna, geb. den 3. Juli 1895 (Nt. 5. Mai).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Ssergei Michailowitsch, geb. 1869 den 16. September (Nt. 25. September).

Ihre Kaiserl. Hoheit, Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 den 16. Juli (Nt. 22. Dez.); vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. Michail Feodorowitsch Romanow, 1613–45.

2. Alexei Michailowitsch, 1645–76.

3. Feodor
1676–82.

4. Joann V.
1682–89.

Sophia

5 Peter d. Gr., 1682–1725,

verm. a) mit Sapudjin; b) mit (6) Katharina I., 1725–27.

Katharina, verm. an
Herzog Karl Leopold
von Mecklenburg-Schwerin

8. Anna
verm. an
Herzog Friedrich Wilh.
von Kurland;
Kaiserin von 1730–40.

Alexei

Anna
verm. an

10. Elisabeth
1741–61.

Anna (Leopoldowna)
verm. an Herzog Anton Ulrich
von Braunschweig.

7. Peter II.
1727–30

Karl Friedrich
Herzog von Holstein-
Gottorp.

11. Peter III.,
1761–62.

verm. (12) mit Katharina II.
gewesener Prinzessin von
Anhalt-Berpfst; Kaiserin
von 1762–96.

9. Joann VI. (Antonowitsch)
1740–41.

13. Paul
1796–1801.

14. Alexander I.
1801–25.

Constantin.

15. Nikolai
1825–55.

16. Alexander II.
1855–81.

17. Alexander III.
1881–1894.

18. Nikolai II.
reg. seit 1894.

Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. Herzog Leopold Friedrich Franz Nikolaus, geb. 29. April 1831.
Baden. Großherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. September 1826, folgte seinem Vater, dem Großherzoge Leopold, an Stelle seines Bruders am 24. April 1852 in der Regierung; verm. den 20. Sept. 1856 mit Louise Marie Elisabeth, Tante des Deutschen Kaisers und Königs von Preußen, geb. den 3. Dez. 1838. — Friedrich Wilhelm Ludwig Leopold August, geb. 9. Juli 1857, Erbgroßherzog.

Bayern. König Otto I., Wilhelm Luitpold Adalbert Waldemar, geb. 27. April 1848. Für diesen Regent: Prinz Luitpold, geb. 12. März 1821.

Belgien. König Leopold II., Ludw. Phil. Maria Victor, geb. 9. April 1835.

Braunschweig. Prinz Albrecht von Preußen, geb. den 8. Mai 1837. Regent.

Bulgarien. Fürst Prinz Ferdinand von Coburg, geb. den 26. Febr. 1861.

Dänemark. König Christian IX., geb. 8. April 1818. Vermählt am 26. Mai 1842, mit Louise Wilhelmine Friederike Karoline Auguste Julie, geb. 7. Sept. 1817, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Cassel. — Christian Friedrich Wilhelm Karl, Kronprinz, geb. 3. Juni 1843.

Frankreich. Republik seit 1870. Präsident: Felix Faure.

Griechenland. Georg I., König der Hellenen, aus dem Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 24. Dez. 1845.

Großbritannien und Irland. Königin Viktoria Alexandrine, Kaiserin von Indien, geb. 24. Mai 1819 (Tochter des am 23. Jan. 1820 verstorbenen Herzogs Eduard August von Kent, vierten Sohnes Georgs III.). Thronfolger: Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 9. Nov. 1841.

Hessen. Großherzog Ernst Ludwig, geb. 25. November 1868.

Hohenzollern-Sigmaringen. Fürst Leopold, geb. 22. September 1835.

Italien. König Humbert I. Rainer Karl Emanuel Johann Maria Ferdinand Eugen, geb. 14. März 1844, verm. 22. April 1868 mit der Prinzessin Margarethe Marie Theresie Johanne, geb. 20. Nov. 1851, Tochter des verstorbenen Herzogs von Genua. Sohn: Victor Emanuel Ferdinand Maria Januarius, Prinz von Neapel, Kronprinz, geb. 11. November 1869.

Liechtenstein. Fürst Johann II., geb. 5. Okt. 1840.

Fürstenthum Lippe. Karl Alexander, geboren 16. Jan. 1831, unter der Regentschaft des Prinzen Adolf von Schaumburg-Lippe, geb. 20. Juli 1859.

Lippe-Schaumburg. Fürst Stephan Albrecht Georg, geb. 10. Okt. 1846.

Luxemburg. Großherz. Adolf Wilh. Carl August Fried. Herzog zu Nassau, geb. 24. Juli 1817.

Mecklenburg. Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz III., geb. 19. März 1851, verm. 24. Jan. 1879 mit Anastasia, geb. 28. Juli 1860 Tochter des Großfürsten Michael Nikolajewitsch von Rußland. Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 9. April 1882.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm Georg Ernst Karl Adolph Guinab, geb. 17. Okt. 1819, ver. 28. Juni 1843 mit Auguste Karoline Charlotte Elisabeth Marie Sophie Louise, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge, geb. 19. Juli 1822.

Monaco. Fürst Albert, geb. 13. Nov. 1848.

Montenegro. Fürst Nikolaus I. Petrowitsch, geb. 7. Okt. 1841.

Niederlande. Königin Wilhelmine Helene Pauline Mar. geb. 31. Aug. 1880.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I. Karl, König von Ungarn, geb. 18. Aug. 1830, verm. 24. April 1854 mit Elisabeth Amalie Eugenie, Tochter des Herzogs Maximilian Joseph in Bayern, geb. 24. Dez. 1837. — Thronfolger: Karl Ludwig Joseph Maria, geb. 30. Juli 1833, Chef des kgl. preuß. Ulanenregiments Graf zu Dohna, verm. mit Maria Theresia von Braganza, geb. 24. Aug. 1855.

Oldenburg. Großherzog Nikolaus Friedrich Peter, geb. 8. Juli 1827.

Portugal. König Karl I. Ferdinand, geb. 28. September 1863.

Preußen. Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen, geb. 27. Januar 1859. Verm. am 27. Feb. 1881 mit Augusta Viktoria Friederike Luise Feodora Jennh, geb. 22. Okt. 1858, Tochter des verstorbenen Herzogs Friederike Christian August zu Schleswig-Holstein. Söhne: a) Friederike Wilhelm Viktor August Ernst, Kronprinz, geb. 6. Mai 1882, b) Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Carl, geb. 7. Juli 1883, c) Alalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884, d) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 29. Januar 1887, e) Oskar Carl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888, f) Joachim, Franz Humbert, geb. 17. Dezbr. 1890, g) Tochter Viktoria Luise Adelhaid Mathilde Charlotte, geb. 13. Sept. 1892. Geschwister des Kaisers: 1) Viktoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, Gemahlin des Erbprinzen von Sachsen-Meinungen Bernhard. 2) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. Aug. 1862, Kontre-Admiral, Gen.-Major, Chef d. Füsilier-Reg. Prinz Heinrich von Preußen (Brandenb.) Nr. 35, à la suite des ersten Garde-regiments zu Fuß, des großherzogl. Hessischen Fels-Artillerie-Regiments Nr. 25 und des Garde-Füsilier-Landwehr-Regts. 3) Friederike Amalie Wilhelmine Viktoria, geb. 12. April 1866, Gemahlin des Prinzen Adolf zu Schaumburg-Lippe. 4) Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, Gemahlin des Kronprinzen von Griechenland. 5) Margarethe Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, Gemahlin des Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. — Mutter des Kaisers und Königs: Viktoria Adelhaid Marie Luise, Prinzess-Koyal von Großbritannien und Irland und Herzogin zu Sachsen, geb. 21. Nov. 1840, Chef des zweiten Leib-Husaren-Reg. Kaiserin Nr. 2. — Tante des Kaisers und Königs: Luise Marie Elisabeth, geb. 3. Dezember 1838, Gemahlin des Großherzogs Friedrich von Baden. — Des am 21. Jan. 1883 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl Alexander, Großheims des Kaisers und seiner am 18. Jan. 1877 verstorbenen Gemahlin Maria Louise Alexandrine, Tochter des verstorbenen Großherzogs Karl Friedrich von Sachsen-Weimar, geb. den 3. Februar 1808. Kinder: 1) des am 15. Juni 1885 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl Wittve Maria Anna, Tochter des verstorb. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, geb. 14. Sept. 1837, Chef des zweiten brandenburgischen Dragonerregiments Nr. 12. Kinder: a) Luise Margarethe Alexandra Viktoria Agnes, geb. 25. Juli 186), Gemahlin des Prinzen Arthur von Großbritannien, Herzogs von Connaught. b) Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geb. 14. Nov. 1865, Gen.-Maj. u. Kom. d. 4. Garde-Inf.-Br., à la suite d. 1. Garde-Reg. zu Fuß u. d. 1. Leib-Husaren-Reg.; 2) Marie Louise Anna, geb. 1. März 1829. 3) Die Wittve des Landgrafen Friedrich Wilhelm Georg Adolph von Hessen. — Des am 14. Oktober 1872 verstorbenen Prinzen Friedrich Heinrich Albrecht, Großheims des Kaisers, und seiner am 28. März 1849 von ihm geschiedenen, am 29. Mai 1883 gestorbenen Gemahlin Wilhelmine Friederike Louise Charlotte Marianne, Tochter des verst. Königs Wilhelm I. der Niederlande, Kinder: 1) Friedr. Wilh. Nikolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, General-Feldmarschall und General-Inspection d. I. Armee-Inspection, Präses der Landes-Verth. Comm. Chef des hannov. Füsilier-Reg. Nr. 73 und des ersten brandenb. Dragoner-Reg. Nr. 2. und zweiter Chef des dritten Garde-Landwehr-Regiments, à la suite des ersten Garde-Dragoner-Regiments; Kön. v. Großbrit. u. Irl. u. d. Drag.-Reg. Prinz Albrecht v. Pr., Litth. Nr. 1, verm. 19. April 1873 mit der Prinzessin Marie Friederike Leopoldine Georgine Auguste Alexandra Elisabeth Therese Josephine Helene Sophie, geb. 2. Aug. 1854, Tochter des regier. Herzogs Ernst von Sachsen-Altenburg, Regent von Braunschweig. — Söhne: a) Wilhelm Ernst Alexander Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874. b) Wilhelm Friedrich Carl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. Sept. 1876. c) Friedrich Wilhelm Viktor Carl Ernst Alexander Heinrich, geb. 12. Juli 1880. 2) Die Wittve des Herzogs Nikolaus Friedrich Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin. — Des am 27. Juli 1863 verstorbenen Prinzen Friedrich Wilhelm Ludwig und seiner am 9. Dez. 1882 verstorbenen Gemahlin Wilhelmine Louise, des verstorbenen Herzogs Alexius Friedrich Christian zu Anhalt-Bernburg Tochter. — Sohn: Friedrich Wilhelm Georg Ernst, geb. 12. Febr. 1826, General der Kavallerie, Chef des ersten pommerschen Ulanen-Regim. Nr. 4 und zweiter Chef des 4. Garde-Landw.-Regiments.

Neuß-Greiz. Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846.

Neuß-Schleiz-Gera. Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832.

Rumänien. König Carl I. geb. 20. April 1839.

Königreich Sachsen. König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828, folgte in der Regierung seinem am 29. Okt. 1873 verstorb. Vater Johann, General-Feldmarschall und Chef des Feldartillerie-Reg. Nr. 12 (König v. Sachsen) und des ostpreuß. Dragoner-Regiments Nr. 10; verm. 18. Juni 1853 mit Carola, Tochter des Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. Aug. 1833. — Geschwister des Königs: 1. Die Wittive des Prinzen Ferdinand von Sardinien, Herzogs von Genua. 2. Friedrich August Georg, geb. 8. Aug. 1832, königl. preuß. General-Feldmarschall, General-Inspector der zweiten Armee-Inspection, königl. sächsischer General der Infanterie, kommandirender General des königlich sächsischen XII. Armee-Corps und Chef des königl. preussischen altmärk. Manen-Reg. Nr. 16, des kgl. sächs. Garde-Reiter-Reg. und des kgl. sächs. Feldart.-Reg. Nr. 12. Wittwer seit 5. Februar 1884 von Donna Maria Anna v. Portugal u. Algarbien, Tochter der Königin Donna Maria II. da Gloria, geb. 21. Juli 1843. Dessen Kinder: 1) Mathilde Marie Auguste Viktoria Leopoldine Karoline Louise Franziska Josepha, geb. 19. März 1863. 2) Friedrich August Johann Ludwig Karl Gustav Gregor Philipp, geb. 25. Mai 1865, Gen.-Maj. und Kom. der 45. Infant.-Brig., Oberst, à la suite des königl. preussischen Garde-Schützen-Bataillons, des 1. (Leib-) Grenadier-Regts. Nr. 100 und des Kön. sächs. Husaren-Reg. Nr. 18. 3) Marie, Gemahlin des Erzherzogs Otto von Oesterreich, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg Pius Karl Leopold Maria Januarius Anacletus, geb. 10. Juli 1869, Mittm. à la suite des sächs. Garde-Reiter-Reg. Hauptmann u. Comp.-Chef d. Schütz-Reg. Nr. 108. 5) Marg Wilhelm August Albert Karl Gregor Odo, geb. 17. Nov. 1870. 6) Albert Karl Anton Ludwig Wilhelm Viktor, geb. 25. Februar 1875, Prem.-Lieut. im 2. Jäg.-Bat. Nr. 13.

Sachsen-Weimar-Eisenach. Großherzog Karl Alexander Aug. Johann, geb. 24. Juni 1818, verm. 8. Okt. 1842 mit Wilhelmine Marie Sophie Louise, Tochter des verst. Königs Wilhelm II. der Niederlande, geb. 8. April 1824.

Sachsen-Meiningen. Herzog Georg II., geb. 2. April 1826.

Sachsen-Altenburg. Herzog Ernst Friedrich Paul Georg Nikolaus, geb. 16. Sept. 1826, verm. 28. April 1853 mit Friederike Amalie Agnes, geb. 24. Juni 1824, Tochter des verst. Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt-Deßau.

Sachsen-Coburg-Gotha. Herzog Alfred, geb. 6. August 1844, verm. mit Maria Alexandrowna, Schwester Kaiser Alexander III. v. Rußland, geb. 17. Okt. 1853. **Schwarzburg-Sondershausen.** Fürst Carl Günther, geb. 7. Aug. 1830.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Victor Günther, geb. 21. Aug. 1852.

Schweden und Norwegen. König Oscar II. Friedrich, geb. 21. Jan. 1829.

Serbien. König Alexander, geb. 14. August. (2) 1876.

Spanien. König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886. Sohn Alfons XII., Regentin für den minderjährigen König dessen Mutter Maria Christina, Wittive des verst. Königs Alfons XII.

Türkei. Großsultan Abdul-Hamit-Khan, geb. 16. Schaban 1258, d. i. 22. Sept. 1842.

Waldeck. Fürst Friedrich, geb. 20. Jan. 1865.

Württemberg. König Wilhelm II., geboren 25. Februar 1848. Zum zweiten Male vermählt am 8. April 1886 mit Charlotte, geb. 10. Oktober 1864, Tochter des Prinzen Wilhelm 3. Schaumburg-Lippe.

Z e i t r e c h n u n g .

Das Jahr 1897 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera das	7405—7406
Von der Julianischen Periode das	6604
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das	5846
Nach der Jahresrechnung der Juden das	5657—5611
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1314—1315
Von der Gründung des russischen Reiches das	1035
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	909
Von der Erbauung der Stadt Surjew das	867
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	750
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	738
Von der Gründung der Stadt Riga das	696
Von der Erbauung der Stadt Bernau das	642
Von der Erfindung des Pulvers das	517
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	457
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III das	416
Geburt Martin Luthers das	414
Von der Entdeckung Amerikas das	405
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	380
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	373
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	336
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	335
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	333
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das	315
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	284
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	272
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Surjew das	267
Von der Gründung der ersten Universität in Surjew das	265
Von der Prägung der ersten Silbermünze das	252
Von der Geburt Peter I. das	225
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	194
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	187
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	187
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	176
Von der Zerstörung des größten Theiles von Surjew durch Feuerbrunst das	122
Von der Gründung der jetzigen Universität Surjew das	95
Von der Eroberung Finnlands das	88
Von der Einnahme Moskaus durch die Franzosen das	85
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	81
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	78
Vom Krimischen Kriege das	41
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	36
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reiche das .	21
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	20
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	11
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Pauer- behörden in den Baltischen Gouvernements	8
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Nikolai II. das	8
Von der Krönung Ihrer Kaiserlichen Majestäten des Kaisers Nicolai II und Seiner Gemahlin das	1

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

- Aaron, 7. April.
 Abel, 2. Januar.
 Abraham, 20. Dezember.
 Abfalon, 30. Oktober.
 Adam, 24. Dezember.
 Adelaide, 8. Juli.
 Adelheid, 23. Juli.
 Adele, 17. August.
 Adolph, 27. September.
 Adoniß, 30. März.
 Adrian, 4. März.
 Agathe, 5. Februar.
 Agathus, 22. Juni.
 Agibidius, 1. September.
 Agnes, 21. Januar.
 Agricola, 3. Dezember.
 Albert, 18. Juni.
 Albertine, 10. Sept.
 Albina, 16. Dezember.
 Albinus, 1. März.
 Albrecht, 24. April. [Nov.
 Alexander, 30. Aug. u. 18.
 Alexandra, 8. November.
 Alexius, 17. Juli.
 Alice, 4. März.
 Aline, 7. Juli.
 Alma, 25. Februar.
 Alide, 31. Mai.
 Alphonfus, 22. Nov.
 Amalie, 5. Oktober.
 Amanbus, 26. Oktober.
 Amatus, 13. September.
 Ambrosius, 4. April.
 Amilde, 15. Juni.
 Amos, 20. November.
 Anastasius, 27. April.
 Andreas, 30. November.
 Angelus, 13. Oktober.
 Anna, 26. Juli.
 Anselm, 5. Juli.
 Anton, 17. Januar.
 Antonie, 7. Dezember.
 Apollonia, 9. Februar.
 Armin, 4. Januar.
 Arnold, 1. Dezember.
 Artemius, 6. Juni.
 Arthur, 17. Juni.
 Arwid, 10. Oktober.
 Aretelwina, 4. Septbr.
 August, 3. August.
 Auguste, 28. August.
 Aurora, 5. März.
 Azel, 23. Juni.
 Barbara, 4. Dezember.
 Barnabas, 11. Juni.
 Barnimus, 9. Juni.
 Bartholomäus, 24. Aug.
 Beata, 22. Dezember.
 Beatrix, 29. Juli.
 Beatrice, 25. Oktober.
 Benedict, 21. März.
 Bernhard, 20. August.
 Bertha, 3. September.
 Berthold, 5. April.
 Blandina, 12. Juni.
 Blasius, 3. Februar.
 Bogislaus, 9. April.
 Bonavent, 14. Juli.
 Bonifacius, 5. Juni.
 Boh, 13. Februar.
 Brigitte, 1. Februar.
 Bruno, 9. September.
 Burchard, 11. Oktober.
 Busso, 27. November.
 Cajus, 22. April.
 Camilla, 19. Juli.
 Candidus, 2. Dezember.
 Capitolin, 27. Oktober.
 Carl, 28. Januar.
 Casimir, 24. März.
 Caspar, 9. Januar.
 Catharina, 25. Nov.
 Cäcilie, 28. Juli.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. Oktober.
 Charlotte, 5. November.
 Christian, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. Dezember.
 Chrysostomus, 27. Jan.
 Clara, 12. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Cordula, 22. Oktober.
 Cornelia, 12. November.
 Cornelius, 3. Juli.
 Crispin, 25. Oktober.
 Cyprian, 8. März.
 Cyrillus, 9. Juli.
 Dagmar, 8. März.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. Dezember.
 Dementrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.
 Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. Nov.
 Edgar, 8. April.
 Edith, 5. Juli.
 Edmund, 29. Juli.
 Eduard, 26. Mai.
 Edwin, 16. Mai.
 Ella, 7. März.
 Ellen, 18. Januar.
 Ellis, 26. April.
 Eleonore, 21. Februar.
 Elfriede, 25. Mai.
 Elias, 20. Juli.
 Elisa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Elmire, 3. Januar.
 Elsa, 3. Oktober.
 Emerentia, 23. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.
 Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 29. Oktober.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.
 Erasmus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Erna, 12. September.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Esther, 24. Mai.
 Eucharis, 20. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. Dezember.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Fanny, 19. April.
 Febronia, 25. Juni.
 Felix, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fides, 5. Oktober.
 Flavius, 10. Juni.
 Florentin, 17. Oktober.
 Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.

Franz, 4. Oktober.
 Franziska, 11. Januar.
 Friedebert, 9. Oktober.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Fridolin, 8. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. Oktober.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Servastius, 19. Juni.
 Ginevra, 10. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustav, 27. März.
 Hannibal, 2. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Harry, 10. August.
 Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. Oktober.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 15. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hertha, 6. April.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. Oktober.
 Hofeas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Hyginus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Ida, 3. Februar.
 Jairus, 3. Oktober.
 Jenny, 10. März.
 Jeremiaß, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Dezember.
 Immanuel, 26. März.
 Imar, 21. April.
 Joachim, 9. Dezember.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. Dezember.

Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 John, 18. Juli.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Isaak, 16. August.
 Judith, 10. Dezember.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Klementine, 27. April.
 Kleophas, 25. Septbr.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laura, 27. Oktober.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. Novbr.
 Leonie, 11. Februar.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Lilly, 30. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. Dezember.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. Dezember.
 Lucius, 19. Oktober.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludmilla, 22. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Mamertus, 11. Mai.
 Malwine, 23. Juni.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mary, 30. März.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Mebarbus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Meta, 2. Dezember.
 Methusalem, 4. Januar.
 Millth, 25. Juni.
 Michael, 29. September.

Moritz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nellh, 13. September.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicastias, 14. Dezember.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolauß, 6. Dezember.
 Noah, 29. Dezember.
 Obadiah, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oskar, 14. Juli.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. Dezember.
 Otto, 4. November.
 Ottomar, 16. November.
 Pancratiuß, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raoul, 1. Juni.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Roman, 4. August.
 Romanus, 9. August.
 Ross, 1. September.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.
 Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. Dezember.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. Oktober.
 Sara, 19. Januar.
 Sebasdus, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.
 Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. Oktober.
 Sigismund, 2. Mai.

Simeon, 5. Januar.
 Sixtus, 6. April.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. Dezember.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylvester, 31. Dezember.
 Syrus, 12. September.
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.
 Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Theresie, 28. April.

Thekla, 31. Januar.
 Thomas, 21. Dezember.
 Thusekneba, 9. Juli.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Ulrike, 15. März.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. Oktober.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Valeska, 9. Juni.
 Veronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.

Victoria, 23. Dezember.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Volrad, 2. Oktober.
 Wallfried, 12. Oktober.
 Wenceslaus, 28. Sept.
 Wendelin, 20. Oktober.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. Oktober.
 Wilma, 31. August.
 Woldemar, 11. Dezbr.
 Wolfgang, 31. Oktober.
 Zacharias, 23. August.

Stempelmarken.

Mit Stempelmarken à 80 Kop. sind zu versehen: Vollmachten, Geburts- und Tauffcheine, desgleichen Gesuche und Eingaben bei Gericht und Behörden aller Instanzen. — Für die von einer Behörde zu erwartende Resolution ist eine zweite Marke à 80 Kop. dem Gesuche oder der Eingabe beizugeben.

Quittungen, die über eine Summe von mehr als 5 Abl. ausgestellt werden sind mit einer Stempelmarke von 5 Kop., welche durch Durchschreibung des Namens des Quittirenden cassirt wird, zu versehen.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen: Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Gesuch ausgereicht werden. Maklernoteizen, Frachtzettel und Frachtbriefe, Manifeste, Connoissemence und vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 Abl. unterliegen gleichfalls dieser Steuer.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark per 100 Rubl.

1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rub.	Cours	Rub.	Cours	Rub.	Cours	Rub.	Cours	Rub.
150	66 ₆	170 ¹ / ₂	58 ₇	191	52 ₄	211 ¹ / ₂	47 ₃	232	43 ₁
150 ¹ / ₂	66 ₄	171	58 ₅	191 ¹ / ₂	52 ₂	212	47 ₂	232 ¹ / ₂	43 ₀
151	66 ₂	171 ¹ / ₂	58 ₃	192	52 ₀	212 ¹ / ₂	47 ₀	233	42 ₀
151 ¹ / ₂	66 ₀	172	58 ₁	192 ¹ / ₂	51 ₀	213	46 ₀	233 ¹ / ₂	42 ₈
152	65 ₈	172 ¹ / ₂	58	193	51 ₈	213 ¹ / ₂	46 ₈	234	42 ₇
152 ¹ / ₂	65 ₆	173	57 ₆	193 ¹ / ₂	51 ₇	214	46 ₇	234 ¹ / ₂	42 ₅
153	65 ₄	173 ¹ / ₂	57 ₅	194	51 ₅	214 ¹ / ₂	46 ₆	235	42 ₅
153 ¹ / ₂	65 ₁	174	57 ₅	194 ¹ / ₂	51 ₄	215	46 ₅	235 ¹ / ₂	42 ₅
154	64 ₀	174 ¹ / ₂	57 ₄	195	51 ₃	215 ¹ / ₂	46 ₄	236	42 ₄
154 ¹ / ₂	64 ₇	175	57 ₁	195 ¹ / ₂	51 ₂	216	46 ₃	236 ¹ / ₂	42 ₃
155	64 ₅	175 ¹ / ₂	56 ₀	196	51	216 ¹ / ₂	46 ₂	237	42 ₂
155 ¹ / ₂	64 ₃	176	56 ₈	196 ¹ / ₂	50 ₉	217	46 ₁	237 ¹ / ₂	42 ₁
156	64 ₁	176 ¹ / ₂	56 ₆	197	50 ₈	217 ¹ / ₂	45 ₀	238	42 ₀
156 ¹ / ₂	63 ₀	177	56 ₅	197 ¹ / ₂	50 ₆	218	45 ₀	238 ¹ / ₂	41 ₀
157	63 ₇	177 ¹ / ₂	56 ₃	198	50 ₅	218 ¹ / ₂	45 ₈	239	41 ₈
157 ¹ / ₂	63 ₅	178	56 ₂	198 ¹ / ₂	50 ₄	219	45 ₇	239 ¹ / ₂	41 ₇
158	63 ₃	178 ¹ / ₂	56 ₀	199	50 ₃	219 ¹ / ₂	45 ₆	240	41 ₇
158 ¹ / ₂	63 ₁	179	55 ₉	199 ¹ / ₂	50 ₁	220	45 ₄	240 ¹ / ₂	41 ₆
159	62 ₀	179 ¹ / ₂	55 ₇	200	50	220 ¹ / ₂	45 ₃	241	41 ₅
159 ¹ / ₂	62 ₇	180	55 ₅	200 ¹ / ₂	49 ₉	221	45 ₂	241 ¹ / ₂	41 ₄
160	62 ₅	180 ¹ / ₂	55 ₃	201	49 ₇	221 ¹ / ₂	45 ₁	242	41 ₃
160 ¹ / ₂	62 ₃	181	55 ₂	201 ¹ / ₂	49 ₆	222	45 ₀	242 ¹ / ₂	41 ₂
161	62 ₁	181 ¹ / ₂	55 ₀	202	49 ₅	222 ¹ / ₂	44 ₀	243	41 ₁
161 ¹ / ₂	61 ₀	182	54 ₉	202 ¹ / ₂	49 ₄	223	44 ₈	243 ¹ / ₂	41 ₀
162	61 ₇	182 ¹ / ₂	54 ₈	203	49 ₃	223 ¹ / ₂	44 ₇	244	40 ₉
162 ¹ / ₂	61 ₅	183	54 ₆	203 ¹ / ₂	49 ₁	224	44 ₆	244 ¹ / ₂	40 ₈
163	61 ₃	183 ¹ / ₂	54 ₅	204	49 ₀	224 ¹ / ₂	44 ₅	245	40 ₈
163 ¹ / ₂	61 ₂	184	54 ₃	204 ¹ / ₂	48 ₀	225	44 ₄	245 ¹ / ₂	40 ₇
164	61	184 ¹ / ₂	54 ₂	205	48 ₈	225 ¹ / ₂	44 ₃	246	40 ₆
164 ¹ / ₂	60 ₈	185	54 ₀	205 ¹ / ₂	48 ₇	226	44 ₂	246 ¹ / ₂	40 ₅
165	60 ₆	185 ¹ / ₂	53 ₉	206	48 ₅	226 ¹ / ₂	44 ₁	247	40 ₅
165 ¹ / ₂	60 ₁	186	53 ₇	206 ¹ / ₂	48 ₄	227	44 ₀	247 ¹ / ₂	40 ₄
166	60 ₂	186 ¹ / ₂	53 ₆	207	48 ₃	227 ¹ / ₂	43 ₉	248	40 ₃
166 ¹ / ₂	60	187	53 ₅	207 ¹ / ₂	48 ₁	228	43 ₀	248 ¹ / ₂	40 ₂
167	59 ₉	187 ¹ / ₂	53 ₃	208	48 ₀	228 ¹ / ₂	43 ₈	249	40 ₁
167 ¹ / ₂	59 ₇	188	53 ₁	208 ¹ / ₂	47 ₉	229	43 ₇	249 ¹ / ₂	40 ₀
168	59 ₅	188 ¹ / ₂	53 ₀	209	47 ₈	229 ¹ / ₂	43 ₆	250	40 ₀
168 ¹ / ₂	59 ₃	189	52 ₉	209 ¹ / ₂	47 ₇	230	43 ₅		
169	59 ₂	189 ¹ / ₂	52 ₇	210	47 ₆	230 ¹ / ₂	43 ₄		
169 ¹ / ₂	59	190	52 ₆	210 ¹ / ₂	47 ₅	231	43 ₃		
170	58 ₈	190 ¹ / ₂	52 ₅	211	47 ₄	231 ¹ / ₂	43 ₂		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tag	0,83		0,97		1,11		1,25		1,38		1,52		1,66		1,80	
2 "	1,66		1,94		2,22		2,50		2,77		3,05		3,33		3,61	
3 "	2,50		2,31		3,33		3,75		4,16		4,58		5,00		5,42	
4 "	3,33		3,88		4,44		5,00		5,55		6,11		6,66		7,22	
5 "	4,16		4,86		5,55		6,25		6,94		7,63		8,33		9,02	
6 "	5,00		5,83		6,66		7,50		8,33		9,16		10,00		10,83	
7 "	5,83		6,80		7,77		8,75		9,72		10,69		11,65		12,61	
8 "	6,66		8,77		8,88		10,00		11,11		13,22		13,33		15,55	
9 "	7,50		8,75		10,00		11,25		12,50		13,75		15,00		17,50	
10 "	8,33		9,72		11,11		12,50		13,88		15,27		16,66		19,44	
11 "	9,16		10,69		12,22		13,75		15,27		16,80		18,33		21,93	
12 "	10,00		11,66		13,33		15,00		16,66		18,33		20,00		23,33	
13 "	10,83		12,63		14,58		16,25		18,05		19,86		21,66		25,82	
14 "	11,66		13,61		15,55		17,50		19,44		21,38		23,33		27,22	
15 "	12,50		14,58		16,66		18,75		20,33		22,61		25,00		29,71	
16 "	13,33		15,55		17,77		20,00		22,22		24,44		26,66		31,11	
17 "	14,16		16,52		18,88		21,25		23,61		25,67		28,33		33,60	
18 "	15,00		17,30		20,00		22,50		25,00		27,50		30,00		35,00	
19 "	15,83		18,47		21,11		23,75		26,38		29,02		31,66		36,94	
20 "	16,66		19,44		22,22		25,00		27,77		30,55		33,33		38,88	
21 "	17,50		20,41		23,33		26,25		29,16		32,06		35,00		40,83	
22 "	18,33		21,38		24,44		27,50		30,55		33,61		36,66		42,71	
23 "	19,16		22,36		25,55		28,75		31,94		35,13		38,33		44,72	
24 "	20,00		23,33		26,66		30,00		33,33		36,66		40,00		46,66	
25 "	20,83		24,30		27,77		31,25		34,72		38,19		41,66		48,61	
26 "	21,66		25,27		28,88		32,50		36,11		39,72		43,33		50,50	
27 "	22,50		26,25		30,00		33,75		37,50		41,25		45,00		52,55	
28 "	23,33		27,22		31,11		35,00		38,88		42,77		46,38		54,44	
29 "	24,16		28,19		32,22		36,25		40,27		44,30		48,13		56,38	
30 "	25,00		29,16		33,33		37,50		41,66		45,83		50,00		58,33	
2 Mt.	50,00		58,33		66,66		75,00		83,33		91,66	1,00	100,00		116,66	
3 "	75,00		87,50	1,00	100,00	1,00	125,00	1,00	150,00	1,00	175,00	2,00	200,00	1,00	225,00	1,00
4 "	100,00	1,00	116,66	1,00	133,33	1,00	150,00	1,00	166,66	1,00	183,33	2,00	200,00	2,00	216,66	2,00
5 "	125,00	1,00	145,83	1,00	166,66	1,00	187,50	2,00	208,33	2,00	229,16	3,00	250,00	2,00	291,66	2,00
6 "	150,00	1,00	175,00	2,00	200,00	2,00	225,00	2,00	250,00	2,00	275,00	3,00	300,00	3,00	350,00	3,00
7 "	175,00	2,00	204,16	2,00	233,33	2,00	262,50	2,00	297,66	3,00	320,83	3,00	350,00	4,00	382,33	4,00
8 "	200,00	2,00	233,33	2,00	266,66	3,00	300,00	3,00	333,33	3,00	367,66	4,00	400,00	4,00	466,66	4,00
9 "	225,00	2,00	262,49	3,00	300,00	3,00	337,50	3,00	375,00	4,00	413,10	4,00	450,00	5,00	525,00	5,00
10 "	250,00	2,00	291,66	3,00	333,33	3,00	375,00	4,00	416,66	4,00	459,33	5,00	500,00	5,00	583,33	5,00
11 "	275,00	3,00	320,83	3,00	366,66	4,00	412,50	4,00	458,33	5,00	505,16	5,00	550,00	6,00	646,66	6,00
12 "	300,00	3,00	350,00	4,00	400,00	4,00	450,00	5,00	500,00	5,00	550,00	6,00	600,00	6,00	700,00	7,00

Auf Grund des am 5. Mai 1892 Allerhöchst bestätigten Reichsrathsgutachtens und der am 20. August 1892 bestätigten Verordnungen über die Erhebung einer Steuer von öffentlichen Schauspielen und Vergnügungen, wird von allen Billeten eine Ergänzungssteuer zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria erhoben, welche durch Marken derselben zu erlegen ist. Für Billete bis 50 Kop.: 2 Kop.; bis 1 Rbl.: 5 Kop.; 1 Rbl. und mehr: 10 Kop. — Billete ohne Marke sind ungiltig.

Tabelle für das Wechselepapier.

Sorte des Papiers.	S u m m e.		Preis pro Bogen.		Bei der Attestation und beim Protest attestirter Wechsel.		Beim Protest nicht attestirter Wechsel.	
	Rbl.	Gr.	Rbl.	Gr.	Rbl.	Gr.	Rbl.	Gr.
1	bis	50 Rbl.	—	10	—	5	—	10
2	"	50 bis 100 "	—	15	—	10	—	20
3	"	100 " 200 "	—	30	—	15	—	30
4	"	200 " 300 "	—	40	—	25	—	50
5	"	300 " 400 "	—	55	—	35	—	70
6	"	400 " 500 "	—	70	—	45	—	90
7	"	500 " 600 "	—	80	—	50	1	—
8	"	600 " 700 "	—	90	—	60	1	20
9	"	700 " 800 "	1	—	—	70	1	40
10	"	800 " 900 "	1	15	—	75	1	50
11	"	900 " 1,000 "	1	20	—	80	1	60
12	"	1,000 " 1,500 "	1	90	1	30	2	60
13	"	1,500 " 2,000 "	2	50	1	70	3	40
14	"	2,000 " 3,200 "	3	70	2	50	5	—
15	"	3,200 " 4,000 "	5	15	3	50	7	—
16	"	4,000 " 6,400 "	6	80	4	50	9	—
17	"	6,400 " 8,000 "	9	—	6	—	12	—
18	"	8,000 " 10,000 "	11	40	7	50	15	—
19	"	10,000 " 12,000 "	13	80	9	—	18	—
20	"	12,000 " 15,000 "	15	60	10	50	21	—
21	"	15,000 " 20,000 "	21	—	14	—	28	—
22	"	20,000 " 25,000 "	27	60	18	—	36	—
23	"	25,000 " 30,000 "	33	60	22	—	44	—
24	"	30,000 " 40,000 "	42	—	28	—	56	—
25	"	40,000 " 50,000 "	54	—	36	—	72	—

Tabelle für die Werthbögen.

Sorte d. Papiers.	S u m m e.		Preis pro Bogen.		Stadtsteuer.	
	Rbl.	Gr.	Rbl.	Gr.	Rbl.	Gr.
1	von	50 bis 300 Rbl.	1	25	2	—
2	"	300 " 900 "	3	10	4	—
3	"	900 " 1,500 "	5	40	7	—
4	"	1,500 " 2,000 "	7	10	—	—
5	"	2,000 " 3,000 "	11	—	14	—
6	"	3,000 " 4,500 "	15	65	20	—
7	"	4,500 " 6,000 "	20	30	26	—
8	"	6,000 " 7,500 "	28	—	34	—
9	"	7,500 " 9,000 "	31	—	40	—
10	"	9,000 " 10,000 "	36	—	46	—
11	"	10,000 " 12,000 "	41	—	52	—
12	"	12,000 " 13,000 "	48	—	60	—
13	"	13,000 " 15,000 "	53	—	66	—
14	"	15,000 " 18,000 "	63	—	80	—
15	"	18,000 " 21,000 "	71	—	90	—
16	"	21,000 " 30,000 "	103	—	130	—
17	"	30,000 " 45,000 "	156	—	200	—
18	"	45,000 " 60,000 "	211	—	270	—
19	"	60,000 " 90,000 "	312	—	400	—
20	"	90,000 " 120,000 "	415	—	530	—
21	"	120,000 " 150,000 "	519	—	660	—
22	"	150,000 " 225,000 "	781	—	1,000	—
23	"	225,000 " 300,000 "	1,031	—	1,320	—

a) **M a ß e.**1. **Längenmaße.**

- 1 Arschin = 16 Werstok = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
 1 Werst = 1066,80 Meter.
 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß)
 = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
 1000 Meter (= 1 Kilom.; 7,42 Kilom. = 1 geogr. M.) = 0,94 Werst.

2. **Flächenmaße.**

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter
 = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Eivl. Poffstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Eivl. Poffstellen = 0,09 Hektare.
 1 Eiv. Poffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3. **Getreide- und Schüttwaaren-Maße.**

- 1 Tschetwerik = 0,38 Rigaer Lof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tschetwerik (oder 8,13 Eimer russ.
 = 1,45 Riq. Lof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Lof (= 6 Rülmit = 54 Stof) = 2,62 Tschetwerik = 0,69 Hektol.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Lof) = 5,25 Tschetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Lof (= 3 Rülmit = 36 Stof) = 1,61 Tschetwerik = 0,42 Hektol.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Lof) = 116,28 Tschetwerik = 30,52 Hektoliter.

4. **Hohl- und Flüssigkeits-Maße.**

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland:

- 1 Tonne (= 120 Riq. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Orhott = 1½ Dhm = 6 Anker = 30 Viertel = 180 neue Riq.
 Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Riq. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Branntwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 105 Stof;
 1 Bouteille = ¾ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = ¾ Stof.

b. **Gewichte.**

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden Zusätzen:
 ½ Kilogr. oder 500 Gr. heißt das Pfund. 50 Kilogr. oder 100 Pf
 heißt der Centner. 1000 Kilogr. oder 2000 Pf. heißt die Tonne.

- 1 Pud russ. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund russ. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogr.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffpfund = 20 Liespfund = 400 Pfund.
 1 Rigasches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn.
 47,47 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 85,35 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund
 2 Solotn. 12,90 Doli russ. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Werth in Silber.			Werth in Silber.	
	Rbl.	Kop.		Rbl.	Kop.
Belgien			Italien.		
wie in Frankreich.			1 Scudo zu 5 Lire oder		
Dänemark.			Franchi	1	25
1 Krone 100 Öre	—	34 ³ / ₄	1 Lire zu 100 Centesimi	—	25
Deutschland.			Niederlande.		
1 Mark 100 Pfennige	—	30 ⁷ / ₈	1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
Pfennig	—	0 ₃	1 Thaler	1	31
1 Mark ist ungefähr 1 engl.			1 Gulden zu 100 Cents	—	52 ¹ / ₂
Schilling. 3 Mark ist ein			Nordamerikanische		
Thaler. 20 Mark sind ca.			Freistaaten.		
1 engl. Pfund Sterling			1 Dollar zu 100 Cents	1	35
oder 5 amerik. Dollar. —			Oesterreich.		
1 Rubel = 3 Mark 24			1 Gulden zu 100 Kreuzer	—	61 ³ / ₄
Pfennig, 1 Kop. etwas			Portugal.		
weniger als 3 ¹ / ₄ Pfennig).			1 Mil (1000) Reis	1	39 ¹ / ₂
England.			Schweden.		
1 Sovereign (1 Pfund Ster-			1 Krone zu 100 Öre	—	34 ³ / ₄
ling) zu 20 Schilling	6	28 ¹ / ₂	Schweiz		
1 Crown zu 5 Schilling	1	45	wie in Frankreich.		
1 Schilling zu 12 Pence	—	29	Spanien.		
1 Penny	—	2 ¹ / ₂	1 Doblon zu 100 Realen	6	44
Finnland.			1 Duro zu 20 Realen	1	31 ¹ / ₂
1 Mark zu 100 Penni	—	25	1 Real	—	6 ¹ / ₂
Frankreich.			Türkei.		
1 Franc zu 100 Centimes			1 Piafter	—	5 ¹ / ₂
(oder 20 Sous).	—	25			
Griechenland.					
1 Drachme zu 100 Lepta	—	21 ¹ / ₂			

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

	Kop.
1) Für banderolirte Sendungen mit Drucksachen ins In- und Ausland à 4 Loth	2
mit Waarenproben:	
a. im Inlande bis 4 Loth mindestens	3
dann für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben	2
b. ins Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth)	4
über 50 Gramm und jede weitere 50 Gramm	2
2) Für Actenpapier ins Inland bis zu 12 Loth	7
über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth	2
Fürs Ausland bis 20 Loth	10
über 20 Loth, für jede weitere 4 Loth	2
Anmerk. Banderole mit Drucksachen und Actenpapier dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19½ Loth.	
3) Für eine Correspondenzkarte ins Inland	3
Ins Ausland	4
Privatpostkarten sind zulässig, dürfen aber das Format, welches für die officiellen Postkarten bestimmt sind, nicht überschreiten.	
4) Für einen geschlossenen Brief:	
mit der Stadtpost bis 1 Pfund	3
im Inlande für je 1 Loth	7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth	10
Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben. Für nicht vollständig franc. Postkarten wird das fehlende Porto, wie für einen geschlossenen Brief erhoben.	
5) Für die Recommandirung „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 angeführten Correspondenzen ins Inland	7
ins Ausland	10
6) Für Geldbriefe und Werthpäckete:	
im Inlande für je 1 Loth	7
ins Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth außer Zoll*	10
für die Recommandirung ins Inland	7
ins Ausland	10

Localer Postversand.

1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht	1 Kop.
von mehr als 1 Loth bis 8 Loth	2 "
Für jede weitere 8 Loth oder Theile derselben	2 "
2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis zu 1 Pfd.	3 "
Für Waarenproben bis 4 Loth	3 "
über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth	2 "

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.
Jakutsk	90
Katerinoslaw	20
Irkutsk	70
Kasan	20
Kiew	20
Kischinew	20
Krasnojarsk	60
Kursk	20
Mohilew	10
Moskau	10
Nikolajewsk	110
Nischni Nowgorod	20
Nowo Tschersk	20

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.
Simferopol	20
Tamastebus	10
Taschkent	50
Tiflis	30
Tobolsk	40
Warschau	10
Wilna	5
Witebsk	5
Wjätka	20
Wladikawkas	110
Wladimir	20
Woronesh	20

C. Versicherungs-Gebühren fürs Inland.

I. Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe: bis 600 Rbl. $\frac{1}{2}$ Kop. vom Rubel,
 von 601 bis 1600 Rbl. $\frac{1}{4}$ R. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 K.,
 bei mehr als 1600 Rbl. $\frac{1}{8}$ R. " " " " " 3 " 50 "

D. Versicherungs-Gebühren ins Ausland.

II. Für die Versicherung eines Geldbriefes in die an Rußland grenzenden Länder für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 3 Kop., für die nicht an Rußland grenzenden Länder, welche noch ein anderes Reich passiren, für jede 75 Rbl. oder Theile derselben 7 Kop. + Zoll*.

E. Zollgebühren.

Bei Eingang oder Ausgang russischer Creditbillete über die europäische Grenze, unterliegen solche einem Zoll von 1 Kop. pro 100 Rbl. oder Theile derselben. Bei Versendung russischer Creditbillete in rec. Briefen respect. Werthpaceten und Päckchen ohne Angabe, erhebt die Regierung eine Pön von 25 % der verheimlichten Summe.

Geldbriefe, welche über die asiatische Grenze expedirt werden, unterliegen keinem Zoll, wie China, Persien, u. s. w.

F. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- 1) Für eine banderolirte Sendung

mit Drucksachen: mit der Stadtpost	4 Pfd.
im Inlande	4
ins Ausland	2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Actenpapieren: im Inlande	4 Pfd.
ins Ausland	2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth
mit Waarenproben: im Inlande	20 Loth.
ins Ausland	250 Gramm = 19 $\frac{1}{2}$ Loth.

- 2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost 1 Pfd. ins Ausland bis 5 Pfund.
- 3) Für ein Werthpaket,
welches geschlossen aufgegeben wird 10 Pfd.
welches offen aufgegeben wird 20 "
- 4) Für eine Geldsendung,
die nicht in Lederbeuteln verpackt ist 20 Pfd.
die in Lederbeuteln verpackt ist 60 "
- 5) Für ein Päckchen 3 Pfd.

Post-Sparkasse.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit $3\frac{6}{10}\%$ Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags. Sonntags nur von 12—2 Uhr.

Abänderungen in den Post-Tracten der Riga-Pleskaner Bahn vom 22. Juli 1889.

Es sind zweimal wöchentlich Posten eingerichtet: a) von Wolmar nach Lemsal mit Einrichtung einer Pferdepost in Lappier; b) von Fellin nach Oberpahlen mit Einrichtung von Pferdeposten in Parrik und Oberpahlen; c) von Werro nach Romeskaln, und eine gewöhnliche und zwei einspännige Posten von Wolmar nach Smilten. Außerdem wird bei der Telegraphen-Hilfsstation Smilten jede Art von Correspondenz empfangen und ausgegeben.

Die gewöhnlichen Posten werden auf den Tracten expedirt:

Von Wolmar nach Lemsal jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr abends; von Lemsal nach Wolmar auch jeden Dienstag und Freitag um 5 Uhr morgens.

Von Werro über Sennen nach Romeskaln jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr abends und von Romeskaln nach Werro jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr nachmittags.

Von Wolmar nach Smilten: die gewöhnliche Post einmal in der Woche Freitags um 10 Uhr abends und die einspännige Post zweimal in der Woche, Dienstag und Donnerstag um 10 Uhr abends.

Von Smilten nach Wolmar: die gewöhnliche Post einmal in der Woche, Sonnabend um 6 Uhr morgens, die einspännige Post zweimal in der Woche, Mittwoch und Freitag um 6 Uhr morgens.

Von Wolmar nach Reval jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 9 Uhr 30 Min. abends; von Reval nach Wolmar jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 6 Uhr Abends.

Von Fellin nach Moiseküll: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr abends; von Moiseküll nach Fellin

jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr 20 Min. nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr 20 Min. nachmittags.

Von Velle nach Hallik: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr abends und die einspännige Post jeden Mittwoch und Sonnabend um 8 Uhr abends, und von Hallik nach Velle: die gewöhnlichen Posten jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr nachmittags.

Von Furjew nach Nustaku jeden Dienstag, Donnerstag und Sonnabend um 10 Uhr morgens.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. Dezember 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsaetes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., fürs Ausland 4 Kop., für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelt eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen anderen Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite der für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem sie stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt beachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto, wie für einen geschlossenen Brief erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Drucksachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Taxe befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreiscouranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen aller Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelt handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Fracht-

briefe und Rechnungen, welche Drucksachen als sich darauf beziehend, beigegeben werden und d. Drucksachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Bemerkte hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders der Muster steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung, d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Werschof für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10 $\frac{1}{2}$ Werschof) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabsolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpäckete, Päckchen u.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 20 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabeort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuches hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört, d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

In ähnlichen Fällen wird für die Correspondenz im Reiche über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden ist 14 Kop. erhoben.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahme-Sendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finnland adressirter) gestattet; recommandirte, geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Päcketsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen ins Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet: a) auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben, wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп.“. „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b) auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse (von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name

des Hauseigentümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

2) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, für Finnland nur bis 100 Rubel.

3) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopeken von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopeken per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelconvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

4) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resorts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Dem Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

5) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabsolgt.

6) Nachnahmesendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig. Zudem der Adressat den Empfang der Correspondenz quittirt, bescheinigt er zugleich, die von ihm verlangte Summe in dem und dem Betrage zum Vollem eingezahlt zu haben).

Anmerk. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift: „mit Zustellung“ nicht unter Postnachnahme befördert werden.

7) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer besonderen Anzeige in Gestalt eines geschlossenen Werthpakets zu.

8) Nach Eintreffen dieses Pakets am Wohnort des Absenders der Nachnahmesendung wird ihm die Anzeige hiervon zugesandt.

9) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält das auf ihren Namen adressirte Werthpaket gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmesendung und (auf Wunsch) nach Prüfung des Inhalts des Pakets. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

10) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmesendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

11) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Aufschlag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

12) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmesendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

13) Zu allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmesendungen die allgemeinen Bestimmungen.

Jurjewer Post- und Telegraphen-Comptoir II. Classe.

Das Bureau ist an den Wochentagen von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends geöffnet*).

Die **Annahme** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr morgens bis 2 Uhr nachmittags statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Die **Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8— $\frac{1}{2}$ 11 Uhr morgens und $\frac{1}{2}$ 12—2 Uhr nachm. statt. Sonntags nur von 11—1 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr nachmittags ausgegeben und angenommen.

Der **Verlauf** von **Postmarken, Convert's** etc. findet von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, gehen am nächsten Tage ab. Nach **Riga, Kurland, Petersburg, Walk, Wolmar** und **Wenden** am demselben Abend.

Anmerk. Während des Sortirens der mit der Post angekommenen Correspondenz (von $\frac{1}{2}$ 11 bis $\frac{1}{2}$ 12 Uhr vormittags), wird die Ausgabe jeglicher Art Correspondenz eingestellt.

Zugleich ist in Jurjew mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 10 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind: der 1. am Großen Markt, Haus Sturm, der 2. an der Realschule, der 3. am Hotel Moß, der 4. Peplerstraße Nr. 8, der 5. Tschelerscher Berg, Haus Nr. 2, der 6. Steinstraße, Haus Nr. 2, der 7. an dem Veterinärinstitut, der 8. in der Stadt vor dem Postgebäude, der 9. an der Steinbrücke und der 10. im Wallgraben. Briefe die in denselben hineingelegt, werden um 8 Uhr morgens und um 4 Uhr nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthause dagegen wird noch um 5, $\frac{1}{2}$ Uhr abends entleert und die Correspondenz per Bahn expedirt. Nach **Riga, Kurland, Walk, Wolmar, Wenden** und **St. Petersburg** aber werden die Briefe die bis 9 Uhr abends in den Kasten an dem Postgebäude oder in den Kasten in dem Postgebäude hingeworfen sind, befördert werden.

Die Post von Jurjew nach **Fellin** wird expedirt über Eisenbahnstation **Paisholm** jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6 Uhr

*) Das Postcomptoir ist geschlossen: am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät, am 1. Januar, am 6. Januar, am 1. und 2. Oster-, am 1. Pfingst- und am 1. Weihnachtsfeiertage. Nur von 12 bis 2 Uhr geöffnet: am 2. Februar, 21. und 25. März, am 3. Osterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 6. und 15. August, am 8. und 14. September, am 21. November, am 2. Weihnachtsfeiertage und an allen Sonntagen.

Nachschr. der Red. Auf die von uns an kompetenter Stelle eingezogenen Erkundigungen hin sind wir in der Lage, die vom Hrn. Einsender aufgeworfenen Fragen, die wohl für Viele unserer Leser und namentlich für unsere Geschäftsmänner von Interesse sind, folgendermaßen zu beantworten: 1) Die in die gewöhnlichen Briefkästen bis 12 Uhr Mittags geworfenen Briefe werden so befördert, wie es der Herr Einsender annimmt. 2) Die in den Briefkästen beim Postgebäude und in denjenigen innerhalb des Postgebäudes gelegten Briefe werden mit dem kurz vor 6 Uhr abgehenden Zuge befördert, sofern die Einlage der Briefe bis 5 Uhr Nachm. erfolgt ist; dem entsprechend wäre die auf den städtischen Postkästen befindliche Aufschrift (statt „von 3—4 Uhr“ in „bis 5 Uhr“) zu ändern. 3) Die bis 9 Uhr Abends in die Posthaus = Briefkästen geworfenen Briefe gehen mit den nächsten Nacht-Courirzügen (selbstverständlich nur nach den Orten, wo diese Züge halten, also nach St. Peterburg, Riga, ins Ausland etc.) ab, ebenso die in den Stunden von 5—7 abgegebenen recommandirten Briefe.

abends, über Wolmar am Mittwoch und Sonnabend. Von Fellin nach Laisholm jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 7 Uhr abends. Von Wolmar am Mittwoch und Sonnabend um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr abends.

Die Kirchspielsposten werden an folgenden Tagen expedirt:

Zurjewisches Kirchspiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh, das Kirchspiel muß über Rüstaku adressirt werden, weil seit 1. August 1895 dort eine Poststation eröffnet ist.

Wendau Montag und Donnerstag früh.

Eds Mittwoch und Sonnabend früh.

Roddaser Dienstag und Freitag früh.

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggensche Chauffée.		
Bon Riga		Werst.
bis Olai	19 $\frac{1}{4}$	38 $\frac{3}{4}$
„ Mitau, Gv.-Stadt	19 $\frac{1}{2}$	
„ Elai	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkugi	20 $\frac{1}{2}$	
„ Schaulen, Stadt	18 $\frac{1}{2}$	82
„ Bubje	13 $\frac{3}{4}$	
„ Milowidowa	20 $\frac{1}{4}$	
„ Zarizyn	18	
„ Nestkutschna	22	
„ Tauroggen	22	96

216 $\frac{3}{4}$

2. Pernau-Arensburgsche Straße.		
Bon Pernau		Werst.
bis Raja	26 $\frac{3}{4}$	
„ Leal	28 $\frac{3}{4}$	
„ Werber	24	
über den großen Sund		
bis Ruitwast	10	
„ Wachtna	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar	3	
„ Neu-Löwel	29	
„ Arensburg, Stadt	26	

165 $\frac{1}{2}$

3. Wolmar-Fellinsche Straße.		
Bon Wolmar		Werst.
bis Moisküll	21 $\frac{1}{2}$	
„ Rabi	17 $\frac{1}{4}$	
„ Fellin, Stadt	24 $\frac{3}{4}$	

63 $\frac{1}{2}$

4. Wolmar-Pernausche Straße.		
Bon Wolmar		Werst.
bis Ranzen	23 $\frac{1}{4}$	
„ Rujen	22	
„ Moisküll	21 $\frac{1}{2}$	
„ Quellenstein	15 $\frac{1}{2}$	
„ Rurfund	8 $\frac{1}{4}$	
„ Surri	19 $\frac{1}{4}$	
„ Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{3}$	

128 $\frac{1}{4}$

5. Riga-Pernau-Nevalische Straße.		
Bon Riga		Werst.
bis Wolmar	113 $\frac{1}{4}$	
„ Ranzen	23 $\frac{1}{4}$	
„ Rujen	22	
„ Moisküll	21 $\frac{1}{2}$	
„ Rurfund	23 $\frac{3}{4}$	
„ Surry	19 $\frac{1}{4}$	
„ Pernau, Stadt	18 $\frac{1}{2}$	

241 $\frac{1}{2}$

Bon Pernau		
bis		Werst.
Gallit	25	
„ Jeddeser (Esland)	17 $\frac{3}{4}$	
„ Setküll	19 $\frac{1}{2}$	
„ Runnaser	25	
„ Friedrichshof	28 $\frac{1}{2}$	
„ Reval, Stadt	19 $\frac{1}{4}$	135

376 $\frac{1}{2}$

Der Winterweg von Zurjew nach Fellin über den Würzjärw ist 65 Werst.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht genau angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

Sowohl an Billetcassen als auch an Haltestellen muß der Preis für ein Fahrbillet fertig gezahlt eingezahlt werden.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Erwachsene Passagiere haben zu zahlen: in der I. Classe 3 Kop.; in der II. Classe $2\frac{1}{4}$ Kop.; und in der III. Classe $1\frac{1}{4}$ Kop. pro Werst, für jede Person nebst 25% Zuschlag in der I. und II. Classe und 15% in der III. Classe.

Anmerk.: Auf der II. und I. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) wird der Fahrpreis stets auf 5 oder 10 Kop. abgerundet.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I., II. und III. Classe auf der Baltischen Bahn $\frac{1}{4}$ des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25% Zuschlag für Bagage.

Das Umwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Absenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückewaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Für Equipagen, Bote und andere größere Sachen 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter und Gilgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei und dagegen für Bagage nur 24 Stunden. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6 mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud und für Bagage 2 Kop. pro Collo, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Bote u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Eilzügen.	In Waarenzügen.	
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	18 Kop.
Füllen, jünger als 1 Jahr	1½ "	1 "	12 "
Ochsen, Kühe zc.	6 "	1¼ "	12 "
Kälber und Schweine	1½ "	½ "	12 "
Hammel, Schafe, Lämmer und Ziegen .	1 "	½ "	10 "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Fahrtarif der Riga-Pleskauer Bahn.

Von Jurjew nach Walk: I. Classe 2 Rbl. 83 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 43 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 35 Kop.; nach Riga 7 Rbl. 45 Kop. — II. Classe nach Walk 1 Rbl. 70 Kop.; nach Wolmar 2 Rbl. 66 Kop.; nach Wenden 3 Rbl. 21 Kop.; nach Riga 4 Rbl. 47 Kop.

Von Jurjew nach Pleskau: I. Classe 6 Rbl. 93 Kop.; II. Classe 4 Rbl. 16 Kop.

III. Classe.

Jurjew=Riga.		Jurjew=Pleskau.	
Werst.	Rbl. Kop.	Werst.	Rbl. Kop.
24 Elwa	— Rbl. 35 Kop.	24 Elwa	— Rbl. 35 Kop.
Retour	— " 53 "	44 Bockenhof	— " 64 "
44 Bockenhof	— " 64 "	65 Sagnik	— " 95 "
65 Saanik	— " 95 "	78 Walk	1 " 13 "
78 Walk	1 " 13 "	106 Anzen	1 " 53 "
103 Stadeln	1 " 50 "	134 Werro	1 " 93 "
122 Wolmar	1 " 77 "	151 Neuhäusen	2 " 17 "
148 Wenden	2 " 14 "	169 Petschur	2 " 38 "
166 Ramogkfh.	2 " 36 "	190 Isborsk	2 " 57 "
185 Segewold	2 " 53 "	212 Pleskau	2 " 77 "
197 Hingenberg	2 " 64 "		
231 Riga	2 " 98 "		

Eisenbahn-Fahrtarife Jurjew-Neval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	83	2	30	1	53
Lechtz (Halbstation)	114	4	5	2	43	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	55	2	73	1	82
Redder (Halbstation)	142	5	13	3	8	2	5
Kasil	151	5	43	3	26	2	17
Laakt (Halbstation)	165	5	88	3	53	2	35
Neval (Buffet)	179	6	18	3	71	2	47

Jurjew-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Jurjew nach:						
	Entfern. Borst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Jurjew (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbiser	21	—	75	—	45	—	30
Kersel (Halbstation)	32	—	—	—	—	—	—
Caisholm (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—	—	—	—
W ä g g e w a	64	2	28	1	37	—	91
Kaffe	73	2	60	1	56	1	4
Ab	84	3	—	1	80	1	20
Lamsal (Halbstation)	93	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	107	3	83	2	30	1	53
Catharinen	120	4	28	2	57	1	71
Wesenberg (Buffet)	132	4	73	2	84	1	89
Kappel	149	5	33	3	20	2	13
Sonda (Halbstation)	158	5	70	3	42	2	28
Isehof	169	5	93	3	56	2	37
Kochtel (Halbstation)	177	6	13	3	60	2	45
Jewe (Buffet)	191	6	43	3	86	2	57
Baiwara	207	6	80	4	8	2	72
Korff (Halbstation)	215	7	—	4	20	2	80
Narva (Buffet)	230	7	33	4	40	2	93
Sala (Halbstation)	243	7	60	4	56	3	4
Lamburg	252	7	83	4	70	3	13
Weimarn (Halbstation)	265	8	13	4	88	3	25
Moloskowizi	275	8	38	5	3	3	35
Bruda (Halbstation)	286	8	65	5	19	3	46
Wolosowo (Buffet)	298	8	90	5	34	3	56
Rikerino (Halbstation)	306	9	50	5	70	3	80
Felischawetino	316	9	50	5	70	3	80
Gormiz (Halbstation)	327	10	—	6	—	4	—
Gatschina (Buffet)	336	10	—	6	—	4	—
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	10	—	6	30	4	20
Pigowo (Buffet)	366	10	50	6	30	4	20
St. Petersburg (Buffet)	380	11	—	6	60	4	40

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billets nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconducateur des Zuges geschehen. Die Nachtzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Weit.	Fahrpreis.						Entfern. Weit.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	1	60	—	96	—	64	
Nömme (Halbstation)	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Regel	26	—	95	—	57	—	38	20	—	72	—	44	—	29
Eschenrode (Halbst.)	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	
Lodensee	34	1	23	—	74	—	49	12	—	43	—	26	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	60	—	96	—	64	—	—	—	—	—	—	

Von Pleskan nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
	Riga	8	75	5	25	3	50	7	20
Warschau	18	—	10	80	7	20	5	80
Eyduhnen	14	50	8	70	5	80		

Von St. Petersburg nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
	Reval	10	—	6	—	4	—	
Pskow	7	93	4	76	3	17		
Riga über Pskow	14	—	8	40	5	60		
Warschau	21	50	12	90	8	60		
Moskau:	15	—	9	—	6	—		
Eyduhnen	18	50	11	10	7	40		

Von Jurjew nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
	Regel	6	75	4	5	2	70	
Lodensee	6	93	4	16	2	77		
Baltischport	7	18	4	31	2	87		
Warschau	21	—	12	60	8	40		
Moskau	20	—	12	—	8	—		
Moskau über Petersburg	21	—	12	60	8	40		
Eyduhnen	16	50	9	90	6	60		

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen
Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz
mit den europäischen Staaten.

Die Turjewische Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen ins Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahnteleggraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst von 8 Uhr morgens bis 9 Uhr abends nach Turjewer Localzeit.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen, x. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquete selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Aufgeber des Telegrammes beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finnland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeu-

tende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in:

a. Die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und
b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (пословная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.;
b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12½ Kop Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.;
b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.;
c. Von der Stadteorrespondenz pro Wort 1 Kop.;

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2½ Kop. Metall;

e. Von Correspondenzen, welche aus Finnland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finnland befördert werden, müssen die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben werden.

4) Vom Tage der Inkräftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, sollen zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet werden:

a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und
b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfsstationen und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen, welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben;

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgibt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegrammes unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben;

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt;

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 1. Juli (13. Juli) 1891 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach Oesterreich-Ungarn pr. Wort	10 Kop.	Nach Luxemburg	pro Wort	16 Kop.
„ Belgien	16 „	„ den Niederlanden	„	16 „
„ Bulgarien	14 „	„ Norwegen	„	17 „
„ Bosnien u. Herzegowina	18 „	„ Portugal	„	21 „
„ Großbritannien	20 „	„ Rumänien	„	9 „
„ Deutschland	10 „	„ Serbien	„	16 „
„ Griechenland	24 „	„ der Türkei	„	24 „
„ Dänemark	15 „	„ Frankreich	„	14 „
„ Spanien	20 „	„ Schweiz	„	16 „
„ Italien	17 „	„ Schweden	„	16 „

Nach Australien	pro Wort.	Nach Afghanistan	pro Wort	180 Kop.
a) Port Darwin	393 Kop.	„ Montenegro	18 „	
b) Süd-Australien	450 „	„ Birma	198 „	
c) Tasmanien	481 „	„ Buchara	25 „	
d) Neu-Seeland	511 „	„ Cap der guten Hoffnung	444 „	
„ Algier und Tunis	24 „	„ China	289 „	
„ Arabien, Aden	186 „	„ Canton Macao	309 „	

Nach	China	pro Wort	Nach	Korsika	pro Wort	19 Kop.
	Jüng-Schwang-Ling	409	"	Madeira (Insel)	82	"
	Neuschwang	353	"	Orange (Republik)	444	"
"	Durban: Port Natal	436	"	Persien	39	"
"	Gibraltar	24	"	Singapore (Insel)	303	"
"	Grüne Insel (Cap. verd.)	252	"	Sumatra	317	"
"	Helgoland	30	"	Tonkin	313	"
"	Indien (Ost)	180	"	Transvaal	444	"
"	Brasilien: Rio de Janeiro	204	"	West Indien: via Sa-		
"	Java	317	"	maita	537	"
"	Nord-Amerika: New-York	57	"	Cuba: Havanna	145	"
"	Californien	83	"	Guatanamo	215	"
"	Neu-Mexiko	83	"	" Jamaika	325	"
"	Britisch-Columbia	95	"	" Porto Rico, Amerika	483	"
"	Japan	323	"	" Tampico und Mexiko	111	"
"	Kanarische Inseln	84	"			

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch Striche (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, werden nicht gerechnet. — Ein jeder einzelnstehende oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennte Buchstabe (z. B. l' oder 's) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt, desgleichen ein Wort in Klammern () und ein Wort zwischen Anführungszeichen („ "). — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expres ist für jede Werst in Liv-, Est- und Gurland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei, dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken. Von Eisenbahnstationen aus kann eine Depesche nur auf Kosten des Empfängers befördert werden.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Bervielfältigungsgebühr von 25 Kop., für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobenen Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Abo-Tammerfors.
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Jurjew (auch deutsch).
 Baskunghater Bahn.
 Bender-Galağ.
 Borowitscher Bahn.
 Brest-Grajewo.
 Charkow-Nikolajew.
 Dünaburg-Witebsk (auch deutsch).
 Fastower Bahn.
 Finnländische Eisenbahn mit dem
 Zweige nach Lawastehus.
 Grjäsfi-Zarizyn.
 Hangöer Bahn (auch deutsch).
 Jaroslaw-Wologda.
 Jekateriner Bahn.
 Kiew-Brest.
 Kischinew-Jassh.
 Konstantinower Bahn.
 Koslow-Tambow.
 Koslow-Woroneß.
 Kowrow-Muromer Bahn.
 Kursk-Charkow-Asow.
 Kursk-Kiew.
 Libau-Romnher Bahn.
 Lwinher Bahn.
 Lodz'er Fabrikbahn.
 Lofowo-Sewastopol.
 Mitauer Bahn (auch deutsch).
 Morschanst-Sybran.
 Moskau Brest.
 Moskau-Karoslaw.
 Moskau-Kursk.
 Moskau-Nischni-Nowgorod.

Moskau-Njasan.
 Nicolai-Bahn.
 Nowgoroder Bahn.
 Nowotorschoter Bahn.
 Odeßaer Eisenbahn mit dem Zweige
 nach Kischinew und Ungheni.
 Orel-Grjäsfi.
 Orel-Witebsk.
 Orenburger Bahn.
 St. Petersburg-Warschau.
 Poti-Tiflis.
 Putilower Bahn.
 Pleßkau-Riga.
 Riga-Bolderaa (auch deutsch).
 Riga-Dwinsk (auch deutsch).
 Riga-Tudum (auch deutsch).
 Njasan-Koslow.
 Njaschsk-Morschanst.
 Njaschsk-Wjasma mit dem Zweige nach
 Gruschew.
 Kostom-Blabitawkast.
 Rybinsk-Bologoe.
 Schuja-Twanow.
 Tambow-Saratow.
 Transkaukasische Bahn.
 Uraler Bergwerks-Bahn.
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).
 Warschau-Teresopol.
 Warschau-Wien (auch deutsch).
 Weichsel-Bahn.
 Wolga-Don.
 Woroneß-Kostom.
 Zarstoje Eselo.

Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

A. Im Jurjewischen Kreise.

- 1. Kirchspiel Jurjew:** (Postcomptoir Jurjew). Aurepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Rubenthal. Calrsberg. Korbnshof. Haakhof. Marrama. Jama mit Engeser. Jlmazahl. Kawast. Luvia. Marienhof. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Kenningshof. Tammist. Timmoser. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.
- 2. Kirchspiel Torma-Lohusu:** (Eisenbahn-Station Laißholm). Condo. Toikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof. Awwinorm.

3. **Kirchspiel Lais:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbijerw mit Morra. Schloß Lais. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn=Station Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Lühdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Postcomptoir Jurjew). Herjanorm. Stadtsgut Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laima.
6. **Kirchspiel Marien = Magdalenen:** (Eisenbahn = Station Labbifer). Jägel. Kayaser. Kudding. Pastorat Marien=Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gäs. Ellistfer mit Mähof=Falkenau. Fehthenhof. Kerrafer mit Laima. Kuckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga. Labbifer. Wiffust.
8. **Kirchspiel Koddaser:** (Postcomptoir Jurjew). Allagtiwwi. Hallik. Hohensee (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddaser. Balla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Gamby:** (Postcomptoir Jurjew). Pastorat Gamby. Alt-Gamby mit Maydelshof. Klein-Gamby. Duckershof. Haselan. Gothensee. Krüdnerhof. Alt-Kusthof. Lilienheim. Mühlenhof. Neuhof. Lödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Kewold. Neu-Wrangelshof.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Jurjew). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Kiddyjärw. Kurrista. Neu-Kusthof. Mekshof. Nasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.
11. **Kirchspiel Rüggen:** (Postcomptoir Jurjew). Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt-Rüggen. Neu-Rüggen. Spankau. Tschelfer. Unnipicht.
12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß=Cougota. Klein=Cougota. Uhlfeldt. Ullila.
13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Nyakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß = Ringen. Klein-Ringen. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Jurjew). Arrol. Bremenhof. Gastolag. Friedrichshof. Heiligensee. Jlmjärw. Knippels-hof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal=Fölk:** (Eisenbahnstation Bocken-hof). Alt=und Neu = Bocken-hof. Klein = Bocken-hof. Brinkenhof. Löwenhof.

Wahlenhof. (Eisenbahnstation Sagui): Schloß Sagui. Fölk. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Köhnhof mit Charlottenhof.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Bölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Rioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moijesag. Parzimois. Perist. Pastorat Bölwe. Saarjerv. Schwarzenhof. Tilsit. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werrohof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Jurjew oder Werro). Rappin. Raktowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama.
3. **Kirchspiel Neuhausen:** (Postcomptoir Werro). Neuhausen. Brunsberg. Eichhof. Jllingen. Lobenstein. Waldeck.
4. **Kirchspiel Range:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt-Casserig. Fiehrenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogosinsky. Alt-Nursi. Neu-Nursi. Range. Rosenhof. Salishof. Schönangern. Luginfu. Quellenhof.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Harjel. Abfel-Koiküll. Lannemeß. Taiwola mit Didriküll. Meuzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karolen:** (Postcomptoir Walk). Karolen mit Langensee. Jgast. Kawershof.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Linnamaggi. Sommerpahlen. Järwen. Koik mit Annehof. Mustel. Pühnen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weissenfee. Sawern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Alt-Köllig. Korast. Schwarzhof mit Karraß. Kaagrimois. Jekfi. Errestfer. Pölk. Hurm.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälfeda. Wirag. Alt-Boidoma. Neu-Boidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Nimel. Guge. Jäskamois. Pastarat Gr. St. Johannis. Vahmus. Vehowa. Nawwast. Ollustfer. Taiser. Wäskemois. Weibstfer. Surgefer.
3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woisef. Gosar. Pajusby. Pastorat Klein St. Johannis.
4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Addafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttikfer. Tappit.

5. **Kirchspiel Billistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrofsaar. Cabbal. Eigstfer. Hermannshof. Immofer. Laimez mit Jallamez. Loper. Wolmarshof. Ulepäh. Pastorat Billistfer.
6. **Kirchspiel Baistel:** (Postcomptoir Fellin oder Guseküll). Nidenhof. Guseküll. Heimthal. Holstfershof. Kersel. Morne. Pastorat Baistel. Schwarzhof. Willnst. Karlsberg.
7. **Kirchspiel Larwast:** (Postcomptoir Fellin). Aurefsaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß Larwast. Worroküll.
8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walk). Abenkat. Affikas. Beckhof. Helmet. Hummelschhof. Kerstenhof. Korküll. Lauenhof. Morsel. Hollershof. Dwerlack. Kopenhof. Wagenküll. Murrikah. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernuschen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sand. Sawwasaar. Surri. Lammist. Ubla.
2. **Kirchspiel Andern:** (Postcomptoir Bernau). Jöperu. Wölla. Andern. Wolbenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Raftna. Testama. Podis. Kühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Wörring. Kokenkan. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jakobi:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörik. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Kailas. Kaisma. Kerkau mit Könno. Pörrafer. Sallentack. Wahhenorm. Wildenau. Pastorat St. Jakoby.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Velle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suik. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Tackerort. Drrenhof (Poststation Kurkund).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkund. Laiksaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tigniz mit Kersel. Frenhof.
10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Friedrichsheim. Penneküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karkus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karkus. Pastorat Karkus. Pollenhof. Tuhhalane.

Im Gouvernement Livland bestehende Fahrgelegenheiten

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**:
 1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt 4 $\frac{1}{2}$ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
 2. Siffegal bis Römershof 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Kokenhusen** m. d. **Stadt Wenden**:
 3. Kokenhusen bis Hirschenhof 24 Werst.
 4. Hirschenhof bis Hohenbergen 36 " "
 5. Hohenbergen bis Serben 21 " "
 6. Serben bis Wesselshof 14 $\frac{1}{2}$ " "
 7. Wesselshof bis Wenden 15 " "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:
 8. Stockmannshof bis Neu-Galzenau 21 Werst.
 9. Neu-Galzenau bis Marzen 15 " "
 10. Marzen bis Libbien 23 " "
 11. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 " "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskaner Chaussee** resp. **Werro**:
 Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).
 12. Libbien bis Neu-Schwaneburg 27 Werst.
 13. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg 16 " "
 14. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof 24 $\frac{1}{2}$ " "
 15. Seltinghof bis Romeskahn 28 " "
 16. Seltinghof bis Absel 24 " "
 17. Romeskahn bis Poststation Sennen 26 " "
- VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der **Chaussee**:
 18. Poststation Ramogky bis Wesselshof 21 $\frac{3}{4}$ Werst.
 19. Wesselshof bis Launekahn 21 $\frac{1}{4}$ " "
 20. Launekahn bis Mehrhof 19 $\frac{3}{4}$ " "
 21. Mehrhof bis Absel 22 $\frac{3}{4}$ " "
 22. Absel bis Romeskahn 24 $\frac{1}{4}$ " "
 23. Romeskahn bis 19 Wisse 22 $\frac{1}{2}$ " "
- VII. Verbindung der **Stadt Pemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:
 24. Pemsal bis Pappier 24 Werst.
 25. Pappier bis Salisburg 28 " "
 26. Salisburg bis Poststation Rujen 25 " "

- VIII. Verbindung der **Stadt Walk** mit der **Wolmar-Pernanschen Straße**:
 27. Poststation Walk bis Neu-Karkell 28 $\frac{1}{2}$ Werst.
 28. Neu-Karkell bis Poststation Rujen 22 $\frac{1}{2}$ "
- IX. Verbindung der **Stadt Pernau** (über Torgel) mit **Weissenstein**:
 29. Poststation Pernau bis Torgel 25 Werst.
 30. Torgel bis Alt-Fennern 26 "
 31. Alt-Fennern bis Lehowa 42 "
 32. Lehowa bis Paja 22 "
- X. Verbindung der **Stadt Fellin** mit **Estland** und der **Daps-Turjewer Eisenbahn**:
 33. Lehowa 27 Werst.
 34. Kerstenhof 33 "
 35. Tarwast 25 "
 Station **Sangla** zwischen **Turjew** und **Fellin**:
 36. Poststation Turjew bis Sangla 35 "
 37. Sangla bis Fellin 42 "
- Im Flecken **Törwe**, Kirchspiel **Helmet** ist eine Poststation **Owerlack** eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Alasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Albako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Metz). Jungfernhof. Rõndo u. Rathshof). Riehley (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri. (u. Altbornhusen). Kawast-Kotzenberg. Kersel (u. Tigniz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiuinil (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg. (Krf.). Laiksaar (Krf.). Landohn. Lemsal. Villi (u. Pollenhsf.). Maffi (Kronsf. unterforstei). Melder (unter Odsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneef (u. Lubahu). Oger (u. Borkowiz). Ohlinp (u. Wolmarshof). Olai. Bajus. Ballo (u. Samhof). Ballo (u. Palloper). Piffenhof. Ploddina (u. Rachkowa). Praulen. Purrieth (Leel und Schillingshof). Rimmo (u. Gusefüll). Rawwa (u. Schloß Sagniz). Rodeupois. Rosenhof (u. Kersel). Saddofüll Stadtf. (u. Saddofüll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsf. unterf.). Schloß Laiz (Kronsf. unterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.). Sadjårw (Trupi). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Albia). Schloß (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdan (u. Neu-Kalzenau). Sillebreuz (u. Feheln). Somui (u. Kawershof). Sontak. Sõõra (u. Jågel). Sufchenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Tondi (u. Hallif). Trikaten. Tuigo (u. Hafelan). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Wålgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Gabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willsofer (Peru. Stadtf.). Wõlla (Krf.).

Die Sackelwerke und Flecken in Livland.

Ahof pbl. (per Werro u. Alt-Schwaneburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Femern (per Bernau). Krasnagor (per Jurjew). Viagard (unter Landohn per Stockmannshof oder Wenden). Marienburg (per Stat. Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Neu-Odenpäh oder Rüstago (per Jurjew). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Gömershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Lemfal). Sissegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlak und Fellin). Torgel (per Bernau). Tschorna (auf Flemminghoffchem Grunde, per Stat. Väisholm). Uexküll (per Stat. Uexküll und Riga. Wöbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird derselbe auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Jurjew, dauert 3 W.
7. Riga, 3 Z., Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walfscher Kreis.
10. u. 11. Hahnasch, Wolmarscher Kreis.
- 15 u. 22. Riga, Pferde- u. Jahrm. (Paulsm.)
17. Wohlfahrtelinde, Walfscher Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
- 27.—28. Bernau, Pferde- u. Flachsmarkt.
- 30.—31. Wolmar allgem. Markt.

Februar.

2. Schloß Smilten, Walfscher Kreis.
3. Fellin, dauert 8 Tage.
3. Freudenberg, Wendenscher Kreis.
4. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
4. u. 5. Jurjew, Flachsm.
5. Audern (Freitag vor Fastnacht) Bernau. Kr. Pferde- u. Krammarkt.

8. u. 9. Walk, Jahrm.
9. Landohn, Wendensch. Kreis.
- 12.—20. Arensburg, Jahrmarkt.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wendenscher Kreis.
22. Werro, 8 Z., Kramm.
22. Hoheneichen.
23. Lomel.
24. Alt-Schwaneburg, Walfscher Kreis.
- 27.—28. Lemfal, Flachsmarkt.

März.

1. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flach- und Kramm.
1. Schloß Bürkeln, Wolmarscher Kreis, Pferde- und Kramm.
1. Gothensee Jurjewischer Kreis, Kirchspiel Gambh, Pferde-, Kram- und Flachsmarkt.
5. Dikeln, Wolmarscher Kreis.

5. und 6. Krasnagor (Kirchsp. Roddafer).
11. Karmel.
12. Gut Tabbiser.
13. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
15. Kellamäggi (Desel), Viehmarkt.
17. Neuwohlfahrt, Walfscher Kreis.
20. Alt-Anzen, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
20. u. 21., Serrist Werroscher Kreis.
30. Kaushof, Walfscher Kreis.
31. Sauffen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
- Walguta, Jurjewischer Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April.

1. Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.
2. Rissen, Wolm. Kreis.
5. Winkelmannshof.
6. Rittergut Luhnif, Werroscher Kreis.
- 8.—11. Riga, Pferdemarkt.

10. Ramkau, Wendensch. Kreis.
10. Ruken-Großhof, Wolmar'scher Kreis, Pferdemarkt.
- 10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
14. Treppenhof, Walksch. Kreis, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
15. Krüdnershof, Jurjew'scher Kreis.
15. Stockmannshof, Rigascher Kreis, (Blawin-krug), Pferde- u. Viehm.
15. Gifasch, Kirchsp. Kremen. Rigascher Kreis.
15. Kaipen, Rig. Kreis. Vieh- u. Pferdemarkt.
16. Schloß Serben, Wendensch. Kreis, Pferdemarkt.
16. Lemsal, Pferdemarkt.
16. u. 17. Walk, Pferdemarkt.
17. u. 18. Neu-Nüggen, Jurjew'scher Kreis.
18. Neu-Bewershof, Rigascher Kreis.
18. Neu-Bilkenshof, Walk'scher Kreis, Pferdemarkt.
18. Bersehof, Kirchspiel Jürgensburg.
18. u. 19. Poitern auf der Hoflage Lubbin, Wolmerscher Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.
9. Törwa, Hafelwerk, Fellinscher Kreis.
19. u. 20. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
19. Köllitz, Werroscher Kr., Kirchsp. Kannapäh.
20. Heiligensee, bei der Odenpäh'schen Kirche.
20. Ruken-Torney, Wolmar'scher Kreis.
20. Roseneck, Walk'scher Kreis.
20. u. 21. Ringmundshof, Rigascher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.
20. Lemsal.
20. Ohfelschhof, Wendensch. Kreis.
21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
21. u. 22. Hafelwerk Ruken, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
- 21.—22. Pernau, Vieh- u. Krammarkt.
23. Laudoohn, Wendensch. Kreis.
23. Wolmarshof, Fellinscher Kreis.
25. Alt-Sadenhof, Walk'scher Kreis.
25. Schöneck, Ksp. Ritau, Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
26. Beim Rosa Krüge, Jurjew'scher Kr., Kirchspiel Roddaser.
26. u. 27. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis.
27. Turfaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Krammarkt.
27. Schloß Tirsen, Walk'scher Kreis, Pferdemarkt.
28. Jllingen, Werroscher Kreis, Kirchspiel Neuhausen.
29. Gotthardsberg, Wendensch. Kreis.
29. u. 30. Gut Rahaser, b. Patostruge, Kr. Jurj.
30. Fianden auf der Hoflage Stambach oder Wolkowa.
- Mai.**
1. Kerstenbehm, Wendensch. Kreis.
1. Groß-Roop, Wolmar'scher Kreis.
- 1.—2. Karrilak, (Heimadra Krug), Werroscher Kreis.
3. Erlaa, Wendensch. Kreis.
- Lohdenhof, Kirchspiel Seßwegen, (Tag nach Christi Himmelfahrt).
9. Wöbs, Werroscher Kreis.
- Juni.**
1. Ohfelschhof, im Kirchsp. Linden, Wendensch. Kreis.
- 10.—12. Hafelw Tschorna Jurjew'scher Kreis.
- 11.—18. Wenden, Krammarkt.
15. Rammenhof, Wendensch. Kreis.
15. Lüdern, Kr. Wenden.
- 17.—18. Jurjew.
17. Odensee, Wendensch. Kreis.
18. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
- 20.—10. Juli, Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.
- 22.—23. Fellin.
- 22.—23. Pajomois, auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.
24. Ramkau, Wendensch. Kreis.
25. Berjoh, Wendensch. Kreis.
25. Lemsal.
26. Schloß Larwast, Fellinscher Kreis.
29. Fehltten, im Kirchsp. Kalzenau, Wendensch. Kreis.
29. Lohdenhof, im Kirchsp. Schujen, Wendensch. Kreis.
29. Schloß Trikaton, Walk'scher Kreis.
30. Krehschau, Rigascher Kreis, Viehmarkt.
30. Pernau.
- Juli.**
1. Neu-Schwanenburg.
1. Pernau.
2. Schloß Kartus, Bernauscher Kreis.
2. Feste, Wendensch. Kreis.
2. Schloß Smilten, Walk'scher Kreis.
10. Ogershof, Wendensch. Kreis.
- 10.—22. Arensburg, Arm.
- 10.—9. August, Pernau, Jahrmarkt.
12. Schloß, 8 Tage.
13. Kroppenhof, Walk'scher Kreis.
22. Riga, Wollmarkt, 3 T.

22. Erlaa, Wendenscher Kreis.
25. Laubern, Rigascher Kreis.
25. Seltingshof, Walkscher Kreis.
25. Sehwegen, Wendenscher Kreis.
26. Ernez-Neuhof, Walkscher Kreis.
26. Palzmar, Walkscher Kreis.
26. Wolmar.
29. Kuffen, Wendenscher Kreis.

August.

- 1.—3. Olbrück, Desel. Kirchspiel Jama.
6. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
9. Absel-Koisküll, Werroscher Kreis.
10. Festen, Wendenscher Kreis.
10. Fossenberg, Rig. Kr.
10. Gologowäth, Walkscher Kreis.
10. Kronenberg.
10. Lemsal.
10. Mojahn, Wolmarsch. Kreis.
10. Lagen-Neuhof, Walkscher Kreis.
10. Walk.
10. Moisekat, Jurjewischer Kreis.
15. Schloß Helmet, Fellsinscher Kreis.
15. Marienburg, Walkscher Kreis.
15. Schujen, Wendensch. Kreis.
15. Seffswegen, Wend. Kr.
15. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
16. Saussen, Wendenscher Kreis, Viehmarkt.
- 18.—19. Gutmannsbach, Pernaufcher Kreis.
22. Neu-Niggen, Jurjewischer Kreis.
24. Erlaa, Wendenscher Kreis.
24. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit

- Radenhof und Tornei abwechselnd.
24. Segewold, Rig. Kr.
24. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.
- 24.—25. Wastemois, Fellsinscher Kreis.
26. Werro.
26. Moisekat, Jurjewischer Kreis, Pferde- u. Viehmarkt.
28. Kurtund, Pernauscher Kreis.
- 28.—29. Lelle, Pernausch. Kr., Kirchsp. Fennern.
29. Korwenhof, Walkscher Kreis.
29. Tolkenhof, Wendenscher Kreis, Vieh- und Flachsmarkt.
29. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis.

September.

1. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Gambh.
1. Ohlschöf, Wendenscher Kreis.
1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
- 1.—3. Torkenhof, (Insel Desel).
2. Abia, Fellsinscher Kr.
2. Tammist, Pernauscher Kreis.
- 4.—5. Rappin, Werroscher Kreis.
5. Fianden, Walkscher Kreis.
5. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
- 5.—6. Effenhof, Rigascher Kreis.
5. Zintenhof, Pernauscher Kreis.
5. Schloß Sagnitz, b. Kirchenfruge, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
6. Festen, Wend. Kr.
8. Schloß Absel, Walkscher Kreis.
- 8.—10. Jurjew.
8. Stockmannshof, Rigascher Kreis.

8. Rohsenhof, Wendenscher Kreis.
8. Kronenberg.
8. Laubohn, Wendenscher Kreis.
8. Pastorat Pöhlwe, Werroscher Kreis.
8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.
8. Alt-Schwaneburg-Walkscher Kreis.
9. Kastna, Pernauscher Kreis.
- 9.—12. Riga, Pferdenn.
10. Lohdenhof, Rigascher Kreis.
10. Bolberaa, Rig. Kreis.
10. Alt-Drostenhof, Wendenscher Kreis.
- 10.—11. Hollershof, Fellsinscher Kreis.
- 10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.
- 10.—11. Surgefer, Fellsinscher Kreis.
- 10.—13. Moon-Großenh. Deselscher Kreis.
12. Peudehof, Deselscher Kreis.
11. Laizen-Neuhof, Walkscher Kreis.
- 12.—13. Wiezemhof, Walkscher Kreis.
- 12.—13. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.
13. Börrafer, Pernauscher Kreis.
13. Seltingshof, Walkscher Kreis.
13. Koit, Desel, Kirchspiel Peude.
- 15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
15. Erfüll, Wolmarscher Kreis.
15. Kortenhof, Walkscher Kreis.
15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.
15. u. 16. Torgel, Pernauscher Kreis.
15. u. 16. Oberpahlen, Fellsinscher Kreis.
15. Kortenhof und Salis, Walkscher Kreis.
16. u. 17. Kirrumpäh, Jurjewischer Kreis.

17. Röttenshof, Kirchs-, Serben, Wendenscher Kreis.
17. Sunzeln, Rigascher Kreis.
17. Ruthern, Wolmarscher Kreis.
17. u. 18. Nudern, Pernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
18. Lubahn, Wendenscher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
18. u. 19. Pöikern, Wendenscher Kreis, auf der Postlage Lühbin, Vieh- und Krammarkt.
19. Wiskum.
19. Uerküll, Rig. Kreis.
20. Schloß, 3 Tage.
20. Regeln, Kirchs- u. Papendorf, Wolmarscher Kreis.
20. u. 21. Alt-Fennern, Pernauscher Kreis.
20. u. 21. Haynasch, Wolmarscher Kreis, Kram- u. Viehm. (Mariennm.)
20. Beim Rosa Krüge, Jurjewischer Kreis, Kirchs- u. Spidassers.
20. Wenden.
20. Lannemetz, Kirchs- u. Harfel Werrosch. Kreis.
21. Lobenstein, Werroscher Kreis.
21. Abjamünde, Rigasch. Kreis.
21. Bahnus, Kirchs- u. Smitten, Walfsch. Kr.
21. Gologowsky, Walfsch. Kreis.
21. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
21. Neuhall, Wolmarsch. Kreis.
21. Praulen, Wendensch. Kreis.
21. Sennen, Werroscher Kreis.
21. Wolmar, Matthäi Jahrmarkt.
21. Bauenhof, Kirchs- u. St. Matthäi.
21. Jürjensburg.

22. u. 23. Bernau, Bauer-, Kram- u. Viehmarkt.
23. Stolben, Wolmarscher Kreis.
- 23.—24. Gut Kahafer, beim Pattast Krüge, Jurjewischer Kreis.
24. Laudohn, Wendenscher Kreis.
24. Ramkau, Wendenscher Kreis.
24. u. 25. Wilkenhof, Rigauer Stadtgut.
- 24.—25. Fellin, Michae- lismesse.
- 24.—25. Werro, Viehm.
- 24.—25. Wilkenhof, Wol- marscher Kreis.
25. Burtnech, Wolmar- scher Kreis.
26. Neu-Bewershof, Ri- gascher Kreis.
- 26.—27. Dickeln, Wol- marscher Kreis.
26. Arensburg, Desel.
27. Ogershof, Wendens- cher Kreis.
29. Jurjew, 3 Tage.
29. Alšwig, Walfscher Kreis.
29. Joffenberg, Rig. Kr.
29. Kokenhusen, Rigasch. Kreis.
29. Neuhausen, Werro- scher Kreis.
29. Schloß Pürkeln, Wol- marscher Kreis.
29. Klein-Roop, Wolmar- scher Kreis.
29. Sekwegen, Wendens- cher Kreis.
29. Subden, Rig. Kreis.
29. Waidau, Kirchs- u. Papendorf.
29. u. 30. Walf, Vieh-, Pferde- u. Victualien- markt.

Oktober.

1. Errestfer, Ritsko Krug, Werrosch. Kreis.
1. Arensburg, beim Sau- gu Krüge, Viehm.
1. Schloß Tritaten, Walfscher Kreis.
1. Alt-Kalzenau, Rigascher Kreis.

1. Inzeem, Braslekrug.
1. Raitau, Rigascher Kr.
- 1.—3. Carmel-Großen- hof auf Desel.
2. Nauzen, Wolmarsch. Kreis.
2. Mastemois, Fellinsch. Kreis.
3. Ronneburg, Wendens- cher Kreis.
3. Turkaln, Rigascher Kreis, Vieh- u. Kram- markt.
3. Sinohlen, Walfscher Kreis.
3. u. 4. Salismünde auf der Neu-Salischen Seite, Pferde-, Vieh-, Flach-, Getreide- und Krammarkt.
4. Zummerdehn, Wen- denscher Kreis.
4. Nauzenhof, Walfscher Kreis.
4. Neu-Odenpäh oder Kustago, Jurjewischer Kreis.
5. Wöbs, Werroscher Kr.
5. Meltur, Wendenscher Kreis, an der Rigas- Pleškauer Chauffee.
5. Winkelmannshof.
- 5.—6. Lohhofs (Anwini- norm), Jurjewischer Kr.
6. Fehkeln, Wendenscher Kreis.
6. Larwast, Fellinscher Kreis.
6. Modohn, Wendensch. Kreis.
6. Gut Lugin, Wer- roscher Kreis.
6. Neu-Bilkenshof, Walfscher Kreis.
6. Bersehof, Kirchs- u. Jürgensburg, Rig. Kr.
- 6.—7. Wörken, Wol- marscher Kreis.
7. Jögenhof, Rigascher Kreis.
- 7.—8. Alt-Drostenhof, Wendenscher Kreis.
- 8.—9. Rembat, Rigascher Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
- 7.—10. Werro.

9. Horpenhof, Walksch. Kreis.
9. Altenwoga, Rigascher Kreis.
- 9.—10. Lemsal, Flachsm.
9. Kergel, Pferde- und Viehmarkt.
- 9.—10. Staelenhof, Bernauscher Kreis.
10. Wassula, Jurjewischer Kreis (beim Krüge Nojasjüd).
- 10.—11. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
- 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Pillistfer.
- 10.—11. Moissetag, Werroscher Kreis.
11. Alt-Sackenhof, Walkscher Kreis.
11. Grothufenhof, Wendenscher Kreis.
11. u. 12. Fölk, Jurjewischer Kreis, Kram- u. Pferdemarkt.
13. Marzen, Wendenscher Kreis.
13. Alt-Röllig, Werroscher Kreis.
14. Zubeh, Kirchsp. Löfern, Wendenscher Kreis.
14. Schloß Tirjen, Walkscher Kreis.
15. Eitäsch, Rigasch. Kr.
15. Sauffen, Wendensch. Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
- 15.—16. Mühlenhof, Jurjewischer Kreis.
- 15.—17. Lustifer, Fellinscher Kreis.
- 15.—17. Saddocküll, Rsp. Talkhof, Jurjewischer Kreis.
15. Wagenfüll, Fellinsch. Kreis.
- 16.—17. Wenden.
18. Lüdern, Wendenscher Kreis.
18. Menzen, Werroscher Kreis.
18. Zintenhof, Bernauscher Kreis.
- Reysen, Walkscher Kreis, 3. Montag nach Michaelis, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

- Alt-Wohlsahrt, Walksch. Kreis, den 3. Montag nach Michaelis.
20. Kayenhof, Wendenscher Kreis.
20. u. 21. Neu-Fennern Carlshof, Bernauscher Kreis.
20. Lobenstein, Werrosch. Kr., Kirchsp. Neuhausen.
21. Malup, Walkscher Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
21. Serbigall, Walkscher Kreis.
21. Praulen, Wendensch. Kreis.
23. Annenhof, im Rsp. Nitau, Rigascher Kreis, Pferde- u. Vieh- und Flachsmarkt.
23. Schloß Serben, Wendenscher Kreis.
23. Alt-Unzen
23. Neuhof, Jurjewischer Kreis, Kirchsp. Camby.
24. Nahof, Rig. Kreis, Kirchspiel Schwaneburg.
24. Stoßmannshof, Rigascher Kreis, (Plawingtrug).
25. Mehrhof, im Kirchsp. Palzmar, Walkscher Kreis, Vieh- u. Pferdemarkt.
28. Jllingen Kirchspiel Neuhausen, Werroscher Kreis.
28. Walk.
28. Kerstenbehm, Kirchsp. Sehwegen, Wendensch. Kreis.
28. Loddiger, Rigascher Kreis, Vieh-, Flachsm- und Krammarkt.
- 28.—30. Wolmar. Sim. Judä-Jahrmarkt.
30. Ddensee, Wendensch. Kreis.
30. u. 31. Laisholm.

November

1. Kürbis, Wolmarsch. Kreis.
1. Ruffen, Wendenscher Kreis.

- 1.—2. Jurjew, Flachsm.
3. Krehschau, Rigascher Kreis, Vieh- u. Flachsmarkt.
4. Blumenhof, Kirchsp. Smilten, Walksch. Kr.
5. Seltingshof, Walkscher Kreis, Kram-, Vieh- u. Flachsmarkt.
6. Pattenhof, Bernauscher Kreis, Flachsm.
6. Erlaa, Wendenscher Kreis.
8. Ulpiß, Wolmarsch. Kreis.
10. Kurmins, Rig. Kr.
10. Grundfahl, im Rsp. Abfel, Walkscher Kreis.
10. Groß-Hoop, Wolmarscher Kreis.
10. u. 11. Rujen-Großhof.
10. u. 11. Lemburg, Rigascher Kreis.
10. u. 11. Rujen-Kadenhof.
10. u. 11. Rujen-Torney.
10. u. 11. Werro.
- 10.—12. Flemingshof, im Dorfe Tschorna-Derewna.
10. Neu-Schwanenburg.
11. Fehsen, Wendenscher Kreis.
13. Beim Bittjärwschen Krüge, Jurjewischer Kr.
13. Langensee, Werrosch. Kreis.
14. Laudohn, Wendensch. Kreis (Martinmarkt).
15. Tiegniß, im Saaraschen Kirchspiele, Bernauscher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
15. Cassinorm, Jurjewischer Kreis.
20. u. 21. Walk, Flachsm.
- 25.—27. Fellin, Flachsm.
25. Wolmar, allgemeiner Markt.
25. Börafer, Bernauscher Kreis.
30. Lauternsee, Wendenscher Kreis.
30. Serbigal, Walkscher Kreis, Flachsmarkt.

Dezember

1. Makkiwvi, Jurjewischer Kreis.

1.—8. Jakobstadt, und vom Freitag der letzten Woche vor dem großen Fasten 8 Tage Flachsm.
3. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachs- und Krammarkt.

6. Hafelwerk Rappin mit Wöbs, Werroscher Kreis.

10. Rujen = Tornehsches Hafelw., Flachsmarkt.

16. bis 10. Jan. Riga, Christmarkt.

10. u. 11. Wenden, Flachsmarkt.

10. Krüdnershof, Jurjew-scher Kreis.

13.—15. Werro, Flachsm., 22. u. 23. Pernau.

27. bis 5. Januar Walk-scher Jahrmarkt.

Märkte in Est- und Curland.

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

Alto und Kappel, am 3. Freitag nach Neujahr, am 1. Montag im März u. am 1. Freitag nach Michaelis.

Annia, Kirchspiel St. Johannis in Harren 20. u. 21. April, Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Baltischport, 2.—3. Febr., 22.—23. Sept. (Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Fegefeuer Krug, Kirchsp. St. Johannis in Harrien, 26.—27. Februar.

Alt-Fickel (Stein-) Kirchsp. gl. Namens 15.—16. Nov. Flachsmarkt.

Hagers, am 23. Febr. u. am 25. September.

Hapsal, 10.—11. Jan. und 8. u. 9. Oktober.

Jegelecht, Kirchsp. gl. N. 11. u. 12. Jan. und 8 Tage nach Michaelis.

Jerwakant Kirchspiel Kappel) am 23. u. 24. April und 10. u. 11. September.

Jewe, Kirchsp. gl. N. 17. u. 18. Febr., 4. u. 5. Oktober Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Jluka, Bierland (Wesenberg'scher Kreis), am 20. u. 21. März, 20. und 21. November.

Keblas, Kirchsp. St. Michaelis, 26.—27. Jan.

(Flachsm.) u. 29. u. 30. September.

Regel, Kirchspiel gl. N. 23. Juni u. 29. Sept.

Rullina, Kirchsp. St. Jacob, 24. Febr. u. 19. u. 20. Oktober.

Sadigser, Kirchsp. St. Simonis, 9. u. 10. März und 9. u. 10. Okt.

Seal, 1.—3. Februar, Woche vor Ostern u. den 25. u. 26. Sept.

Sehtigall, Groß, Kirchsp. St. Martens. 4.—5. Febr. u. 2.—3. Okt.

Sohde (Schloß-), Kirchsp. Goldenbeck, 17.—18. Jan. und 4.—5. Okt.

Serjama, Kirchsp. gl. N., bei der Kirche, 11.—13. Dez., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Narva, 6.—10. Februar und 20.—23. Sept. (Viehmarkt).

Neuenhof in Südharrien beim Kuitwajöggschen Kruge, am 4. April u. 3. Dienstag u. Mittwoch im Sept.

Nissi, Harrienscher Kreis, 22.—23. Oktober.

Diso, Gut, Kirchspiel Turgel, am 20.—21. Februar, Pferde- und Flachsmarkt u. 1.—2. September, Viehmarkt.

Palmis, bei Witnkrug Mittwoch nach Ostern, 20.—22. Juni und 22. bis 24. September.

Rattamois, Kirchspiel Ampel, 3.—4. März u. 22.—23. November.

Rappel, Kirchsp. gl. N., 1. Montag im März und 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis.

Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3. Juli (Wollmarkt) und 26.—28. Sept. (Viehmarkt).

Rosenthal, Kirchsp. Merjama, 7.—8. Januar u. 18.—19. Sept., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.

Siz, Kirchspiel Marien-Magdalenen, am 5.—6. April u. am 7. u. 8. Oktober.

Soinig, Kirchspiel Goldenbeck 12. April u. 12. Oktober.

Sutlem, Kirchspiel Hagers, beim Hagerschen Kruge, 23. u. 24. Februar, 25. u. 26. Sept.

Wattel, Kirchspiel Karusen, am 10.—11. April und 17.—18. Oktober. Fällt der Markt auf die Charwoche, so wird derselbe abgehalten am

Freitag u. Sonnabend
vor Palmsonntag.
Weissenstein, 6. und 7.
Febr., 15. u. 16. März
Ostermarkt. 20. Juni,
10.—11. Sept. (Kram-

u. Viehmarkt) 10. u.
11. Nov., 16.—17. Dez.
(Flachsmarkt).
Wefenberg, 28.—29. Jan.
am Montag u. Dien-
stag nach Ostern, 17.

u. 18. Juni 28.—30.
Sept., (Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt).
Wichtiäbby (Sirenig), Ksp.
Waiwara, 10.—11.
März und 1.—3. Dez.

In Curland.

Alt-Abgulden, (Doblen)
3. Oktober.

Alt-Auz (Tuckum) 4. Fe-
bruar und 11. Okt.

Innenburg, Kronsgut
(Doblen) am Montag
nach dem 25. Juli.

Innenhof, Privatg. (Tu-
ckum) 1. August.

Angern (Tals. Kronsg.)
15. Sept.

Altischwangen, Kronsgut
(Hafenpoth) 16. Okt.

Ambothen, Privg. (Hafen-
poth) Donnerstag vor
Fastnacht, Donnerstag
vor Pfingsten u. Don-
nerstag v. d. 17. Sept.

Auermünde, 22. Aug. u.
11. Sept.

Barbern, Kronsg. (Bauske)
Freitag nach Himmel-
fahrt, 1 Tag nach Alt-
Johanni (24. Juni).

Bauske, Stadt, 24. Febr.,
2. Donnerstag nach d.
8. Sep. (Mar. Geb.)
oder am 1. Donnerstag
nach dem Mitauschen
Mar.-Markte, 3 Tage,
1. Montag nach dem
hebräischen Michaelis-
Feiertage (Francisci-
Markt) 5 Tage.

Bergfried, Neu- Jaun-
Swirlauf) am Montag
v. Alt-Jacobi im Juli.

Bersen, Groß-, Privatg.
(Doblen) 17. Sept. u.
15. Okt.

Bershof, Privg. (Bauske),
Donnerstag nach dem
Bauskeschen Francis-
ci-Markt.

Bershof, Kronsg. (Doblen)
24. August.

Buschhof Arg. (Friedrich-
stadt) 30. Sept.

Bixten, Privatg (Tuckum)
10. Juli.

Candau, Flecken (Talsen),
15. April, 27. Aug. u.
29. Sept.

Candau, Kronsg. (Talsen).
17. Juni.

Dahmell, Groß-, Privg.
15. April u. 15. Sept.

Doblen, Flecken, 24. April,
18. Juni, 30. Sept.
u. 16. Okt.

Doblen, Amt-, 28.—29.
Aug. u. 28. Okt.

Dondangen, Privatgut
(Windau) 9. Sept.

Dselben, Groß-, am letz-
ten Montag vor dem
15. Mai, am letzten
Montag vor d. 15. Okt.

Durben, Flecken (Grobin)
1) 12. u. 13. April;
2) Montag u. Dien-
stag nach dem 1. Sept.

Eckau, Groß-, Privatgut
(Bauske) 10. Aug. u.
1. September.

Eckengraf, Privg (Friedr.)
25. Juli u. 25. Sept.

Edwahlen, Privg. (Wind)
14. Okt.

Ellern, Arg. (Friedr.) am
Montag vor Neu-Ja-
cobi am Montag vor
Alt-Bartholomäi, am
Montag v. d. 9. Sept.
und am dritten Oster-
feiertage.

Essern Groß-, Privatg.
26. u. 27. September.

Frauenburg, Fl. (Gold.)
10. April, 15. Juli, 20.
Okt., 18. u. 19. Dez.

Frauenburg, Arg. (Gold.)
Mittwoch nach Pfing-
sten und am 31. Aug.

Friedrichstadt, Stadt,
Montag vor dem 23.

April u. am Montag
nach dem 24. Aug.

Garfen, Privg. (Auzt),
am 1., 7. u. 11. Mon-
tag nach dem 29. Juni.

Gemauerthof, d. 1. Sept.

Goldingen, Stadt, am
letzten Montag vor
Pfingsten u. 17. Sept.

(Neu-Michaelis) 3 Tage.

Goldingen-Amt, Kronsg.
15. Sept.

Grafenthal (Bauske),
Montag n. d. 23. April.

Grendsen, Ritterg. (Tu-
ckum) 10. Aug. (Xau-
renti) u. 21. Sept.

Grive, Flecken (Auzt),
15. Febr. u. 15. Aug.
14 Tage.

Groefen, Priv., Hasen-
pothischer Kreis, den
13. Juli u. 22. Sept.

Grobin, Stadt, 10. Sept.
u. 10. Nov., 3 Tage.

Grobin-Amt, Arg., 21.
Sept., 3 Tage.

Grünhof, Privg. (Dobl.),
21. Sept. 3 Tage.

Golben, Privg. (Auzt),
am 1. Montag und
8. Montag nach Alt-
Jacobi.

Hafenpoth, Stadt, 24.
April, 23. Juni und
28. Oktober (Simonis
Jubä).

Hafenpoth-Kloster, Arg.,
29. Sept., 2 Tage.

Hofzumberge, Privatgut.
(Doblen) 29. Juli.

Jacobstadt, Stadt, 7. Ja-
nuar, 3. Febr., 9. Sept.,
1. Dez. u. am Freitag
in d. Butterw., Flachs-
markt, 8 Tage.

Jhlen, Privg., 1. Aug.

- Muzt, Flecken, 7. und
 8. Jan., 3. u. 4. Febr.,
 Montag nach dem
 8. Sept., 2 Tage.
- Ilsenberg Privg. (Fried-
 richstadt) am Mittwoch
 vor Himmelfahrt, am
 Montag nach dem 12.
 Juli 24. August und
 9. Sept.
- Jytrumünde, Privatgut
 (Bauske), 1. Montag
 im Oktober.
- Kabilen, Privg. (Talsen),
 18. April u. 6. Okt.
- Kaltenbrunn, Privg. (Sl-
 lugt) 11. Juli, 22. Aug.
 u. 19. Sept.
- Keweln, Privg. (Tuckum),
 4. Okt.
- Kogeln, Privg. (Talsen),
 11. Okt.
- Kursieten, Krg. (Goldbin-
 gen), 24. Sept.
- Libau, Stadt, 1. Don-
 nerstag n. d. 14. Juli,
 8 Tage.
- Linden, Privg. (Friedrich-
 stadt), 27. Okt.
- Memelhof, Krg. (Bauske),
 am 1. Wochent. nach
 dem 1. Okt.
- Memelhof, Groß-, am
 23. Sept.
- Mikhof, Privg. (Bauske),
 am 3. Montag nach d.
 1. Sept.
- Mitau, Stadt, 8. Febr
 u. 15. April (Pferde-
 markt), Donnerstag u.
 d. 8. und 19. Sept.
 und 20. Okt., 3 Tage.
- Nerst, Privg. (Friedrst.),
 Mittw. v. d. Georgen-
 tage (Vieh- auf den 1.
 Dienstag nach Pfingst-
 sonntag, Mittw. v. d.
 24. Juni, 13. Aug.,
 3. und 24. Sept. und
 15. Okt.
- Neuenburg, Privg. (Tuc-
 kum), 19. Aug. u. 29.
 Sept.
- Neuguth, Krg. (Bauske),
 Montag nach dem 28.
 Sept., 2 Tage
- Neusorgen, Krg. (Bauske),
 1. Donnerstag im Nov.
- Nogallen, Privg. (Talsen),
 24. Sept.
- Nurmhusen, Privg. (Tals-
 en), 24. April.
- Pevicken, Privg. (Hafen-
 pofh), 6. Okt.
- Pfalzgrafen bei Beckers-
 frug, am Mittwoch n.
 den Osterfeiertagen u.
 am 1. Montag nach d.
 Mitauschen Marien-
 markt. u. am Montag
 nach dem 1. Okt.
- Pilten, Stadt, 2. Febr.
 (Nichtmeh) u. 29. Sept.
 (Alt-Michaelis), 2 Tage.
- Platers Annenhof (Sl-
 lugt) Pfingstb. und
 29. August.
- Polangen, Fl., 2. Jan.,
 1. April, 2. Juli und
 2. Okt.
- Poopen, Privg. (Windau),
 5. Sept.
- Pabden, Alt-, Privg., im
 Aug., 2 Tage nach d.
 Schönbergschen Rana-
 pen-Markt.
- Reggen, (Gold.) 2. Okt.
- Remten, Privg (Talsen),
 15. Sept., 2 Tage.
- Rönnen, Klein- (Gold.).
 9. Sept.
- Ruhenthal, Privg. Bauske,
 1. Wochentag nach d.
 29. Juni (Peter Pauli)
 und am 28. Okt. (Si-
 monis Judä), 2 Tage
- Saufen, Alt-, Krg. (Fried-
 richstadt), 12. Juni u.
 12. Sept.
- Sackmacken, Fl. (Talsen),
 3. Pfingstfeiertag, 29.
 September.
- Sawenecken (Goldbingen),
 am letzten Donnerstag
 im Sept.
- Scheden, Privg. (Gold.),
 20. April u. 2. Okt.
- Schrunden, Krg. (Gol-
 dbingen), am letzten
 Montag im Sept.
- Schönberg, Fl. (Bauske),
 an den Montagen: nach
 dem 21. Januar, nach
- dem 4. Fastnachts-
 Sonntage, am 13. April,
 an d. Montagen: nach
 dem 5. Sonntag nach
 Ostern, nach dem Trini-
 tatis-Sonntage, nach
 dem 17. Sept., am 21.
 Okt., am Montage nach
 dem 2. Nov., 2 Tage,
 nach dem 1. Sonntage
 im Aug. (Ranapenm.).
- Schwarzen, Alt-, Kronsq.
 (Goldbingen), 8 Tage,
 nach dem 23. April u.
 am 4. Aug., 2 Tage,
 24. Nov. (Neu-Nicolai).
- Zeslurg, Alt-, Kronsgut
 (Friedr.), am 1. Mon-
 tag n. Christi Himmelf-
 fahrt, u. am 28. Sept.
 2 Tage.
- Sessau, Groß- (Doblen),
 am Montag nach dem
 21. Sept.
- Sessilen, Privg. (Gold.),
 3. Oktober.
- Sezzen, Krg. (Friedrst),
 24. August, am Diens-
 tag nach dem Pfingst-
 montag u. 25. Okt.
- Spirgen, Privg. (Tuckum)
 2. Oktober.
- Stabben Privg. (Friedr.),
 15. Juni, 25. Juli u.
 22. September.
- Stalgen, Privg. (Mitau),
 22. August.
- Stelphenhof, Krg. (Stau),
 am Donnerstag v. Alt-
 Georgi, am 1. Don-
 nerstag im Oktober.
- Strasden, Privg. (Tals.).
 am Tage vor Christi
 Himmelfahrt.
- Sturhof, Privg. (Tuckum),
 23. September.
- Szagarren, Neu-, Neu-
 jahr, 25. Jan., Fast-
 nacht u. Aschermittw.,
 Kreuz-Ersind. (3. Mai),
 Pet. u. Paul (29. Juni),
 8. Sept., Aller Heilig.
 (1. Nov.), 8. Novembr.
 u. 4. Dezember.
- Subbatz, Alt-, Fl., Mon-
 tag nach Maria Verk.,
 Montag nach Palm-

sonntag, Montag nach
d. Oftermontag, Mon-
tag nach Pfingsten,
Montag vor Peter
Pauli, Montag nach
Michaelis, Montag n.
Martini, Montag nach
Weihnachten.
Talsen, Flecken, 21. April
und 7. September.
Talsen-Amt, Prvg. (Talsf.),
15. Aug. u. 17. Sept.
Tuckum, Stadt, am Mon-
tag vor Chr. Himmelfahrt,
am Montag nach
dem 1. Aug., 1. Sept.
und 1. Oktober.
Ugahlen, Prvg. (Windau),
17. September.

Waddag, Prvg. (Tuckum,
5. Febr. u. 12. Okt.
Wahrenbrock (Friedrst.),
5. Juni, 10. August
und 21. September.
Wallhof, (Friedrichstadt),
Donnerstag n. Georg,
Donnerstag n. † Er-
höhung, Montag nach
Martini.
Weeßen, Prvg. (Fried.),
27. August.
Wibingen, Prvg. 1) am
2. Mittwoch im April;
2) am 1. Mittw. nach
Pfingsten.
Wiegten, Prvg. (Bauske),
am 1. Montag nach d.

13. Okt. u. 10. Nov.
Wormen (Goldbingen).
16. April u. 4. Oktober.
Windau, Stadt, im Juni
am Donnerstag nach
Alt-Trinitatis und am
5. Okt. (Francisci).
Wurzau, Groß-, Montag
nach Maria Geburt.
Zabeln, Flecken (Talsen),
1) den 2. Donnerstag
nach d. 2. Febr., 2) den
1. Mai, 3) den 24. Aug.,
4) den 2. Donnerstag
u. d. 10. Nov., 2 Tage.
Zejern, Prvg., Beigut von
Broken (Goldbingen),
3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten
Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botanische Str. Nr. 3, Haus Bärtels.
" Erbsen-Str. Nr. 34, Haus Sapogky.
" Compagnie-Str., Polizei-Gebäude (Hauptwache).
" Dom, in der großen Klinik.
- II. Stadttheil: Alexander-Str. Nr. 28 in der Polizei-Station.
" Pastorat-Str., im kleinen Spritzenhause.
" Rigasche Str., Poststation.
" Alexander Str. Nr. 40, Hans Frederking.
" Fischer-Str. Nr. 49, Haus Hofrichter.
" Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhaus.
- III Stadttheil: Petersburger Str. Nr. 14, Haus Fischer.
" Allee-Str. Nr. 56, Hans Korch.
" Jamasche Str. Nr. 46, Haus Daugull.
" Jamasche Straße Nr. 27, Haus Becker.
" Rathhaus-Str. Nr. 52, Haus Baldrack.
" Allee-Str. Nr. 70, Petri Pastorat.
" Malzmühlen-Str. Nr. 46, Haus Rütel.
" Revalsche Str. Nr. 44, Irrenanstalt. (Neuerdings An-
meldestelle mit Telephon-Apparat).
" Revalsche Str. Nr. 30, Haus Stamm.
" Lang-Str. Nr. 58, in der Hefefabrik.

Schließlich kann ein Feuerschaden auch angemeldet werden in der
Carlowa-Straße Nr. 82 (Garten des Herrn Daugull).

Bei dem erfolgten Alarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum
Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passa-

giere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feuegewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt, unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferi in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Bekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege vertheilt durch Herrn Oberpastor Dehrn gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Vaglose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen heurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter direkte Controle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Pristavs, auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Pristav Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Pristavs liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Urath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Prästaven zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätsmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhefen.

Die Einrichtung neuer Oefen und Küchenherde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtsmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuergesfahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. Dezember jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Turjew vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Bodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ und Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratsfaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.

für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspanniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge-	laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen		12	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns	Tonne und Wassermagen	20 bis 25	"
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers	Tonne und Wassermagen	15 bis 20	"
für die Anfuhr eines Fadens Holz		30 bis 40	"
Alle Fuhren deren Auf- und Abladen mehr Zeit er-	fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehrriecht		
von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der	Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April		
bis zum 30. Sept. für eine Stunde		25	"
für einen Tag		1 Rbl. 70	"
Vom 1. Oktober bis zum 31. März für eine Stunde		— Rbl. 30	"
für einen Tag		1 " 30	"
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren	Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die		
mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen,	im Sommer für eine Stunde	25	"
für einen Tag		2 " —	"
Im Winter für ein Stunde		— " 30	"
für einen Tag		1 " 50	"

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil, bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmannstage für Einspänner.

1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 od. 2 Personen		10	Kop.
2. Für Fahrten in der Stadt mit Einschluß der	Wartezeit: für $\frac{1}{4}$ Stunde	15	"
	" $\frac{1}{2}$ "	20	"
	" $\frac{3}{4}$ "	30	"
	" 1 "	40	"

u. s. w., für jede folgende $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird.

3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 10 Kop. ein.

Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in

Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe

- | | |
|--|---------|
| 4. Bis 30 Minuten nach Ankunft des Passagierzuges kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. | 30 Kop. |
| Für die Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspänner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop. | |
| 5. Die Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet: | |
| für $\frac{1}{2}$ Stunde | 30 " |
| " $\frac{3}{4}$ " | 40 " |
| " 1 " | 50 " |
| 6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung. | |

Fuhrmannstaxe für Zweispänner.

- | | |
|--|--------|
| 1. Für eine Fahrt in der Stadt mit 1 oder 2 Personen | 15 " |
| 3 oder 4 " | 20 " |
| 2. Für Fahrten in der Stadt mit 1—4 Personen mit Einschluß der Wartezeit: für $\frac{1}{2}$ Stunde | 30 " |
| " $\frac{3}{4}$ " | 45 " |
| " 1 " | 60 " |
| u. s. w., für jede weitere Viertelstunde 15 Kop. mehr, wobei jede angefangene Viertelstunde für eine volle gerechnet wird. | |
| 3. Für Fahrten zum Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen tritt ein Zuschlag von 15 Kop. hinzu, wobei es gleich ist, ob die Droschke von 1 oder 4 Personen benutzt wird. | |
| Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhof und zu den neuen Kirchhöfen nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittaxe. | |
| 4. Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt. | 50 " |
| Für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 35 Kop. | |
| 5. Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet: | |
| für $\frac{1}{2}$ Stunde | 50 " |
| " $\frac{3}{4}$ " | 75 " |
| " 1 " | 1 Rbl. |
| 6. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung. | |

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | |
|----|---|-------------------|----------------|
| 1) | Für einen Schornstein
(8 bis 12mal im Jahre) | durch eine Etage | 1 Rbl. 20 Kop. |
| 2) | " " " | durch zwei Etagen | 1 " 50 " |
| 3) | " " " | durch drei Etagen | 1 " 72 " |

- Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.
 b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

- Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 34.
 Brandmeister Peter Eisenschmidt, Alexander-Str. Nr. 37.
 Brandmeisterwitwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 18.
 Brandmeister Ernst Andersohn, Stein-Str. Nr. 61.

Größen- und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,488,564 □ Werst = 22,216,963 □ Kilometer, und hat eine Bevölkerung von 123,864 090 es reicht vom 17° 15' bis 90° 16' östl. Länge und vom 89° bis zum 78° 4' nörd. Breite.

Europäisches Rußland	□ Werst	□ Kilometer.	Einwohner.
(ohne Afowsches Meer			
			37,605 qkm.
mit Nowaja Semlia			
			91,814 qkm.) 4,288,659 = 4,889,062 91,212,888.
Polen			111,875 = 127,319 8,982,253.
Finnland			327,722 = 373,604 2,454,262.
Asten (ohne Kaspißches Meer = 438,688 □ Klm.			
und Uralsee			
			= 67,769 " " 14,528,027 = 16,561,951 19,264,687.

Vasallenstaaten:

(Chiwa = 700,000 Bew.
 Buchara = 1,250,000 ") 235,965 = 265,000 1,950,000.

Rußland hatte 1893 eine Armee auf Friedensfuß von 856,574 Mann und 153,558 Pferde; auf Kriegsfuß 2,542,438 Mann und 494,829 Pferde. Finnland 1895 Friedensf. 6256; Kriegsf. 24,662 Mann.

Die russische Kriegsflotte betrug 1895: 374 Fahrzeuge und 1797 Kanonen davon waren 52 Panzerschiffe mit 1192 Kanonen.

Die russische Handelsflotte: 2431 Seeschiffe mit 604,444 Tonnen davon Dampfer: 326 mit 156,668 Tonnen. Finnland: 1989 Seeschiffe mit 260,951 Tonnen davon 216 Dampfer mit 26,299 Tonnen.

Länge der Eisenbahnschienen 1895 in Rußland: 33492 Kilometer. Finnland: 2275, Sibirien: 1618, Centralasien: 1433, Buchara c. 300 Telegraphendrahtlänge: 126,273 Kilometer incl. Finnland und Buchara mit 180 Kilometer.

Ort	1035 Taus. Einw.	Ort	41 Taus. Einw.
Petersburg	1035 Taus. Einw.	Jurjew	41 Taus. Einw.
Moskau	822 " "	Archangelsk	18 " "
Warschau	532 " "	(Finnland):	
Odessa	325 " "	Helsingfors	69 " "
Charkow	196 " "	Ubo	33 " "
Kijew	193 " "	Tammerfors	23 " "
Riga	180 " "	Wiborg	22 " "
Lodz	150 " "	(Asien):	
Kasan	138 " "	Tiflis	147 " "
Saratow	123 " "	Taschkent	121 " "
Kischinew	123 " "	Baku	112 " "
Wilna	110 " "	Dmsk	55 " "
Astrahan	105 " "	Kokand	54 " "
Samara	100 " "	Irkutsk	50 " "
Verditshew	99 " "	Wladikawkas	46 " "
Drel	82 " "	Tomsk	42 " "
Nikolajew	77 " "	Samar kand	33 " "
Nishny-Nowg.	73 " "	Andidshan	33 " "
Dinaburg	73 " "	Alexandropol	24 " "
Tula	66 " "	Tobolsk	21 " "
Woronesh	57 " "	Chiwa	6 " "
Reval	52 " "	Neuurgentsch	3 " "
Taganrog	49 " "	Buchara	70 " "
Kronstadt	48 " "		

Die Ostseeprovinzen umfassen:

Provinz	□Werst	□Kilometer.	Einwohner.				
Livland	41,325	= 47,029	1,319,796.				
Estland	17,792	= 20,247	395,979.				
Kurland	23,977	= 27,286	693,421.				
Deutsche,	Letten,	Esten,	Lnther.,	Russen,	Orthod.,	Jrael.,	Kath.
Livl. 7,87 %	42,72 %	41,49 %	81,6 %	4,71 %	13,4 %	2,4 %	1 %.
Estl. 5,8 %		87,6 %	92,1 %	4,6 %	7 %	0,5 %	0,3 %.
Kurl. 8,2 %	75 %		82,8 %	3,5 %	6,8 %	8 %	0,7 %.

Zur bevorstehenden Volkszählung.

*** Im Laufe des Jahres 1897 soll im ganzen russischen Reiche eine Volkszählung stattfinden — die versuchte erste allgemeine Zählung in Rußland nach dem modernen System der Zählkarten, während die bisherigen Bevölkerungs-Angaben auf den wenig zuverlässigen Revisions-Listen und auf den dem Ministerium des Innern zugestellten Daten über die durch Geburten, Tod und sonstige Ursachen eingetretenen Veränderungen innerhalb der Bevölkerung beruhten. Für das Reichsganze soll die bevorstehende Volkszählung erst die Grundlage zu einer halbwegs zuverlässigen Bevölkerungs-Statistik schaffen; zu Vergleichen mit früheren Zuständen, zu einer wissenschaftlichen Feststellung der Bevölkerungsbewegung liegt für das Reichsganze noch kein Material vor.

Anders steht es mit den Ostseeprovinzen. Für sie hat die bevorstehende allgemeine Zählung den Werth einer sehr erwünschten Fortsetzung von schon Begonnenem. Volkszählungen nach dem Zählkarten-System sind für unsere Provinz kein Novum mehr: im März 1867 fand die erste derartige Zählung, jedoch nur für die Städte und mit Ausschluß des flachen Landes, und 14 Jahre darauf, am 29. December 1881, die zweite, die gesammten Provinzen mit Stadt und Land umfassende Volkszählung statt. — Von der bevorstehenden neuen Volkszählung könnten wir uns also ein Bild dessen versprechen, wie sich in den letzten 16 Jahren die Bevölkerung Livlands nach ihrer Zugehörigkeit zu Stadt und Land, nach ihrer nationalen und confessionellen Zusammensetzung u. s. w. verschoben hat.

Da dürfte es von Interesse sein, einige der hauptsächlichsten Ergebnisse der früheren Zählungen für Livland im Allgemeinen und für das damalige Dorpat im Speciellen hier kurz zu fixiren.

Als **Bevölkerung ganz Livlands** ergab die Zählung vom 29. December 1881 die Summe von **1,160,787 Seelen**. Von diesen 1,160,787 Einwohnern entfielen 237,051 auf die Städte und 923,736 auf das flache Land mit Einschluß der Flecken und Hafelwerke. Die städtische Bevölkerung repräsentirte also 20,4 pCt. oder ein Fünftel der Gesamtbevölkerung der Provinz.

Wie schon bemerkt, war jene Zählung vom Jahre 1881 die erste Volkszählung für ganz Livland und für die ältere Zeit liegt uns zum Vergleich nur ein minderwerthiges, mehr auf Schätzung, als auf wirklicher Zählung beruhendes Material vor. In der „Mitauschen Monatschrift“ vom April 1784 findet sich eine, augenscheinlich aus der Kanzlei des Rigaer Generalgouverneurs stammende Tabelle*), auf Grund

*) Vgl. „Neue Dörpt. Z.“, Jg. 1882, Nr. 40.

deren die Bevölkerung Livlands im Jahre 1783, also etwa 100 Jahre vor der ersten ordentlichen Volkszählung, auf ca. **525,310 Einwohner** zu schätzen ist. Die Bevölkerung Livlands hatte sich also in den letzten 100 Jahren bis zum Jahre 1881 mehr als verdoppelt.

Von Interesse erscheint die starke Verschiebung, die sich in diesen 100 Jahren im Verhältniß der städtischen Bevölkerung zu der landischen, bezw. zu der Gesamtbevölkerung vollzogen hat. Im Jahre 1783 belief sich nämlich die Einwohnerzahl aller Städte Livlands auf nur 38,249, also auf nur 7,2 pCt. oder weniger als den 14. Theil der Gesamtbevölkerung der Provinz, während, wie oben bemerkt, im Jahre 1881 die städtische Bevölkerung mehr als ein Fünftel der Gesamtbevölkerung darstellte. Im Jahre 1783 erweist also die Zahl der Einwohner aller Städte Livlands noch nicht die voraussichtlich bei der neu bevorstehenden Zählung zu ermittelnde, auf mindestens 40,000 Einwohner zu schätzende Bevölkerung der einen zweitgrößten Stadt Livlands, nämlich unserer Embach-Stadt. — Die Gesamtbevölkerung Livlands war in jenen 100 Jahren etwa um das Doppelte, die städtische Bevölkerung hingegen um das Sechsfache gestiegen.

*

Die **Städte Livlands** zeigen eine Bevölkerungszunahme, die sich noch deutlicher einprägt, wenn wir dieselben besonders ins Auge fassen. Es hatten:

	1881.		1783.	
Riga	169,844	Einwohner	27,938	Einwohner.
Dorpat	29,974	"	3435	"
Bernau	12,966	"	2180	"
Fellin	5325	Einwohner	647	Einwohner.
Wenden	4269	"	1029	"
Walf	4200	"	893	"
Arensburg	3454	"	1391	"
Werro	2697	"	0*)	"
Wolmar	2508	"	184	"
Lemsal	1814	"	552	"

Zusammen 237,051 Einwohner 38,249 Einwohner.

Riga hatte also im Jahre 1883 noch weniger Einwohner, als Dorpat im Jahre 1881, während letzteres damals in Bezug auf seine Bevölkerungszahl nicht nur weit hinter dem Bernau des Jahres 1881, sondern auch hinter Fellin, Walf und Wenden vom Jahre 1881 zurückblieb. In dem Verhältniß der Bevölkerungszahl Riga's zu derjenigen der kleineren Städte Livlands ist übrigens im Laufe der in Rede stehenden 100 Jahre eine Verschiebung kaum eingetreten: Riga repräsentierte im Jahre 1783 etwa 72 pCt. und im Jahre 1881 etwa 73 pCt.,

*) Werro existierte im Jahre 1783 noch nicht; es wurde erst 1784 gegründet.

also damals wie jetzt nahezu Dreiviertel der gesammten städtischen Bevölkerung Livlands. Die jetzt bevorstehende Volkszählung wird unserer provinziellen Metropole vermuthlich das volle Dreiviertel der gesammten Stadtbewölkerung der Provinz zuweisen.

Ueber das Wachstum der Bevölkerung der kleineren Städte Livlands während der Volkszählung vom März 1867 bis zu derjenigen vom 29. December 1881 sei die nachstehende Tabelle wiedergegeben, wobei vorausgeschickt sei, daß Arensburg für den Vergleich mit dem Jahre 1867 nicht in Betracht kommt, weil damals dort eine Volkszählung überhaupt nicht stattfand. Es hatten:

	1881.		1867.	
Dorpat	29,974	Einwohner	21,014	Einwohner.
Pernau	12,966	"	9196	"
Fellin	5325	"	3092	"
Wenden	4269	"	3050	"
Walf	4200	"	3545	"
Arensburg	3454	"	?	"
Werro	2697	"	2114	"
Wolmar	2508	"	2005	"
Lemsal	1814	"	1413	"
Schloß	1360	"	724	"

In den Jahren 1867—1881 war somit die Bevölkerung relativ gestiegen: in Schloß um 87,8 pCt., in Fellin um 72,2 pCt., in Dorpat um 42,6 pCt., in Pernau um 40,9 pCt., in Wenden um 39,9 pCt., in Lemsal um 28,3 pCt., in Werro um 27,5 pCt., in Wolmar um 25,1 pCt. und in Walf um 18,4 pCt. — Es ist wohl kaum zu bezweifeln, daß die nächste Volkszählung in der Rangordnung der Städte Livlands, soweit dafür die nächste Bevölkerungsziffer in Betracht kommt, manche Veränderungen mit sich bringen wird; insbesondere dürfte Walf, der neue livländische Eisenbahn-Knotenpunkt, an die dritte Stelle kommen, statt Fellins; vielleicht wird auch Wenden des seines Landesgymnasiums verlustig gegangene Fellin überflügelt haben.

Nach ihrer Nationalität (im Sinne der im Fragebogen erhaltenen Frage nach der „üblichen Sprache“) gliederte sich die Bevölkerung der livländischen Städte, jedoch mit Ausnahme Rigas, folgendermaßen:

	1867:	1881:	Absolute Zunahme (+), resp. Abnahme (—)
Deutsche	19,317	21,718	+ 12,4 pCt.
Russen	4,294	3,825	— 10,8 "
Esten	17,114	32,414	+ 89,4 "
Letten	4,632	7,720	+ 66,7 "
Juden	804	2,370	+292,3 "
Andere Nationalitäten	192	520	
	46,153	68,567	
(excl. Arensburg)		(incl. Arensburg).	

Somit hatte sich, absolut betrachtet, in den Jahren 1867—81 nur eine einzige nationale Bevölkerungsgruppe, nämlich die russische, verringert; alle anderen hatten sich vermehrt — vor Allem die der Juden. Während für die kleineren Städte Livlands der Zuwachs an Deutschen nur 12 pSt. beträgt und von dem estnischen Zuwachs in das Siebenfache überflügelt wurde, hatte das Deutschthum Rigas einen Zuwachs von 51,8 pSt. in diesem Zeitabschnitt zu verzeichnen gehabt. — Die verhältnißmäßig sehr starke Vermehrung der Esten und Letten in den Städten könnte angesichts des in jenen Jahren äußerst regen Zuzuges der Bevölkerung vom Lande zu den Städten nicht Wunder nehmen.

Zwei dieser städtischen Bevölkerungsgruppen, die deutsche und die russische, seien noch einer gesonderten Betrachtung unterzogen.

Das deutsche Element war 1881 in allen Städten Livlands mit Einschluß Rigas in einer Kopffzahl von 88,493 und in den Städten Livlands mit Ausschluß Rigas in einer solchen von 21,718 Einwohnern vertreten; in den kleineren livländischen Städten repräsentirte das deutsche Element 31,7 pSt. oder beinahe den dritten Theil der Gesamtbevölkerung, während es in Riga nahezu 40 pSt. der Gesamtbevölkerung bildete.

In Folge des starken Zuzuges der landischen Bevölkerung in die Städte hatte das deutsche Element in den kleineren Städten Livlands in den Jahren 1867—1881 relativ eine erhebliche Schwächung erfahren.

Absolut genommen, war — wir fügen in Einschaltungszeichen die Verhältnißzahlen zu der Totalbevölkerung der resp. Stadt pro 1881 und 1867 bei — das deutsche Element 1881 vertreten: in Dorpat mit 10,486 Einwohnern (35 pSt. gegen 42,4 pSt. im Jahre 1867, also 7,4 pSt. weniger), in Pernau mit 3359 (25,9 pSt. gegen 38,3 pSt. i. J. 1867), in Fellin mit 1607 (30,2 pSt. gegen 50,1 pSt.), in Arensburg mit 1491 (41,2 pSt.), in Wenden mit 1230 (28,8 pSt. gegen 46,3 pSt.), in Walk mit 1041 (24,8 pSt. gegen 31,6 pSt.), in Werro mit 976 (36,3 pSt. gegen 48,2 pSt.), in Wolmar mit 764 (30,5 pSt. gegen 43,7 pSt.), in Lemsal mit 524 (28,9 pSt. gegen 48 pSt.) und in Schloß mit 310 (22,8 pSt. gegen 33,2 pSt.). — Demnach waren 1881 Arensburg, Werro und Dorpat die relativ deutschen Städte Livlands, natürlich mit Ausschluß Rigas.

Während die Kopffzahl der deutschen innerhalb der Bevölkerung der kleineren Städte Livlands absolut genommen von 1867—1881 immerhin gestiegen war, hatte sich in diesem Zeitraum die Zahl der Russen in diesen Städten nicht nur relativ erheblich, sondern auch absolut etwas vermindert. In Procenten vertheilten sich die insgesammt 3825 Angehörigen des russischen Elements in den kleineren livländischen Städten im Einzelnen wie folgt: es hatten am 29. December 1881 an Russen aufzuweisen: Dorpat 6,1 pSt. (gegen 8,9 pSt. im Jahre 1867), Pernau 4,2 pSt. (gegen 10,6 pSt.), Fellin 3,7 pSt. (gegen 6,3 pSt.), Wenden 5,9 pSt. (gegen 11,8 pSt.), Arensburg 7,1 pSt.,

Walf 7,3 pSt. (gegen 8,5 pSt.), Werro 8 pSt. (gegen 13,5 pSt.), Wolmar 6,3 pSt. (gegen 8,9 pSt.), Lemsal 3,1 pSt. (gegen 8,2 pSt.) und Schloß 1,5 pSt. (gegen 2,2 pSt.). — Relativ am stärksten war also 1881 das russische Element vertreten in den Städten Werro, Walf, Arensburg und Wolmar; dann folgten Dorpat, Wenden, Pernau, Felling, Lemsal und Schloß.

*

Wir werfen zum Schluß noch einen etwas längeren Blick speciell auf das **Wachsthum der Bevölkerung des alten Dorpats**.

Die Stadt Dorpat hatte zu Beginn des vorigen Jahrhunderts aufgehört zu existiren: nachdem sie 1704 von den Russen erobert und niedergebrannt worden und die Einwohner in das Innere des Reiches zwangsweise fortgeschleppt waren, war Dorpat, wie eine alte Kirchenchronik sich ausdrückt, nur noch „ein Steinhaufe, in welchem Kanbthiere und Schlangen hanfen.“ Im Jahre 1714 erhielten die Gefangenen im Exil die Erlaubniß zur Rückkehr in den von Menschen verlassenen, einst blühenden Ort, doch noch im Jahre 1719 wird der Gottesdienst in einer Scheune abgehalten und noch im Jahre 1721 zählt Dorpat im Ganzen nur 21 Bürger beider Gilden. Mühsam beginnt es sich aufzuarbeiten — eine arme Landstadt ohne einen anderen hervorstechenden Charakterzug, als denjenigen, den ihm seine reiche Vergangenheit verlieh.

Im Jahre 1774 schätzt der sehr zuverlässige Hupel die Zahl der Einwohner Dorpats auf 3300. Im folgenden Jahre trifft ein neuer furchtbarer Schlag die Stadt: am 25. Juni 1775 vernichtet der „große Brand“ die eigentliche Stadt fast gänzlich, denn 290 der weitaus besten Häuser der Stadt mit den Nebengebäuden gehen in Flammen auf und nur 159 Häuser, darunter viele „Bauerhütten“, bleiben stehen.

Es folgen trübe Jahre. Da bringt das Jahr 1802 den Umschwung: die Universität Dorpat wird begründet und an dem Segen, den diese hochherzige Stiftung den 3 Provinzen und dem ganzen russischen Reiche zu bringen begann, participirt auch die Stadt als solche in reichem Maße. 1802 zählt Dorpat 550 Häuser und 3534 Einwohner; 1826 sind es schon 824 Häuser und 8590 Einwohner, so daß die Stadt, die in den fast 30 Jahren von 1774 bis 1802 sich um nur etwas mehr als 100 Seelen vermehrt, in dem 24-jährigen Zeitraum von 1802—26 um mehr als 5000 Einwohner, also um weit mehr, als das Doppelte gewachsen ist.

Das weitere Wachsthum der Stadt vollzieht sich augenscheinlich nicht mehr so rasch — eine Thatsache, worauf die sog. Revisions-Listen der nächsten Jahrzehnte und ihre Bevölkerungsangaben hinweisen.

Festen Boden betreten wir mit den Volkszählungen vom 3. März 1867 und vom 29. December 1881. Die Zählung vom Jahre 1867 ergab für Dorpat als Wohnbevölkerung 21,014 Seelen, darunter 9641 männlichen und 11,373 weiblichen Geschlechts, und die vom December 1881 eine ortsanwesende Bevölkerung von 29,977

Einwohnern und mit Einschluß der zeitweilig abwesenden, in Dorpat Wohnhaften eine solche von **31,918** Einwohnern oder rund **32,000** Einwohnern.

Der nachfolgenden detaillirteren Statistik*) ist die am 29. December 1881 die ortsanwesende Bevölkerung, also die kleinere der beiden ermittelten Bevölkerungsziffern, zu Grunde gelegt.

Diese Bevölkerung zerfiel in 13,972 Personen männlichen und 16,002 Personen weiblichen Geschlechts.

Nur ein verschwindend kleiner Theil der Bevölkerung, nämlich 186 Personen, gehörten damals zum activen Militär, so daß sich die gesammte Civil-Bevölkerung mit 29,788 Personen bezifferte.

Nach den einzelnen Stadttheilen entfielen von der Gesamtbevölkerung: auf den ersten Stadttheil 7023, auf den zweiten Stadttheil 10,616 und auf den dritten Stadttheil 12,335 Einwohner. Bei Weitem am stärksten unter den drei Stadttheilen hatte sich seit dem Jahr 1867 der dritte bevölkert: damals zählte er nur 7442 Personen oder wenig mehr als die Hälfte der damals am diesseitigen Embach-Ufer sesshaften Bevölkerung, während er 1881 mehr als 40 pCt. der Gesamtbevölkerung in sich aufnahm.

Der Nationalität, resp. der „üblichen Sprache“ nach, zerfiel 1881 Dorpats Bevölkerung in:

10,486 Deutsche	(gegen 9907 i. J. 1867),
1,818 Russen	(gegen 1866 " " "),
16,526 Esten	(gegen 9720 " " "),
133 Letten	(gegen 174 " " "),
667 Juden	(gegen 240 " " "),
195 anderer Nationalität	(gegen 107 " " ").

Was die Vertheilung der Nationalitäten auf die einzelnen Stadttheile betrifft, so waren 1881 die Deutschen absolut am stärksten vertreten im 2. Stadttheil mit 3943 Köpfen, relativ am stärksten im 1. Stadttheil mit 3120 Köpfen und relativ am schwächsten im 3. Stadttheil mit 3123 Köpfen. Im 3. Stadttheil hatten sowohl die Esten (7636 Köpfe), als auch die Russen (927 Köpfe) ihren Hauptsitz; die Juden waren am weitest zahlreichsten, nämlich mit 488 Köpfen, im 2. Stadttheil angesiedelt.

Der Confession nach zählte Dorpat im Jahre 1881: 25,749 Lutheraner (gegen 17,882 im Jahre 1867), 68 Reformirte (gegen 56), 1 Evang.-Unirter, 6 Anglicaner, 8 sonstige Protestanten und 1 Baptisten; ferner 2472 Griechisch-Orthodore (gegen 2330), 26 Singläubige und 387 Kaschknitz (gegen 344); 247 Römisch-Katholisch (gegen 151), 3 Armenier, 983 Israeliten (gegen 240), 11 Muhamedaner und 12 ohne Angabe des Religionsbekenntnisses. — Im Vergleich zum Jahre 1867 hatten mithin alle wesentlich in Betracht kom-

*) Wir entnehmen diese Daten der „R. Dörpt. Z.“ vom 9. August 1882.

menden Glaubensbekenntnisse einen Zuwachs erfahren. Im Uebrigen trug Dorpat im Jahre 1881 in confessioneller Hinsicht einen sehr markirt ausgesprochenen Charakter: etwa 86 Procent der Gesamtbevölkerung bekannte sich zur evangelisch-lutherischen Lehre und nur etwa 14 Procent vertheilte sich auf die anderen Glaubensbekenntnisse.

In wie weit wird sich dieses Bild unserer Stadt nach den Ausweisen der nächsten Volkszählung als verschoben darstellen?

„Einige Gedanken über die Heranbildung unserer Jugend zu einer tüchtigen Gesinnung“ aus dem Jahre 1846.

Ein Vortrag, gehalten in der „pädagogischen Gesellschaft zu Dorpat im Januar 1846 von weil. Gouv.-Schuldirector J. v. Schroeder.

***Als eine Erinnerung an die Zeit vor 50 Jahren und an die damaligen pädagogischen Anschauungen und Zielpuncte, sowie auch als eine persönliche Erinnerung an den unvergeßlichen Pädagogen J. v. Schroeder, den langjährigen Director des Gymnasiums und nachmaligen Begründer des jetzigen v. Zeddelmannschen Privatgymnasiums sei die nachfolgende Studie, die sich im „Inland“, Jahrgang 1846 in der 6. Beilage für pädagogische Aufsätze (Sp. 553 u. ff.), gedruckt findet, dem Gedächtniß der jetzigen Generation wieder aufgefrischt. Der Vortrag lautet:

Vernichtung weht dich an, so lang du Einzles bist —
D fühl im Ganzen dich, das unvernichtbar bist!

Rückert.

Es gehört bei uns nicht zu den seltenen Erscheinungen, daß sich das Leben nach Stand und Amt abgrenzt und daß das Familienleben vorzugsweise und einseitig ausgebildet wird. In dem Maße aber, als wir uns selbstüchtig abgrenzen, muß der Sinn für allgemeine und höhere Interessen geschwächt und abgestumpft werden. Wie sollte es auch dem in kleinliches, engherziges Wesen und selbstüchtige Bestrebungen Versunkenen möglich sein, den Maßstab einer höheren Forderung an sich und Andere anzulegen? Wo es an dem Bewußtsein höherer sittlicher Aufgaben fehlt, da kommt es zu keiner wahren Bildung, da kann die Entwicklung nur eine einseitige sein. — Wissen und Gelehrsamkeit sind die Götzen, an deren Altären nicht selten geopfert wird und die den Mangel höherer Güter ersetzen sollen. Doch ihr Glanz erbleicht, sobald das Leben zum

thatkräftigen Handeln auffordert. Dann wird nicht gefragt nach den gewöhnlichen Tugenden des bürgerlichen und häuslichen Lebens, nicht nach dem Maße des Wissens und der Gelehrsamkeit, sondern einzig und allein gilt dann die ausgezeichnete Persönlichkeit, der feste Charakter, die tüchtige Gesinnung.

Zu einer Zeit aber, in der es mangelt an Kraft des Entschlusses, an edler Uneigenmütigkeit und Selbstverleugnung, da ergeht an jeden Erzieher, an jeden Freund der Jugend, des heranwachsenden Geschlechtes die ernste Mahnung, auch seinerseits dazu beizutragen, daß es anders und besser werde. Sind wir aber mit uns, mit der Gegenwart unzufrieden, so dürfen wir wohl mit Recht unsere Hoffnung auf die heranreifende Jugend setzen, die mit reifen Lebenskeimen der Zukunft entgegengeht. Doch nur dann dürfen wir auf segensreiche Erfolge rechnen, wenn wir unsere heiligen Verpflichtungen dieser hoffnungsvollen Jugend gegenüber mit dem erforderlichen Eifer und redlichem Willen erfüllen. Dies wird aber nur dann geschehen, wenn wir mit Ernst und größter Anstrengung dahin wirken: daß unsere Jugend zu einer tüchtigen Gesinnung herangebildet werde.

Gesinnung schreiben wir dem Menschen zu, bei dem die möglichst kräftige Richtung seines Willens auf die Verwirklichung der höchsten sittlichen Aufgaben gerichtet ist. Nach dieser Begriffsbestimmung stellt sich uns die Aufgabe, die wir bei der Jugendbildung zu lösen haben, mit Bestimmtheit. Zunächst muß das einzig richtige Ziel erkannt, außerdem aber die Fähigkeit erzeugt werden, dasselbe zu erreichen. Einerseits werde die Jugend belehrt und unterwiesen; man bringe sie zur Erkenntniß der Wahrheit, zu reifer Einsicht; man führe ihr die einzig würdigen Ziele und Zwecke des wahrhaft gebildeten, sittlichen Menschen vor die Seele. Andererseits verbinde sich mit dem Streben nach Wahrheit die Ausbildung des Willens, der Thatkräftigkeit — die Befähigung, mit unablässigem Streben und ernster Geistesarbeit das erkannte Ziel zu verfolgen. Erkenntniß und Wille müssen endlich in eine lebendige Beziehung und Wechselwirkung gesetzt werden. Nur in diesem kräftigen Leben der Persönlichkeit wird es dem Menschen möglich zu einem vollständigen Wesen seiner Gattung zu werden.

Wir haben daher zunächst die Frage zu beantworten, welche Verpflichtungen und Leistungen die Erziehungskunst übernimmt, wenn sie sich bestrebt:

1) die Erlaubniß der Wahrheit in der Jugend zu wirken, sie zu reifer Einsicht zu führen und über die wichtigsten Zwecke des Lebens zu belehren.

Fragen wir nach den Beweggründen, nach den Triebfedern, durch welche die große Masse der Menschen in Bewegung gesetzt wird, so zeigt sich uns bald die Wurzel aller Uebel, die Selbstsucht. Sie tritt uns in besonderen Formen als beschränkter Eigennutz, als Genußsucht, Eitelkeit, Leichtfinn entgegen. Sie weiß die gefälligste Form bis zum

Gemeinen herab anzunehmen. Sie nimmt den Menschen gefangen, schwächt und lähmt die sittliche Kraft.

Wer auf diesem Irrwege sich verloren, lebt engherzig ohne Bewußtsein und ohne Verlangen nach einer höheren Lebensbestimmung dahin. Der Mensch wünscht und sucht, was das eigene persönliche Wohlsein fördert und erweitert. Wege werden verfolgt, auf denen die Arbeit nicht mehr Genuß, Zweck des Lebens, sondern eben nur Mittel und Werkzeug ist, um die Freuden und Genüsse des Lebens zu erringen. Die Jugend aber sieht nicht nur häufig diese und ähnliche Lebensrichtungen, sondern hört sogar ohne Scheu Grundsätze bekennen, welche den Verkehrten Gewicht und Haltung geben sollen. Die Jugend sieht und hört, und sollte nicht, durch ein solches Beispiel aufgefodert, ähnliche Wege einzuschlagen wünschen und auch wirklich einschlagen? Wir dürfen uns nicht wundern, wenn wir Kinder und Jünglinge nur allzu früh den Vorrechten der Erwachsenen nachstreben sehen, wenn der Schmuck der Jugendunschuld sich früh verliert, wenn Genuß und Zerstreuung auch bei dem zarten Alter schon Ziel und Zweck des Lebens und somit um so verderblicher wird, je tiefer die Eindrücke in dem jugendlichen Gemüthe haften.

Dieser Gefahr hat die Schule zunächst dadurch entgegenzuwirken, daß sie den Verstand und dem Herzen eine gesündere Nahrung, eine bessere Richtung und eine richtigere Einsicht giebt. Die Schule hat es nicht damit zu thun, ihre Zöglinge zu irgendwelchen Lebensgeschäften abzurichten, sondern sie soll Menschen bilden. Somit bekennt sie sich zu den höchsten und edelsten Grundsätzen. Es muß ihre wichtigste Aufgabe sein, den engherzigen persönlichen Standpunct — auf den sie leider nur zu oft stößt — zu einem rein menschlichen, sittlichen umzugestalten, zu erweitern. Dieser Gesichtspunct sei der Mittelpunct der Schulbildung. Es kommt bei der Bildung des Geistes nicht sowohl auf die Masse des Wissens, als auf die Stellung an, die wir der Jugend zum Leben geben. Die verderblichen Begriffe, die dem Kinde durch eine verkehrte Erziehung eingepflanzt werden, müssen bekämpft und zerstört werden.

Die Werthschätzung der heiligsten Güter, die wir besitzen, muß bei der Jugend mit Sorgfalt geweckt und gepflegt werden. Sie umfasse diese Heiligthümer mit Feuer und Innigkeit. Man mache ihr deutlich, wie jedes menschliche Verhältniß einen unsicheren Boden haben muß, wenn es nicht auf dem Boden des Göttlichen wurzelt, wenn nicht Religion die ewig neue und gesunde Quelle ist, aus der ihm Leben und Gedeihen zufließt. Man zeige ihr, wie des sittlichen Menschen Aufgabe nicht auf Genuß, sondern auf Opfer beruht. Des Jünglings Herz erwarme an den herrlichen Mustern des Alterthums, an den Großthaten und Opfern ausgezeichneten Menschen aus dem ganzen Bereiche der Geschichte. Er lerne den Wunderbau der Sprachen kennen. — Wo auch die Schule

den Schüler berührt, da sprudelt ihm ein Born der Wahrheit. Glaube, Sittlichkeit, höhere innere Bildung des Herzens müssen sich als das würdigste Ziel des ganzen Lebens und Strebens darstellen. Und endlich besteht die Bestimmung des edlen Menschen nicht nur darin, sich selbst diese kostbaren Güter zu erwerben, sondern er wird mit Bereitwilligkeit und Aufopferung auch zur Verbreitung derselben mitwirken, um sie zu einem Gemeingute der Menschheit zu machen.

Doch so nothwendig, wichtig, bildend es für die Jugend ist, daß ihr mit Liebe und Ernst der einzig wahre und unfehlbare Weg des Lebens gewiesen werde, so darf doch diese Erkenntniß nicht ohne Furcht, ohne nachhaltige Folgen bleiben. Diese Erkenntniß sinkt zu einem leeren Wissen herab, wenn sie nicht im Stande ist, die Menschen mächtig zu ergreifen, zum thatkräftigen Handeln zu führen. Das Kennen des Guten, des Erstrebenswerthen, ohne die Fähigkeit zu haben, es an sich und Anderen zu bethätigen und zu verwirklichen, ist schon ein Merkmal einer einseitigen, einer entweder noch rohen oder schon stinkenden Bildung. Daher, soll die Bildung eine vollständige sein, so muß auch

2) die Seite des Willens entwickelt, die Jugend zum thatkräftigen Handeln erzogen werden.

Die Aufgabe ist groß. Sie kann nur durch das Zusammentreffen vieler tüchtiger Kräfte zu einer genügenden Lösung kommen. Auch die Schule wird bei der Entwicklung des individuellen Menschen ihr Recht behalten; dennoch treten hier die Erziehung des Hauses, der persönliche Umgang, das Beispiel mit ihrem höchst wichtigen und nicht zu berechnenden Einfluß in ihr volles Recht. Wir treten hier nothwendig über die Grenzen der Schule hinaus. Alles muß zusammenwirken: Eltern, Lehrer, Schule und Kirche, häusliches und öffentliches Leben und Beispiel. Wurde Weg, Ziel und Bestimmung des sittlichen Menschenlebens als für Alle gleich geltend und gleich erstrebenswerth erkannt, so muß Wille, Kraft, Fähigkeit und Geschicklichkeit an jedem Einzelnen geübt und gebildet werden, damit er dem Ziele ans die für seine Persönlichkeit zweckmäßigste Weise nachstreben könne. Allgemein gültig sind die Aufgaben, bei deren Lösung jedoch muß sich die Eigenthümlichkeit der Persönlichkeit geltend machen. Je mehr dieser Grundsatz befolgt, je mehr alles mechanische Wesen — der Tod der persönlichen Kraft und des selbständigen Lebens — fern gehalten und verbannt wird, um so größere Erfolge müssen erzielt werden können. Wir werden zu diesem wichtigen Zweck jeden Anknüpfungspunct benutzen müssen, den uns die Willensanlage, den uns die Umstände an die Hand geben, um die Jugend auf dem Wege der Selbstverläugnung und des Opfers gehen zu lehren. Je selbständiger wir sie bilden, um so bereitwilliger werden wir sie dann auch finden, ihren Willen einem höheren Gesetz und Walten unterzuordnen.

Man bemühe sich Geist und Körper abzuhärten, ihnen die möglichst große Spannkraft zu geben. Da der Mensch zum geistigen Leben

bestimmt ist, so sei das sinnliche Leben nie Zweck, sondern immer nur Mittel. Nie werde der sinnliche Genuß als Lohn der Arbeit und der geistigen Anstrengung in Aussicht gestellt. Uebermaß der Nahrung und der Ruhe, häufiges und zu frühes, dem Jugendalter nicht angemessenes Genießen, zerstreutes Leben werde von ihr fern gehalten. Man gewöhne im Gegentheile das Kind schon früh zur Arbeit, zum Ernste des Lebens. Denn der gesunde, thatkräftige Mensch sucht Arbeit, Mühe und Gefahr. Was zu thun ist, werde mit Ernst und Nachdruck begonnen.

Das Maß der Anstrengung entspreche den Kräften der Jugend. Sonst wird leicht das Gegentheil hervorgebracht: Erschlaffung tritt ein und die Lust zur Arbeit geht verloren. Das Begonnene werde mit äußerster Anstrengung der Willenskraft zu Ende geführt, denn nichts ist schädlicher, als auf halbem Wege stehen bleiben. Daher treibe man nicht Vielerlei und theile die Arbeit in Absätze. Das Kind, der Knabe muß das Ende seiner Bemühungen sehen und erreichen können. Durch wiederholte Versuche der Art wird sich das Selbstvertrauen befestigen und eine richtige Beurtheilung der eigenen Kraft und Leistung erzielt werden. — Die Jugend werde schon früh zu Entbehrungen gewöhnt, womöglich zu freiwilligen und um höherer Zwecke willen. Bedürfnislosigkeit ist der Weg zur Freiheit, die Bedingung, unter der große Opfer gebracht werden können. Muß man endlich der Unselbständigkeit des Willens im Anfange nicht selten durch Zwang zu Hilfe kommen, so wecke man doch schon früh Selbstthätigkeit, Liebe zur Selbstbestimmung zum freien Handeln. Denn die Erziehungskunst hat die Aufgabe, den Unerzogenen aus dem Zwange zur freien Selbstbestimmung zu führen. — Nicht weniger muß für den Körper Sorge getragen werden. Denn nur in einem gesunden Leibe wohnt ein starker, gesunder Geist, der richtig urtheilt, kräftig handelt. Bei der sitzenden Lebensart der meisten Schüler, bei den Uebelständen unseres Klimas wird diese Rücksicht um so dringender. Leibesübungen jeder Art sind daher bei uns fast nothwendiger, als an anderen Orten. Wichtig ist außerdem hierbei die Gemeinschaft der Altersgenossen und auch der Erzieher und Lehrer selbst, die bei dieser Gelegenheit in eine sonst nicht dargebotene Berührung mit der Jugend kommen.

Gelingt es uns nun aber auch, die Jugend nach beiden besprochenen Richtungen hin tüchtig durchzubilden, so kann nicht genug daran erinnert werden, wie dieselben in stets lebendige Beziehung und Wechselwirkung zu einander gebracht werden müssen. Gelingt es uns, dies rechte Wechselverhältniß zu treffen, nur dann wird es uns möglich sein, Menschen von G e s i n n u n g zu bilden — von entschiedenen sittlichen Grundsätzen, mit dem entschiedenen Bestreben, um jeden Preis und durch jedes Opfer das zu verwirklichen, was sie als wahr und recht erkannt haben und es zum Gemeingute der Menschen zu machen; Menschen, die entschlossen sind, das Rechte und Gute in der bürgerlichen Gesellschaft aufrecht zu erhalten, und die zu jeder Zeit

bereit sind, mit der Schlechtigkeit, der Rohheit und der Unsittlichkeit einen Vernichtungskampf zu kämpfen.

Damit ferner die Aufgabe vollkommen gelingen könne, ist es nothwendig, daß ein tüchtiger Geist die Jugend trage, eine kräftige Luft sie umwehe. Wir haben in Gesamtheit die Verpflichtung, durch Leben und Beispiel voranzuleuchten. Mögen unsere Knaben und Jünglinge von uns schon früh durch unsere ganze Erscheinung lernen, daß sie nicht zum Genießen, nicht zum selbstsüchtigen Streben, sondern zum Opfern und zur uneigennütigen Thätigkeit berufen sind. Jeder von uns wird gern zugestehen, wie viel hier noch mangelt und wie viel noch zu thun übrig bleibt.

Die Erziehung unserer Kinder schließt daher nothwendig die eifrige Arbeit an uns selbst in sich. Wir werden endlich die rechte Kraft zu diesem großen Werke nicht in uns allein suchen wollen, sondern vielmehr in der lebendigen Beziehung zu allen Verhältnissen, die hierbei mitwirken können. Wir werden demnach streben müssen, die Erziehungssache zu einer allgemeinen Angelegenheit zu machen, zur Angelegenheit des Hauses, der Kirche, der Schule, des Staates. Viele müssen sich zum Mitwirken berufen fühlen; es muß mehr und mehr ins Bewußtsein des Publicums treten, wie die Erziehung nicht nur Sache der Lehrer und Erzieher, sondern das Ergebnis vieler zusammenwirkenden Kräfte ist und wie Niemand die ihm dabei zustehende Verpflichtung und Aufgabe gering achten darf.

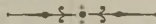


Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Turjew's.

(Revidirt und ergänzt am 18. Oktober 1896.)



I. Stadttheil. *)

Бобовая улица.

Bohnen-Straße.

Glück 2	Weinglaß 1, 3, 5
Arndt 4, 6, 8	Joß. Kellu 7
Müller 10, 12	
Roßländer 14, 14a	
Zirk 16, 18	
Kuill 20	
Mickwitz 22	
J. Mandel 24, 26	

Ботаническая улица.

Botanische Str.

Schöfjin 2, 4, 6	Bärtels 1, 3, 5, 7
Büß 8	Frehmann 9
Leppan 10, 12, 14	Müller 11, 13
Schneider 16	Stammberg 15, 17
Moks 18, 20, 20a	M. Soome 19, 21
Jürgenson 22, 24, 26	Paeren 23
Befeldt 28, 30	Lartſchenko's G. 25
Marien-Küſterat 32	Myljus 27, 29, 31
Deberg 34, 36	Ober 33
Sauer 38, 40	v. Knorring 35, 37
Paul Kramer 42	
Adon 44, 46	
Schiffer 48	
Kreyden 50, 52	
Lundmann 54, 56	
Abrahamsohn 58, 60	
Paling 62, 64, 66	
Glück 68	
Gübbe 70, 72, 74, 76	

Широкая улица.

Breit-Straße.

Kronsgebäude 2	Grenzstein 1
Schlüter 4	Kamarowſki 3
v. Nielsen 6	Mafit 5, 7
v. Walter 8, 10	Diaconat der Brü- der-Gemeinde 9
Karpinsky 12—18	Schwarz 11
Fahlberg 20	v. Radlof 13, 15
Krüger 22, 24	Sinteniſ 17, 19
Ruffiſches Seminar 26, 28	Stelling's G. 21, 23
v. Liphart 30, 32	Buchholz 25
M. v. Knorring 34	Rentei 27
36	Turnhalle 29
Botaniſcher Garten 38, 40	B. v. Vietinghoff 31

Лавочная улица.

Buden-Straße.

H. Sturm 1	Kaufhof.
Beſnoſow 2	
R. Umblija's Erb. 3	
Stiernhilm 4, 5	
R. Brod 6, 7	
Reſſource 8	
Popow 9, 10, 11	

Ягодная (бывш. Новая) улица.

Beeren- (früher Neu-) Straße.

M. Korſt 2	Rogger 1, 1a
Rehder 4, 6	Rehrmann 3, 5
Räſſa 8, 10	Holzſchmidt 7, 9
Leſer 12	Luke 11
J. Penſa 14	Eiber 13
J. Rogger 16	J. Pären 15
Wiljoſ 18	Seibat 17
K. Reichardt 20	M. Sznag 19

*) Die Linien zwischen den Häusernnamen zeigen die Querstraßen an.

Djfoling . . .	22	Шпе	21
Zakobson . . .	24		
Pangsepp . . .	26		
Rochmanow . .	28		

**Компанейская улица.
Compaгnie-Strasse**

Marien-Gilde .	2	Apotheker Köhler 1
Schramm . . .	4	Credit-Societät 3, 5
Polizeigebäude .		
Post's Erb. . .	6	

**Эмбахская Улица.
Embach-Strasse.**

P. Tidemann's C. 1, 2
Raß 3, 4, 5
Willmann . . . 6, 6a
Fabejew 7, 8
Birk 9, 10, 11
Schlüter 12, 13, 14

**Гороховая улица.
Erbsen-Strasse.**

Djafon	2, 4	Krehden	1
Urräs	6	D. Beckmann 3, 5, 7, 9	
Deberg	8, 10	Jüri Stamm	11
Kuiv	12	Freibang	13
Mölder	14		15, 17
Wassiljew . . .	16, 18	Ritz	19
Ammon	20	J. Lange	21
A. Tappel . . .	22	Blumerthal	23
	24, 26	Plohm	25
A. Kraan	28, 30	J. Fuchs	27, 29
Kadomowitj . .	32	Clement	31
Сапокты	34	Jürgenson	33
Treffner	36, 38	Maibo	35, 37
Müller	40	Post	39
A. Pulmberg 42, 44		Jürgens	41
Sokolow	46	Normann	43
Kruus	48	Kirilow	45
Klaus	50	Koppa	47
Räppin	52		

**Гвальдейская улица.
Gilden-Strasse.**

v. Essen	2	v. Essen	1, 3
v. Kennenkampf	4, 6	Krug's Erb.	5
Stadtsgebäude .	8	Schramm	7
"	10, 12	"	9

**Грапичная улица.
Grenz-Strasse.**

C. Lauri	2	Kört	1
Saag	4	Rabbo	3
M. Friedrich . .	6	Mäll	5

**Большой Рынокъ.
Großer Markt.**

Wock	2, 4	Rücker	1
Pharm. Institut	6	Graf Mannteuffel	3
Scharte's Erben	8	M. Karpinsky . . .	5
Ahnus	10	J. Umbria	7
Bokownen's C.	12	Stienhilm	9
Goruschkin . . .	14	Brock	11
Marien-Gilde	16	Rejsource	13
Köhler	18	Popow	15
Jurjewer Bank	20	Fiederking	17

**Гедельская улица.
Hezel-Strasse.**

Kronsgеbäude .	1	Henningson	2
"	3	Rupffer's Erb. 4, 6	

**Яковлевская улица.
Jacobs-Strasse.**

Politikinit . . .	2	Kronsgеbäude . . .	1
Wenzel	4	Melkow	3
Dr. Kengsepp . .	6	Schlüter	5, 7
Bröder's C. 8, 10, 12		Stamm	9, 11
Meß	14, 16	Stadtsgеbäude . . .	13
Graf	18	Köpp	15
Koffart	20, 22	Anni	17, 19
Lille's Erb. 24, 26		Moritz	21
Thomson's C. 28, 30		Umbria's C. 23, 25	
Romarowski . . .	32	B. Fiederking 27, 29	
Stadelberg	34, 36	v. Kugelgen	31
Bärtels	38	"	33, 35
"	40, 42	v. Zur-Mühlen 37	
Schneider	44	"	39, 41
Heinrichson 46, 48			
Prof. Meher 50, 52			
Löffler	54		
Reizner	56		
v. Bock 58, 60, 62			

**Ивановская улица.
Johannis-Strasse.**

Schmidt	2, 4, 6	Rob. Bärtels	1
Vogel	8, 10	Rücker	3, 5
Sahme	12	Rathhaus	
M. Mutschel . . .	14	Wock	
Musso	16	Firstow	7
Johannson	18	Ungern-Sternberg	
Defonom. Societät		"	9
"	20	Sahmen	11, 13
Politikinit	22	Ungern-Sternberg	
Univerfität		"	15
Ungern-Sternberg		Gymnasium	17
"	24		

Bar. Nolden 26, 28	Rosenberg . . . 19
Kreisgefängniß 30	Frost . . . 21
Schuldirektorat 32	Al. Großmann . 23
Müller . . . 34	
Masing . . . 36, 38	
Stelling's Erb. 40	

Картофельная улица.
Kartoffel-Straße.

Mell . . . 2, 4	Lomp . . . 1
Jets . . . 6, 8	Prisk . . . 3, 5
Below . . . 10	Maksim . . . 7, 9, 11
Азмус . . . 12	А. Kauer . . . 13
	Freyhmann . . . 15

Католическая улица.
Katholische Straße.

Theas . . . 1

Монастырская улица.
Kloster-Straße.

Laaland's Erben 2	Fahlberg . . . 1
Hartmann . . . 4	Wiedid . . . 3, 5
Vollmer . . . 6, 8, 10	Grünberg's Erb. 7
Johannson 12, 14	Baeren . . . 9

Кюновская улица.
Kühn-Straße.

Sturm's Erb. 2, 4	Bartels . . . 1
А. Umbria's Erb. 6	Ф. Sturm . . . 3
Beznojow . . . 8	

Бочарная улица.
Küter-Straße.

v. Wahl's Erb. 2, 4	v. Stadelberg . . . 1
Ungern-Sternberg 6	Kasarinow . . . 3
Kröger . . . 8	Zanjen . . . 5
Mohr . . . 10	Mannsdorf . . . 7
Bödder . . . 12, 14	Bokownew . . . 9
	Karlson . . . 11

Глиняная улица.
Lehm-Straße.

v. Kugelgen . . . 2	Stavenhagen 1, 3
v. Reuz's Erb. 4, 6	Path. Institut . 5

Магазинная улица.
Magazin-Straße.

Postcomptoir . . . 2	Ruff. Pastorat 1
v. Stahl Holstein . . . 4, 6	Mulffius's Erb. 3, 5
Rathke . . . 8, 10	Turnhalle . . . 7
Hirschfeldt . . . 12	

Дыльная улица.
Melonen-Straße.

В. Barz . . . 2	Simeon . . . 1
Masing . . . 4	Petti . . . 3, 5
З. Mürk . . . 6, 8	Leppif . . . 7
Jaan Lombad . . . 10	Adam Rächno . . . 9
Suuremäe . . . 12	Jürgens . . . 11
Luit . . . 14	Werrew . . . 13, 15
Nariz . . . 16	Bangjepp . . . 17, 19
Weber . . . 18, 20	Lübed . . . 21
Kerk . . . 22	Peter Sula . . . 23
Tarto . . . 24	М. Matfeld . . . 25
Zanow . . . 26	Soo . . . 27
Kisljakow . . . 28	

Монашеская улица.
Mönch-Straße.

Kronsgеbäude . . . 2	Nolden . . . 1
Walter . . . 4, 6	Ungern-Sternberg . . . 3
Ungern-Sternberg 8	
Gymnasium . . . 10	Frischmuth . . . 5, 7
Postcomptoir . . . 12	Post's Erben . . . 9
Fleisch-Scharren 14	

Мельничная улица.
Mühlen-Straße.

Schrent . . . 2	Katoliku kiriku m. 1
v. Freyhmann's Erb. 4	Kaart . . . 3
v. Götte . . . 6	Fischmann . . . 5
Lenz . . . 8, 10, 12	Baron В. Kam- penhausen . . . 7
v. Schröder 14, 16	Bruttan . . . 9
v. Kugelgen 18, 20	Popow . . . 11
Stavenhagen . . . 22	Dr. K. Hermann 13
Seegebarth 24, 26	. . . 15, 17
Sohnwaldt . . . 28	Hermannsohn . . . 19
Hirsch . . . 30	. . . 21, 23
Friedensgerichts- Plenum . . . 32	Jakobsohn . . . 25
Arresthaus . . . 34	Paul . . . 27, 29, 31
Röhler . . . 36, 38	Zeddelmann 33, 35
	Lundgreen 37, 39, 41
	Urbanowitsch 43, 45
	Berent . . . 47
	Pfeiffer . . . 49
	Beier . . . 51, 53
	Reißner . . . 55

Налянья улица.
Quappen-Straße.

v. Stern's Erb. 2, 4	Kronsgеbäude . . . 1
Weyrich . . . 6, 8	Göbel . . . 3, 5
Droß . . . 10, 12	Kronsgеbäude . . . 7
Lehrerwohnhause 14	
Rosenberg . . . 16	

Јоhannis-Küfterat	
Sipping	18
Сbert's Erb.	20, 22

Klattenberg	18, 20, 22
Sipping	24, 26, 28
Armenshule	30

Рыцарская улица.
Ritter-Strasse.

Pharm. Institut	2	Scharte's Erben	1
Rehling's Erb.	4	Alpmus's Erben	3
Kafarinow	6	Mannsdorf	5
Stamm	8, 10	Ed. Janfen.	7
Krug's Erben	12	Schramm	9
v. Kennenkampf	14	Stadtsgebäude	11
Rosenberg	16, 18	Frischmuth	13
Gymnasium		Postcomptoir	15
Јоhannis-Pastorat		v. Stael-Holstein	
Walter	22, 24		17, 19
		Kathke	21

Мясницья улица.
Scharren-Strasse.

Sapotaky	1	Stadtparf.	
Redlin	2, 3, 4		
Königsmann	5, 6		
Hübbe	7, 8, 9, 10, 11		

Замковая улица.
Schloß-Strasse.

Јоhannsen	2	Defonom. Soc.	1
Sachsendahl	4	"	3
"	6	"	5, 7
"	8, 10	v. Schmidt	9, 11
Simson	12	Besserer	13
Meyer	14, 16	J. Anshütz	15

Техельверская улица.
Tschelver-Strasse.

Moriz	2	Hampf	1
R. Umbria's Erb.	4	G. v. Bod	3
Lebedeff	6, 8, 10	M. Böttcher	5
v. Sivers	12	v. Kummel	7
Bedmann	14, 16, 18	Flora	9
Lüffert	20, 22	Treffner	11, 13
Lillefeldt	24, 26, 28		15
Zernalt	30, 32	Ville's Erben	17, 19
Rapp	34, 36	Hein	21
E. Schabert	38, 40	Norberg	23
J. Tennison	42	Bergmann	25, 27
Siffer.	44, 46	Riggul	29, 31, 33
L. Wucht	48, 50	Sunzel	35, 37, 39
M. Friedrich	52, 54	P. Keim	41, 43, 45
Villa M. Friedrich	56	J. Klemberg	47
Tivoli Keller	58	W. Darfin	49, 51
M. Pez	60, 62	Tammonn	53
Roht	64	J. Simon	55
Lamberg	66, 68	Schmalbe	57, 59
Müllerson	70	K. Kolberg	61
Roltkauer	72, 74		

Съветной рынокъ.
Victualienmarkt.

Popow	4	Stadtparf.	
Frederting	5		
Credit-Societät	6, 7		

II. Stadttheil.

Александровская улица.
Alexander Strasse.

C. Braun's Erb.	2	Pabo	1
Ljubimow	4	Jacobson	3
Bergmann	6, 8	Georgenson	5
John	10	Royal	7
v. Brochhusen	12	Dr. R. Bed	9
E. Faure	14	F. Bärtels	11
Lohse	16	Semenow	13, 15
Gustfon	18, 20	Mezke's Erben	17
v. Brasch	22	J. Könnig	19
Reimann	24, 26	Simeon	21, 23
Lindenkampf	28	Lawing	25
Müller	30, 32	Stamm	27
Hübbe	34	Lais	29

v. Stryf's Erb.	36, 38	Koslow	31, 33
Frederting	40	Koslow	35
"	42	Schuster	37, 39
"	44	Tids	41
P. Audum	46, 48	J. Rootz	43
Blumberg's Erb.	50	J. Truus	45, 47
Glaß, Maler	52, 54	Mæotz	49
Küster	56, 58	Linno	51, 53
Wöhrmann	60, 62	Kien	55, 57
Rangus	64, 66, 68	Uhlfeld	59
Treial	70, 72	J. Allmann	61, 63
Lembit	74, 76	Ripus	65, 67
Tammes	78	Palm	69
Römusaar	80	Truus	71
Wint	82	U. Truus	73, 75
Kanfi	84	J. Anderson	77

Müll Erzh . . . 86	J. Truus . . . 79, 81
Gas-Anstalt . . . 88	L. Tschernishev 83
Burkewitsch . 90, 92	N. Näck . . . 85
Pajo . . . 94, 96	Ballod . . . 87
Roots . . . 98	P. Rilk . . . 89
Näck . . . 100	F. Laane . . . 91
Priks . . . 102	Prakson . . . 93, 95
Petus . . . 104	Titsu . . . 97

**Старая улица.
Alt-Strasse.**

v. Stahl-Holstein 2	Mattiesen . . . 1
Meykow's Erben 4	v. Bodt . . . 3, 5
Drögemüller . . . 6	Mühlenthal . 7, 9
Rivastif . . . 8	Beckmann 11, 13, 15
	E. Schulz . . . 17

**Вокзальная улица.
Bahnhof-Strasse.**

Bahnkörper . . .	F. Kaup . . . 1, 3, 5
Вааенstation . .	Blum's Erb. 7, 9
Bahnhof	Lipping 11, 13, 15
	Wilhelmson . . 17

**Блумовская улица.
Blum-Strasse.**

R. Stillmark . . 2	v. Dettingen . . 1
Baron Tiefen- hausen . . . 4, 6	Baron Schulz . . 3
Rogold . . . 8, 10	Raaf . . . 5, 7, 9
Gieseler's E. 12, 14	v. Kugelgen 11, 13
Weidenbaum 16, 18	Dr. P. Helm- ling . . . 15, 17
Prof. Schmidt's E. 20	Rusik 19
Treper 22	
Kümmel . . . 24, 26	

**Карловская улица.
Carlowa-Strasse.**

v. Brasch-Nha 2, 4	Realschule . . . 1
Dr. Ströhmberg 6, 8	Weiner . . . 3, 5
Jda v. Brasch 10, 12	Hüne 7
Lais, Wittwe . 14	v. Dettingen . . 9
Graf Berg . 16, 18	M. Stillmark . 11
Baronin Brui- ningt 20	E. v. Gersdorff 13
Zmigrodskij . 22, 24	. . . . . 15, 17
Geheimr. Müller 26	Feldmann 19, 21, 23
v. Stadelberg . 28	Thomson . . . 25
Konimus . 30, 32	Krause, Pastor . 27
Hansen . . . 34, 36	Wilbe 29
Martinson . 38, 40	Zmigrodskij . . 31
E. Ungern-Stern- berg 42, 44, 46	" 33
Hilfsverein . . 48	" 35
	" 37
	" 39
	" 41

Mägger 50	G. Punga 43, 45, 47
Leppit 52	Greich . . . 49, 51
Brigajew . 54, 56	Ranik . . . 53, 55
Rabba, Prika's E. 58	Zürgenfon . . 57
. 60	Ljutow . . . 59, 61
Beloussow 62, 64, 66	Gut Karlowa .
Bleiger . . . 68, 70	
Marfa 72	
Marja . . . 74, 76	
Saar 78, 80	
W. Daugull . . 82	
Frau Stübing . 84	
Müller . . . 86, 88	

**Параходная улица.
Dampfschiff-Str.**

Embach 1	Schumann . . . 1
	Goldmann . . . 2
	Frehberg . . . 3
	Uswanskij . 4, 5
	Stadtsgеbäude . 6
	Paap 7

**Дубовая улица.
Eichen-Strasse.**

Koppel . . . 2, 4	Koppel . . . 1, 3, 5
-------------------	----------------------

**Рыбацкая улица.
Fischer-Strasse.**

F. Kudratschew 2, 4	Haden Schmidt 1, 3
Reichardt's Erb. 6	Haden Schmidt . 5
Koslow . . . 8, 10	Feldbach . . . 7, 9
F. Kudratschew 12	Stadt-Hospital 11
Stadt-Hospital 14	Obert . 13, 15, 17
Treuer . . . 16, 18	Pohl . 19, 21, 23
Wichmann . . 20	Espenstein 25, 27, 29
Beloussow . . 22	Uetti . 31, 33, 35
Nikiferow . 24, 26	Bödderfon . 37, 39
Banschikow . 28, 30	Sosnow . . 41, 43
Primägin . 32, 34	Rauch's Erb. 45, 47
R. Umblia . 36, 38	Hofrichter . . 49
. 40, 42	Sohns 51
Lober 44, 46	Umblia 53
Rosenthal's Erb. 48	
Frl. Dufert . . 50	
Rebmedew . . 52	
Stadtsgеbäude . 54	

**Льняная улица.
Flachs-Strasse.**

Hilfsverein . . 2	Kümmel . . . 1, 3
Armenhaus . 4, 6	Petus 5
	Uusfeld 7
	Kinderbewahranst. 9

Ръчная улица.
Fluß-Strasse.

Alt 2	Martin Peit . . . 1
Truus 4	Melzbach 3
Goldberg 6	Kusit 5
Schumann 8	Rustos 7, 9
Werg 10, 12	Ljuttow 11

Садовая улица.
Garten-Strasse.

v. Middendorf 2, 4	C. Schulz . . . 1, 3
J. v. Mühlentahl 6	Löffler 5, 7
Frau Liebisch . . 8	Grenksup 9, 11
A. Schmidt . 10, 12	Prof. Hörschel-
B. Stafelberg 14, 6	mann 13, 15
Mathiesen . 18, 20	Walter, C. 17, 19, 21
Minding . . . 22, 24	Rnoring 23
v. Liphardt . 26, 28	Graf Siebers 25, 27
v. Wahl . . . 30, 32	Johannson's C. 29
Rosenthal . 34, 36	„ 31, 33, 35, 37
v. Grote . . . 38	Kronsgedäude 39
	v. Berg 41, 43
	Hinrichsen . . . 45
	Rech 47, 49

Verlängerte Garten-Strasse.

Bruus 40, 42	Rangro 51, 53
Hilob 44	Kuf 55, 57
Hanson 46	Kerotson 59
Wabtrik . . . 48, 50	Lilw 61, 63
Lauberg . . . 52, 54	Wöhymann . . . 65

Дровяная улица.
Holz-Strasse.

Goldmann . . . 2	M. Umblia . . . 1
Jzig Kahn . . . 4, 6	Suits's Erb. 3, 5, 7
	Lind's Erben . . 9
	Lanes 11, 13
	Mland 15, 17
	Möistus 19
	Simenson 21

Каштановая улица.
Kastanien-Allee.

Pohlmann 2, 4, 6	Mälk 1
Masing 8, 10	Sachs 3, 5, 7
Birkenau's Erb. 12	Jürgenson . . . 9, 11
Polownew 14, 16	Weinberg 13, 15
Günther . . . 18, 20	Ennok 17, 19
Jürgens 22	Neukerdt 21
Lario 24	Bruus 23
Undritz . . . 28, 26	Lidemann 25

Mondson . . . 30	Ots 27, 29
Ant. Deinhardt 32	Karb . . . 31, 33, 35
Am. Deinhardt 34	Lindemann 37, 39
J. Kusit 36	Punga 41
Joh. Nord 38, 40	Popp 43, 45
Mland 42	Maddison 47, 49
Wichm 44	Reimann 51, 53, 55
Tennisson . . . 46	Mondson 57
Jakobohn 48, 50	Koppel 59, 61
Lauritz 52	Kewoi 63
Lemmag 54	Asfor 65
Adler 56	Wochla 67
A. Torf 58	

Купеческая улица.
Kauf-Strasse.

Kaufhof.	H. Braun's Erb. 1
	Hoffmann . . . 3, 5
	Hausmann . . . 7, 9
	B. Braun 11
	A. Frischmut's C. 13, 15
	Haubold's Erb. 17

Лодейная улица.
Lothjen-Strasse.

A. Peters . . . 2	v. Brasch-Mha . . 1
Laatmann . . . 4	Krüner 3, 5
Böhning 6	Meßke's Erb. 7, 9, 11
Hirschowitz . . 8	v. Brasch-Wai-
Laursohn . 10, 12	maister 13
C. Gadenschmidt 14	Hermson 15
J. Kudrätshew 16	Umblia 17
	M. Klopotow 11, 13
	Felbbach's Erb. 15
	Schumann 25

Мариенгошская улица.
Marienhoff'sche Strasse.

II. Stadttheil.		I. Stadttheil.	
Wächter-Haus b.	St. Marienkirche 2	Augenklinik . . 1, 3	v. Bradke . . . 5, 7
Mehbaum . . . 4	Post 6	Reißner 9, 11, 13	J. Krafft . . . 15, 17
Sööt 8, 10	Ausstellungsg. 12, 14		
Rosenberg 16, 18, 20	Beckmann 22, 24		
v. Kugelgen . . 26	Kat 28, 30, 32		
Mälk 34			
Obrazow 36, 38			
Teas 40, 42, 44, 46,			
. 48, 50			
Kimastik 52, 54, 56			
Spiel 58, 60, 62			

**Рыночная улица.
Markt-Strasse.**

Mathiesen, Kürschner 2, 4, 6, 8, 10, 12
Chlopotow . . . 14
Umbliа's Erb. 16, 18, 20
Storochwatow 22, 24
Penjel . . . 26, 28
Thomasson's Erben . . . 30, 32
Stahlberg . . . 34
Reinberg . . . 36, 38
Wilde . . . 40, 42
Heisa . . . 44
Zürgensohn . 46, 48
Rondra . . . 50
Otto Hirt . . . 52, 54
J. Drip . . . 56, 58
Kulberg . . . 60, 62
Umbliа . . . 64
Grünberg . . . 66, 68
Sokolow . . . 70
J. Jass . . . 72, 74
Rudrättschew 76, 78
Wotscharow . 80, 82
Korotkin . . . 84
Nischkow . . . 86, 88
Mällo . . . 90, 92
Kelberg . . . 94
Kurs . . . 96, 98
Semilarfsk 100, 102
Rahn . . . 104
Armenhaus . 106
Ritrillow . . . 108
Mt . . . 110
Luft . . . 112

**Ново-рыночная улица.
Neumarkt-Strasse.**

Dr. Beck . . . 2, 4
v. Brockhufen 6, 8
Gscholz's Erb. 10, 12
Zhiemann . 14, 16
Glück . . . 18, 20, 22
Bahr's . . . 24, 26

Wos's Erb. 1, 3, 5
Hirschowiz . . . 7
B. Umbliа's Erb. 9
Müller . . . 11
Schermann's Erb. . . 13, 15, 17
Ditas . . . 19, 21, 23
S. Tann . . . 25
Böhm. . . . 27, 29
Malikow 31, 33, 35
Bird 37, 39
Woirow . . . 41, 43
Kalk 45
Goldt 47, 49
Kanig 51
M. Ring . . . 53
Wödderfson . 55, 57
. . . . 59, 61
Klewansky . . . 63
Raudsep . . . 65, 67
Kiristow'i p. 69, 71
Reinwald . . . 73
Undritz . . . 75, 77
Herzmann . . . 79
Tönnisfson . 81, 83
Birk 85, 87
Palm 89
Zimmermann 91, 93
Kentmann . 95, 97
J. Krewalbt . 99

J. Rudrättschew 41

**Пасторатская улица.
Pastorat-Strasse.**

J. Ticks . . . 2, 4
Mathiesen 6, 8, 10
Fischer . . . 12
Tränkner . . . 14
Blumberg's Erb. 1
Pastorat St. Marien . . . 3, 5
Zanow . . . 7
v. Hofmann 9, 11
Sprizenhaus . 13

**Пеплерская улица.
Pepler-Strasse.**

v. Wahl . . . 2, 4
v. Helmerfen 6, 8
Brehm . . . 10
v. Wulf 12, 14, 16
Bulgakow . 18, 20
Polatse . . . 22, 24
Sachs . . . 26, 28
v. Berg . . . 30
Neumann . . . 32
Wernamasing 34, 36
Dr. Kelterborn 1, 3, 5
Arnold . . . 7
Zürgensohn 9, 11
Marien Mädchen- schule . . . 13
Blumberg . . . 15
Clara . . . 17, 19
Heinrichen . . 21
Henningfson . 23, 25
Mathiesen . 27, 29

**Философская улица.
Philosophen-Strasse.**

Jr. Kersten . 2, 4
Loom . . . 6, 8
Stamm . . . 10, 12
Schilling . . 14, 16
Sarna . . . 18
Kuusit . . . 20
Koch . . . 1
Schwarz . . . 3, 5
Zanson . . . 7, 9
Libik . . . 11
Wander's Erben 13
Dorfet . . . 15
Tolmash . . . 17, 19
M. Kruse . . . 21, 23
Tork . . . 25

**Пековская улица.
Pleskawsche Str.**

Kümmel . . . 2
Raphof . . . 4, 6
Grünberg 8, 10, 12
Wahhi . . . 14
K. Puusta 16, 18, 20
Hannow . . . 22
Tidemann . . 24
Markert . . . 26
Andersfson . 28
J. Kontor . . . 30
Ahas . . . 32
Hans Saksus . 34
Tammin . . . 36
L. Moffin . . . 38
P. Rebbane . . 40
Truus . . . 42
Drese . . . 44

**Веррокая улица.
Verroische Str.**

Hermuth . . . 1, 3, 5
v. Wahlstein 7, 9
J. Wahlstein . 11
M. Leik 13, 15, 17
Wilde . . . 19
Laas . . . 21
Kuusit . . . 23
Nariz . . . 25
Limdenberg . 27
Wänter . . . 29
Kusit . . . 31, 33, 35
Jaan Rahn 37, 39
Lill . . . 41, 43
Meyer . . . 45, 47
Siffer . . . 49
Schwarz . . . 51

**Променадная улица.
Promenaden-Straße.**

Раво 2	Tränkner 1
Jacobson 4	v. Stael-Holstein 3
Georgenfon 6	Meyfow 5
Souloffsky's Erb. 8, 10, 12	Drögemüller 7, 9
А. Hagentorn's C. 14	Kiwastit 11

**Рижская улица.
Rigaſche Straße.**

Ed. Friedrich's C. 2, 4	v. Middelendorff . 1
Laatmann 6, 8	Hampf 3, 5
А. Peters 10	Freymann 7, 9
Realschule 12	Freh's C. 11, 13, 15
Kuſmanow 14, 16	Liek, Klemp. 17, 19
Bar. Engelhardt 18, 20, 22	Abel 21
С. Goldmann 24	Kajander 23
" 26, 28, 30	W. Laatsch 25—31
Ruſit 32	W. Saag-Wulffius 33
" 34, 36	v. Engelhardt . 37
Поſтſтation 38, 40	Commerzhotel . 39
v. Vilienseldt 42, 44	Lipping 41, 43, 45
J. Krüger 46, 48	" 47, 49
С. v. Seidlitz 50	Krenkel 51, 53
" 52, 54	Georg Riif . 55, 57
J. E. Koch 56, 58	" 59, 61, 63
Dufowſky 60	Stolzenwald 65, 67
Abja 62, 64, 66	" 69, 71, 73, 75
Mondſon 68	А. Riif 77, 79
" 70, 72	Bergbohm . 81, 83
	Bord 85
	С. Kordt 87, 89, 91
	Reumann 93
	Wernamaſing . 95
	v. Seidlitz's Erb. 97, 99, 101, 103
	А. Sommer 105, 107
	Stadtſchule 109
	" 111, 113, 115
	Beſnoſow 117
	" 119, 121
	Kaſerne 123, 125
	Girard de Roucan- ton 127, 129
	Ottas 131
	Junge 133
	Jacoby 135, 137
	Beſnoſow, Petr.- Niederlage.

**Солпная улица.
Salz-Straße.**

Равот 2	Braſch-Kopfof . 1
Krüner 4	Wohlfeil 3, 5

Stamm 6	Karneol 7, 9
Müller 8	Reinberg 11
Walge 10	Kaudheidung 13, 15
Joſeph 12, 14	Hohſfeldt 17
Lann 16	Niſiferow 19
Stahlberg 18, 20	Suitz 21, 23, 25, 27
М. Windt 22	v. Effen 29
Belouſſow 24	Hachſchmidt . 31
А. Zeiger 26, 28, 30	Waſchhaus der Klinik 33
Sipping 32	
Paap 34, 36	

**Узкая улица.
Schmal-Straße.**

v. Villebois 2, 4	Schlüſſelberg 1, 3, 5
Genz 6, 8	Beſnoſow 7, 9
	Freh 11, 13, 15

**Амбарная улица.
Speicher-Straße.**

Kaudſep 2	Erniß 1
Mauer's Erb. 4	Parmatow 3
Briggal 6	Jacobſon's Erb. 5
Tſcherepaſchkin . 8	Otter 7
Samuila's Erb. 10	Kudrätſchow . . 9
Nemzow 12	Kentmann 11
Burg's Erb. 14, 16	

**Складочная улица.
Stapel-Straße.**

Graf Berg (Brun- nen) 2	С. Stamm 1, 3
Tids 2	А. Blumberg 5, 7
Audum 4	Rebbane 9
Solowjew 6, 8	J. E. Kerf 11, 13
Алев 10	Tſchernow's Erb. 15, 17, 19
Kent 12	Spirkow 21, 23
А. Umblia's C. 14, 16	Oſtinow's Erb. 25
Sacharow's Erb. 18	Ennot 27, 29
Jankel Stomai 20	Glas 31
Sohns 22	М. Reumann 33, 35
	Fedulajew 37, 39
	Joſepſon 41
	Umblia 43, 45
	Andrejew 47, 49
	Umblia 51

**Звѣздная улица.
Stern-Straße.**

В. v. Samſon 2	v. Freymann 1
Reißner 4	В. v. Rohland . 3
v. Mühlenthal 6, 8	J. Walter 5
Вr. v. Engelhardt 10, 12, 14	Frau Liebſch 7, 9
Goldmann 16	Luhſing 11, 13
Helmling 18	Commerzhotel 15, 17
	Treher 19, 21

Schmidt's E. 20, 22	v. Cossart . 23, 25
Stamm . 24, 26	Gööt 27
Kinderbewahr-	Convent Estonia
anstalt . . . 28	. . . . . 29
Stoekbeje . . 30	F. Härßmann 31
Kieckhöfer . 32, 34	
Hoppe . . . 36, 38	
Lange 40	

Прудовая улица.

Teich-Strasse.

v. Freymann . 2	Rasimow . . 1, 3
Waldmann . 4, 6	G. v. Dettingen 5, 7
v. Zur-Mühlen 8, 10	Dr. Jaesche 9, 11
v. Numers . 12, 14	Emma Kapp . 13
F. Deffo . . 16, 18	Al. v. Dettingen 15
M. Holst . 20, 22	v. Moller . 17, 19
Marie Born 24, 26	Brehm . . . 21, 23
Frese's Erb. . 28	Arnold . . . 25
Dr. Jannsen 30, 32	R. v. z. Mühlen
v. Wulf . . . 34	. . . . . 27, 29
Jürgenson . 36, 38	Dankmann 31, 33
Braun 40, 42, 44	L. Stahl . . . 35
Muschel 46, 48, 50	Grünwald . . 37
Rosenthal . . 52	Ausstellungsgeb.
Tränkner . . 54	. . . . . 39, 41, 43
Handwerkerverein	Roger . 45, 47, 49
. 56, 58	Bohlmann 51, 53, 55
Äckel . . 60, 62, 64	Rnieriem . 57, 59

Klein 66	Riif's Erb. . . 61
Birkenau's E. 68, 70	Hübbe. . 63, 65, 67
G. Riif's Erb. . 72	
H. Wöhrmann . 74	
Roffin . . . 76, 78	
Drögemüller . 80	

Съѣтной рынокъ.

Victoriaalienmarkt.

Embach	Wahr's 1
	Sprizkenhaus . 2
	Haubold . . . 3

Обводная улица.

Wallgraben.

II. Stadttheil.	I. Stadttheil.
E. Mattiesen 2, 4	E. Schmidt . . 1
Treu 6	F. Krafft . . 3, 5
Dr. Faure . 8, 10	Baron v. Engel
Andersson . 12	hardt . . . 7, 9
D. Schröder . 14	Behlich . . . 11
v. Engelhardt 16	Wahrmann . . 13
v. Dettingen 18	Wensendorff 15, 17
. 20 22	Prof. Engelmann
	. . . . . 19, 21, 23
	Universitätspast.
	. . . . . 25, 27

III. Stadttheil.

Алейная улица.

Allee-Strasse.

Maddisson . . 4	Zrnenhaus . . 1
Puutia . 6, 8, 10	E. Hiedell 3, 5, 7
Runa 12	Niking . . . 9, 11
Riif's Erb. . . 14	Gööt . 13, 15, 17
Pärn 16	Freymuth 19, 21
Sillaots . 18 20	Lindebaum 23, 25
Armenh. 22, 24, 26	. . . . . 27
Riffandt . 28, 30	Reinwald . . 29
Teichmann . . 32	Newgad . . 31, 33
J. Mölder's Erb. 34	Hešwovr 35 37 39 41
Waslow . . . 36	Ausstellungsge-
W. M. Roger . 38	bäude . . . 43
J. Laas 42, 44, 46	Mädchenſchule des
	Hilfsvereins . 45

Schroeder 48, 50, 52	Knabenschule des
Korch . . . 56, 58	Hilfsvereins 47, 49
Stern . 60, 62, 64	W. Ziehr 51, 53, 55
W. Schwarz 68	Sommer . . . 57
Petri Gemeinde	Ruttig . . . 59
Pastorat 70, 72	Berg 61
Päſuſe . . . 74	Peterson . 63, 65, 67
III. Stadt-Elementar-	Röſti's Erb. . 69
ſchule 76, 78	Tippo 71
Siechenhaus 80, 82	P. Grün . . . 77
Carlson's Erb. . 84	Perajärw . 79, 81
Januſka . . . 86	Lampel . . . 83
Stallmeiſter 88, 90	Krankenhaus 85, 87
Daugull . . . 92	Johannſon . . 89
	Mällo 91
	Jonaſ . . . 97, 99

**Аннеягофская улица.
Annenhofische Straße.**

Lulif 2, 4	Lego 1
Raster 6	Kool 3, 5
Pruiß 8	Bloom 7
J. Birk 10	Räppo 9
Räbin 12	Kangro 11
Tuul 14	Emmel 13, 15
Grahwa 16	Kauge 17
Нду 18	Soiksep 19, 21
Unt 20, 22	Muna 23
Hilwig 24	Kangro 25
Kriefa 26	Saarepera 27
	Tedder 29
	Katobi 31, 33
	Kangro 35
	Morgen 37
	Markt 39
	Pulleß 41

**Горная улица.
Berg-Straße.**

Lutow 2	Georgenson 1
W. Winter 4, 6, 8	C. Lipping 3, 5
Sibbul 10	Hinrichsen 9
Lood 12	Birkenthal 11
Reimbach 14, 16, 18	Abson 13, 15
Neumann 20, 22	Zirkel 17, 19
Siedel's Erb. 24, 26	Kengsep 21
Tideberg 30, 32	A. Samwi 23
Andrejewskaja 34	Kallas 25, 27
36, 38	Rosenthal 29, 31
Januscha 40, 42	Hilfsverein 33
Vindeberg 44	Mosjagin 35
Aubum 48	Kool 37
C. Laitus 50, 52	Leppif 39
J. Enni 54	Jaska 41
	M. Silla 43
	Mitt 45
	Ammaß 47, 49

**Полевая улица.
Feld-Straße.**

| Jak. Kulla 1

**Рыбной рынокъ.
Fischmarkt**

A. Oberleitner 1, 2	Embach.
Tönniffon 3	
Petsch 4, 5, 6	
Petsch 7	
Reinhold 8	

**Фортунная улица.
Fortuna-Straße.**

Suchatschew 2, 4	J. G. Faure 1, 3
Krekler's Erben 6, 8	Werschoustinßi 5, 7, 9, 11, 13
Brandt 14, 15	
Kastan 17, 18	
Kalafschnikow 10, 12	
Lorpius 16	
Ruff. Mäd. Sch. 19, 20	
Rütt 21, 22, 23	
Wätram 24, 25	
Musa 26, 27	
G. Kena 28, 29	
Fitischnikow 30, 31	
Mascharow 32, 33	
Kemelow 34, 35, 36	
Kamentschikow 37, 38	
Beklewitsch 39, 40	
Blinow 41	
Ratmann 42, 43	
Moi 44	
A. Saawo 45, 46	
Lugga 47	
Pohl 48	
Antonow 49	
Fadejew 50	
Smirnow 51	
Anna Kiver 52	
Staboferow 53	
Wlasow 54	
Tolm 55, 56	
Koßlow 57	

**Заячья улица.
Hasen-Straße.**

Liblit 1
Bleckner 2

**Гольмская улица.
Holm-Straße.**

Faure 2, 4, 6, 8	Oberleitner 1, 3, 5
10, 12, 14, 16, 18, 20	Jürgenson 7, 9
Lillemeld's C. 22, 24	11, 13
Tönniffon's Erb. 26	Rudratschow 15, 17

**Ямаекая улица.
Jamaische Straße.**

A. Lätt 2, 4, 6	Emmerich 1, 3, 5, 7
Wirro 8	Sammel 9, 11, 13, 15
Bier-Keller Muffo 10	Lulif 17
Rönberg 12	Neumann 19
Wanemuine 14	C. Al 21
Keller 16	Koll 23, 25
Wohlfel 18	Becker 27, 29, 31
Emmerich 20, 22, 24	

Efnisch. Handwer- kerverein . . . 26	Roort . . . 33
Sachs . . . 30	Abel . . . 35
Gluchankow . . 28	Reinhold . . 37, 39
Blaufelbt . 32, 34	Müller . . . 41, 43
Räppo . . . 36	Walgerist 45, 47, 49
J. Ktima . . . 36a	Kurmak . . . 51
Al. Großmann . 38	Fischer . . . 53
Kogi . . . 40	Blumwart . . 55, 57
Haubner . . 42, 44	Königsfeldt . . 59
Daugull . . 46, 48	Epler . . . 61
Reimann . . . 50	Sawo . . . 63
Daugull . . 52, 54	Prüs . . . 65
56	Kriefa . . . 67
Mekard . . . 58	Kurrikow . 69, 71
Walbmann . 60, 62	P. Kirsch . . 73, 75
Daugull . . . 64	Kalawus 77, 79, 81
	H. Lell . . . 83, 85
	Sortsepp . . . 87
	W. Neuland . . 89
	Simson . . . 91
	Koljet . . . 93
	Endrikson . . 95
	Jürgenson . . 97
	Karjus . . . 99
	Kosipu . . . 101
	G. Soo . . . 103
	Burring . 105, 107
	Daugull . . . 109

Известковая улица.

Kalk-Strasse.

Rathke . . . 1	Paris Erb. . . 2
----------------	------------------

Малый переулокъ.

Kleine Strasse.

Ljutrow . . . 2	Wirkhaus . . . 1
	Johannsohn . . 3

Крестовая улица.

Kreuz-Strasse.

Luz . . . 2	Lane . . . 1
Kriwizow . . . 4	R. Muska . . . 3
Sepp . . . 6, 8	Dja . . . 5
Ansip . . . 10	R. Lesta . . . 7
Westel . . . 12	

Длинная улица.

Lange-Strasse.

Rehni . . . 2	Pödder . . . 3
Birkenthal . . 4, 6	Henrichsen . . 5
Bondarew . . . 10	Kuus . . . 9, 11
Tchal . . . 12	Riffa . . . 13, 15
Kädf . . . 14, 16, 18	Jürgenson's Erb. 17
Reptin . . . 20	Sadenschmidt . 19

Bogdanow . . 22, 24	P. Rehehold . . 21
Behne . . . 26, 28	Klutschankow . 23
Antonow . . . 30	Pulk . . . 25, 27
Kondratjew . . 32	Krusberg . . . 29, 31
Thomson . . . 34	Annuschkina . 33
Leppit . . . 36, 38	Zajitow . . . 35
Difa . . . 42	Kastan 37, 39, 41
J. Puus . . . 44, 46	Kluschankow . 43
Beloussow . . 48	Hörrad . . . 45
Kreuzberg . . 50	Blächin . . . 47
A. Alandt . . 52	Dun . . . 49
Beklewitsch . 54	Kaudjalg . . . 51
Jürgenson . . 56	Lugga . . . 53
Post . . . 58, 60, 62	Grünberg . . . 55
Kusnezow . . 64	Kolosow . . . 57
Belobrow . . . 66	Goruschkin . . 59
Grischakow . . 68	H. Röttus . . . 61
Trussow . . . 70	
Kamsin . . . 72	
Wasjakow 74, 76, 78	
Orlow . . . 80	

Липовая улица.
Linden-Strasse.

Wasow . . . 2	Kesa . . . 1, 3
Bruffalow . . 4, 6, 8	L. u. P. Anderson 5
Lebedewa . . . 10	Sander . . . 7
J. Moß . . . 12	Grünwaldt . . . 9
Rogger . . . 14	Budashow . . . 11
Sumjagin . 16, 18	Truder . . . 13, 15
Räppo . . . 20, 22	Tannenbergl . . 17
Lodo . . . 24	Luga . . . 19
Niland . . . 26	Wiru . . . 21
	K. Dia . . . 23
	J. Unt . . . 25
	Lomp . . . 27
	Kärit . . . 29
	Moldre . . . 31
	Kuff . . . 33
	A. Kärd . . . 35, 37

Солодо мельничная улица.

Malzmühlen-Strasse.

Seitenberg . . 2, 4	Johannson . . 1, 3
G. Berg . . . 6	Stadtsgcb. . . 5
Malzmühle . . 8	Kanzellei der
Panow's Erben 10	Kaserne . . . 7
Lipping's G. 12 14 16	Michelson . . . 9
Grigorowsky . 18	Jaan Rose . . . 11
Becke's G. 20, 22, 24	Krons-Küche . . 13
Rybalowsky 26, 28	Stadts-Schmiede 15
Zwangsarbeits- haus 50, 32, 34	Roppel 17, 19, 21
Nitow . . . 36	J. Nilp 23, 25, 27
Annikow . . . 38	Toppi . . . 29
R. Umbria . . . 40	Mällo . . . 31
Prinz . . . 42	Balial . . . 33
	Sirel . . . 35

Riggul	44	Linsen	37, 39
Rütel	46, 48	Kurg	43, 45
Tibbar	50, 52	Brücker	47
Eller	54, 56	Zanow	49
E. Koll	58, 60	Zoha	51
Lube	62, 64	Zamme's Erb.	53
Wanfer	66	Zrenanstalt	55
J. Aller	68, 70		
Semilarshy	72, 74		
S. Rachmanow	76		
Apfelbaum	78		
Laas 80, 82, 84, 86			
E. Kool	88, 90		
Zaan Inn	92		
Lorenz	94		
Püsnik	96		
E. Aria	98		

**Мари́нскій рынокъ.
Marienmarkt.**

Jakobsohn	1, 3
Dun	5
Rnoll	9, 11
P. Weber	13

**Мари́нская улица.
Marien-Strasse.**

Thomberg	2, 4	Laurik	1
Proft	6	Hebbane	3
Tenz	8		
Kud	10		
Kool	12	Kusta	11
Luisla	14	Thomberg	13
J. Linno	16		
Mudum	18	Lefta	21

Treier	24	Rässa	25, 27
Kaudjalg	32	Päjuke	29
Sirk	34, 36	M. Müller	31
Ubel	38	J. Sajäle	33
J. Tarkus	40	P. Unt	35
Löschmus	42	P. Hebbane	37
Müllerson	44	Jacobsohn	39
Bergmann	46, 48	Rebing	41
		Zetterman	43
		Grewing	45
		Henrichsohn	47
		Ubel	51
		Mint	53
		Tornius	63
		A. Sirk	65

Kippasto	52, 54
Stalberg	56, 58

**Новая улица.
Neue-Strasse.**

Ango	2	Johanson	1
Loof	4, 6	Mland	3

Rafen	8	H. Narik	5
Beef	10, 12	Kaudsepp	7
Saks	14	Löschmus	9
Koor	16	J. Bern	11
Lurto	18	Staboserow	13
Krusa	20	M. Koch	15
Blum	22	A. Kilk	17, 19
Jakobi	24, 26	M. Kusif	21
Wasiljewna	28, 30	Sutt	23, 25
Laurik	32	Tannenberg	27
Bakul	34, 36	Truker	29
Belobrow	38, 40	Ansip	31
Lomp	42	Kosibuu	33
Tschernitschew's Erben	44	J. Lival	35
Albert	46	Lutmaschew	37, 39
Warres	48	Lipping's E.	41, 43
H. Mitko	50	Sion	45
		Allas	47, 49
		Laurik	51

**Котная улица.
Pferde-Strasse.**

H. Treffner	2	Dilie Oberg	1, 3
Hansen	4	Amalie Merik	5, 7
Kramer	6	Zaan Parq	9

**Петербургская улица.
Petersburger Strasse.**

Parq	2, 4	Thiemann	1
E. Kramer	6	E. Faure's Erb.	3
H. Frey	8, 10	v. Deen's Erb.	5, 7
G. Fischer	12, 14, 16	E. Urrat	9, 11
Bartelson	18, 20	Sprenger	13, 15
Lechmus	22	H. Weber	17
Mohr	24	Maddiszon	19, 21
Schwarz	26, 28	. . . . .	23, 25, 27, 29
G. Blumberg	30	R. Bidder	31, 33
Baronin Loise Clot v. Jürgensberg	32	Hirschsohn	35, 37
Tschernow	34, 36	N. Oiberog	39, 41
Dheim's Erben	38	Georgenfon	43, 45
Luttow	40	Frl. Wolle	47, 49
Wirthaus	42, 44	Luttow	51, 53
Lulit	46	Baron. Biefshy	55
Tkatschew	48	Sibbul	57, 59, 61, 63
E. Klein	50, 52, 54	J. Lunin	65, 67
Zaan Lelley	56	Holzmann	69, 71, 73
Joh. Niemand	58	Rehni	75, 77, 79
Carl Kramer	60, 62	Frühling	81, 83
.	64, 66, 68, 70	Sollberg	85, 87, 89
Emmerich	72, 74, 76	. . . . .	91
Th. Kilk	78	Ruff. Knabensch.	93
Austellungsgeb.	80	Pastorat der St. Georg-Kirche	95
Hoves	82	Emmerich	97, 99
		Großmann	101, 103

Lids 84	Riima 105, 107, 109
Jakobson 86	. . . . . 111
Treher 88	J. Erniß 113, 115
A Ziehr 90	Caspari 117
	Müllverstedt 119
	121, 123
Krips 94	Bescht. 125
Mondson 96	
	Wält 129
	H. v. Elß 131, 133
	Maloc 135, 137
	Zantra 139
	J. Zirk 141
	Julie Rebing 143
	Johanson 147, 149
	J. Linno . 151, 153
	. . . . . 155

Петровская улица.

Petri-Strasse.

J. Schasmin 4	J. Piffandt 7
Kimwistit 6, 8	M. Jürgens 9
Kannid 10	Michelson 11
Zugar 12	Taari 13
Bedmann 14, 16, 18	Dfs 15
Ansip 20	Schmidt 17
Reinhold 24	Lenz 23, 25
J. Fuchs 26	Mäsepp 27
M. Kütt 28	Karl Geißler 29
Rnoll 30, 32, 34, 36	
B. Fuchs 40	Rech 31
D. Fuchs 42, 44	Sallberg 33
Kuust 46, 48, 50, 52	Jürgens 35
C. Karrin 54	Keier's Erb. 37, 39
D. Kupšky 56, 58	Bartels 41, 43, 45
Zitfal 60, 62	
Kallamees 64, 66	
Zwes 68, 70	
Zirk 72, 74	
Umbli'a's C. 76, 78	
D. Becker 82, 84	

Петровский рынокъ.

Petri Markt-Strasse.

Anna Leppit 2	Wilh. Kull 1
	P. Dffil 3

Поперечная улица.

Quer-Strasse.

Bar. Engelhardt 2	Kengsepp 1, 3
Kuruf 4, 6	Tukow 5
Kušnezow 8	Marie Blächin 7
Bethaus b. Altgl. 10	Wöhrmann 9, 11
Stepanow 12	Grifschin 13

Blächin 14	Vilefeldt 15
Jürgenson 16	Kena 17

Рагушная ул.
Rathhaus-Strasse.

Schönwerd's Erb. 2	Erniß 1
Sachter 4	Gasanst. gehörig 3
Mäsnikow 6	Oberleitner 5, 7
" 8, 10, 12, 14	Faure 9
G. Thiemann 16	Reswow 11, 13, 15
E. Bernstein 18, 20	Reinberg 17, 19
Draucke 22, 24, 26	Beth. b Brüberg. 21
Laas 28	Leppit 23
Männing 30 32 34 36	Kengsepp 25
C. Koch 38, 40	Bar. Engelhardt 27
Schwalbe 42	Mürsepp 29, 31
Jakobson 44, 46, 48	Stepanow 33, 35
Muchin 50	Martinson 37, 39
Baldroch 52, 54, 56	Rammul 41, 43
Antonow 58, 60	Kruusberg 45
Ammos 62	Kondratjew 47
G. Stamm 64, 66	Laar 49
Blaufeldt 68, 70	Tönno 51
J. Mahlstein 72, 74	Karl Bern 53, 55
Bagarew 76, 78	Soobla 57, 59
M. Michelson 80	Grenzstein 61, 63
" 82	Grifschin 65, 67
Mürsep 84	Kondratjew 69, 71
Dfs 86	Borotkin 73
J. Toiker 88, 90	Albert 75
J. Rusit 92	K. Mitt 77, 79
Andersson 94, 96, 98	Johanson 81
Roppasson 100	Mehsing 83 85
	Roots. 87, 89, 91
	H. Laar 93, 95
	J. Arä 97, 99
	Prüs 101

Ревельская улица.
Revalsche Strasse.

Emmerich 2	Riif 1, 3
Veterinar-	Steinberg 7, 9
Schmiede 4	Iwanow 13
Gart. b. Stadt geh. 8	Fuchs 15, 17, 19, 21
Kaserne 10, 12	J. Truus 23, 25
Ungern-Sternberg	Laut 27, 29
" 14, 16	Waader 31
G. Wulf 18, 20	Wohlfeil 33, 35
Blosfeldt 24	Lätt 37, 39
v. Glasenapp 26, 28	Wulf 41, 43, 45
L. Sturm 30, 32	Jüri Treusfeldt 47
J. Puju 34	Masing 49, 51
Schoppe 36, 38	Schmidt 53, 55
G. Jinn 40	Paskewitsch's C. 57
P. Roger 42	Brees 59
Irrenanstalt 44, 46	Kuf 61
	Bluhm's Erb. 63, 65

**Розовая улица.
Rosen-Straße.**

Maddiffon . . . 2	J. Weber . . . 1
Kronig . . . 4, 6, 8	C. Otter . . . 3, 5
G. Bachmann . . 10	J. Lulit . . . 7
Jürgens . . . 12, 14	Wännik . . . 9
Platz 16, 18, 20, 22	Wangelson . 11, 13
J. Brett . . . 24	J. Raag . . . 15, 17
H Sturm 26, 28, 30	Rämson . . . 19
	Bitter . . . 21
	J. Mällo . . . 23, 25
Gordon . . . 36, 38	Rootslane . . 27
Röiv . . . 40	Sibbul's Erb. . 29
	Raстан . . . 31
J. Masing . . . 42	Margus 33, 35, 37, 39
Kirchhofshaus b. Altgläubigen 44	Luffin . . . 41
	Selm . . . 43
	P. Koort . . . 45
	Wohlfel . . . 47
	J. Siion . . . 51, 53
	Lillefeld . . . 55
	Jürgenson . . 57

**Русская улица.
Russische Straße.**

Paulmann . . . 2	Lehmann . . . 1
Pärn 4	J. Wallin . . . 3
Seitenberg . . . 6, 8	Pallon . . . 5, 7, 9
Johannson . . . 10	Schönberg 11, 13, 15
Kaarts 12, 14, 16	
Veterin.-Inst 18, 20	
22, 24, 26 28, 30, 32	

**Песочная улица.
Sand-Straße.**

J. Pusit 2	Rode 1, 3
Penja 4, 6, 8	C. Palluson . . 3a
P. Vuupeter . . . 10	Lill 5, 7
Eller 12, 14	J. Rütel 9
J. Penja 16	Stadtsgеbäude . 11
Frl. Hesse 18	Reinwaldt . . . 13
Treuselbt 20	Reinhold 15
Marakivi 24	
Armenhaus . 26, 28	
Pärn 30	
Offril 32, 34	
Peifer 36	
Räpfei 38, 40	

**Каменная улица.
Stein-Straße.**

v. Dehn 2, 4, 6	C. Faure 1
Strohm 8, 10, 12	W. Staden . . . 3

Sabit 14, 16	Seydel 5, 7
Jacobson 18, 20	Schröder 9, 11, 13, 15
Univer 22, 24	Bayroth 17, 19
Tellmann 26, 28	Semenow 21
S. Mund 30, 32, 34	G. Jakobson 23, 25
Luchfinger . . . 36, 38	C. Faure 27, 29
Jürgenson's C. 40	Holzmann . . . 31, 33
Graf D'Hourf's.	Kangro 35, 37, 39
Erbn 42, 44	Hermann 41, 43, 45
Lauf 46	Blumberg . . . 47, 49
Pöbber 48, 50	Hackenschmidt . 51
Usthal 52, 54	Gebrüder Thal 53
Th. Fuchs 56	Wintler 55, 57, 59
Otsa 58	W. Bure 61, 63, 65
Jirk 60, 62	Füllgraf 67
	Kiekhöfer . . . 69, 71
C. Marquis . . . 64	M. Fuchs 73
	A. Pohj's C. 75, 77

**Набережная улица.
Ufer Straße.**

Treffner 2	Embach.
Bollmer 3, 4	
Löschmus 5, 6	
Salomon's Erb. 7	
G. Blumberg . . . 8	
Tschernow 9, 10	
Dheim 11, 12, 13, 14	
Bandelier 15, 16	
Paulmann 17, 18	
Mannsdorf 19, 20	
21, 22	
Kerber 23, 24, 25, 26	

**Цвояя улица.
Weiden-Straße.**

Beier 2	Lucht 1
J. Grün 4	Räta 3
Lippson 6	Kärner 5
H. Reinson 8	Puter 7
	Polin 9

**Луговая улица.
Wiesen-Straße.**

L. Lucht 1
J. Urrl 2, 3
Pusit 4
Saarit 5, 6
Schasmin 7, 8

Kurzes Adressbuch*).

Aalap, J., Tischler, Malzmühlen-Str. 10. — Aaria, Tischler, Malzmühlen-Str. 98. — Aawend, M., Wittwe, Sand-Str. 30. — Abel, J., Rigasche Str. 85. — Abel, M., Hausbesitzerin, Jamasche Str. 35. — Aberg, Schuhmacher, Neu-Str. 5. — Abich, Schuhmacher, Markt-Str. 78. — Abramsohn, Jul., Hausbesitzer, Botanische Str. 60. — Ackel, Jul., Frl., Hausbes., Teich-Str. 60. — Ackermann, H., stud. med., Schmal-Str. 1. — von Ackermann, Frl., Alt-Str. 5. — v. Ackermann, A., Gothensee, Stern-Str. 23. — Adams, G., Tracteurinhaber, Malzmühlen-Str. 56. — Adamsohn, Schneider, Markt-Str. 9. — Adamsohn, E., Schuhmacher, Rosen-Str. 29. — Aadamsohn, Frl., Masseuse, Wallgraben 11. — Adamson, R., Decorationsmaler, Schmal-Str. 15. — Adanson, J., Tracteurinhaber, Erbsen-Str. 22. — Adel, P., Klempnermeister, Rigasche Str. 23. — Ader, A., Petri-Str. 32. — Adler, P., Alexander-Str. 36. — Adler, P., Klempnermeister, Schloss-Str. 6. — Adolphi, Herm., Dr., Jacobs-Str. 44. — Adon, A., Hausbesitzerin, Botanische Str. 44. — Aelme, J., Kalk-Str. 2. — Afanasjew, D., Lieutenant, Petersbrg.-Str. 86. — Afanasjew, W., Dr., Marienh. Str. 9. — Ahy, A., Schneider, Rigasche Str. 36. — Aidnick, G., Marien-Str. 18. — Aint, G., Schneider, Petersbrg.-Str. 24. — Aint, Chr., Hausbes., Marien-Str. 53. — Aisik, A., Zunahtmacher, Fischer-Str. 26. — Ala, J., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 81. — Alla, Maler, Mühlen-Str. 2. — Aland, A., Revieraufseher, Berg-Str. 8. — Allas, stud. theol., Botanische Str. 62. — Allaots, J., Tracteurinhaber, Buden-Str. 4. — Albrecht, M., Damen-Friseurin, Schloss-Str. 18. — Aller, J., Hausbesitzer, Malzmühlen-Strasse 70. — Alekew, A., Veterinär, Garten-Str. 29. — Allow, A., Sand-Str. 2. — Allik, Wittwe, Erbsen-Str. 27. — Allik, M., Schneider, Russische Str. 16. — Allik, Chr., Fortuna-Str. 25. — Allmann, J., Gastwirth, Neumarkt-Str. 37. — Amberg, P., Marien-Str. 53. — Amelung, M. u. S., Frl., Pastorat-Str. 12. — Ammon, Fr., Doctor, Revalsche Str. 45. — Ammon, Alex., Gilden-Str. 1. — Ammon, G., Schuhmacher, Markt-Str. 68. — Amor, Kaufm., Breit-Str. 20. — Anderson, E., Fr., Wittwe, Wallgraben 12. — Anderson, L., Techelfer-Str. 6. — Anderson, E., Kastanien-Allee 29. — Anderson, Edg., stud. med., Schloss-Str. 15. — Anderson, W., Rigasche Str. 53. — Anderson, Kauf., Inhaber der „Rectifications-Niederlage „Kaarmann“, Rathhaus-Str. 2. — Andersohn, K., Müller, Petersbrg.-Str. 151. — Andersohn, Schornsteinfeger, Stein-Str. 65. — Andresen, D., Wittwe, Kloster-Str. 9. — Andresen, E., Buchdrucker, Techelfer-Str. 12. — Andrei, Fr., Petersbrg.-Str. 135. — Andus, M., Kaufmann, Pepler-Str. 18. — Angus, James & Comp, Rigasche Str. 79. — Anni, Hausbesitzer, Jacobs-Str. 19. — Annok, J., Petersbrg.-Str. 1. — Ansip, A., Kreuz-Str. 10. — Anspach, J., Färberei, Holm-Str. 8. — Anschütz, J., stud. med., Schloss-Str. 15. — Anton, P., Kaufmann, Ecke d. Stein- u. Lange-Str. 1. — Antony, L., Allee-Str. 59. — Annus, J., Schuhmacher, Rigasche Str. 67. — Anwerdt, J., Kolporteur d. Bibelgesellschaft, Botanische Str. 13. — Apongejew, Petersbrg.-Str. 49. — Appert, K., Kreuz-Str. 10. — Arak, Gastwirth, Petersbrg.-Str. 11. — Arap, Buchbinder, Rathhaus-Str. 39. — Arnak, J., Schlossermeister, Wallgraben 4. — Arndt, Bankbeamter, Mühlen-Str. 47. — Arndt, J., Gerber, Bohnen-Str. 4. — Arend, M., Bierbudeninhaber, Teich-Str. 54. — Arnik, C., Teich-Str. 74. — Arnold, Untersuchungsrichter, Philosophen-Str. 14. — Arrack, M., Gärtner, Techelfer-

* Das geehrte Publikum wird höflichst ersucht, Correcturen, resp. Ergänzungen einzusenden in meine Buchdruckerei.

Str. 50. — Arsing, Gutsbesitzer, Scharren-Str. 8. — Aschonewitz, H., Teich-Str. 74. — Assatrey, M., Rigasche Str. 131. — Ass, Fr., Jamasche Str. 1. — Assmann, M., Petri-Str. 34. — Assmuth, Pastor, Kastanien-Allee 35. — Assmuth, E., stud. med., Jacobs-Str. 8. — Assmus, J., Rigasche Str. 40. — Assur, O., Kastanien-Allee 65. — Asukul, J., Ritter-Str. 17. — Audum, P., Marien-Str. 18. — Aduwa, J., Tischler, Petersburger-Str. 153. — Aunab, J., Markt-Str. 41. — Auss, C., Garten-Str. 50. — Austa, P., Tracteurinhaber, Petersbrg.-Str. 141. — Awastik, Tracteurinhaber, Petersbrg.-Str. 139.

Bachmann, W., Carlowa-Str. 31. — Bachmann, Kaufmann. Rigasche Strasse 1. — Bachstelz, Beamter, Revalsche Str. 19. — Badendick, H., Botanische Str. 76. — Baer, Kellner, Fortuna-Str. 25. — Baer, Botanische Str. 19. — Bahrs, J., Hausbesitzer, Neumarkt-Str. 26. — Balmann, W., Schneider, Petersbrg.-Str. 89. — Bandelier, Lud., sen., Tischlermeister, Ufer-Str. 15. — Bandelier, L., jun., Tischlermeister, Ufer-Str. 15. — Barachson, E., Klempner, Rathhaus-Str. 25. — Barfurth, Prof. Dr., Teich-Str. 28. — Barroth, Wittwe, H., Pepler-Str. 21. — Barth, P., Blum-Str. 15. — Bartels, H., Buchhalter d. Livl. Stadt-Hypoth.-Vereins, Petri-Str. 45. — Bartels, Alexander-Str. 11. — Bartmer, E., Juwelier, Ritter-Str. 5. — Baum, V., Canzellei-Beamter, Petersbrg.-Str. 141. — Baumann, W., Frl., Berg-Str. 2. — Baumann, W., Fr., Berg-Str. 2. — Baumann, A., Schuhmacher, Jamasche Str. 61. — Baumholz, J., stud. med., Mühlen-Str. 29. — Bauwart, O., Tischler, Schloss-Str. 20. — Bauwart, K., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 29. — Bayroth, H., Wagenbauer, Stein-Str. 19. — Bärtels, Rob., Rathsherr, Jacobs-Str. 42. — Bärtels, A., Jacobs-Str. 40. — Bärtels, Wittwe, Kastanien-Allee 19. — Bäuerle, Fr., Dr., Revalsche Str. 43. — Bätge, R., Philosophen-Str. 1. — Bebu, Tischler, Beeren-Str. 14. — Bechmann, N., Kaufmann, Marienhoische Str. 24. — Becker, G., Kunstgärtner, Jamasche Str. 27. — Becker, G., Inspector des Zwangsarbeits-Hauses, Malzmühlen-Str. 30. — Becker, J., Kaufcommis, Petri-Str. 84. — Becker, E., Grosser Markt 10. — Becker, A., Frau, Alexander-Str. 32. — Beckmann, Ed., Executor, Domwirthschaft, Dom. — Beckmann, A., Rentier, Garten-Str. 2. — Beckmann, J., Hausbesitzerin, Erbsen-Str. 3. — Beckmann, O., Telegraphen-Beamter, Markt-Str. 57. — Beckmann, C., Hausbes., Techelfer-Str. 14. — Bednarschik, J., Gerichts-Pristav, Kastanien-Allee 30. — Beek, J., Tracteur-Inhaber, Fischmarkt-Str. 8. — Beek, Wittwe, J., Sand-Str. 24. — Beek, J., Kaufmann, Victualienmarkt 5. — Beekmann, J., Hausbesitzer, Petri-Str. 18. — Beern, W., Telegraphen-Beamter, Wallgraben 11. — Befeldt, W., Hausbesitzer, Botanische Str. 30. — Behre, M., Hebamme, Küter-Str. 14. — Behre, Buchbinder, Victualienmarkt 2 (im Spritzenhause). — Behre, K., Frl., Küter-Str. 14. — Behrmann, J., Schneider, Revalsche Str. 23. — Behse, Fr., Dr., Blum-Str. 10. — Beicker, H., Kaufcommis, Petersbrg.-Str. 141. — v. Beise, C., geb. v. Dittmar, Techelfer-Str. 19. — Beiseer, Gerber, Embach-Str. 3. — Below, Frau, Alt-Str. 8. — Bendt, G., Schneidermeister, Schloss-Str. 16. — Berg, W., Kastanien-Allee 4. — Berg, L., Kupferschmiederei, Malzmühlen-Str. 6. — Berg, A., Frl., Garten-Str. 47. — Berg, O., Philosophen-Str. 2. — Berg, J., Dolmetscher, Petersbrg.-Str. 71. — Berg, M., Fr., Hausbes., Allee-Str. 61. — v. Berg, A., stud. med., Russische Str. 6. — Berg, stud. chem., Jacobs-Str. 8. — Berger, E., Uhrmacher, Rigasche Str. 57. — Berger, Teich-Str. 57. — Bergholz, A., Schuhmacher, Ritter-Str. 10. — Bergmann, F., Buchhändler, Carlowa-Str. 4. — Bergmann, E., Beamter, Scharren-Str. 2. — Bergmann, W., Schlosser, Petersbrg.-Str. 59. — Bergmann, R., Schneider, Petri-Str. 58. — Bergmann, Hausbesitzer, Techelfer-Str. 23. — Bergmann, G., Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 84. — Bergmann, Th., Skulpteur, Sand-Str. 30. — Bergwolf, Wittwe, N., Kastanien-Allee 19. — Bernstein,

E., Dampffärberei-Bes., Rathhaus-Str. 18 u. 20. — Bertanosow, Kachelbrenner, Fischmarkt 5. — Bertelpoeg, B, Kleinhändler, Quer-Str. 15. — Berthelson, E., Lithograph, Schloss-Str. 3. — Besnosow, K., Kaufmann, Schmal-Str. 17. — Besnosow, P. N., Rigasche Str. 121. — Besch, C., Baumeister, Teich-Str. 65. — Besrebrennikow, W., Probst, Petersbrg-Str. 95. — Besserer, H., Musiker, Schloss Str. 13. — Betsch, Frl., Garten-Str. 49. — Beuthner, M., Fr. Pastor, Alexander-Str. 38. — Bidder, Beamter, Techelfer-Str. 15. — Bindt, verlang. Garten-Str. 57. — Birk, M., Wittwe, Stein-Str. 7. — Birk, M., Hausbesitzer, Embach-Str. 9. — Birkenthal, M., Badestubenbesitzer, Lange-Str. 6. — Birk, M., Hausbes., Markt-Str. 87. — Birkenthal, K., Rentier, Rathhaus-Str. 55. — Birkhan, Wittwe, Stein-Str. 75. — Blaubirk, H., Marien-Str. 36. — Blaufeldt, A., Hausbesitzer, Jamasche Str. 34. — Blechin, J, Hausbesitzerin, Lange-Str. 14. — Bleckner, J., Hasen-Str. 2. — Bleier, E. J., Uhrmacher, Jamasche Str. 3. — v. Bleske, Frau, Jacobs-Str. 31. — Bloch, P., Küter-Str. 7. — Blossfeldt, C., Hausbesitzer, Revalsche Str. 24. — Bluard, M., Hausbes., Jamasche Str. 57. — Blum, J., Instrumentenm., Fortuna-Str. 9. — Blum, C., Drechsler, Schloss-Str. 10. — Blum, Klempner, Rathhaus-Str. 45. — Blum, P., Malzmühlen-Str. 64. — Blumberg, Hausbesitzer, Pepler-Str. 15. — Blumenthal, K., Wittwe, Erbsen-Str. 23. — Blumgarten, Rentier, Schmal-Str 9. — Bobrow, E., Mag. phil., Kastanien-Allee 16. — v. Bock, W., Wirkl Staatsrath Dr., Stadthaupt, Jacobs-Str. 62. — Bock, M., Fr. Dr., Garten-Str. 20. — v. Bock, G., Hausbesitzer, Techelfer-Str. 3. — Bock, J., Schneider, Jacobs-Str. 28. — Bock, J., Schuhmacher, Annenhofsche Str. 21. — Bock, Wittwe, Garten-Str. 19. — Bock, M., Malzmühlen-Str. 92. — Bock, J., Malzmühlen-Str. 74. — Bode, A., Wittwe, Kastanien-Allee 12. — Bodjemkin, P., Ingenieur, Philosophen-Str. 12. — Boehm, M., Cand., Pastorat-Str. 12. — Bogdanow, F, Lieutenant, Pepler-Str. 21. — Bogdanow, M., Fr., Hausbesitzerin, Lange-Str. 28. — Bogolowsky, J., Priester, Kastanien-Allee 30. — Boguschewsky, S., Prof., Stern-Str. 31. — Bokownew, K., Stellvertreter des Stadthaupt, Grosser Markt 12. — Bokownew, Al., Univ.-Sekr., Kastanien-Allee 12. — Boks, J., Gastwirth, Russische Str. 6. — Bombe, J., Techelfer-Str. 68. — Bork, M., Frau, Hausbesitzerin, Grosser-Markt 4. — Born, M., Hausbesitzer, Teich-Str. 28. — Boseke, Hebamme, Johannis-Str. 40. — Bowrow, W., Rigasche Str. 68. — Böning, E., Bäckermeister, Neumarkt-Str. 23. — v. Brackel, Dr. med., Wallgraben 17. — v. Bradke, Frl., Marienhofsche Str. 30. — Brand, Frau, Dr., Blum-Str. 11. — Brandt, K., Maschinenbauer, Stein-Str. 21. — Brandt, K., Limonaden-Fabrik., Fortuna-Str. 14. — v. Brasch, Fr., Lodjen-Str. 13. — v. Brasch, Aya, Carlowa-Str. 2. — Braubach, G., Kastanien-Allee 10. — Braun, C., Pastorat-Str. 10. — Braun, Wittwe, Alexander-Str. 23. — Breeks, F., Optiker, Ritter-Str. 19. — Brede, Wittwe, Petersburger-Str. 49. — Brehm, S., Mag. pharm., Pepler-Str. 10. — Brenner, M., Klempner, Lange-Str. 52. — Bretschneider, J., Frl., Promenaden-Str. 4. — Brock, Gebr., Grosser Markt 11. — Brücker, Advocat, Stern-Str. 9. — Brunert, Frl, Stern-Str. 9. — Bruttan, Fr., Oberlehrer, Jacobs-Str. 9. — Bruttan, A., Jacobs-Str. 15. — Bruus, L., Hausbesitzer, Garten-Str. 54. — Bubnow, Sergei, Pepler-Str. 24. — Buchholz, Hausbesitzerin, Breit-Str 25. — Buhmeister, J., Malermeister, Pferde-Str. 1. — Budberg, J., Baronin, Teich-Str. 42. — v. Budkowsky, E., Districts-Insp. d. Livl. Accise-Verw., Kastanien-Allee 35. — Buiwillo, Revier-Aufseher, Erbsen-Str. 3. — Bukstin, C, Teich-Str. 58. — Bulgakow, W., Kaufmann, Pepler-Str. 20. — v. Bulmerincq, A., Mag, Stern-Str. 9. — von Bunge, Frau Oberl., Pastorat-Str. 8. — Buntzel, H., Stern-Str. 26. — Burkewitsch, Fr., Hausbesitzerin, Alexander-Str. 90. — Bursikowa, Frl., Garten-Str. 47. — v. Busch, A., Rechtsanwalt, Kühn-Str. 2. — Busch, A., Ingenieur, Holm-Str. 8. — Busch, J., Sattler-

meister, Russische Str. 16. — Busch, Postbeamter, Küter-Str. 11. — Busch, M., Schneiderin, Kreuz-Str. 8. — Buschmann, M., Embach-Str. 3. — Buschmann, O., Emhach-Str. 5. — Buschmann, Wittwe, Schloss-Str. 7. — Buxhöwden, Baronin, Blum-Str. 16. — Büss, J., Kaufm., Botanische Str. 8.

Cabbin, H., Garten-Str. 17. — Cabbin, Kleinh., Petersbrg.-Str. 76. — Cabink, H., Breit-Str. 30. — Carlsen, L., Hausbesitzerin, Allee-Str. 84. — Carlson, M., Kleinhändler, Ritter-Str. 8. — Carlblom, A., Techelfer-Str. 9. — Carlblom, Oberl., Stern-Str. 11. — Christitsch, P., Notarius publ., Küter-Str. 3. — Christiani, K., Lehrer, Stein-Str. 40. — Christiani, E, Fr., Sein-Str. 40. — Chwolson, Wl., vereidigter Rechtsanwalt, Scharren-Str. 7. — Clara, C., Hausbesitzer, Pepler-Str. 17. — Clare, O., Frl., Loden-Str. 9. — Clauzell, A., Lehrerin, Allee-Str. 23. — Clawing, Koch, Schloss-Str. 11. — Clemens, A., Buchdrucker, Revalsche Str. 47. — Clementz, Frau Hofrath, Revalsche Str. 20. — Cornet, Schneider, Rigasche Str. 15. — v. Cossart, R., Rigasche Str. 60. — v. Cossart, A., Stern-Str. 23. — v. Cossart-Lewiküll, Stern-Str. 21. — v. Cossart, A., Jacobs-Str. 22.

Dahlberg, O., Rigasche Str. 131. — v. Dallwitz, Fr., Wallgraben-Str. 13. — v. Damff, Frau, Techelfer-Str. 4. — Dammfeldt, O., Dr., Gilden-Str. 3. — Dannenberg, T., Photograph, Promenaden-Str. 8. — Dannenberg, K., Erbsen-Str. 1. — Dankmann, B., Wittwe, Teich-Str. 33. — Darsin, Accise-Beamter, Kastanien-Allee 27. — Daugull, J., Kunst- u. Handelsgärtner, Jamasche Str. 46. — Dawis, J., Stern-Str. 4. — Deeters, M., Botanische Str. 31. — Dehio, Carl, Prof. Dr., Breit-Str. 15. — Deinhardt, Ant., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 32. — Deinhardt, A., Wittwe, Hausbesitzerin, Kastanien-Allee 34. — Denissow, Joh., Teich-Str. 64. — von Ditmar, J., Frau, Jacobs-Str. 41. — Djakonow, M., Prof., Teich-Str. 55. — Dobruschkes, B., Zunahtmacher, Kauf-Str. 15. — Dolgopolew, A., Petersburger-Str. 44. — Donn, P., Lieutenant, Teich-Str. 47. — Dorfschmidt, L., Schneidermeister, Rigasche Str. 16. — Dorfschmidt, P., Färber, Rathhaus-Str. 73. — Drechsler, Frau, Blum-Str. 11. — v. Drawing, O., Petri-Str. 78. — Drewsen, E., Rathhaus-Str. 5. — Drewsen, J., Sand-Str. 34. — Droegemüller, L., Hausbesitzer, Promenaden-Str. 2. — Dross, E., Gürtlermeister, Quappen-Str. 12. — Drossmann, L., Jacobs-Str. 22. — Drossmann, Beamter, Kloster-Str. 8. — Dukowsky, Hausbesitzer, Rigasche Str. 40.

Elberhard, S., Frau, Tanzlehrerin, Rigasche Str. 19. — Eckert, J., Neumarkt-Str. 21. — Edelhaus, M., Rechtsanwalt, Ritter-Str. 5. — Eggert, A., Modistin, Alexander-Str. 3. — Egorow, C., Lieutenant, Kastanien-Allee 29. — Ehrenbreis, H., Fr., Markt-Str. 22. — Ehrenbusch, P., Stein-Str. 65. — Ehrenpreis, A., Schneider, Markt-Str. 44. — Ehrmann, J., Buchdrucker, Alexander-Str. 23. — Eiche, Ed, Grosser-Mart 2. — Eichelmann, O., Masseuse, Botanische Str. 66. — Eichelmann, P., Kleinh., Rathhaus-Str. 59. — Eichwald, F., Stapel-Str. 5. — Eichwald, P., Kleinh., Pepler-Str. 9. — Eichwald, Blum-Str. 1. — Einsild, M., Tracteurinh., Kauf-Str. 7. — Eisenmann, S., Schneider, Johannis-Str. 18. — Eisenmann, C., Modistin, Russische Str. 6. — Eisenschmidt, W., Pastor, Allee-Str. 72. — Eisenschmidt, Secret., Stern-Str. 40. — Eisler, K., Schneider, Rigasche Str. 25. — Ekimow, Nic., Kaufmann, Teich-Str. 12. — Eks, J., Kleinhändler, Kauf-Str. 5. — Elks, Wittwe, Neumarkt-Str. 18. — Eller, Kaufmann, Fortuna-Str. 8. — Eller, Kaufmann, Promenaden-Str. 11. — Eller, J., Sand-Str. 12. — Emmerich, E., Kaufmann, Petersburger-Str. 76. — Emmerich, G., Kaufmann, Petersbrg.-Str. 76. — Engel, P., Bierbudenbesitzer, Fischmarkt-Str. 6. — Engelberg, K., Kalk-Str. 1. — Engelberg, Schneiderin, Rathhaus-Str. 55. — Baron Engelhardt, A., Rigasche Str. 20. — Baron Engelhardt, Rob., Rigasche Str. 22. — Baron Engelhardt, R., Rigasche Str. 22. — Baronin Engelhardt, Ch., Stern-Str. 14. — Baron Engelhardt, Accise-Beamter, Kastanien-Allee 5. — v. Engelhardt, Frl., Teich-Str. 12. — Engelmann,

J., Dr., Wallgraben 23. — Enno, H., Schlosser, Petersburger-Str. 84. — Enno, A., Rathhaus-Str. 45. — Ennok, J., Hausb., Kastanien-Alle 17. — Enuksou, K., Tischler, Stein-Str. 62. — Eplar, J., Schuhmacher, Jamasche Str. 61. — Eppelbaum, M., Kleinhändler, Alexander-Str. 53. — Erdmann, M., Blum-Str. 14. — Erdmann, Fr., Wallgraben, 7. — Erdmann, Wittwe, Holm-Str. 15. — Erdmann, Fr., Rechtsanw. Russische Str 2. — Erdmann, Prof. emer., Jacobs-Str. 56. — Ereline, M., Maler, Petersburger-Str. 64. — Erenbusch, A., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 39. — Erich, P., Goldarbeiter, Neumarkt-Str. 7. — Erlemann, Rentier, Carlowa-Str. 13. — Erlemann, J., Neumarkt-Str. 24. — Erler, H., Stern-Str 9. — Erler, A., Bankbeamter, Lehm-Str. 1. — Ernitz, C., Hausbesitzer, Speicher-Str. 1. — Erwald, M., Malzmühlen-Str. 29. — Eschscholz W., Agent d. Nord. Vers.-Gesells., Petersbrg -Str. 2. — Eschscholz, K., (Papierniederlage), Neumarkt-Str. 12. — Essensohn, A., Sattler, Marien-Str 39. — Eun, J., Bierbudenbesitzer, Erbsen-Str. 6. — Euzeküll, Damenschneiderin, Stern-Str 15. — Eusert, J., Wittwe, Stein-Str. 73.

Fadejew, H., Hausbesitzerin, Embach-Str. 7. — Fahrbach, P., stud. med., Schloss-Str. 16. — Falberg, Wittwe, Hausbesitzerin, Breit-Str. 20. — Fankhenel, Pastorin, Revalsche Str. 43. — Farriere, O., Fr., Breit-Str. 34. — v. Farrieri, J., Fr., Lehrerin, Alt-Str. 9. — Faure, Franz, Holm-Str. 12. — Faure, Ad., Holm-Str 14. — Faure, A. G., Holm-Str. 12. — Faure, A., Holm-Str. 12. — Fedulajew, E., Hausbesitzer., Stapel-Str. 39. — Feldmann, Stud., Wallgraben-Str. 6. — Feodorow, Hebamme, Jacobs-Str. 9. — Feodorow, H., Wittwe, Fischer-Str. 12. — Ferkin, L., Uhrmacher, Kauf-Str. 11. — Feuereisen, A., Hofrath, Botanische Str 56. — Feuereisen, Wittwe, Botanische-Str. 66. — Fiala, M., Friseur, Grosser Markt 4. — Finger, Oberlehrer, Petersbrg.-Str. 70. — Fink, Buchdrucker, Jacobs-Str 1. — Fischer, F., Pastorat-Str. 12. — Fischer, Quappen-Str. 4. — Fischer, G., Hausbesitzer, Jamasche Str. 52. — Fischmann, R., Mühlen-Str. 5. — Flachs, N., Markt-Str. 13. — Fleischer, Wittwe, Alexander-Str. 23. — Folmus, P., Bierbudeninhaber, Markt-Str. 23. — Fomann, N., Jacobs-Str. 28. — Fomitschew, S., stud. vet., Berg-Str. 26. — Franell, Revier-Aufseher, Johannis-Str. 34. — Franz, J., Tracteurinhaber, Petersburger-Str. 22. — Frederking, B., Alexander-Str. 40. — Frederking, Alex., Alexander-Str. 40. — Frederking, C., Buden-Str. 2. — Frederking, B., Jacobs-Str. 29. — Frederking, B., Grosser-Markt 10. — Frei, E., Schreiber, Johannis-Str. 38. — Frey, J., Colporteur, Gilden-Str. 9. — Frey, J., Oberlehrer, Hetzel-Str. 2. — Freiberg, C., Sattler, Botanische Str. 33. — Freidang, J., Hausbes., Erbsen-Str. 17. — Freifeld, H., Fortuna-Str. 15. — Freimann, Fr., Revalsche Str. 20. — Freiwald, J., Garten-Str. 2. — Frese, Wittwe, Teich-Str. 18. — Freund, H., Russische Str. 6. — Frey, M., Marien-Str. 29. — Frey, J., Hausbesitzer, Rigasche Str. 13. — Frei, M., Frau, Stein-Str. 21. — Frey, J., Johannis-Str. 23. — Frey, C., Maler, Erbsen-Str. 42. — v. Freymann, M., Teich-Str. 22. — Fricke, G., Kaufmann, Rathhaus-Str. 17. — Fricke, M., Kaufmann, Stein-Str. 25. — Fride-mann, Frau J., Schmal-Str. 1. — Friedemann, Fr., Alt-Str. 11. — Friedrich, M., Tivoli, Techelfer-Str. 58. — Friedrich, D., Rathhaus-Str. 45. — Frisch, J., Malzmühlen-Str. 64. — Frischmuth, J., Bäckermeister, Ritter-Str. 13. — Frischmuth, Martha, Ritter-Str. 18. — Fritzmann, G., Garten-Str. 33. — Frost, Hausbesitzer, Johannis-Str. 21. — Frost, O., Bäckerge-selle, Breit-Str. 17. — Fuchs, A., Schreiber, Petri-Str. 25. — Fuchs, D., Steinhauer, Petri-Str. 44. — Fuchs, A., Handelsgärtner, Stein-Str. 56. — Fuchs, A., Pristaw, Carlowa-Str. 18. — Fuchs, Botanische Str. 70. — Fuchs, Al., Pleskausche Str. 26. — Fuchs, J., Erbsen-Str. 17. — Fuchs, M., Schneider, Markt-Str. 70. — Fuchs, W., Steinhauer Petri-Str. 40. — Fuchs, Hausbesitzer, Revalsche Str. 5. — Fufaew, Al., Botani-sche Str. 36. — Fuks, W., Kreuz-Str. 8. — Funck, J., Quer-Str. 13.

Gavel, von., Gutsbesitzer, Wallgraben-Str. 17. — Genz, Oberst, Schmal-Str. 6. — Geenas, D., Malzmühlen-Str. 64. — Gens, Chr. Kaufmann, Ritter-Str. 12. — Gepis, J., stud. vet., Petersbrg.-Str. 143. — Geiger, Schneider, Mönch-Str. 7. — Geissler, Frl., Stern-Str. 19. — Geissler, C., Gärtner, Petri-Str. 29. — Geissler, Louise, Lodjen-Str. 13. — Georg, E., Alexander-Str. 23. — George, H., Gas-Anstalt, Alexander-Str. 88. — Gerber, M., Frl. Ufer-Str. 4. — v. Gersdorf, E., Wittwe, Carlowa-Str. 17. — Gersfeld, Wittwe, Pepler-Str. 28. — Gibscheke, Alex., Hausbesitzer, Blum-Str. 12. — Gienlein, J., Modistin, Alt-Str. 17. — Gilkowitz, S., Handschuhmacher, Ritter-Str. 8. — Girgensohn, stud. med., Mühlen-Str. 36. — Girgensohn, M., Frl., Johannis-Str. 14. — v. Glasenapp, S., Revalsche Str. 26. — Glass, Buchdrucker, Petersburger-Str. 153. — Glass, C., Postbeamter, Pepler-Str. 21. — Glass, G., Maler, Alexander-Str. 52. — v. Goebel, Frl., Hausbesitzerin, Quapen-Str. 3. — Goertz, Techelfer-Str. 5. — Goldberg, Wittwe, Ufer-Str. 11. — Goldberg, F., Johannis-Str. 18. — Goldberg, H., Schuhmacher, Petersbrg.-Str. 8. — Goldmann, Mützenmacher, Markt-Str. 42. — Goldmann, G., Hausbesitzer, Rigasche Str. 26. — Goldmann, Kleidermagazin, Alexander-Str. 2. — Goldmann, S., Mützenmacher, Alexander-Str. 2. — Golodberg, P., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 81. — Gorgen, J., Russische Str. 14. — Gordovsky, S., Wittwe, Petersbrg.-Str. 137. — Gordjew, A., Bahnbeamter, Bahnhof-Str. 17. — Goruschkin, N., Grosser Markt 14. — Grabenko, A., Teich-Str. 54. — Grass, Alfred, Oberlehrer Jacobs-Str. 42. — Grass, Georg, Hausbesitzer, Jacobs-Str. 18. — Grassberg, Marie, Breit-Str. 21. — Graubner, E., Dr. med., Compagnie-Str. 1. — Grassmann, J., Schneider, Breit-Str. 5. — Grassmann, M., Stein-Str. 22. — Graef, Kaufm., Rathhaus-Str. 14. — Grempler, K., Ritter-Str. 12. — Grenz, Schuhmacher, Beeren-Str. 13. — Grenzsüp, J., Hausbesitzer, Garten-Str. 9. — Grewe, Rudolph, Mag., Grosser Markt 8. — v. Grewing, Frl., Johannis-Str. 5. — v. Grewingk, V., Stadtsecretär, Marienhoische Str. 26. — Grieps, Tischler, Petersbrg.-Str. 96. — Grigorjew, P., Telegraphist, Petri-Str. 75. — Griep, H., Frieseur, Johannis-Str. 16. — Gross, M., Johannis-Str. 5. — Gross, Fried., Förster, Techelfer-Str. 12. — Grohs, Elm., Rigasche Str. 129. — Grossberg, J., Schneider, Markt-Str. 54. — Grossmann, H., Blum-Str. 2. — Grossmann, Rigasche Str. 66. — Grossmann, K., Lehrschnied, Russische Str. 32. — Grosswald, J., Teich-Str. 22. — Grote, N., Kawershof, Rigasche Str. 42. — Grosset, C., Polizei-Kanzellist, Petri-Str. 39. — Grosche, F., Musiker, Teich-Str. 64. — Grunau, Th., Scharren-Str. 4. — Gubarew, Al., Prof., Scharren-Str. 3. — Guleke, R., Marienh.-Str. 40. — Gustavson, Joh., Alexander-Str. 41. — Gutmann, M., Neu-Str. 3. — Guschankowa, A., Hausbesitzer, Jamasche Str. 30. — Grün, Speiseküche, Breit-Str. 7. — Grünberg, E., Botanische Str. 23. — Grünberg, C., Provisor, Ritter-Str. 2. — Grünberg, M., Hebamme, Alexander-Str. 25. — Grünberg, P., Badestubenbesitzer, Lange-Str. 55. — Grünberg, Wittwe, Stein-Str. 21. — Grünberg, E., Wittwe, Rigasche Str. 13. — Grünberg, A., Wittwe, Garten-Str. 2. — Grüner, Th., Hausbesitzer, Lodjen-Str. 5. — Grünwald, W., Sattlermeister, Rigasche Str. 10. — Grünwald, Oberlehrer, E., Schmal-Str. 1. — Grünwald, H., Teich-Str. 37. — Grünwald, Tischler, Ufer-Str. 15. — Grünwald, J., Rathhaus-Str. 49. — Grünwald, J., Sattler, Stein-Str. 28. — Grünstein, D., Buden-Str. 9. — Günther, L., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 20. — Götsch, D., Wittwe, Petersbrg.-Str. 137. — v. Götte, H., Hausbesitzer, Mühlen-Str. 6. — Göök, Th., Agent der russ. Transp. Asscur.-Gesellschaft, Stern-Str. 25. — Guldentube, M., Kirchenvorsteher, Revalsche Str. 53. — v. Gürgens, Fr., Mühlen-Str. 33.

Haag, Lehrer, Carlowa-Str. 4. — Hablitz, K., Kapellmeister, Rathhaus-Str. 30. — Haber, E., Breit-Str. 24. — Hackenschmied, C., Dampf-

färberei-Besitzer, Fischer-Str. 1. — Haffner, Wittwe, Neumarkt-Str. 20. — Hahn, A., Buchdrucker, Lodjen-Str. 5. — Hahn, Wittwe, Fortuna-Str. 17. — Hahn, J., Schneider, Garten-Str. 7. — Haken, P., Districts-Inspector, Kastanien-Allee 35. — Hakmann, P., Malzmühlen-Str. 51. — Hallap, A., Rigasche Str. 39. — Haller, E., Cand. phil., Wallgraben-Str. 11. — v. Haller, P., Rigasche Str. 55. — Hampf, Schuhmachermeister, Rigasche Str. 5. — Hansen, A., Dr., Petersbrg.-Str. 67. — Hansen, A., Tischler, Rosen-Str. 9. — Hansen, A. J., Schneider, Pferde-Str. 4. — Hansen, E., Stern-Str. 26. — Hanser, Advocat, Ritter-Str. 8. — Hanser, Inspector, Rigasche Str. 109. — Hansing, G., Kleinhändler, Neu-Str. 6. — Happich, K., Prof., Jamasche Str. 12. — v. Harder, Wittwe, Pepler-Str. 21. — v. Harten, Osk., Conservator am zool. Museum, Johannis-Str. 24. — Hartge, Alex., Dr. med., Magazin-Str. 3. — Hartmann, B., Hausbesitzer, Kloster-Str. 4. — Hase, A., Wittwe, Botanische Str. 26. — Hase, Wittwe, Erbsen-Str. 17. — Hasselblatt, A., Redacteur, Wallgraben 4. — Hasenclever, K., Rigasche Str. 66. — Hasankowitz, O., Schneider, Alexander-Str. 68. — Haubner, J., Mechaniker, Jamasche Str. 43. — Hausmann, K., Prof., Teich-Str. 14. — Hechel, Doctor, Plesk Str. 12. — Heermeyer, Teich-Str. 59. — v. Heck, Generalin, Wittwe, Blum-Str. 1. — Hehn, Teich-Str. 10. — Heimann, J., Zunahtmacher, Markt-Str. 23. — Heidemann, J., Fortuna-Str. 10. — Heide, J., Buchbinder, Ritter-Str. 14. — Heinrichson, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 47. — Heinrich, A., Jacobs-Str. 2. — Heinrichson, K., Kalk-Str. 1. — Heinrichson, P., Kaufmann, Rathhaus-Str. 55. — Heinsichsen, W., Garten-Str. 45. — Hellart, J., Petersbrg.-Str. 33. — Held, K., Lodjen-Str. 6. — Heffler, E., Geschäftsl. Promenaden-Str. 7, Privat-Wohnung, Pleskausche Str. 26. — Hendel, L., Kloster-Str. 8. — Hennig, Berg-Str. 5. — Hennig, N., Fischer-Str. 19. — Hennigson, J., Mühlen-Str. 13. — Hensel, Jul., Hausbesitzer, Markt-Str. 26. — Henseleit, Wittwe, Stapel-Str. 6. — Herbst, Wittwe, Embach-Str. 5. — Herm, J., Techelfer-Str. 9. — Hermann, Neumarkt-Str. 14. — Hermann, A., Dr., Mühlen-Str. 15. — Hermann, F. P., Pepler-Str. 7. — Hermann, M., Buchdrucker, Mühlen-Str. 15. — Hermin, M., Strickerin, Rigasche Str. 24. — Hermson, C., Landmesser, Rigasche Str. 121. — Hermson, H., Wittwe, Lodjen-Str. 15. — Hesse, J. H., Salz-Str. 16. — Heuer, C. A., Erbsen-Str. 1. — Heyse, P., Hausbesitzer, Markt-Str. 58. — Hiller, Wittwe, Erbsen-Str. 2. — Hilwig, J., Mönch-Str. 6. — Hilwig, Annenhofsche Str. 24. — Hirsch, Pastorin, Hausbesitzerin, Mühlen-Str. 30. — Hirschberg, Rigasche Str. 13. — Hirschberg, J., Kaufmann, Alexander-Str. 4. — Hirschteld, Frl., Jamasche Str. 1. — Hirschowitz, Hausbesitzer, Markt-Str. 42. — Hirschowitz, E., Schneiderin, Blum-Str. 3. — Hirt, A., Kaufmann, Neumarkt-Str. 26. — Hirt, O., Markt-Str. 34. — Hoerschelmann, F., Pastor, Prof. Wallgraben-Str. 27. — Hoffer, C., Kleinhändler, Techelfer-Str. 35. — Hoffmann, Dr., Revallsche Str. 20. — Hoffmann, Wittwe, (Speiseküche), Garten-Str. 17. — Hoffmann, E., Alexander-Str. 32. — Hofrichter, A., Fischer-Str. 49. — Hohlbeck, Dr., Lehm-Str. 4. — Hoinni, G., Teich-Str. 1. — Hollmann, J., Buchdrucker, Fischer-Str. 36. — Hollmann, Fr., Erbsen-Str. 2. — Holm, A., Frl., Breit-Str. 32. — Holm, C., Culturingenieur, Mühlen-Str. 28. — Holms, Frl., Jacobs-Str. 19. — Holst, K., Krüger, Victualienmarkt, 4. — Holtfreter, Friseur, Ritter-Str. 4. — Holtz, H., Allee-Str. 5. — Holtz, N., Executor, Russische Str. 20. — Horn, C., Scharren-Str. 6. — Horn, Frl. Lydia, Lehrerin, Rigasche Str. 37. — Horn, M., Schneider, Rigasche Str. 23. — Hotte, F., Kastanien-Allee 49. — v. der Hoven, Kastanien-Allee 39. — Hubel, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 38. — v. Hoyningen, Hühne, C., Frl., Baronesse, Berg-Str. 21. — Hüttig, C., Schneidermeister, Neumarkt-Str. 21. — Häusler, J., Carlowa-Str. 47. — Höltzel, Wilh., Braumeister, Embach-Str. 14. — Hörrak, M., Hausbesitzer, Lange-Str. 45. — Hübbe, F., Scharren-Str. 7. — Hübbe, J., Botanische Str. 76.

Ignats, O., Kaufmann, Berg-Str. 12. — Ignatz, Ad., Hausbesitzer, Beeren-Str. 19. — Ilm, Buchbinder, Wallgraben-Str. 11. — Ilthal, M., Töpfer, Petri-Str. 60. — Ilus, M., Malzmühlen-Str. 33. — Ilwes, J., Hausbesitzer, Petri-Str. 70. — Imianitow, Schneider, Garten-Str. 7. — Inselberg, W., Kaufmann, Carlowa-Str. 6. — Inselberg, J., Schneider, Botanische Str. 21. — Inselberg, P., Schneiderin, Wallgraben-Str. 17. — Isacks, E., Schuhmacher, Petersbrg.-Str. 89. — Isatzky, Käsehändler, Fischmarkt-Str. 2. — Ismenka, E., Sand-Str. 2. — Israel, A., Glaser, Kühn-Str. 8. — Iwanow, Scharren-Str. 8. — Iwanow, A., Wittwe, Markt-Str. 22. — Iwanthal, D., Rathhaus-Str. 23. — Iwask, G., Rigasche Str. 60. — Iwikatam, J., Bibliothekar, Ritter-Str. 17.

Jaago, J., Petri-Str. 25. — Jaanow, J., Feldscher, Malzmühlen-Str. 49. — Jaanus, J., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 82. — Jaanus J., Tracteurinhaber, Rathhaus-Str. 83. — Jackson, Wittwe, Ufer-Str. 21. — Jackson, Rob., Landwirth, Ufer-Str. 21. — Jacob, F., Buden-Str. 3. — Jacobsohn, A., Alexander-Str. 3. — Jacobson, J., Mühlen-Str. 12. — Jacobson, E., Canzelist, Petri-Str. 39. — Jacobson, H., Wittwe, Hausbesitzerin, Petersbrg.-Str. 86. — Jacobson, M., Sand-Str. 30. — Jacobson, Embach-Str. 5. — Jacob, G., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 45. — Jaeger, A., Steindrucker, Quer-Str. 5. — Jaeger, E., Buchbinder, Stein-Str. 60. — Jaesche, Staatsrath, E., Dr. med., Teich-Str. 7. — Jaffe, Frau, Petersbrg.-Str. 38. — Jakim, J., Stein-Str. 28. — Jakk, S., Schreiber, Petersbrg.-Str. 71. — Jakkab, J., Schlosser, Russische Str. 9. — Jacobi, C., Hausbesitzer, Stein-Str. 2. — Jakobi, A., Schuhmacher, Pastorat-Str. 10. — Jakobsohn, H., Marien-Str. 39. — Jakobson, Hofrath, Scharren-Str. 11. — Jakobson, J., Tischler, Rathhaus-Str. 55. — Jakobson, Frll., Alt-Str. 9. — Jakobson, A., Marien-Str. 35. — Jakowa, A., Farber, Quappen-Str. 16. — Jakson, H., Bierbudenbesitzer, Küter-Str. 7. — Jansen, Ed., Dr. med., Teich-Str. 32. — Jansen, E. A., Kaufmann, Küter-Str. 5. — Jansen, Landmesser, Garten-Str. 4. — Januska, J., Hausbesitzer, Allee-Str. 86. — Jas, J., Markt-Str. 74. — Jäger, Chr., Wittwe, Fortuna-Str. 24. — Jäger, J., Schmidt, Malzmühlen-Str. 56. — Jegorow, Lieutenant, Kastanien-Alle 29. — Jergewits, M., Tischler, Quer-Str. 4. — Johannson, Hausbesitzer, Johannis-Str. 8. — Johannson, K., Hausbesitzer, Petersbrg.-Str. 147. — Johannson, W., Hausbesitzer, Garten-Str. 37. — Johannson, K., Hausbesitzer, Kloster-Str. 14. — Johannson, G. Schuhmacher, Lodjen-Str. 23. — Johannson, P., Holm-Str. 3. — Johannson, J., Stein-Str. 71. — Johanson, G., Kaufmann, Russische Str. 10. — Johanson, O., Frll., Kleine-Str. 3. — Johannson, Frll., Petersbrg.-Str. 53. — Johanson, J., Wittwe, Garten-Str. 37. — Johanson, A., Botanische Str. 23. — Johanson, A., Bäcker, Johannis-Str. 21. — Josep, J., Schneider, Stern-Str. 7. — Josset, A., Lederhändler, Buden- tr. 11. — Josua, Chr., Schneider, Lange-Str. 6. — Jöger, J., Speicher-Str. 1. — Jöggewer, Cand. slav. phil., Rigasche Str. 137. — Jöks, J., Petersbrg. 53. — Jöger, J. u. Jöger F., Rosen-Str. 45. — Juksar, G., Allee-Str. 4. — Juhanson, A., Oekonom, Russische Str. 3. — Juhanson, A., Hausbesitzer, Allee-Str. 89. — Jun, H., Hausbesitzer, Revalsche Str. 40. — Jungmann, Philosophen-Str. 2. — Jurak, M., Buden-Str. 11. — Just, W., Buchdrucker, Johannis-Str. 7. — Jürgen, G., Schreiber, Petersbrg.-Str. 71. — Jürgens, P., Frll., Lehrerin, Markt-Str. 3. — Jürgens, Frau, Holm-Str. 16. — Jürgens, A., Petri-Str. 9. — Jürgens, J., Schuhmacher, Petri-Str. 66. — Jürgens, S., Hausbesitzerin, Petri-Str. 35. — Jürgens, Frll., Lehrerin, Johannis-Str. 14. — Jürgens, G., Alt-Str. 1. — Jürgens, M., Hausbesitzer, Rosen-Str. 12. — Jürgenson, Frll., Lehrerin, Magazin-Str. 6. — Jürgenson, J., Johannis-Str. 1. — Jürgenson, G., Hausbesitzer, Erbsen-Str. 23. — Jürgenson, Wittwe, Kloster-Str. 10. — Jürgenson, A., Töpfer, Stein-Str. 42. — Jür-

genson, J, Schuhmacher, Rosen-Str 43. — Jürgenson, J, Schlosser, Berg-Str. 4. — Jürgenson, C., Maler, Rathhaus-Str. 34. — Jürgenson, J., Hausbesitzer, Jamasche Str. 97. — Jürgenson, Schmal-Str. 9. — Jürgenson, M., Tischler, Markt-Str. 78. — Jürgenson, A., Kaufmann, Neumarkt-Str. 26. — Juriado, J, Rathhaus-Str 23. — Juriado, G., Schriftsetzer, Berg-Str. 6. — Juriado, A., Schriftsetzer, Berg-Str 6. — Juriado, M., Kaufmann, Berg-Str 6. — Jüschkewitsch, Mühlen-Str. 5.

K Kaas, A, Sand-Str. 10. — Kaasik, G., Kleinhändler, Malzmühlen-Str. 37. — Kaart, J., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 29 — Kabs, S, Rigasche Str. 27. — Kabbin, E., Kleinhändler, Petersbrg-Str. 76. — Kahan, J., Hausbesitzer, Holz-Str. 6. — Kahn, H., Drechsler, Lange-Str. 22. — Kahn, Kaufmann, Alexander-Str. 21. — Kahn, H., Techelfer-Str. 55. — Kaibel, M., Wittwe, Johannis-Str. 16. — Kaibel, F., Johannis-Str. 16. — Kaibel, Beamter, Marienhofsche Str. 62. — Kaijo, K., Marien-Str. 15. — Kakk, J, Schneider, Rathhaus-Str. 13. — Kako, Flachs-
händler, Petersbrg-Str. 96. — Kallas, K., Petri-Str. 48. — Kallas, J., Kreuz-Str. 2. — Kallas, F., Petri-Str. 48. — Kalaschnikow, M. A. T., Fortuna-Str. 12. — Kalamees, K., Petri-Str. 66. — Kalamees, Kleinhändler, Mönch-Str 3. — Kallberg, M., Kleinhändler, Alexander-Str 45. — Kaletow, Kaufmann, Techelfer-Str. 2. — Kallin, L., Kreuz-Str. 10. — Kalipera, K., Wittwe, Sand-Str. 8. — Kamensky, Veterinär, Petri-Str. 78. — Kamensky, P., Stein-Str. 34. — Kanne, U., Braumeister, Ritter-Str 9. — Kanger, E., Markt-Str. 44. — Kanger, M, Rathhaus-Str. 45. — Kanik, J., Petri-Str. 10. — Kangro, A., Rathhaus-Str. 95. — Kangro, J., Brodfabrik, Petersbrg.-Str. 40. — Kangru, J, Sand-Str. 10. — Kangur, J., Gärtner, Marien-Str. 35. — Kannik, P., Theehausinhaber, Kauf-Str. 2. — Kanno, Aug., Pastorat-Str. 7. — Kanter, P., Klempler, Kloster-Str. 9. — Kaplan, M., Klempner, Breit-Str. 5. — Kaplan, S., Alexander-Str. 8. — Karia, J, Kleinhändler, Buden-Str. 3. — Karstens, Heinr., stud. theol., Jacobs-Str. 22. — Karkow, Wlad., Lehrer, Johannis-Str. 38. — Karp, Limonadenfabrikant, Petersbrg.-Str. 64. — Karja, D., Beeren-Str. 2. — Karu, K., Schuhmacher, Berg-Str. 23. — Karrin A., Hausbesitzer, Petri-Str. 54. — Karul, M. Rathhaus-Str 45. — Karu, J., Schneider, Kreuz-Str. 2. — Karlson, A., Wittwe, Sand-Str. 24. — Karul, M. Malzmühlen-Str. 64. — Karpenko, A., Schneiderin, Russische Str. 14. — Karask, L., Fischer-Str. 5. — Karask, G., Töpfer, Fischer-Str. 5. — Karro, M., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 23. — Karo, J. Fortuna-Str. 10. — Kasansky, A. W., Procureurhilfe, Mühlen-Str. 20. — Kaschuschkin, Frl., Jacobs-Str. 16. — Kast, Otto, Hotelbesitzer, Marienhofsche Str. 32. — Kasarinow, A. A., Kaufmann, Küter-Str. 3. — Kasso, S A., Kastanien-Alle 25. — Kask, J, Rathhaus-Str. 95. — Kask, Frau, Modistin, Fischer-Str. 4. — Kask, Wittwe, Fortuna-Str. 15. — Kastan, A., Hausbesitzer, Rosen-Str. 31. — Kaswand, M., Beamter, Revalsche Str. 19. — Kattel, A., Petri-Str. 82. — Katzin, J., Alt-Str 15. — Kaukl, P., Kürschnermeister, Neumarkt-Str. 17. — Kauke, L., Stapel-Str. 19. — Kaukar, Petri-Str. 25. — Kaup, Tischler, Petersbrg.-Str 103. — Kaucke, H., Tischler, Botanische Str. 36. — Kawand, K. Rathhaus-Str. 55. — Kawer, Schuhmacher, Erbsen-Str. 17. — Kawer, F, Masseuse, Lodjen-Str. 16. — Käik, J., Diener, Alexander-Str. 19. — Käär, W., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 49. — Käär, W., Marien-Str. 42. — Käär, J., Schuhmacher, Stein-Str. 28. — Käärrik, J., Polizeibeamter, Jamasche Str. 26. — Käärrik, P., Schneider, Rathhaus-Str. 43. — Kääsik, M., Wittwe, Rosen-Str. 27. — Kedder, J., Tischler, Jamasche Str. 65. — Keis, A., Chirurgischer Instrumentenmacher, Alt-Str. 6. — Keis, K., Alexander-Str 38. — Keis, K., Bierbudeninhaber, Mühlen-Str. 28. — Keller, W., Universitäts-Beamter, Allee-Str. 64. — Keller, Frau, Techelfer-Str. 4. — Kellberg, Grosser Markt 14. — Keller, Frl., Jacobs-Str. 19. — Kelle, A., Malzmühlen-Str. 70. — Kelterborn, P.

u. A., Pepler-Str. 1. — Kemann, Frau, Mühlen-Str. 7. — Kellner, A., Postbeamter, Petri-Str. 58. — Kemmerer, Frll., Garten-Str. 35. — Kemmerer, Scharren-Str. 8. — Kenn, E., Schuhmacher, Bahnhof-Str. 11. — Kennel, Jul., Dr., Marienhofsche Str. 11. — Kengsepp, E., Dr. Jacobs-Str. 6. — Kenkmann, Joh., Töpfer, Alexander-Str. 58. — Kenkmann, K., Bäcker, Petersbrg. 37. — Ker, P., Kleinhändler, Teich-Str. 27. — Kerge, P., Schuhmacher, Blum-Str. 26. — Kerm, H., Dr., Stern-Str. 14. — Keritzky, Th., Coll.-Reg., Pristaw d. dritten Stadttheils, Allee-Str. 56. — Kerner, Kleinhändler, Lange-Str. 30. — Kersten, J., Prof., Botanische Str. 31. — Kersten, Frau, Philosophen-Str. 4. — Kesskla, M., Kleinhändler, Breit-Str. 17. — Kessler, L., Dr., Küter-Str. 2. — Kestner, Fr., Teich-Str. 63. — Kibost, C., Melonen-Str. 10. — Kibbe, J., Petri-Str. 34. — Kibirew, W., Untersuchungsrichter, Garten-Str. 38. — Kieckhöfer, R., Stern-Str. 34. — v. Kiseritzky, W., Dr., Alexander-Str. 9. — v. Kieseritzky, Frau, Fischer-Str. 2. — v. Kieseritzky C., Frll., Markt-Str. 7. — v. Kieseritzky, S., Apotheker, Petersburger-Str. 6. — Kihl, C., Teich-Str. 72. — Kikkas, J., Petri-Str. 58. — Kilk, J., Stein-Str. 25. — Kima, G., Stadtschullehrer, Petersbrg.-Str. 109. — Kienast, Fr., Dr., Breit-Str. 24. — Kingsepp, L., Petri-Str. 58. — Kippas, S., Marien-Str. 40. — Kipasto, M., Erbsen-Str. 23. — Kippast, J., Rigasche Str. 75. — Kirm, O., Schlosser, Marien-Str. 53. — Kirsch, J., Stein-Str. 7. — Kirsch, M., Petersbrg.-Str. 132. — Koit, S., Erbsen-Str. 19. — Kitz, J., Tischler, Neu-Str. 9. — Kitsa, J., Techelfer-Str. 15. — Kiwastik, E., Uhrmacher, Alt-Str. 8. — Kiwastik, J., Petri-Str. 25. — Kiwi, K., Färber, Linden-Str. 7. — Klass, J., Marien-Str. 35. — Klattenberg, L., Schloss-Str. 18. — Klein, Petersbrg.-Str. 103. — Klein, Alexander-Str. 19. — Klein, A., Sand-Str. 15. — Klein, Z., Berg-Str. 12. — Klewansky, S., Lange-Str. 9. — v. Klot, A., Advokat, Ritter-Str. 9. — Kneser, Ad., Prof., Garten-Str. 22. — Knietzsch, A., Dentist, Kühn-Str. 2. — Knoll, P., Petri-Str. 34. — Knoll, J., Petri-Str. 32. — v. Knorke, Pepler-Str. 21. — v. Knorring, C., Garten-Str. 19. — v. Knorring, M u. A., Breit-Str. 36. — Knuter, Fr., Klempner, Ufer-Str. 12. — Kobert, R., Prof., Marienhofsche Str. 26. — Kocn, W., Prof., Rigasche Str. 79. — Koch, P., Schmal-Str. 9. — Koch, Rob., Dr. med., Stern-Str. 3. — Koch, Wittwe, Alt-Str. 15. — Koch, A. Sand-Str. 34. — Koch, C., Buchdrucker, Jacobs-Str. 24. — Kogger, M., Töpfer, Beeren-Str. 1. — Kogger, P., Petersbrg.-Str. 137. — Kogula, A., Blum-Str. 10. — Koogi, J., Jamasche Str. 40. — Kohl, J., Marien-Str. 10. — Kohl, K., Malzmühlen-Str. 92. — Kohl, M., Petri-Str. 9. — Kohl, J., Petri-Str. 58. — Koik, Bahnhof-Str. 11. — Koit, M., Küter-Str. 19. — Koiv, L., Markt-Str. 42. — Koki, G., Teich-Str. 37. — Kollberg, C., Vergolder, Neumarkt-Str. 17. — Kollberg, J., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 81. — Kooli, J., Sand-Str. 8. — Koliger, Fr., Malzmühlen-Str. 28. — Kolk, Joh., Juwelier, Schloss-Str. 13. — Kolk, J., Kaufmann, Schmal-Str. 9. — Kolk, S., Kaufmann, Speicher-Str. 4. — Kolk, K., Kaufmann, Stein-Str. 57. — Kollmann, Director emer., Mühlen-Str. 30. — Koolan, Petersbrg.-Str. 38. — Kommande, L., Sand-Str. 8. — Kompe, F., Kaufmann, Alexander-Str. 17. — Konde, K., Malzmühlen-Str. 64. — Kondra, J., Malzmühlen-Str. 29. — Konikow, Grosser Markt, 17. — Kondratjew, O., Petersbrg.-Str. 137. — Kongus, J., Sand-Str. 24. — Koljok, Satler, Jamasche Str. 93. — Kont, K., Malzmühlen-Str. 60. — Koonig, P., Malzmühlen-Str. 45. — Koopa, H., Rosen-Str. 20. — Koppel, M., Kreuz-Str. 1. — Koppel, J., Kastanien-Alee 27. — Koppel, J., Malzmühlen-Str. 64. — Koppel, H., Dr. med., Grosser Markt 7. — Koppelman, J., Schneider, Fischer-Str. 2. — Kopplus, K., Schuhm., Malzmühlen-Str. 29. — Kopwille, H., Kleinh., Erbsen-Str. 33. — Koowitaja, J., Sand-Str. 10. — Kordt, E., Fr., Rigasche Str. 91. — Kordon, M., Malzmühlen-Str. 14. — Korjus, F., Hasen-Str. 1. — Korneluk, Oberl., Botanische Str. 56. — Kort, E.,

Kastanien-Allee 27. — Kort, K., Sattler, Petersbrg.-Str. 17. — Kortlang, W., Blumenhandlung, Promenaden-Str. 9. — Korts, Frll., Embach-Str. 3. — Korp, K., Schneider, Pleskausche Str. 30. — Kose, A., Wittwe, Lange-Str. 7. — Kossler, L., Riitenmacher, Petersbrg.-Str. 68 — Kossler, Ed., Riitenmacher, Petersbrg.-Str. 113. — Koslow, P., Kaufmann, Alexander-Str. 31. — Koslow, Frll., Alexander-Str. 35. — Kostin, Zunahtmacher, Rigasche Str. 11. — Kotkas, P., Holm-Str. 12. — v. Köcher, C., Frau, Markt-Str. 7. — Köhler, Mühlen-Str. 36. — Köhnberg, P., Jamasche Str. 12. — Köiw, J., Sand-Str. 10. — Könni, J., Tischler, Schmal-Str. 15. — Königsmann, C., Johannis-Str. 24. — Königsmann, A., Hausbesitzerin, Scharren-Str. 6. — Königsfeld, Jamasche Str. 59. — Konimäe, L., Malzmühlen-Str. 25. — Köln, K., Rathhaus-Str. 59. — Kopp, R., Jacobs-Str. 15. — Köppo, H., Frll., Lodjen-Str. 9. — Körber, Bernhard, Prof., Techelfer-Str. 9. — Körber, M., Fr, Dr., Mühlen-Str. 9. — Kört, J., Buden-Str. 11. — Kosti, K., Allee-Str. 69. — Kösti, M. Schneider, Jacobs-Str. 30. — Krad, J., Kaufmann, Techelfer-Str. 55. — Krafft, F., Kaufmann, Wallgraben-Str. 5. — Krafft, Abschreiber, Erbsen-Str. 10. — Krahn, A., Erbsen-Str. 24. — Kramer, Wittwe, Hetzel-Str. 6. — Kramer, Frau, E., Petersbrg.-Str. 6. — Kramer, Paul, Botanische Str. 36. — Kramer, Frll., Petersbrg.-Str. 68. — Kramer, E., Provisor, Petersbrg.-Str. 6. — Kramer, H., Prokurist, Johannis-Str. 2. — Krebs, J., Schuhmacher, Pastorat-Str. 8. — Krause, L., Petri-Str. 34. — Kreckler, E., Frll., Fortuna-Str. 10. — Kreisberg, C., Tischler, Schloss-Str. 30. — Kremer, E., Klempner, Markt-Str. 8. — Kremser, M., Frll., Schulvorsteherin, Johannis-Str. 8. — Krepokorski, A., Untersuchungsrichter, Kastanien-Allee 23. — Kreyden, E., Botanische Str. 50. — Kreuzberg J., Tischler, Techelfer-Str. 55. — Kreuzberg, K., Lange-Str. 50. — Kreuzthal, J., Hebamme, Rathhaus-Str. 25. — Krieps, J., Petersbrg.-Str. 96. — Kriesa, Frll., Petersbrg.-Str. 49. — Kriesa, C., Jamasche Str. 67. — Kriskhin, A., Hausbesitzer, Quer-Str. 13. — Kriwzow, A., Kreuz-Str. 4. — Kroeger, P., Schlossermeister, Rüter-Str. 8. — Kromer, Nic., Mag., pharm., Ritter-Str. 2. — Kronberg, J., Damenschneiderin, Markt-Str. 44. — Kropfmann, Kaufmann, Holm-Str. 12. — Kroschanowsky, A., Friedensrichter, Holm-Str. 12. — Krug, Goldarbeiter, Promenaden-Str. 9. — Krug, P., Allee-Str. 77. — Kruss, Jak., Erbsen-Str. 48. — Krüger, Carl, Buchhändler, Rigasche Str. 46. — Krüger, J. G., Buchhändler, Buden-Str. 3. — Krüner, J., Kaufmann, Rigasche Str. 10. — Krünwald, L., Petersbrg.-Str. 135. — Kubbo, W., stud. theol., Fischer-Str. 12. — Kudow, Wittwe, Botanische Str. 60. — Kudrätzow, F., Holm-Str. 26. — Kuhlbach, A., Malzmühlen-Str. 11. — Kuhlmann, E., Industrie-Magazin, Alexander-Str. 2. — Kuw, Hausbesitzer, Erbsen-Str. 20. — Kuk, G., Kleinhändler, Neumarkt-Str. 31. — Kukk, J., Kleinhändler, Berg-Str. 32. — Kukk, P., Hausbesitzer, Revalsche Str. 61. — Kukk, G., Kreuz-Str. 10. — Kukk, J., Hausbesitzer, Feld-Str. 1. — Kulakowsky, Br., Teich-Str. 35. — Kullumaa, Gerber, Petri-Str. 27. — v. Kulewsky, Frll., Techelfer-Str. 15. — Kull, J., Schuhmacher, Jacobs-Str. 1. — Kull, W., Hausbesitzer, Petri-markt-Str. 1. — Kull, A., Petri-markt-Str. 1. — Kullmann, Th., Kleinhändler, Lodjen-Str. 19. — Kullmann, Riitenmacher, Annenhofsche Str. 2. — Kullom, J., Krüger, Buden-Str. 10. — Kumm, M., Schneider, Erbsen-Str. 37. — Kunstmann, Wittwe, Markt-Str. 38. — Kupfer, V., Hausbesitzer, Hetzel-Str. 6. — Kupfer, J., Schuhmacher, Ritter-Str. 16. — Kupffer, K., Carlowa-Str. 14. — Kurell, M., Kleinhändler, Stapel-Str. 16. — Kurg, P., Marienhofsche Str. 13. — Kurg, M., Kleinhändler, Lodjen-Str. 11. — Kurg, J., Petri-Str. 4. — Kurrig, E., Frll., Rigasche Str. 35. — Kurrik, Küster, Botanische Str. 32. — Kurow, Kieper, Johannis-Str. 24. — Kurs, M., Tracteurinhaber, Techelfer-Str. 55. — Kurs, A., Malzmühlen-Str. 51. — Kurs, Schneiderin, Malzmühlen-Str. 1. — Kuse, F. W., Kauf-

mann, Schmal-Str. 9. — Kustson, J., Tischler, Stein-Str. 28. — Kusmanow, Rigasche Str. 16 — Kutsar, C., Breit-Str. 23. — Kutta, J., Marien-Str. 8. — Kuur, J., Bäcker, Rathhaus-Str. 40. — Kuurig, Malzmühlen-Str. 45. — Kuschke, Frl., Jacobs-Str. 18. — Kuschnerow, Schneider, Techelfer-Str. 3. — Kuseberg, M., Sand-Str. 30. — Kusik, Frau, Embach-Str. 5. — Kusik, Schuhmacher, Erbsen-Str. 17. — Kusik, Schloss-Str. 6. Kusik, J., Tischlermeister, Rigasche Str. 34. — Kusik A., Schuhmacher, Stein-Str. 45. — Kusik, E., Kaufmann, Kleine-Str. 3. — Kuslep, E., Kreuz-Str. 5. — Kusnezow, Kaufmann, Berg Str. 6. — Kuusik, Wittwe, Sand-Str. 6. — Kuusik, J., Lange-Str. 11. — Kuusik, J., Lehrer, Allee-Str. 49. — Kuusik, J., Malzmühlen-Str. 92. — Kuusk, J., Schuhmacher, Rosen-Str. 41. — Kuusk, K., Petri-Str. 44. — Kuusk, M., Schmied, Petri-Str. 39. — Kübar, Quer-Str. 9. — v. Kugelgen, H., Hausbesitzer, Blum-Str. 13. — v. Kugelgen, E., stud. med., Blum-Str. 13. — v. Kugelgen, P., stud. theol., Blum-Str. 13. — v. Kugelgen, Hausbesitzer, Jacobs-Str. 31. — Kühn, Wittwe, Schmal-Str. 1. — Kümmel, A., Schneider, Gilden-Str. 9. — Kümmel, M., Schneiderin, Fortuna-Str. 6. — Kümmethal, Apotheker, Botanische Str. 17. — Küster, J., Alexander-Str. 58. — Kütt, H., Malzmühlen-Str. 27. — Kütt, E., Rathhaus-Str. 5. — Kütt, J., Hausbesitzer, Fortuna-Str. 21. — Kütt, J., Tracteurinhaber, Rathhaus-Str. 5. — Kvascala, Prof., Techelfer-Str. 13. — Kurik, A., Bäcker, Carlowa-Str. 44. — Kymmel, C., Hausbesitzer, Blum-Str. 24. — Kymmel, G., Kaufcommis, Blum-Str. 24. — Kymmel, H., Mechaniker, Ritter-Str. 11. — Kymmel, Schneiderin, Fortuna-Str. 10. — Kymmel, G., Hausbesitzer, Marien-Str. 35.

Laakmann, H., Buchdruckerei-Besitzer, Rigasche Str. 6. — Laaland, Frl., A. u. E., Kloster-Str. 2. — Laanes, C., Salz-Str. 8. — Laarmann Wittwe, A., Techelfer-Str. 45. — Laas, A., Schneider, Rathhaus-Str. 30. — Laas, Aug., Jacobs-Str. 2. — Laas, J., Petri-Str. 9. — Laas, H., Buchhändler, Petersbrg.-Str. 1. — Laas, P., Rigasche Str. 105. — Lahk, O., Töpfer, Lodjen-Str. 16. — Lachtin, L., Prof., Rigasche Str. 105. — Lackschewitz, Frau, Mühlen-Str. 22. — Laew, L., Malzmühlen-Str. 74. — Lahne, T., Töpfer, Petri-Str. 34. — Lahne, Revalsche Str. 19. — Lahne, Postillion, Petersbrg.-Str. 103. — Lanemann, J., Restaurateur, Rathhaus-Str. 14. — Lahnes, J., Schneider, Rathhaus-Str. 95. — Laismann, M., Gerber, Bohnen-Str. 1. — Lall, G., Schuhmacher, Salz-Str. 10. — Lallberg, W., Kellermeister, Botanische Str. 1. — Lammas, G., Tischler, Pferde-Str. 6. — Lamann, J., Breit-Str. 23. — Lamann, C., Diener, Rigasche Str. 9. — Lammer, M., Techelfer-Str. 68. — Lampe, H., Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 3. — Lampe, M., Alexander-Str. 43. — Lampson, K., Küster, Sand-Str. 34. — Landesens, G., cand. chem., Lodjen-Str., 15. — Landorf, D., Teich-Str. 74. — Lanes, G., Magazin-Str. 3. — Lang, A., Tracteurbesitzer, Petersbrg.-Str. 39. — Lang, D., Stein-Str. 26. — Lang, G., Rathhaus-Str. 99. — Lange, H., Lehrer u. Kantor, Quappen-Str. 18. — Lange, Schneider, Pepler-Str. 28. — Lange, stud. zool., med., Nicol., Fischer-Str. 9. — Lange, Kaufmann, Lodjen-Str. 23. — Lartschenko, W., Frl., Botanische Str. 25. — Lassberg, E., Teich-Str. 74. — Latsch, Glaser, Küter-Str. 7. — Latsch, W., Alexander-Str. 9. — Latti, M., Marien-Str. 37. — Lauge, K., Lehrer, Petersbrg.-Str. 16. — Lauhahn, J. M. u. E., Garten-Str. 21. — Laukk, K., Hausbesitzer, Revalsche Str. 27. — Launik, K., Petri-Str. 32. — Laurentz, H., stud. med., Schloss-Str. 4. — Lauritz, J., Marien-Str. 1. — Lauritz, J., Kreuz-Str. 8. — Laurson, M., Tischler, Breit-Str. 15. — Laurson, K., Tischler, Lodjen-Str. 10. — Laurson, A. Wittwe, Quer-Str. 5. — Lauson, M., Stein-Str. 7. — Lautenbach, J., Magist., Lector d. lettischen Sprache, Kastanien-Allee 49. Lawasensky, R., Töpfer, Marien-Str. 21. — Lawendel, C., Schuhmacher, Teich-Str. 6. — Lääne, J., Schuhmacher, Berg-Str. 22. — Lähne, P., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 73. — Lääne, Schneiderin, Stein-

Str. 65. — Lähnson, M., Schneiderin, Stein-Str. 21. — Lähnson, Wittwe, Stein-Str. 21. — Länts, H., Lehrer, Allee-Str. 45. — Lären, M, Instrumentenmacher, Rathhaus-Str. 34. — Lätt, M., Hausbesitzer, Revalsche Str. 37. — Lätt, A., Hausbesitzer, Jamasche Str. 2. — Lebedew, F., Rentei-beamter, Breit-Str. 27. — Lebedorf, L. Schneiderin, Rathhaus-Str. 35. — Lecht, F., Schneiderin, Markt-Str. 28. — Lecht, E., Pedell, Revalsche Str. 47. — Lecht, E., Teich-Str. 6. — Leffler, Frau, Jacobs-Str. 54. — Leger, Tischler, Stein-Str. 28. — Leibert, Ed, Rechtsanwalt, Kühn-Str. 2. — Leibert, Fritz, stud. med. Jacobs-Str. 8. — Leht, A., Töpfer, Berg-Str. 22. — Leib, A., Schneider, Erbsen-Str. 20. — Lellep, H., Rentier, Revalsche Str. 20. — Lellep, K., Schneiderin, Malzmühlen-Str. 68. — Lellep, A., Wittwe, Malzmühlen-Str. 68. — Lellep, J., Petersbrg.-Str. 56. — Lellep, Wittwe, Alexander-Str. 38. — Lemming, Joh., Botanische Str. 24. — Lentzer, C., Kaufmann, Buden-Str. 10. — Lents, C., Pastorat-Str. 7. — Leontjew, Inspektor, Russische Str. 24. — Leppik, E., Kaufcommis, Stein-Str. 55. — Leppik, Kürschner, Stein-Str. 21. — Leppik, Rentier, Revalsche Str. 43. — Leppik, J., Petri-Str. 34. — Leppik, L., Petri-Str. 34. — Leppik, A., Hausbesitzerin, Petrimarkt-Str. 2. — Leppik, Schreiber, Neumarkt-Str. 20. — Leppik, T., Kreuz-Str. 2. — Leppik, J., Sand-Str. 14. — Leppik, J., Petersbrg.-Str. 155. — Leppik, Friseur, Rathhaus-Str. 5. — Leppik, J., Maler, Stein-Str. 11. — Leppik, H., Gärtner, Flachs-Str. 1. — Lepping, K., Rigasche Str. 42. — Lerche, W., cand. chem., Alexander-Str. 38. — Lesser, H., Hausbesitzerin, Beeren-Str. 12. — Lesta, A., stud. theol., Petersbrg.-Str. 149. — Lesta, G., Petersbrg.-Str. 149. — Lesta, K., Steinhauer, Marien-Str. 21. — Lestmann, A., Schreiber, Breit-Str. 23. — Lewald, C., Stern-Str. 17. — Lezius, A., Dr. med., Rigasche Str. 35. — Lezius, Frau, Pastor, Marienhofsche Str. 7. — Lezius, Scharren-Str. 11. — Liblik, G, Hausbesitzer, Hasen-Str. 1. — Liblik, K., Jamasche Str. 34. — Lidimus, W., Frl., Garten-Str. 7. — Lieber, H., Schuhmacher, Kloster-Str. 10. — Liebesmann, J., Markt-Str. 10. — Liebisch, Wittwe, Garten-Str. 17. — Liemann, G., Uhrmacher, Markt-Str. 22. — Liemann, G, Schneider, Teich-Str. 7. — Lietz, Wittwe, Klempnereibes., Rigasche Str. 19. — Lieven, S., vereid. Rechtsanwält, Breit-Str. 32. — Lüberg, M., Malzmühlen-Str. 35. — Liiw, K., Lehrer, Allee-Str. 68. — Liiw, K., Sand-Str. 33. — Liiwamägi, H, Malzmühlen-Str. 37. — Liliental, A., Friseur, Rathhaus-Str. 6. — Lill, J., Fortuna-Str. 25. — Lill, S. Sand-Str. 15. — Lill, P., Badestubenbesitzer, Sand-Str. 5. — Lill, J., Petri-Str. 34. — Lill, M., Schneider, Malzmühlen-Str. 56. — Lille, Hausbesitzer, Jacobs-Str. 26. — Lille, M., Kaufcommis, Petri-Str. 74. — Lillfeld, Frll., Schneiderin, Küter-Str. 7. — Lillfeld, A., Allee-Str. 75. — Lillekampff, Frll., Scharren-Str. 10. — Lillesohn, W., Marien-Str. 43. — Lillweld, Frau, P., Holm-Str. 22. — Lilienblum, Wittwe, Malzmühlen-Str. 6. — Lilu, K., Schmidt, Petersbrg.-Str. 143. — Limann, A., Magazin-Str. 5. — Limann, J, Friseur, Kauf-Str. 5. — Limonius, Staatsrath, Petersbrg-Str. 141. — Lind, L., Schneiderin, Sand-Str. 6. — Linde, Ch., Frll., Pastorat-Str. 8. — Linde, E., Maler, Malzmühlen-Str. 25. — Lindegrün, A., Uhrmacher, Russische Str. 16. — Lindenmann, M., Kastanien-Alle 33. — Lindenberg, Kloster-Str. 3. — Linden-berg, J., Seifensieder, Techelfer-Str. 55. — Linke, J., Advokat, Lodjen-Str. 15. — Linnamägi, K., Lehrer, Petersbrg.-Str. 93. — Linno, A., Hausbesitzer, Marien-Str. 16. — Linno, J., Hausbesitzer, Petersbrg.-Str. 151. — Linsen, E., Malzmühlen-Str. 39. — v. Lipkin, N., Quartier-Inspektor, Küter-Str. 8. — Lipling, Klempner, Alexander-Str. 43. — Lipping, A., Wittwe, Malzmühlen-Str. 12. — Lipping, C, Hausbesitzer, Berg-Str. 3. — Lisenko, J, Gerichts-Pris.. Rathhaus-Str. 18. — Lisenstein, S., stud. med., Techelfer-Str. 1. — Liss, Th, Mühlen-Str. 39. — Littin, S., Kleinhandler, Techelfer-Str. 38. — Liwa, A., Schneider, Botanische Str 13. — Locher,

Wl., Pristawsgehilfe, Kastanien-Allee 25. — Lock, J., Baumeister, Sand-Str. 34. — Looratschuk, J., Rathhaus-Str. 39. — Loffrenz, K., Wittwe, Stein-Str. 73. — Lohberg, S., Sattler, Stein-Str. 11. — Lohberg, J., Fri-seur, Russische Str. 8. — Lohr, P., Kreuz-Str. 6. — Lomberg, O., Carlowa-Str. 18. — Lomper, J., Alexander-Str. 23. — Lood, J., Hausbesitzer, Berg-Str. 12. — Lood, P., Kupferschmiedt, Rigasche Str. 27. — Looga, A., Allee-Str. 36. — Looga, M., Schmidt, Neu-Str. 6. — Loor, A., Malzmühlen-Str. 45. — Loor, J., Malzmühlen-Str. 45. — Looritz, K., Rathhaus-Str. 45. — Looz, P., Techelfer-Str. 6. — Lorentz, A., Frl., Russische-Str. 14. — Lorenz, M., Russische Str. 14. — Loskit, M., Kleinhändler, Markt-Str. 34. — Löhmus, H., Bierbrauer, Ufer-Str. 5. — Löh-mus, K., Rathhaus-Str. 95. — Löhmus, L., Marien-Str. 42. — Lubimow, Kaufmann, Alexander-Str. 4. — Lude, E., Schriftsetzer, Rosen-Str. 5. — Ludow, B., Hausbesitzer, Carlowa-Str. 95. — Ludwig, Wittwe, Botani-sche Str. 60. — Lugga, J., Hausbesitzer, Lange-Str. 5. — Luha, A., Schneiderin, Malzmühlen-Str. 33. — Luhde, H., Kaufcommis, Botanische Str. 17. — Luk, D., Kleinhändler, Lodjen-Str. 1. — Lukin, G., Pedell, Berg-Str. 8. — Lukin, M., Hausbesitzer, Rosen-Str. 41. — Lukk, K., Marien-Str. 35. — Lulik, J., Hausbesitzer, Rosen-Str. 7. — Lulik, M., Hausbesitzer, Petersbrg.-Str. 46. — Lundgreen, Hausbesitzer, Mühlen-Str. 35. — Lundmann, A., Oberlehrer, Botanische Str. 56. — Lunz, A., Dr. med., Alt-Str. 15. — Luchsinger, Conditoreibesitzer, Johannis-Str. 10. — Lustus, M., Schuhmacher, Lange-Str. 9. — Lutz, D., Schnei-der, Kreuz-Str. 2. — Lutz, J., Hausbesitzer, Kreuz-Str. 2. — Luuling, Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 28. — Lubeck, P., Holm-Str. 1. — Lüdimum, P., Schneider, Berg-Str. 9. — Lütkens, A., Forstmeister, Lehm-Str. 1.

Maat, J., Kleinhändler, Salz-Str. 27. — Maddi, M., Techelfer-Str. 23. — Maddison, J., Hausbesitzer, Allee-Str. 2. — Madison, O., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 59. — Mae, J., Schuhmacher, Rigasche Str. 40. — Magdeburger, Schneider, Rathhaus-Str. 75. — Magnus, P., Kanzellist, Jacobs-Str. 32. — Mahlmann, Magstd A., Teich-Str. 1. — Mahotin, P., Kaufmann, Neumarkt-Str. 2. — Maido, G., Marien-Str. 53. — Makuschew, T., Kaufmann, Fortuna-Str. 10. — Malbin, L., Bahnhof-Str. 11. — Mallin, W., Telegraphist, Petersburger-Str. 143. — Mallien, M., Modistin, Markt-Str. 6. — Malok, M., Beeren-Str. 2. — Mandel, J., Kleinhändler, Linden-Str. 25. — Mann, A., Malzmühlen-Str. 40. — Mannteuffel, Graf, Grosser Markt 3. — Manteuffel, Graf, Pleskausche Str. 10. — Margenson, Al., Schlosser, Revalsche Str. 26. — Margenson, Th. Drechsler, Revalsche Str. 26. — Margenson, A., Schneiderin, Malzmühlen-Str. 18. — Mark, Wittwe, Teich-Str. 14. — Markert, O., Kunstgärtner, Pleskausche Str. 26. — Markewitz, G., Musiker, Bohnen-Str. 18. — Markin, M., Tischler, Rosen-Str. 41. — Marks, J., Tischler, Scharren-Str. 4. — Markus, T., Kleinh., Jamasche Str. 31. — Markus, Wittwe, Markt-Str. 42. — Markason, Wittwe, Alexander-Str. 32. — Maros, J., Tischler, Revalsche Str. 31. — Marosow, Militär-Arzt, Revalsche Str. 31. — Mart, A., Lange-Str. 45. — Martens, H., Bankbeamter, Kastanien-Allee 11. — Martin, P., Küter-Str. 14. — Martin, L., Schriftsetzer, Lange-Str. 44. — Martin, A., Kleinhändler, Beeren-Str. 11. — Martin, J., Schuhmacher, Stein-Str. 26. — Martinsenn, A., Lodjen-Str. 5. — Martinson, J., Sand-Strasse 10. — Martinson, Malzmühlen-Strasse 11. — Martinson, Frl., Blum-Str. 40. — Martinson, P., Schlosser, Eichen-Str. 4. — Martna, M., Malermeister und Besitzer des Hôtel „Embach“, Russische Str. 4. — Martsin, Rigasche Str. 101. — Marquis, E., Stein-Str. 64. — Masing, L., Dr., Rigasche Str. 107. — Masing, J., Major, a. D., Garten-Str. 49. — Masing, C., Teich-Str. 15. — Masing, Kaufcommis, Petersbrg.-Str. 155. — Masing, E., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 10. — Masing, Teich-Str. 66. — Masing, J., Malzmühlen-Str. 37. — Masing, A., Fleischer, Revalsche Str. 49. — Masing, A. W., Hausbesitzer, Johannis-Str. 38. — Masing, E.,

Pastorin, Scharren-Str. 8. — Masing, Magazin-Strasse 3. — Massal, E., Wursthändl., Neumarkt-Str 15. — Mathiesen, A., Hausbes., Garten-Str. 20. — Mathiesen, J., Buchbinder, Alexander-Str. 41. — Mathiesen, W. Compagnie-Str. 4. — Mats, Kleinhändler, Kreuz-Str. 1. — Matsmann, K., Sand-Str. 4. — Matson, G., Schneider, Lange-Str. 25. — Matto, M., Orgelbauer, Petersbrg.-Str. 119. — Matto, K., Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 29. — Matto, Gensdarm, Pepler-Str. 28. — Matto, J., Schreiber, Petersbrg.-Str. 88. — Mattson, Schlosser, Petri-Strasse 23. — Matwejew, N., Oberlehrer, Philosophen-Str. 4. — Matson, Ed., Jacobs-Str. 7. — Matzson, M., Kleinhändler, Kartoffel-Str. 4. — Mauer, M., Markt-Str. 43. — Mauer, M., Kaufmann, Allee-Str. 2. — Maurer, E., Sand-Str. 12. — Mauritz, F., Töpfer, Rosen-Str. 45. — Maydell, C., Baron, Alexander-Str. 31. — Maydell-Maydellhof, Baron, Stern-Strasse 22. — Maydell-Waldhof, C., Baron, Kreispolizei-Chef, Garten-Str. 6. — Mäekalla, J., Tracteurinhaber, Rathhaus-Str. 45. — Mäesepp, J., Buchhändler, Petri-Strasse 27. — Mägger, F., Hausbesitzer, Carlowa-Str. 50. — Mäggi, J., Schneider, Speicher-Str. 1. — Mägi, H., Petri-Str. 34. — Mäkat, K., Maurer, Petri-Str. 56. — Mällo, Schriftsetzer, Petersbrg.-Str. 87. — Mällo, P., Kleinh., Rosen-Str. 23. — Mällo, A., Maler, Annenhofsche Str. 41. — Mällo, A., Marien-Str. 18. — Mällo, K., Wittwe, Markt-Str. 92. — Mällson, Embach-Str. 4. — Männik, J., Tischler, Fortuna-Str. 2. — Märja, J., Holz-Str. 2. — Mätschkow, A., Kaufcommis, Malzmühlen-Str. 23. — v. Mayer, Johannis-Strasse 22. — Mechmershausen, A., Jamasche Str. 27. — Meder, Stadttingenieur, Alexander-Str. 88, Gas-Anstalt. — Meder, Frau, Holm-Str. 18. — Mehring, Wittwe, Petersbrg.-Str. 101. — Meibaum, A., Schneider, Alexander-Str. 28. — Meibaum, M., Alexander-Str. 24. — Meier, A., Wittwe, Sand-Str. 30. — Meier, P., Beeren-Str. 2. — Meister, Kaufmann, Petersbrg.-Str. 30. — Meister, M., Melonen-Str. 10. — Melk, Hausbesitzer, Kastanien-Allee 1. — Melk, Hausbesitzer, Kartoffel-Str. 2. — Melk, H., Restaurateur, Stapel-Str. 12. — Melkow, H., Hausbesitzer, Jacobs-Str. 1. — Mello, J., Schuhmacher, Salz-Str. 9. — Memorski, M., Dr., Garten-Str. 45. — Mendel, Kaufmann, Alt-Str. 3. — Mendelssohn, Fr., Dr., Wallgraben-Str. 19. — Meomaa, L., Malzmühlen-Str. 68. — Merkulew, Mühlen-Str. 29. — Metzger, A., Sand-Str. 4. — Mets, K., Malzmühlen-Str. 37. — Mets, A., Sand-Str. 2. — Mettis, H., Gastwirth, Küter-Str. 14. — Mettus, P., Kaufmann, Alexander-Str. 15. — Metwedjew, A. u. M., Garten-Str. 47. — Metz, Jacobs-Str. 16. — Metz, A., Markt-Str. 43. — Metzke, M., Lodjen-Str. 9. — Metzki, G., Speisehaus, Kauf-Str. 5. — Mey, Hebamme, Fischer-Str. 21. — Meybaum, H., Tischler, Marienhofsche Str. 4. — Meyer, Joh., Dr. med, Schloss-Str. 16. — Meyer, E., Ritter-Str. 3. — Meyer, Leo, Prof. Jacobs-Str. 52. — Meyer, P., Geschäftsführer der Jurjewer Bank, Stern-Str. 30. — Meyer, Ch., Buchhalter, Teich-Str. 41. — Meyer, A., Hülsenfabrikant, Rathhaus-Str. 40. — Meyer, M., Breit-Str. 34. — Meyer, G., Kleinhändler, Marienhofsche Str. 20. — Meyer, P., Beeren-Str. 2. — Meykow, J., Alt-Str. 4. — Michailis, Th., Techelfer-Str. 6. — Michailow, J., Rigasche Str. 51. — Michell, Uhrmacher, Gr. Markt 8. — Michelsohn, G., Kaufmann, Fischmarkt-Str. 8. — Michelsohn, E., Buchdrucker, Fortuna-Str. 10. — Michelsohn, W., Schuhmacher, Linden-Str. 5. — Michelsohn, A., Malzmühlen-Str. 58. — Michelson, A., Schuhmacher, Blum-Str. 18. — Michelson, P., Schneiderin, Rathhaus-Str. 37. — Michelson, P., Malzmühlen-Str. 68. — Michelson, M., Petri-Str. 11. — Michelson J., Speicher-Str. 9. — Michelson, C., Jacobs-Str. 2. — Michelson, Mühlen-Str. 39. — Michelson, A., Schneider, Quappen-Str. 16. — Mickwitz, C., Rechtsanwalt, Grosser Markt 10. — Midri, A., Stadt-Revisor, Johannis-Str. 5. — Mihl, T., Promenaden-Str. 12. — Mik, J., Schlosser, Lodjen-Str. 23. — Mikelsaar, J., Techelfer-Str. 65. — Mikk, M., Hausbesitzerin, Allee-Str. 14. — Mikin, Pedell, Carlowa-Str. 47. — Milhard, J., Commissar für Bauernangelegen-

heiten, Alexander-Str. 18. — Milion, Wittwe, Alexander-Str. 35. — Milistfer, M., Buchhändler, Russische Str. 4. — Mina, G., Töpfer, Kastanien-Allee 27. — Mitt, J., Pedell, Botanische Str. 46. — Mitt, P., Tracteur, Neumarkt-Str. 33. — Moelberg, Ch. Hausbesitzer, Marien-Str. 14. — v. Moeller, R., Teich-Str. 19. — Mohr, Tischlermeister, Petersbrg-Str. 25. — Mohr, Hausbesitzerin, Küter-Str. 10. — Moistus, A., Stiefelhandlung, Neumarkt-Str. 6. — Moistus J., Stiefelhandlung, Neumarkt-Str. 26. — Moks, C., Schlosser, Botanische Str. 20. — Moldre, E., Jamasche Str. 91. — Moller, J., Schuhmacher, Techelfer-Str. 57. — Moller, Wittwe, Teich-Str. 10. — v. Moller, R., Maler, Teich-Str. 19. — Mondson, A., Kaufmann, Kastanien-Allee 30. — Morgen, D., Schuhmacher, Annenhofsche Str. 29. — Moritz, Instrumentenmacher, Johannis-Str. 2. — Moritz, Prof., Wallgraben 11. — Moschna, A., Schuhmacher, Russische Str. 7. — Moska, G., Kreuz-Str. 3. — Moyseszig, A., Grosser Markt 10. — Muchel, J., Wittwe, Quer-Str. 5. — Muchel, Holm-Str. 20. — Muchell, F., Steindrucker, Malzmühlen-Str. 20. — Mucke, Prof., Pepler-Str. 19. — v. Mueller, Elisabeth, Grosser Markt 8. — Muller, O., Rathhaus-Str. 6. — Murawsky, Wittwe, Küter-Str. 1. — Musinek, L., Techelfer-Str. 10. — Must, H., Sand-Str. 14. — Mölder, P., Petri-Str. 42. — Möldre, A., Schuhmacher, Annenhofsche Str. 19. — Müllersohn, M., Hausbesitzerin, Marien-Str. 44. — v. zur Mühlen, R., Teich-Str. 27. — v. zur Mühlen, Fr., Wallgraben-Str. 5. — v. zur Mühlen, E., RAO, Teich-Str. 28. — v. zur Mühlen, Cand, Jacobs-Str. 41. — v. Mühlendal, J., Rechtsanwält, Stern-Str. 8. — v. Mühlendahl, J., Garten-Str. 6. — Mühlenthal, E., Alt-Str. 9. — Mühlendahl-Laisholm, A., Alt-Str. 9. — v. Müller, Fr., Kastanien-Allee-12. — Müller, Kaufcommis, Compagnie-Str. 4. — Müller, C., Kaufmann, Johannis-Str. 24. — Müller, E., Stern-Str. 4. — Müller, G., Malzmühlen-Str. 58. — Müller, J., Malzmühlen-Str. 54. — Müller, K., Lodjen-Str. 19. — Müller, C., Bürstenmacher, Johannis-Str. 34. — Müller, E., Wittwe, Marien-Str. 31. — Müller, Armin, Compagnie-Str. 4. — Müllerson, A., Kleinhändler, Stein-Str. 48. — Müllerson, J., Kleinhändler, Küter-Str. 1. — Müllverstedt, Orgelbauer, Petersbrger-Str. 119. — Mürsep, W., Hotelbesitzer, Rathhaus-Str. 29. — Mürsepp, L., Wittwe, Sand-Str. 10. — Müna, O., Frl., Allee-Str. 12.

Naarits, S., Schuhmacher, Berg-Str. 20. — Naaz, G., Kleinhändler, Pleskausche-Str. 38. — Nachkor, M., Tracteurinhaber, Embach-Str. 10. — Nachtmann, M., Wittwe, Russische Str. 14. — Nadel, T., Kleinhändler, Petri-Str. 42. — Nadeschtin, Veterinär, Kastanien-Allee 24. — Nafthal, J., Rigasche Str. 85. — Nagru, M., Wittwe, Malzmühlen-Str. 72. — Nalimow, Wittwe, Alexander-Str. 23. — Napp, N., Schneider, Erbsen-Str. 44. — Narritz, J., Petri-Str. 34. — Nasimow, M., Frl., Hausbesitzerin, Teich-Str. 1. — Näck, C., Kürschnermeister, Neumarkt-Str. 24. — Neckert, J., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 21. — Neidlinger, E., Nähmaschinen-Handlung, Alexander-Str. 3. — Neike, J., Messerschmied, Lange-Str. 34. — Neuland, W., Hausbesitzer, Jamasche Str. 89. — Neumann, G., Herberge, Jamasche Str. 19. — Neumann, J., Hotelbesitzer, Rigasche Str. 73. — Neumann, J., Tischler, Sand-Str. 14. — Neumann, R., Maler, Carlowa-Str. 12. — Newsorow, Al., Professor, Carlowa-Str. 35. — Niclas, F., Musiker, Pastorat-Str. 10. — Nicolajew, N., Schuhmacher, Promenaden-Str. 11. — Niebaum, M., Kleinhändler, Botanische Str. 60. — Niekrazewicz, E., Petersbrg-Str. 113. — Nieländer, R., Riitenhändler, Petersbrg-Str. 117. — Niemann, A., Maler, Johannis-Str. 13. — Niemann, A., Masseur, Rosen-Str. 12. — Niggol, A., Frl., Jamasche Str. 8. — Niggol, J., Hausbesitzer, Techelfer-Str. 30. — Niggol, W., Schuhmacher, Rigasche Str. 15. — Niggol, Schneider, Ufer-Str. 21. — Niggol, Alexander-Str. 58. — Niggol, Drechsler, Rigasche Str. 29. — Nigol, K., Buchbinder, Rathhaus-Str. 25. — Nigul, K., Tracteurbesitzer, Neumarkt-Str. 33. — Nikiferow, Wittwe, Hausbesitzerin, Fischer-Str. 26. — Niko-

laew, Const., Magazin-Str. 6. — Nikolsky, W., Küster, Petersbrg.-Str. 95. — Nischtschansky, M., Posamenteur, Kühn-Str. 1. — Nitow, G., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 36. — Nolken, Baron, A. u. E., Johannis-Str. 24. — Noormäts, K., Malzmühlen-Str. 56. — Noormets, J., Bierbudenbesitzer, Linden-Str. 5. — Noormöts, T., Sand-Str. 12. — Noppasson, A., Kunsttischler, Küter-Str. 10. — Norden, H., Tischler, Alexander-Str. 43. — Normäggi, J., Markt-Str. 42. — Noormäggi, M., Wittwe, Fortuna-Str. 21. — Normann, O., Alexander-Str. 72. — Norrmann, K., Stellmachermeister, Petersbrg.-Str. 79. — Nornberg, Bierbudenbesitzer, Jamasche Str. 8. — Nömik, J., Hausbesitzer, Alexander-Str. 19. — Nömm, G., Wittwe, Malzmühlen-Str. 51. — Nöps, M., Malzmühlen-Str. 33. — Nöustus, K., Tischler, Rathhaus-Str. 23. — Nöuu, J., Petersbrg.-Str. 133. — Numa, Ad., Johannis-Str. 8. — v. Numers, Fr., Teich-Str. 14. — Nurk, K., Bierbrauer, Gilden-Str. 4. — Nurk, M., Petri-Str. 34. — Nurnberg, Wittwe, Teich-Str. 59. — Nuud, K., Petri-Str. 34. — Nuude, J., Malzmühlen-Str. 23. — Nuust, Ch., Jamasche Str. 91. — Nutri, Klavierbauer, Sand-Str. 30. — Nyländer, Clavierstimmer, Carlowa-Str. 46

Oberleitner, A., Kaufmann, Fischmarkt-Str. 2. — Oberleitner, E., Kaufmann, Fischmarkt-Str. 2. — Obermann, O., Feilenhauer, Fortuna-Strasse 15. — Obert, G., Hausbesitzer, Fischer-Str. 13. — Obrahm, Fr., Restaurant-Inhaber, Gilden-Str. 9. — Obrer, C., Alexander-Str. 38. — Ode, H., Schneider, Garten-Str. 6. — Oeberg, C., Brandmeister, Botanische Str. 36. — Oehrn, G., Oberpastor, Ritter-Str. 12. — v. Oettingen, Al. Teich-Str. 15. — v. Oettingen, G., Teich-Str. 7. — v. Oettingen, J., Schloss-Str. 14. — v. Oettingen, Max Wallgraben-Str. 14. — Offil, P., Hausbesitzer, Petrimarkt-Str. 3. — Ohein, R., Rathhaus-Str. 87. — Ohse, J., Mag. phil., Philosophen-Str. 4. — Ojas, J., Erbsen-Str. 30. — Ojator, J., Erbsen-Str. 4. — Oksa, W., Rathhaus-Str. 86. — Okuschko, L., Advokat, Neumarkt-Str. 2. — Olderog, N., Gastwirthin, Petersburger-Str. 39. — Olesk, J., Techelfer-Str. 6. — Olle, A., Techelfer-Str. 6. — Ollschwang, M., Alexander-Str. 10. — Oosew, J., Schuhmacher, Berg-Str. 12. — Opmann, G., Stellmacher, Neu-Str. 4. — Orak, J., Alexander-Str. 38. — Oraw, O., Schuhmacher, Russische Str. 8. — Org, P., Lehrer, Allee-Str. 49. — Ormesson, H., Alexander-Str. 29. — Osberg, M., Fr., Garten-Str. 29. — Osep, J., Markt-Str. 58. — Ors, E., Petri-Str. 15. — Ors, Klavierstimmer, Petersburger-Str. 101. — Ostberg, Wittwe, Ufer-Str. 21. — Ostermuth, Klavierstimmer, Kastanien-Allee 12. — Ots, J., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 27. — Otsa, J., Hausbesitzer, Stein-Str. 58. — Otsa, A., Kloster-Str. 14. — Otsaio, Prof., Lehm-Str. 6. — Otsing, Schlosser, Ritter-Str. 17. — Ottas, J., Maler, Petersburger-Str. 15. — Ottas, P., Tracteurbesitzer, Carlowa-Str. 32. — Otter, J., Petri-Str. 34. — Ottho, F., Secretair, Pepler-Str. 25. — Otto, R., Dr. med., Pepler-Str. 25. — Otto, R., Schneider, Carlowa-Str. 13. — Oxenberg, R., (Auctions-Saal), Gilden-Str. 12. — Öun, K., Lange-Str. 49. — Öttingen, Districts-Inspekt., Blum-Strasse 1. —

Pabel, J., Schuhmacher, Alexander-Str. 47. — Pabot, C., Schneider, Carlowa-Str. 10. — Pabut, O., Kaufcommis, Rigasche Str. 101. — Pachla, A., Malzmühlen-Str. 18. — Paeren, A., Botanische Str. 23. — Pagge, Tischler, Quer-Str. 9. — Pahl, P., Schuhmacher, Annenhofsche Str. 41. — Pahlen, Baronin L., geb. v. Bock, Stern-Str. 14. — Pais, J., Kleinhändler, Erbsen-Str. 3. — Pais, J., Stapel-Str. 19. — Pajo, J., Malzmühlen-Str. 70. — Pak, J., Schuhmacher, Rigasche Str. 37. — Pakkin, M., Uhrmacher, Kauf-Str. 5. — Pallial, A., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 33. — Pallo, Ch., Maler, Markt-Str. 3. — Pallo, Töpfermeister, Markt-Str. 3. — Pallon, P., Hausbesitzer, Russische Str. 9. — Palloson, E., Kleinhändler, Lodjen-Str. 12. — Palm, A., Secretair, Allee-Str. 84. — Palm, K., Restaurant-Inhaber, Fischmarkt-Str. 4. — Pangsep, J., Petersburger-Str. 86. —

Panow, L., Wittwe, Malzmühlen-Str. 10. — Pard, J., Kleinhändler, Techelfer-Str. 18. — Parettschin, J., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 49. — Parhof, A., Rentier, Ufer-Str. 6. — Pariis, E., Wittwe, Kalk-Str. 2. — Paris, F., Buchhändler, Stein-Str. 22. — Paris, K., Schneider, Kloster-Str. 9. — Paris, Kleinhändler, Markt-Str. 87. — Parock, N., Stern-Str. 26. — Parts, K., Sand-Str. 30. — Parts, E., Schuhmacher, Berg-Str. 27. — Passek, E., Prof., Carlowa-Str. 41. — Patlep, J., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 17. — Pattersohn, M., Musiker, Mühlen-Str. 26. — Paul, M., Kaufmann, Mühlen-Str. 31. — Paul, W., Kastanien-Allee 27. — Paulin, Briefträger, Wallgraben-Strasse 24. — Paulmeister, Grosser Markt 14. — Paulmeister, Tracteurbesitzer, Holm-Str. 1. — Paulson, Oberlehrer, Garten-Str. 20. — Pawlow, A., Carlowa-Str. 45. — Pawlowsky, L., Frl., Blum-Str. 10. — Päärmann, J., Schuhmacher, Stein-Str. 23. — Pärn, K., Hausbesitzer, Sand-Str. 30. — Päsmer, N., Schuhmacher, Neu-Str. 3. — Päsuke, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 29. — Peck, M., Petri-Str. 25. — Padajas, Fortuna-Str. 25. — Pedajas, O., Tischler, Stapel-Str. 13. — Pedakas, A., Malzmühlen-Str. 92. — Pedro, P., Fortuna-Str. 22. — Peebu, Quer-Str. 9. — Pehap, J., Kleinhändler, Techelfer-Str. 6. — Pehme, P., Schneider, Stein-Str. 7. — Peik, A., Rathhaus-Str. 93. — Peltsam, J., Frl., Rigasche Str. 77. — Pendt, A., Frl., Kastanien-Allee 27. — Pensa, A., Sand-Str. 4. — Pensa, J., Hausbesitzer, Sand-Str. 4. — Pensa, J., Malzmühlen-Str. 98. — Pensa, M., Malzmühlen-Str. 29. — Pensa, J., Hausbesitzer, Sand-Str. 16. — Pensa, M., Sand-Str. 11. — Pent, K., Feldscher, Quer-Str. 5. — Pent, G., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 94. — Penter, Embach-Str. 5. — Perajärw, J., Hausbesitzer, Allee-Str. 79. — Perding, P., Wittwe, Alexander-Str. 58. — Perl, A., Schneider, Petersburger-Strasse 18. — Perler, P., Gastwirth, Fischer-Str. 2. — Perly, W., Buchbinder, Alt-Str. 2. — Pern, R., Markt-Str. 63. — Pern, Malzmühlen-Str. 23. — Pers, Hebamme Malzmühlen-Str. 23. — Peterhoff, B., Wallgraben 1. — Peterhoff, H., Graveur, Wallgraben 1. — Peters, A., Hausbes., Lodjen-Str. 2. — Petersell, G., Schuhmacher, Sand-Str. 6. — Petersell, J., Malzmühlen-Str. 56. — Peterson, N., Ritterschafts-Revisor, Russische Str. 13. — Peterson, C., Schriftsetzer, Alexander-Str. 56. — Peterson, G., Schlossermeister, Neumarkt-Str. 5. — Peterson, J., Drechslermeister, Rathhaus-Strasse 16. — Peterson, L., Quappen-Str. 2. — Peterson, Mechaniker, Markt-Str. 22. — Peterson, Tischler, Petri-Str. 23. — Peterson, M., Wittwe, Hausbesitzerin, Allee-Str. 63. — Peterson, A., Wittwe, Petersberg-Str. 135. — Peterson, Wittwe, Teich-Str. 1. — Peterson, Wittwe, Alexander-Str. 38. — Petsch, F., Töpfermeister, Fischmarkt-Str. 7. — Pfaff, E., Maler, Ufer-Str. 8. — Pfaff, J., Weisnathnähterin, Ufer-Str. 8. — Pfeil, Th., Pastor emer., Schloss-Str. 30. — Pfeil, John, Drogenhändler, Schloss-Strasse 30. — Pfeiffer, C., Frl., Hausbesitzerin, Mühlen-Str. 53. — Pfaum, J., Alexander-Str. 25. — Philippow, A. Prof., Rigasche Str. 103. — Pigit, P., Kaufcommis, Fortuna-Str. 10. — Pihl, P., Friseur, Kütter-Str. 7. — Piir, M., Petri-Str. 36. — Piir, J., Kleinhändler, Allee-Str. 56. — Pikka, E., Maler, Berg-Str. 1. — Pikkant, J., Petri-Str. 7. — Pillan, A., Marien-Str. 63. — Pilnik, Fr., Kauf-Str. 15. — Piltin, O., Uhrmacher, Markt-Str. 22. — Pirk, J., Rentier, Sand-Str. 32. — Pitter, J., Kleinhändler, Techelfer-Str. 42. — Pluard, A., Schneider, Sand-Strasse 38. — Pluk, E., Carlowa-Strasse 45. — Podratsik, Lehrer, Petersburger-Strasse 95. — Podwig, J., Techelfer-Str. 28. — Pohl, Käsemacher, Petri-Str. 36. — Pohl, E., Frau, Marien-Str. 39. — Pohl, L., Wittwe, Stein-Str. 75. — Pohlen, M., Wittwe, Markt-Str. 22. — Pohlmann, R., Architekt, Teich-Str. 55. — Pohlmann, W., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 6. — Pok, A., Tischler, Alexander-

Str. 39. — Pokrowsky, J., Privatdocent, Stern-Str. 21. — Polaksse, G., Maler, Pepler-Str. 24. — Polien, M., Kleinhändler, Rigasche Str. 21. — Poliseron, A., Schuhmacher, Berg-Str. 23. — Pombe, J., Malzmühlen-Str. 64. — Pondak, Maler, Stein-Str. 13. — Pondarew, J., Hausbesitzer, Lange-Str. 10. — Popow, P., Kaufmann, Privatwohnung, Mühlen-Str. 11. — Popow, Volksschul-Inspektor, Revalsche Str. 18. — Popow, Frau Prof., Kastanien-Alle 3. — Porga, A., Tischler, Holm-Str. 11 — Porga, J., Tischler, Rosen-Strasse 7. — Poirier, O., Restaurantbesitzer, Grosser Markt 4. — Post, A., Hausbesitzer, Marienhofsche Str. 20. — Post, G., — Petersbrg.-Str. 133. — Post, G., Jamasche Str. 52. — Post, R., Glasermeister, Teich-Str. 27. — Posto, P., Marien-Str. 40. — Pödder, A., Hausbesitzer, Küter-Str. 14. — Pödder, F., Schuhmacher, Schloss-Str. 26. — Pödder, J., Alexander-Str. 25. — Pödder, J., Sand-Str. 10. — Pödder, J., Marien-Str. 47. — Pödder, S., Lange-Str. 1. — Pödder, Wittwe, Fortuna-Str. 25. — Pödra, K., Wittwe, Malzmühlen-Str. 68. — Pödrik, J., Schuhmacher, Fortuna-Str. 11. — Preeks, G., Sand-Str. 8. — Press, Schneider, Markt-Str. 10. — Prett, J., Hausbesitzer, Rosen-Str. 24. — Pridik, Al., Mag, Garten-Str. 17. — Pridik, Wittwe, Mühlen-Str. 47. — Priks, K., Wittwe, Sand-Str. 6. — Pritson, Restaurant-Inhaber, Neumarkt-Str. 29. — Proats, M., Kleinhändler, Rosen-Str. 20. — Prost, J., Marien-Str. 6 — Pruus, J., Hausbesitzer, Jamasche Str. 65. — Puknas, A., Hebamme, Johannis-Str. 7. — Putru, Wittwe, W., Hausbesitzerin, Stein-Str. 61. — Pukitz, M., Lithograph, Rosen-Str. 31. — Pulk, M., Hausbesitzerin, Lange-Str. 25. — Pulm, P., Marien-Str. 58. — Pulst, K., Petersbrg.-Str. 47. — Puna, A., Tischler, Petersbrg.-Str. 137. — Punga, Al., Turnlehrer, Carlowa-Str. 43. — Punge, Frau Prof., Carlowa-Str. 5. — Punt, J., Petri-Str. 9. — Purret, J., Leistenmacher, Jamasche Str. 21. — Pusik, J., Hausbesitzer, Sand-Str. 2. — Pusik, H., Sand-Str. 2. — Pusik, A., Kaufmann, Rathhaus-Str. 16. — Pustoroslew, P., Prof. Dr., Rigasche Str. 107. — Pustowitzow, A., Gehilfe des Pristaws, Allee-Str. 56 — Putschkowsky, S., Mag., Petersbrg.-Str. 135. — Puusep, A., Malzmühlen-Str. 35. — Puusep, Fischer-Str. 35. — Pusta, K., Berg-Str. 6. — Puutsa, J., Neue-Str. 3. — Pürus, J., Pepler-Str. 28 — Püsenik, J., Kleinhändler, Lodjen-Str. 15. — Püsonik, J., Schuhmacher, Annenhofsche Str. 31. — Püts, Ed., Erbsen-Str. 20. — Püwi, J., Rathh.-Str. 45. — Pryn, E., Wittwe, Quer-Str. 5.

Quint, Wittwe, Rigasche Str. 89. — Quintana, H., Rigasche Str. 58.

Raadi, M., Petersbrg.-Str. 47. — Raag, K., Buchhändler, Promenaden-Str. 4. — Rabe, J. Tischlerei, Ritter-Str. 1. — Rachmanow, Wittwe, Malzmühlen-Str. 76. — Radin, H., Schneider, Petersbrg.-Str. 30. — v. Radloff, B., Hausbesitzer, Breit-Str. 13—15. — v. Rathlef, G., Tammist, Alt-Str. 5. — Rathlef, Frau Prof., Techelfer-Str. 5. — Rathlef, Oberlehrer, G., Mühlen-Str. 10. — Radske, Photogr., Mühlen-Str. 18. — Raehlmann, E., Professor, Garten-Str. 32. — Raik, J., Diener, Carlowa-Str. 31. — Raistorgudjew, A., Oberlehrer, Carlowa-Str. 33. — Raloff, A., Färbereibesitzer, Rigasche Str. 11. — Romanosky, P., Berg-Str. 12. — Ramat, J., Kaufmann, Fischmarkt-Str. 8. — Ramber, Wittwe, Alexander-Str. 23. — Rammel, Hausbesitzer, Rathhaus-Str. 41. — Ramme, Kleinhändler, Markt-Str. 29. — Rammi, Joh., Kleinhändler, Markt-Str. 13. — Rammu, Malzmühlen-Str. 74. — Rammul, Schneider, Rigasche Str. 19. — Ramson, J., Kleinhändler, Rosen-Str. 19. — Raphof, F., Pleskausche Str. 6. — Rasen, Hausbesitzer, Neue-Strasse 8. — Rass, Frll., Hausb. Embach-Str. 3. — Rass, G., Rigasche Str. 73. — Rast, F., dim. Polizeimeister, Breit-Str. 34. — Rath, S., Schneiderin, Rathhaus-Str. 65. — Rathke, K., Piano-forte-Pabrikant, Ritter-Str. 21. — Rathlef, Frau Dr., Stern-Str. 21. — Ratmann, D., Gastwirth, Petersbrg.-Str. 10. — Ratt, M., Tischler, Stein-Str. 26. — Rattasep, J., Kreuz-Str. 10. — Rauber, Frll., Scharren-Str. 11. — Raudgalg, Hausbesitzer, Marien-Str. 32. — Raudsep, Hausbesitzer,

Speicher-Str. 2. — Raudsepp, F., Lehrer, Allee-Str. 68. — Raudsepp, M., Ritter-Str. 18. — Raul, M., Techelfer-Str. 6 — v. Raupach, C., Prof., Russische Str. 18. — Rautenberg, J., Hebamme, Berg-Str. 4. — Rautsep, E., Ministerial, Petersbrg.-Str. 86. — Räder, F., Cand., Garten-Str. 41. — Rääk, J., Tischler, Petri-Str. 36. — Rabin, J., Kleinhändler, Annenhofsche, Str. 12. — Rähü, D., Stellmacher, Blumen-Str. 26. — Räpsey, J., Hausbesitzer, Sand-Str. 40. — Rätsep, E., Schneiderin, Annenhofsche Str. 2. — Rebane, A., Marien-Str. 3. — Rebane, J., Malzmühlen-Str. 90. — Rebane, K., Schuhmacher, Petri-Str. 27 — Rebbane, Hausbesitzer, Stapel-Str. 9. — Rebbane, P., Hausbesitzerin, Marien-Str. 37. — Rech, R., Wittwe, Garten-Str. 47. — Rechk, J., Malzmühlen-Str. 31. — Reding, J., Titulär-räthin, Petersbrg.-Str. 143 — Redingson, O., Tischlermeister, Jamasche Str. 1. — Redlich, R., Limonadenfabricant, Petersbrg.-Str. 30. — Redlich, R., Alexander-Str. 35. — Redlin, A., Clavierstimmer, Rigasche Str. 75. — Redlin, C., Fr., Hausbesitzerin, Scharren-Str. 3. — Rebs, H., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 56. — Regge, E., Wittwe, Rathhaus-Str. 25. — Rehberg, Frl., Teich-Str. 59. — Rehebold, M., Hausbes., Lange-Str. 21. — Rehesaar, A., Tischler, Jacobs-Str. 38. — Rehling, Fr., Ritter-Str. 4. — Reial, E., Wittwe, Pepler-Str. 28. — Reich, K., Hausbesitzer, Petri-Str. 31. — Reidoff, G., Schuhmacher, Rosen-Str. 19. — Reigas, H., Kleinhändler, Jamasche Str. 52. — Reimann, E., Kleinh., Erbsen-Str. 12. — Reimann, J., Rathhaus-Str. 81. — Reimann, K., Schmidt, Stein-Str. 27. — Reimann, A., Schneiderin, Kleine-Str. 2. — Rein, J., Schneider, Petersburger-Str. 13. — Rein, M., Maler, Rosen-Str. 7. — Rein, D., Maler, Rosen-Str. 7. — Reinart, Berg-Str. 6 — Reinbaum, A., Kaufmann, Jacobs-Str. 11. — Reinbaum, D., Teich-Str. 33. — Reinbaum, P., Kleinhändler, Stein-Str. 62. — Reinberg, F., Oberpedell, Ritter-Str. 2. — Reinberg, H., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 52 — Reinberg, T., Sand-Str. 6. — Reinberg, Tischler, Petri-Str. 25. — Reinartz, Quappen-Str. 16. — Reinhold, P., Malzmühlen-Str. 8. — Reinhold, Fr., Mühlen-Str. 18. — Reinhold, K., Fischmarkt-Str. 8. — Reinhold, D., Hausbesitzer, Petri-Str. 24. — Reinhold, P., Tischler, Petri-Str. 24. — Reinwald, L., Hebamme, Alexander-Str. 23. — Reinwald, P., Tracteurinhaber, Lodjen-Str. 4. — Reinwald, A., Sand-Str. 30. — Reinwald, A., Graveur, Lange-Str. 4. — Reinwald, Ch., Hausbesitzer, Allee-Str. 13. — Reinwaldt, S., Frl., Rigasche Str. 15 — Reismann, J., Schuhmacher, Schloss-Str. 10. — Reissmann, A., Tischler, Rigasche Str. 29. — v. Reissner, E., Marienhofsche Str. 7. — v. Reisner, E., dim. Archivar, Stern-Str. 4. — Reit, M., Blum-Str. 13. — Reitson, J., Malzmühlen-Str. 13. — Rembach, C., Handlungsgärtner, Berg-Str. 14. — v. Rennenkampf, G., Rigasche Str. 35 — Reppkin, A., Hausbesitzer, Lange-Str. 20. — Reswow, L., Kaufmann, Allee-Str. 39. — Reswow, J., Petersbrg.-Str. 61. — v. Reutz, F., Accisebeamter, Rigasche Str. 16. — Ribalowsky, P., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 26. — Richmann, K., Wittwe, Fischer-Str. 1. — Rickhoff, Frl. E. u. F., Botanische Str. 8. — Rilmer, Fr., Rigasche Str. 16. — Riem, H., Tischler, Alexander-Str. 20. — Riik, Th., Kaufmann, Garten-Str. 6. — Riik, G., Kaufm., Rigasche Str. 71. — Riik, T., Kastanien-Allee 30. — Riim, K., Kleinhändler, Markt-Str. 82. — Riimmer, T., Sand-Str. 14. — Rikard, E., Wittwe, Fortuna-Str. 21. — Rikka, V., Töpfer, Lange-Str. 13. — Rimske, Alb., Johannis-Str. 24. — Ringenberg, J., Buchbinder, Garten-Str. 2. — Rink, M., Tracteurinhaber, Rigasche Str. 5. — Rocher, Etienne, Oberlehrer, Mühlen-Str. 1. — Roger, C., Wittwe, Hausbesitzerin, Teich-Str. 47. — Rohland, E., Revalsche Str. 1. — Roitan, N., Kleine-Str. 2. — Romert, O., Kastan.-Allee 1. — Ronnimois, J., Erbsen-Str. 3. — Root, K., Schlosser, Botanische Str. 26 — Roots, J., Teich-Str. 47. — Rootslane, W., Hausbesitzer, Rosen-Str. 19. — Rosciszewski, J., Botanische Str. 30. — Rose, J., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 11. — Rose, J., Schuhmacher, Allee-

Str. 31. — Rosen, Baronin, Techelfer-Str. 3. — Rosenbach, W, Fortuna-Str. 24. — Rosenberg, Al., Prof, Pastorat-Str. 4 — Rosenberg, A., Hausbesitzerin, Marienhofsche Str. 16. — Rosenberg, J., Quappen-Str. 16. — Rosenberg, J., Malzmühlen-Str. 51. — Rosenberg, Oberverwalter, Petri-Str. 34. — Rosenberg, Hausbesitzer, Ritter-Str. 18. — Rosenberg, Schreiber, Botanische Str. 72. — Rosenberger, A, dim. Postmeister, Teich-Str. 70. — Rosenblatt, O., Schuhmacher, Petersbrg.-Str. 55. — Rosenpflanze, Clavierlehrerin, Holm-Str. 16 — Rosenthal, K., Notarius publ., Mönch-Str. 5. — Rosenthal, K, Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 139. — Rosenthal, J., Schneider, Stein-Str. 26. — Rosenthal, Mechaniker, Ritter-Str. 11. — Rosenthal, Wittwe, Quppen-Str. 22. — Rosinko, M., Schneider, Markt-Str. 42. — Rosow, F., Oberlehrer, Quappen-Str. 14. — Rossberg, M., Frll., Petersbrg.-Str. 38. — v. Roth, Quappen-Str. 6. — Rotze, O., Wittwe, Teich-Str. 71. — O'Rourke, Graf, Stein-Str. 42 — O'Rourke, Gräfin, Stein-Str. 42. — Royal, A., Bäckermeister, Alexander-Str. 7. — Röhmus, Schuhmacher, Petersbrg.-Str. 141. — Römmert, W., Buchdrucker, Stein-Str. 60. — Römer, H., Frau, Rigasche Str. 101. — Röpke, F., Handschuhmacher, Promenaden-Str. 1. — Röttsch, E, Frll. Modistin, Botanische Str. 14 — Röttscher, J., Carlowa-Str. 11. — Röttscher, P., Verwalter, Teich-Str. 71. — Röße, Lange-Str. 37. — Rögös, Chr., Malzmühlen-Str. 11. — Rubenstein, S., Schneider, Rigasche Str. 29. — Rubin, M., Mützenmacher, Kaut-Str. 11. — Rubinowitsch, D., Schuhmacher, Rathhaus-Str. 37. — Rubinstein, J., Zunahtmacher, Markt-Str. 10 — Rubinstein, A., Klempner, Stein-Str. 5. — Rudiksaar, J., Sand-Str. 38. — Rumpel, J., Steinhauer, Petri-Str. 34. — Rupsi, D., Hausbesitzer, Petri-Str. 56. — Rupsky, J., Schneider, Sand-Str. 6. — Russow, Edm., Prof, Director im bot. Garten, Schloss-Str. 15. — Rutmann, A., Wittwe, Malzmühlen-Str. 31. — Ruttik, P., Hausbesitzer, Allee-Str. 59. — Rücker, Fr., Hausbesitzerin, Johannis-Str. 5. — Rütel, J, Wursthändler, Malzmühlen-Str. 48

Saan, T., Schneider, Revalsche Str. 33. — Saar, Quer-Str. 9. — Saaremaa, G., Schneider, Petri-Str. 64. — Saaremann, E., Malzmühlen-Str. 23. — Saarepera, W., Hausbesitzer, Annenhofsche Str. 27. — Saarepuu, Tischler, Kreuz-Str. 2. — Sabelin, N., Offizier, Petri-Str. 41. — Sachker, K., Photogr., Rathhaus-Str. 4 — Sachs, N., Strickerin, Rigasche Str. 3. — Sachsendahl, P., Kurzwaaren-Handlung, Schloss-Str. 6. — Sachsendahl, Frau, Marienhofsche Str. 11. — Saealle, Marien-Str. 33. — Saget, A., Lector der franz. Sprache, Kastanien-Allee 10. — Sahme, Fr., Hausbesitzer, Johannis-Str. 12. — Sahme, E., Wittwe, Malzmühlen-Str. 40. — Sahrhels, J., Accisebeamter, Stern-Str. 24. — Sakalow, Malzmühlen-Str. 25. — Saksant, E., Schreiber, Sand-Str. 16. — Salomon, A., Frll., Lehrerin, Magazin-Str. 8. — Sammel, A., Jamasche Str. 83 — Sammel, Hausbesitzerin, Jamasche Str. 11 — Sammel, M., Hausbesitzerin, Sand-Str. 15. — v. Samson, O., Stern-Str. 2. — v. Samson-Himmelstjerna, Frau, Techelfer-Str. 3 — von Samson, H., Pepler-Str. 21. — von Samson, M, Frau, Viktual-Markt 6. — Sander, L., Johannis-Str. 12. — Sandler, Deutistin, Ritter-Str. 8. — Sangaste, M., Schloss-Str. 5. — Sangernebo, M., Tischler, Alexander-Str. 28. — Saprotski, Töpfer, Petri-Str. 34. — Sarap, Schreiber, Mühlen-Str. 22. — Sahrhels, Beamter, Allee-Str. 25. — Sarrin, A., Kaufcommis, Botanische Str. 48. — Sarrin, E., Postbeamter, Botanische Str. 48. — Sarthe, M., Schuhmacher, Pleskausche Str. 10. — Sass, J., Neu-Str. 3 — Sass, A., Kellner, Erbsen-Str. 10. — Sattelberg, E, Wittwe, Markt-Str. 22. — Sauer, J., Uhrmacher, Botanische Str. 38. — Saulit, P., Rosen-Str. 11. — Saur, H., Hausbesitzer, Berg-Str. 23. — Sawisaar, O., Böttchermeister, Fortuna-Str. 15. — Schaback, Provisor, Promenaden-Str. 14. — Schabert, E., Hausbesitzer, Techelfer-Str. 38. — Schabsnikow, J., Garten-Str. 52. — Schaffe, M., Fr.

Mühlen-Str. 41. — Schasmin, J., Petri-Str. 4. — Schatalow, J., Oberlehrer, Schloss-Str. 6. — Schbalwing, E., Fr. Teich-Str. 59. — Scheer, Probereisender, Petersbrg.-Str. 58. — Scheineson, L., Schneider, Markt-Str. 34. — Schelensky, Wittwe, Alt-Str. 9. — Schiemann, J., Malzmühlen-Str. 84. — Schiff, A., Bahnhof-Str. 11. — Schiffer, A., Botanische Str. 48. — Schiele, J., Hofrath, Ufer-Strasse 6. — Schilling, Baron, Stud. Wallgraben 16. — Schilling, W., Hausbesitzer, Philosophen-Str. 14. — Schleichhard, M., Marien-Str. 39. — Schleendorf, Buchhalter, Botanische Str. 34. — Schlüter, W., Dr., Mühlen-Str. 11. — Schlütter, K., Ehrenbürger, Jacobs-Str. 5. — Schlütter, L., Hausbesitzer, Embach-Str. 12. — Schmager, K., Fischer-Str. 9. — Schmaltz, W., Kaufmann, Grosser-Markt 7. — Schmelzer, W., Dr. d. Med. u. Phys., Philosophen-Str. 6. — Schmidke, Wittwe, Stapel-Str. 6. — Schmidt, Nic., Dr. med., Grosser Markt 8. — Schmidt, V., Dr. med., Carlowa-Str. 39. — Schmidt, A., Hausvater des Ev. Jünglingsvereins, Carlowa-Str. 29. — Schmidt, J., Fr. Prof., Garten-Str. 10. — Schmidt, Fr. Prof., Blum-Str. 20. — Schmidt, A., dim. Rathsherr, Petersbrg.-Str. 61. — Schmidt, Buchhändler, Mühlen-Str. 17. — Schmidt, J., Bäckermeister, Rigasche Str. 11. — Schmidt, A., Schlosser, Rigasche Str. 28. — Schmidt, C., Mechaniker, Petersbrg.-Str. 2. — Schmidt, J., Kalk-Str. 2. — Schmidt, E., Hebamme, Pepler-Str. 6. — Schmidt, K., Frl., Erbsen-Str. 17. — Schmidt, E., Fr., Revalsche Str. 53. — Schmidt, Wittwe, Quappen-Str. 16. — Schmidt, Botanische Str. 8. — Schmidt, C., Frl., Carlowa-Str. 3. — Schmidt, O., Fr. Prof., Schloss-Str. 9. — Schmurlo, E., Prof., Stern-Str. 9. — Schnakenburg, A., Buchdruckerei-Besitzer, Grosser-Markt 4. — Schneider, W., Oberlehrer, Jacobs-Str. 20. — Schneider, Wold., Oberlehrer, Jacobs-Str. 20. — Schneider, Hausbesitzer, Jacobs-Str. 44. — Schneider, J., Marien-Str. 13. — Schneider, Bäcker, Rathhaus-Str. 10. — Schoppe, E., Koch, Lange-Strasse 13. — Schönberg, Wittwe, Russische Strasse 11. — Schöndrock, Oberlehrer, Petersbrg.-Str. 141. — Schroeder, Malermeister, Stein-Str. 11. — Schröder, O., Baumeister, Allee-Str. 48. — v. Schröder, E., Frl., Mühlen-Str. 16. — Schultz, Ed., Cand., Rigasche Str. 55. — Schulz, H., Univers.-Bibliothekar, Rigasche Str. 55. — Schultz, Fr. Dr., geb. Lindebaum, Rigasche Str. 55. — v. Schultz, Fr., Jacobs-Str. 35. — Schultz, Baronin, Fr., Blum-Str. 3. — Schulz, Fr., Carlowa-Str. 57. — Schulze, P., Optiker, Ritter-Str. 11. — Schulz, A., Alexander-Str. 43. — Schulz, C., Photogr. Atelier, Garten-Str. 3. — Schulz, Koch, Alt-Str. 5. — Schulz, Frl., Scharren-Str. 20. — v. Schulz, M., Kockara, Alt-Str. 5. — Schuhmann, M., Frl., Petersbrg.-Str. 135. — Schuhmann, F., Bürstenbinder, Rathhaus-Str. 22. — v. Schummer, Dr., Garten-Str. 6. — Schurade, Frl., Erbsen-Str. 17. — Schuster, Wittwe, Alexander-Str. 39. — Schüssler, E., Stapel-Str. 6. — Schwalbe, J., Canzellei-Beamter, Revalsche Str. 36. — Schwalbe, J., Kaufmann, Rathhaus-Str. 30. — Schwalbe, P., Schneider, Jamasche Str. 8. — Schwartz, W., dim. Oberpastor, Revalsche Str. 51. — Schwartz, W., Pastor diac., Breit-Str. 11. — Schwartz, Herm., Garten-Str. 15. — Schweih, H., Stapel-Str. 17. — Seeberg, R., Kanzellist, Wallgraben 11. — Seeberg, Professor, Mühlen-Str. 4. — Seegebarth, Frl., Hausbesitzerin, Mühlen-Str. 24. — Segebrock, G., Schriftsetzer, Revalsche Str. 47. — Seeland, L., Agent, Petersbrg.-Str. 119. — v. Seglitz, C. u. M., Frl., Rigasche Str. 25. — Seidenbach, Wittwe, Kloster-Str. 8. — v. Seidlitz, J., Frl., Rigasche Str. 50. — v. Seydlitz, Wallgraben 18. — Seier, J., Schuhmacher, Sand-Str. 24. — Seiffert, M., Markt-Str. 3. — Selk, J., Kleinhändler, Techelfer-Str. 15. — Sell, S., Schneider, Malzmühlen-Str. 35. — Selli, K., Kleinhändler, Jamasche Str. 33. — Selm, P., Hausbesitzer, Rosen-Str. 43. — Selmer, A., Buchhalter, Kastanien-Allee 47. — Semel, L., Schloss-Str. 3. — Semenow, Hausbesitzer, Stein-Str. 21. — Semenow, Haubes., Alexander-Str. 13. — Semmer, A., Pro-

fessor, Petersbrg.-Str. 105. — Semilarsky, Kaufmann, Garten-Str. 2. — Sergen, A., Garten-Str. 15. — Sermus, A., Wittwe, Beeren-Str. 2. — v. Setzen, F., Wittwe, Kastanien-Allee 49. — Seppa, J., Schneider, Johannis-Str. 26. — Seppa, J., Kleinhändler, Sand-Str. 38. — Seppa, L., Malzmühlen-Str. 51. — Seppa, P., Petri-Str. 18. — Sepp, A., Kreuz-Str. 6. — Sepp, D., Petri-Str. 24. — Sepp, J., Jamasche Str. 35. — Sepp, J., Speicher-Str. 1. — Seweld, J., Mönch-Str. 7. — Sieckel, Fr., Berg-Str. 24. — Sillmann, W., Stud, Stern-Str. 4. — Siemon, M., Techelfer-Str. 30. — Sievers, G., Graf, Garten-Str. 27. — v. Sievers, E., Hausbesitzer, Techelfer-Str. 12. — Sewerow, M., Friedensrichter, Lehm-Str. 2. — Sifers, Edm., Pristaw des I. Stadth. Grosser-Markt 1. — Siims, J., Petri-Str. 25. — Sikk, J., Kleinhändler, Revalsche Str. 14. — Silber, J., Schuhmacher, Promenaden-Str. 1. — Silberhand, K., Bankbeamter, Petersbrg.-Str. 58. — Sild, A., Tischler, Russische Str. 3. — Sild, Berg-Str. 9. — Simeon, J. Hausbesitzer, Techelfer-Str. 55. — Simeon, Hausbesitzer, Alexander-Str. 21. — Simon, J., Klempnermeister, Ritter-Str. 3. — Simon, Ed., Grosser-Markt 12. — Simon, L., Jacobs-Str. 2. — Simson, J., Drechsler, Jamasche Str. 91. — Simson, J., Tracteurinhaber, Neumarkt-Str. 3. — Simson, J., Marien-Str. 53. — Simson, J., Johannis-Str. 23. — Simson, Wittwe, Wallgraben-Str. 5. — Singer, Wittwe Alexander-Str. 4. — Sintenis, Oberlehrer, Breit-Str. 13. — Sipping, J., Hausbesitzer, Schloss-Str. 26. — Sipplitt, F., Wittwe, Posamenteurin, Rigasche Str. 17. — Sirel, J., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 35. — Siska, J., Bierbudenbesitzer, Küter-Str. 8. — v. Sievers, M., Frll., Blum-Str. 13. — v. Sievers-Heiligensee, P., Garten-Str. 22. — Skrjabin, N., Oberlehrer, Kastanien-Allee 26. — Sklaronik, J., Klempner, Petersbrg. 47. — Skrochwatowa, Wittwe, Markt-Str. 22. — Slakomanow, W., Kaufmann, Jamasche Str. 30. — Slaurin, Fr., Dr., Russische Str. 13. — Smirnow, G., Cand, Carlowa-Str. 33. — Snamensky, Nic., Oberlehrer, Johannis-Str. 7. — Snamensky, Lehrer, Petersbrg-Str. 97. — Soe, E., Kleinhändler, Techelfer-Str. 23. — Soe, H., Carlowa-Str. 47. — Sohn, Frll., Retouchiererin, Wallgraben-Str. 11. — Sohnwald, P., Kleinhändler, Mühlen-Str. 28. — Sock, P., Schneider, Fortuna-Str. 36. — Sokolow, Oberst, Lodjen-Str. 3. Solowjew, Kaufmann, Stapel-Str. 6. — Some, M., Hausbesitzerin, Botanische Str. 19. — Sommer, J., Kleinhändler, Markt-Str. 47. — Songin, J., Advokat, Rathhaus-Str. 14. — Songin, L., Hebamme, Rathhaus-Str. 14. — Soogenspits, K., Malzmühlen-Str. 31. — Soom, K., Kleinhändler, Annenhofsche Str. 19. — Soome, J., Stein-Str. 63. — Soome, Tischler, Petri-Str. 66. — Soome, G., Kreuz-Str. 10. — Soosaar, K., Tracteurinhaber, Markt- 27. — Sorksep, H., Annenhofsche Str. 21. — Söörd, J., Klemper, Marienh.-Str. 10. — Söörd, K., Maler, Salz-Str. 10. — Sörmus, A., Schuhmacher, Marien-Str. 47. — Sörra, J., Goldschmiedegesell, Alexander-Str. 41. — Specht, dim. Bibliothekarsgehülfe, Techelfer-Str. 27. — Speck, J., Musiker, Beeren-Str. 19. — Speronsky, K., Staabs-Kapitän, Petersbrg.-Str. 143. — Sperling, Tischler, Petri-Str. 25. — Sperlingk, Frau, Lodjen-Str. 5. — Spunde, D., Teich-Str. 72. — Serensky, B., Professor, Jamasche Str. 20. Sretensky, V., Oberlehrer, Lodjen-Str. 5. — Stackelberg, Al., Baron, Geheimrath, Garten-Strasse 16. — Stackelberg, Baron, Carlowa-Str. 28. — Stackelberg, Baron, Alt-Str. 2. — Stackelberg, O., Baron, Botanische Str. 70. — Staden, W., Photogr., Stein-Str. 3. — Stahl, L., Hausbesitzer, Teich-Str. 35. — Stahl, O., Buchhalter, Quappen-Str. 14. — Stahl, Maler, Kastanien-Allee 45. — Stahl, Wittwe, Alexander-Str. 25. — Stahlberg, E., Frll., Russische Str. 14. — Stahlberg, J., Marien-Str. 56. — Stahlberg, R., Mützenmacher, Neumarkt-Str. 7. — Stahlberg, Quappen-Str. 18. — Stamm, A., Limonadenfabrikant, Neumarkt-Str. 17. Stamm, C., Wittwe, Rigasche Str. 87. — Stamm, T., Tischlermeister, Alexander-Strasse 27. — Stamm, H., Jacobs-Strasse 9. — Stamm, K.,

Schumacher, Botanische Str. 11. — Stamm, J., Hausbesitzer, Stern-Str. 21. — Stamm, C., Drogenhändler, Privatwohn., Philosophen-Str. 10. — Stamm, W., Ritter-Str. 8. — Stammberg, J., Frl., Techelfer-Str. 17. — Stark, J., Schneider, Rathhaus-Str. 28. — Stecher, Petersbrg.-Str. 38. — Steen, G., Korbmacher, Rigasche Str. 17. — Stein, D., Buchdrucker, Revalsche Str. 47. — Stein, E., Wittwe, Quer-Str. 5. — Stein, M., Marien-Str. 63. — Stein, Tischler, Kastanien-Allee 22. — Steinberg, E., Lehrer, Revalsche Str. 1. — Steinberg, J., Hausbesitzer, Revalsche Str. 1. — Steinberg, J., Malzmühlen-Str. 37. — Steinel, Wittwe, Pastorat-Str. 6. — Steinel, H., Eleve, Pastorat-Str. 6. — Steinwald, Speisehausbesitzer, Alexander-Str. 30. — Stelling H., Philosophen-Str. 7. — Stern, R., Postbeamter, Stein-Str. 5. — v. Stern, Wittwe, Hausbesitzerin, Quappen-Str. 4. — Stern, B., Hausbesitzer, Allee-Str. 62. — Sternberg, Wittwe, Teich-Str. 33. — Stieglitz, J., Schneider, Garten-Str. 22. — Stillmark, M., Hofgerichts-Advokat, Carlowa-Str. 41. — Stillmark, Fr., Dr., Wallgraben-Str. 11. — Stockmar, C., Schlossermeister, Rosen-Str. 1. — Stockmar, J., Buchdrucker, Alexander-Str. 31. — Stockmar, Frl., Alexander-Str. 30. — Stoije, J., Musiker, Carlowa-Str. 57. — Stolzer, Kaufmann, Buden-Str. 3. — Strekalow, V., Wittwe, Teich-Str. 31. — Strohm, C., Hotelbesitzer, Stein-Str. 8. — Strommow, J., Maurer, Malzmühlen-Str. 25. — Ströhmberg, E., Dr. med., Carlowa-Str. 6. — v. Stryk, G., Secretair, Schloss-Str. 1. — v. Stryk, Köppo, Küter-Str. 2. — v. Stryk, Palla, Wallgraben 9. — Stupperich, Techniker, Kastanien-Allee 17. — Sturm, H., Apotheker Kühn-Str. 3. — Sturm, H., Töpfermeister, Rosen-Str. 26. — Suchatschew, M., Wittwe, Hausbesitzerin, Fortuna-Str. 2. — Sudakow, N., vereidigter Rechtsanwalt, Scharren-Str. 11. — Sudis, Ch., Schmidt, Beeren-Str. 2. — Sugasep, K., Wittwe, Sand-Str. 6. — Suikusaar, Fr., Schneiderin, Kloster-Str. 5. — Suits, E., Ufer-Str. 21. — Sultz, K., Kleinhändler, Alexander-Str. 56. — Sulbi, J., Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 46. — Suld, Cath., Markt-Str. 58. — Sulg, W., Sand-Str. 15. — Sulpb, G., Schuhmacher, Pastorat-Str. 14. — Suntzel, A., Tischler, Stapel-Str. 17. — Sups, M., Petersbrg.-Str. 137. — Surwa, K., Malzmühlen-Str. 86. — Sutt, J., Tracteurbesitzer, Neue-Str. 23. — Suup, Kleinhändler, Marien-Str. 53. — Suuremäe, J., Töpfer, Petri-Str. 64. — Sulk, Nic., Jacobs-Str. 4. — Swinet, K., Postbeamter, Stein-Str. 5. — Swirsky, Frl., Embach-Str. 2. — Swoimann, J., Petri-Str. 40.

Taba, E., Techelfer-Str. 6. — Tabas, P., Alexander-Str. 43. — Tallmeister, J., Hausbesitzer, Allee-Str. 88. — Talus, Wittwe, Alexander-Str. 33. — Tamm, Hern., Erbsen-Str. 17. — Tamm, J., Malzmühlen-Str. 20. — Tamm, P., Kleinhändler, Rigasche Str. 16. — Tamm, P., Kleinhändler, Stein-Str. 58. — Tamm, R., Gärtner, Malzmühlen-Str. 53. — Tampel, A., Hausbesitzer, Erbsen-Str. 22. — Tampel, J., Allee-Str. 83. — Tamson, J., Drechsler, Garten-Str. 17. — Tanilas, J., Tischler, Berg-Str. 9. — Tanni, Stapel-Str. 17. — Tanse, Wittwe, Jacobs-Str. 50. — Tantscher, Fr., Mühlen-Str. 28. — Tantscher, Redacteur, Mühlen-Str. 33. — Taraschkewisch, P., Frl., Botanische Str. 22. — Tarto, J., Hausbes., Kastanien-Allee 24. — Tarkus, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 40. — Tarri, Hausbesitzer, Petri-Str. 13. — Taska, M., Kleinhändler, Berg-Str. 41. — Tassa, J., Tracteurinhaber, Alexander-Str. 78. — Tatarer, H., Maler, Ritter-Str. 5. — Tavonius, Wittwe, Rigasche Str. 131. — Taube, H., Petri-Str. 36. — Taube, J., Speicher-Str. 1. — Taus, M., Kreuz-Str. 5. — Taus, M., Wittwe, Malzmühlen-Str. 33. — Taus, Wittwe, Quappen-Str. 22. — Tätte, P., Buchhändler, Petri-Str. 42. — Teas, J., Baumeister, Marienhofsche Str. 28. — Tech, A., Teich-Str. 62. — Technas, Wittwe, Philosophen-Str. 2. — Tedder, Helene, Rosen-Str. 45. — Tedder, J., Kaufmann, Fischmarkt-Str. 6. — Tedder, J., Holm-Str. 26. — Tedder, M., Malzmühlen-Str. 43. — Teichmann, F., Pedell, Kastanien-Allee 14. —

Teichmann, E., Fr., Allee-Str. 32. — Teimann, Kastanien-Allee 36. — Tein, M., Malzmühlen-Str. 25. — Teimann, J., Tischler, Speicher-Str. 2. — Tekkel, M., Fortuna-Str. 21. — Temnowerow, W., Priester, Lehm-Str. 2. — Tenno, A., Schmidt, Alexander-Str. 19. — Tenno, P., Rathhaus-Str. 51. — Tenz, A., Sattlermeister, Schloss-Str. 5. — Terkan, O., Fr., Markt-Str. 12. — Terpilawsky, A., Speisehaus, Gilden-Str. 3. — Terras, K., Schuhmacher, Rigasche Str. 21. — Terwoi, Wittwe, Jacobs-Str. 14. — Teterson, K., Schreiber, Markt-Str. 76. — Tettenborn, J., Rentier, Philosophen-Str. 12. — Thal, Sattler, Stein-Str. 53. — Thal, Tischler, Alexander-Str. 40. — Thalesch, A., Agent d. Mosk. Feuer-Assecuranz-Gesellschaft, Pepler-Str. 26. — Thalmann, Fr., Petersbrg.-Str. 88. — Thielemann, L., Allee-Str. 50. — Thiemann, H., Kürschnermeister, Neumarkt-Str. 16. — Thomason, Wittwe, Markt-Str. 32. — Thomson, Ad, Wittwe, Carlowa-Str. 25. — Thomson, A., Cand. oec., Tit.-Rath, Carlowa-Str. 25, im eig. Hause. — Thomson, Lødjen-Str. 12. — Thomson, J., Pepler-Str. 26. — Thomson, Rathhaus-Str. 93. — Thomson, M., Hausbesitzerin, Lange-Str. 34. — Thomson, R., Lange-Str. 15. — Thomson, A., Wittwe, Hebamme, Lange-Str. 15. — Tichomirow, N., Gymnasial-Director, Johannis-Str. 17. — Tick, J., Tracteurinhaber, Carlowa-Str. 53. — Tidemann, P., Hausbesitzer, Embach-Str. 1. — Tido, H., Marien-Str. 14. — Tiesenhausen, Baron, Rathhaus-Str. 16. — Tiesenhausen, J., Baron, Blum-Str. 4. — Tiesenhausen, Fr., Baronin, Alexander-Str. 30. — Tiitsu, J., Marien-Str. 63. — Tikk, J., Petersbrg.-Str. 141. — Tikts, A., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 86. — Tikts, A., Hausbesitzer, Pastorat-Str. 2. — Tikts, J., Pastorat-Str. 2. — Tikts, H., Hausbesitzer, Alexander-Str. 41. — Tikts, Hausbesitzer, Petersburger-Str. 84. — Tilga, A., Sattler, Lange-Str. 1. — Tilga, J., Tischler, Petri-Str. 27. — Timm, G., Bankbeamter, Mühlen-Str. 47. — Tinn, C., Schreiber, Kloster-Str. 5. — Tinn, K., Marien-Str. 53. — Tirik, J., Schuhmacher, Garten-Str. 6. — Tirik, L., Schuhmacher, Garten-Str. 6. — Tirik, P., Maler, Stapel-Str. 17. — Tisler, M., Koch, Botanische Str. 21. — Tkatschew, W., Schuhmachermeister, Wallgraben-Str. 2. — Tobien, M., Fr. Prof., Garten-Str. 41. — v. Toelin, Fr., Teich-Str. 14. — Tohse, Ch., Fr., Blum-Str. 6. — Toim, M., Dielenbohner, Rathhaus-Str. 70. — Toiz, H., Kleinhändler, Revalsche Str. 31. — Tolga, J., Kupferschmied, Malzmühlen-Str. 6. — Tomberg, F., Cand. jur., Univers.-Secretair, Rathhaus-Str. 10. — Tomberg, J., Kaufmann, Fischer-Str. 1. — Tomberg, K., Petri-Str. 4. — Tomberg, Hausbesitzer, Marien-Str. 2. — Tomberg, Th., Maler, Jamasche Str. 17. — Tomson, A., Lehrerin, Petri-Str. 56. — Tomson, E., Tischler, Malzmühlen-Str. 49. — Tomson, J., Malzmühlen-Str. 51. — Tomson, L., Wittwe, Quer-Str. 5. — Tomson, T., Kreuz-Str. 6. — Toom, A., Hausbesitzer, Philosophen-Str. 6. — Toom, J., Sand-Str. 24. — Toom, H., Sand-Str. 24. — Toom, P., Kaufmann, Holm-Str. 26. — Toor, A., Kreuz-Str. 1. — Toots, J., Buchdrucker, Stern-Str. 21. — Toots, Flachs-händler, Kastanien-Allee 27. — Tootsi, A., Marien-Str. 35. — Tootz, J., Tracteurinhaber, Scharren-Str. 1. — Tootz, M., Tracteurinhaber, Markt-Str. 60. — Topi, J., Malzmühlen-Str. 29. — Torm, H., Bäcker, Sand-Str. 14. — Torm, J., Schuhmacher, Rigasche Str. 2. — Tornius, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 63. — Tornius, J., Rathhaus-Str. 93. — Tornius, Cassirer, Rigasche Str. 57. — Tors, M., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 86. — Totesch, F., (Inhaber d. Firma Laferm, Ritter-Str. 10), Mühlen-Str. 3. — Tönnison, A., Mechaniker, Markt-Str. 41. — Tönnison, C., Seiler, Erbsen-Str. 24. — Tönnison, H., Tischler, Speicher-Str. 2. — Tönnison, J., Schneider, Rigasche Str. 25. — Tönnoff, C., Schuhmacher, Neumarkt-Str. 2. — Töns, M., Marien-Str. 14. — Töpfer, Frl., Alt-Str. 7. — Töpfer, D., Frl., Schmal-Str. 6. — Traugott, G., Schuhmacher, Jamasche Str. 7. — Traugott, M., Markt-Str. 7. — Treffner, Cornelius, Oberlehrer, Techelfer-Str. 15. — Treffner, G., Conseils-Secretair, Teich-Str. 10.

— Treffner, H., Schuldirektor, Pferde-Str. 2. — Treffner, Advocat, Revalsche Str. 57. — Treier, H., Malzmühlen-Str. 37. — Treimann, G., Kleinhändler, Petersbrg.-Str. 135. — Treu, A., Frll., Carlowa-Str. 22. — Treu, P., Fortuna Str. 27. — Treufeld, Maler, Rathhaus-Str. 37. — Treufeld, J., Hausbesitzer, Revalsche Str. 47. — Treumaen, L., Frll., Blum-Str. 3. — Treumann, J., Carlowa-Str. 38. — Treyer, Ch., Hausbesitzer, Stern-Str. 19. — Treyer, K., Hausbesitzer, Petersbrg.-Str. 88. — Trever, Hausbesitzer, Alexander-Str. 70. — Troizki, J., Lehrer, Petersbrg.-Str. 93. — v. Trubinev, Majorin, Fr., Stern-Str. 23. — Truhart, H., Dr. med, Ritter-Str. 22. — Truum, A., Rigasche Str. 107. — Truus, G., Malzmühlen-Str. 1. — Truus, L., Hausbesitzerin, Revalsche Str. 23. — Tscherevsky, L., Wittwe, Petersbrg.-Str. 53. — Tschernitschew, E., Kreuz-Str. 10. — Tschernow, T., Hausbesitzer, Petersbrg.-Str. 36. — Tschisch, W., Professor, Allee-Str. 13. — Tucha, M., Hausbesitzer, Malzmühlen-Str. 51. — Tunberg, Wittwe, Embach-Str. 5. — Tundu, Schuhmacher, Lange-Str. 53. — v. Turtchaninow, Frll., Kastanien-Allee 17. — Tuusti, J., Tischler, Stein-Str. 28. — Tuur, J., Rathhaus-Str. 81. — Türk, L., Schuhmacher, Blum-Str. 24.

Udel, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 51. — Uhlbeck, Dr., Lehm-Str. 4. — Uhlfeld, G., Kleinhändler, Russische Str. 5. — Uibo, J., Schuhmacher, Schmal-Str. 9. — Uibo, J., Schuhmacher, Rosen-Str. 43. — Uibo, J., Stapel-Str. 2. — Uibo, K., Schuhmacher, Petri-Str. 42. — Uibo, K., Schuhmacher, Stein-Str. 58. — Umartin, J., Tischler, Rosen-Str. 7. — Umbliä, E., Fr., Buden-Str. 3. — Umbliä, Hausbesitzerin, Markt-Str. 9. — Umbliä, R., Rechtsanwalt, Grosser Markt 7. — Umbliä, R., Bretterfabrik, Malzmühlen-Str. 40. — Ummer, T., Hebamme, Kastanien-Allee 12. — Undritz, A., Hausbesitzer, Kastanien-Allee 26. — Unger, C., Buchbinder, Johannis-Str. 10. — Ungern-Sternberg, Baronin, M., Stern-Str. 12. — Ungern-Sternberg, Baronin, Revalsche Str. 8. — Ungern-Sternberg, Baronesse, Jacobs-Str. 5. — Ungern-Sternberg, Baron, Salz-Str. 1. — Ungersen, M., Neumarkt-Str. 24. — Unt, A., Wittwe, Malzmühlen-Str. 60. — Unt, J., Rentei-Beamter, Malzmühlen-Str. 33. — Unterberger, Fr. Prof., Pepler-Str. 21. — Urberg, A., Drechsler, Marien-Str. 6. — Urberg, W., Schuhmachermeister, Promenaden-Str. 8. — Urm, J., Kreuz-Str. 10. — Urm, P., Rathhaus-Str. 83. — Urres, A., Hausbesitzer, Erbsen-Str. 6. — Uschakow, General a. D., Wallgraben-Str. 6. — Uschakow, Steinhauer, Jamasche Str. 7. — Usnapuu, C., Maler, Alexander-Str. 43. — Ustelmann, G., Petri-Str. 24. — Uswansky, E., Möbelhändler, Alexander-Str. 11. — Utras, A., Wittwe, Pastorat-Str. 10. — Uuga, K., Petri-Str. 78.

Valois, C., Mechaniker, Russische Str. 9. — Vapritson, J., Kleinhändler, Quer-Str. 11. — Vares, M., Buchhändler, Rathhaus-Str. 6. — Versen, Baron, Stern-Str. 24. — Victor, A., Petri-Str. 66. — Vierhuff, W., Tit.-Rath, Rentei-Beamter, Breit-Str. 27. — v. Vietinghoff, B., Baron, Breit-Str. 31. — Vietinghoff, Baronin, Garten-Str. 6. — v. Vietinghoff-Scheel, Baron, Teich-Str. 31. — Vierck, Frau, Marienhofsche Str. 11. — Vogel, C., Kaufmann, Neumarkt-Str. 19. — Vogel, L., Wittwe, Johannis-Str. 10. — Vogt, P., Frll. Teich-Str. 4. — Volk, Adalb. W., Rechtsanwalt, Garten-Str. 25. — Volk, Adalb., Rechtsanwalt, Ritter-Str. 9. — Volk, Wilh., Dr., Mühlen-Str. 20. — Vollmer, C., Messerschmied, Rigasche Str. 4. — Vollmer, L., Färbereibesitzerin, Ufer-Str. 2. — Vormeier, M., Modistin, Alexander-Str. 2. — Vortmann, M., Wittwe, Quer-Str. 5. — v. Voss, Frau L., Kloster-Str. 2.

Waader, J., Schuhmacher, Revalsche Str. 31. — Wagner, A., Schriftsetzer, Jacobs-Str. 30. — Wacher, H., Stellmacher, Pleskausche Str. 6. — Wahi, J., Rathhaus-Str. 49. — Wahkal, J., Schuhmacher, Berg-Str. 9. — v. Wahl, A., Rechtsanwalt, Petri-Str. 68. — v. Wahl,

Frau Dr. E., Pepler-Str. 2. — Wahl, Frau, Wittwe, Wallgraben 11. — Wahrberg, Kaufmann, Jamasche Str. 7. — Wahrmann, Wittwe, Wallgraben-Str. 13. — Waimu, L., Wittwe, Rosen-Str. 27. — Waldmann, C., Wittwe, Dentistin, Alt-Strasse 3. — Waldmann, G., Schmiede, Petersbrg.-Str. 79. — Waldmann, J., Hausbesitzer, Teich-Str. 4. — Waldmann, J., Hausbesitzer, Jamasche Str. 60. — Walk, M., Markt-Str. 68. — Wallin, E., Malzmühlen-Str. 11. — Wallin, J., Hausbesitzer, Russische Str. 3. — Walter, A., Ritter-Str. 22. — v. Walter J., Hausbesitzer, Breit-Str. 8. — Walter, M., Rechtsanwalt, Carlowa-Str. 27. — Walter, P., Bankdirector, Scharren-Str. 2. — Waltz, O., Dr., Marienhofsche Str. 16. — Wanker, M., Malzmühlen-Str. 98. — Warrikoo, J., Schuhmacher, Petri-Str. 36. — Wasser, B., Speisehaus, Magazin-Str. 6. — Wassermann, C., Tit.-Rath Gehilfe d. Rentmeisters, Breit-Str. 27. — Wassermann, M., Tit.-Rath., Gehilfe d. Buchhalters, Breit-Str. 27. — Wassilew, F., Diener, Erbsen-Str. 17. — Wassilew, Prof. Dr. med., Ritter-Str. 23. — Wahn, P., Marien-Str. 37. — Wähler, M., Modistin, Alt-Strasse 1. — Wäljaots, J., Schriftsetzer, Petri-Str. 32. — Weber, E., Graveur, Russische Str. 4. — Weber, L., Botanische Str. 15. — Weber, Wittwe, Botanische Str. 2. — Weber, Kaufcommis, Petersbrg.-Str. 101. — Wedenberg, Fr., Jacobs-Str. 14. — Weck, D., Schneider, Stein-Str. 59. — Wegrenow, J., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 25. — Weiber, M., Tischler, Markt-Str. 44. — Weidemann, L., Müller, Petri-Str. 37. — Weidenbaum, Frl., Blum-Str. 2. — Weiker, J., Sand-Str. 30. — Weimann, K., Wittwe, Sand-Str. 30. — Weinberg, Schreiber, Embach-Str. 5. — Weiner, Oberlehrer, Carlowa-Str. 3. — Weiner, J., Schneider, Salz-Str. 17. — Weinglas, M., sen., Bohnen-Str. 1. — Weinglas, M., jun. Kleinhändler, Bohnen-Str. 1. — Weinkauf, A., Clavierlehrer, Rosen-Str. 41. — Weisner, Chr., Malzmühlen-Str. 35. — Welba, L., Sand-Str. 2. — Welikow, D., Kaufmann, Pepler-Str. 12. — Wendelin, P., Hausbesitzer, Sand-Str. 32. — Wene, L., Bierbudenbesitzerin, Lange-Str. 26. — Werewendt, C., Compagnie-Str. 5. — Werhaustinskaja, E., Berg-Str. 3. — Werner, H., Conditoreibesitzer, Johannis-Str. 7. — Wers, M., Sand-Str. 6. — Weski, K., Sand-Str. 16. — Weski, A., Kleinhändler, Rathhaus-Str. 51. — Wessmann, L., Küter-Str. 11. — Westel, K., Kreuz-Str. 12. — Wichmann, Wittwe, Rigasche Str. 11. — Wiedemann, F., Maler, Johannis-Str. 23. — Wiedemann, Wittwe, Scharren-Str. 8. — Wien, A., Schuhmacher, Ufer-Str. 6. — Wiener, Musiker, Johannis-Str. 8. — Wiera, Aug., Estnisch. Theater-Director, Kleine-Str. 2. — Wiera, H., Alexander-Str. 43. — Wirro, A., Frl. Erbsen-Str. 25. — Wiesenberg, G., Gehilfe des Postmeisters, Johannis-Str. 36. — Wihmann, Schlosser, Ufer-Str. 13. — Wikberg, Blum-Str. 11. — Wiks, H., Kreuz-Str. 12. — Wilde, A., Rentmeister, Breit-Str. 27. — Wilde, A., Hausbesitzer, Markt-Str. 40. — Wilde O., Kastanien-Allee 29. — Wilensky, M., Buchbinder, Stapel-Str. 6. — Wilkow, A., Markt-Str. 44. — Willberg, L., Malzmühlen-Str. 94. — Wille, F., Wagenbauer, Neumarkt-Str. 12. — Willemson, R., Restaurantbesitzer, Johannis-Str. 15. — v. Willer, Frl., Alexander-Str. 36. — Willigerode, H., Frl., Pastorat-Str. 2. — Willigerode, P., Pastor, Pastorat-Str. 3. — Willmann, M., Hausbesitzer, Embach-Str. 2. — Willmann, O., Kaufmann, Embach-Str. 3. — Willmann, R., Secretair, Embach-Str. 3. — Willmann, Wittwe, Petersbrg.-Str. 133. — Wint, H., Stein-Str. 63. — Wint, K., Diener, Stein-Str. 26. — Winter, C., Seiler, Rigasche Str. 70. — Winter, Rigasche Str. 131. — Wipper, K., Petri-Str. 44. — Wirkhaus, A., Kaufmann, Kleine-Str. 2. — Wiru, M., Marien-Str. 18. — Wissak, Grosser-Markt 4. — Wissberg, D., Kleinhändler, Alt-Str. 3. — v. Wissen., Apotheker, Mühlen-Str. 24. — Wissor, L., Lehrerin, Rathhaus-Str. 25. — Witas-Rhode, F., Grosser Markt 8. — Witka, A., Tischlermeister, Stein-Strasse 63. — Witke, K., Schneiderin, Petersbrg.-Str. 135. — De-Witt, E., Commissär i. Bauangelegenheiten, Salz-Str. 3. — Witt, H., Pastorat-

Str. 10. — Witte, Alexander-Str. 35. — Wohlfeil, W., Salz-Str. 3. — Woika, A., Alexander-Str. 38. — Woika, J., Petersbrg.-Str. 64. — Woikoff, H., Markt-Str. 41. — Woikow, J., Tracteurinhaber, Holm-Str. 26. — Woitow, Wl., Kastanien-Allee 26 — Wolmerson, Stein-Str. 7. — Woskresensky, R., Frau, Hebamme, Petri-Str. 37. — Wöhrmann, K., Kreuz-Str. 6. — Wösu, Malzmühlen-Str. 25 — v. Wulf, A., Kreisdeputirter, Teich-Str. 5. — Wulf, H., Hebamme, Küter-Str. 10 — v. Wulf, R., Pepler-Str. 12. — v. Wulf-Pölks A, Cand. jur., Compagnie-Str. 5. — Wulff, H., Hausbesitzer, Revalsche Str. 41. — Wulffius, W., Fr. Dr., Garten-Str. 27.

Zakeus, Johannis-Str. 23. — Zarewsky, Arseni, Mag., Pepler-Str. 6. — Zarewsky, W., Oberlehrer, Philosophen-Str. 2 — Zatschinsky, A., Prof., Stern-Str. 15. — v. Zeddelmann, Rud., Schuldirektor, Magazin-Str. 3. — v. Zeddelmann, Fr., Wittwe, Teich-Str. 46. — Zeiger, H., Frl., Markt-Str. 44. — Zeisig, M., Schlosser, Marien-Str. 34. — Zeisig, M., Petri-Str. 34. — Zettermann, Chr., Schneider, Marien-Str. 43 — Zettermann, H., Maschinist, Techelfer-Str. 57. — Ziehr, W., Hausbesitzer, Allee-Str. 51. — Ziehr, Grosser Markt 14 — Ziks, E., Wittwe, Jamasche Str. 30. — Zillinsky, C., Klempnermeister, Buden-Str. 11. — v. Zimmermann, E., geb. v. Bachder, Neumarkt-Str. 7. — Zimmermann, J., Buchdrucker, Markt-Str. 9. — Zimmermann, J., Berg-Str. 9. — Zimpler, B., Zuschneider, Markt-Str. 22 — Zirch, Hebamme, Teich-Str. 1. — Zirk, H., Hausbesitzer, Marien-Str. 65 — Zirk, J., Hausbesitzer, Marien-Str. 34. — Zirk, J., Hausbesitzer Petri-Str. 72 — Zirk, K., Schuhmacher, Malzmühlen-Str. 43. — Zirkel, J., Berg-Str. 17. — Zmigrodski J., Oberlehrer, Carlowa-Str. 22. — Zolk, H., Bierbudeninhaber Rigasche Str. 7. — Zwiebelberg A., Garten-Str. 15. — Zwiebelberg, M., Carlowa-Str. 6.

Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland:

Se. Excellenz, Generalmajor und hoher Orden-Ritter
Wladimir Dmitrijewitsch Ssurowzew.

Riga im Schloss.

Bei Sr. Excellenz stehende Beamte zu besonderen Aufträgen.

Aelterer etatmäss.: Vacant. Aelterer ausseretatmäss.: Hofrath u. Ritter Baron L. K. Freytagh-Loringhoben. Jüngerer etatmäss.: Tit.-Rath u. Ritter V. K. Vogel. Jüngerer ausseretatmäss.: Gouv.-Schr. Baron A. W. Mirbach.

Kanzellei d. Gouverneurs:

Lokal: im Schloss, 2 Treppen. Kanzellei-Director: wirklicher Staatsrath u. Ritter E. J. v. Ertzdorff-Kupfer. Aeltere Kanzellei-Directorsgehilfen: Gouv.-Schr. M. Amatneek, Gouv.-Schr. J. P. Bielitsky, Gouv.-Schr. A. H. Tram-

pedach, ohne Rang: R. P. Peterson. Registrator: Coll.-Schr. J. J. Klimowitsch.

Angestellte in d. Kanzellei auf besondere Gage.

Hofrath u. Ritter N. E. Kramer, Colleg-Rath u. Ritter K. H. von Plato.

Kanzellei-Beamte u. Ministeriale.

Coll.-Schr. B. K. Reichberg, Gouv.-Schr. A. W. v. Brackel, Coll.-Registr. R. J. Bredenfeldt, D. K. Pawlow, W. U. Leeping, auf Gage: Verabsch. Hofrath K. W. Motschalkin, K. W. Jefimow, A. A. Kundrat, W. P. Peterson.

Personal - Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Rigaschen Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local: Schloss-Platz Nr. 2.

Curator des Lehrbezirks.

Geheimrath und hoher Orden-Ritter N. Lawrowsky.

Bezirks-Inspektor: Wirklicher Staatsr. W. Popow, Staatsr. N. Saionschkowski.

Inspektoren der Volksschulen:

1) für Reval Staatsrath A. Winogradow.

- 2) für Wesenberg: Staatsrath A. Luig.
- 3) „ Jurjew: Staatsr. E. Grawit.
- 4) „ Pernau: Staatsr. A. Erikson.
- 5) „ Arensburg: Staatsr. D. Dubrowin.
- 6) „ Wolmar: Staatsr. W. Nowikow.
- 7) „ Wenden: Coll.-Ass. W. Prawdin.
- 8) „ Mitau: Coll.-Ass. M. Popow.
- 9) „ Libau: Staatsr. P. Wember.

Direktoren der Volksschulen in Riga, wirkl. Staatsr. M. Somtschewsky und Staatsr. N. Blagoweschtschenski in Reval.

Die Schulen der Stadt Riga und des Patrimonialgebiets stehen unter dem Volksschuleninspektor, Staatsr. F. Treuland.

Kanzellei des Curators.

Schloss-Platz Nr. 2.

Kanzellei - Direktor: Hofrath A. Wiljew, zugleich Sekretär des kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Coll.-Rath V. Gorski und Coll.-Sekretär A. Sentschenko. Gehilfe: Gouv.-Skr. S. Sacharow. Buchhalter: Coll.-Skr. S. Josaitis. Architekt: Coll.-Skr. A. Kieselbasch. Stellv. Journalist und Archivar: O. Nowitzki. Kanzellisten: A. Woronkow, T. Kusnezow, K. Siritschew, P. Grigischkis.

Universität.

Rektor.

Dr. Anton Semenowitsch Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, wirkl. Staatsr. und hoher Orden Ritter, Stadth. I, Katholische Str. Nr. 1, Haus Teas. Sprechst. täglich um 1 Uhr Nm. in der Universität.

Inspector der Studirenden:

Michael Alexandrowitsch Butlerow, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 24, Haus Beckmann. Sprechst. täglich v. 11—2 Nm. in der Universität.

Gehilfe des Inspectors der Studirenden:

Emmanuel Iwanowitsch Chrabrow, Sfaatsr. u. Ritter, Stadth. I, Mönch-Str. Nr. 1. Sprechst. v. 11—2 Nm. in der Universität.

Dekane:

a) der theol. Fakultät:

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Ritter, Stadth. I, Botanische Str. Nr. 31, Haus Mylius. Sprechst. Montag, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 1—2 Nm. in der Universität u. Montag, Mittwoch u. Freitag v. 4—5 Nm. zu Hause.

b) der jur. Fakultät:

Dr. Peter Pawlowitsch Pustoroslew, ordentl. Prof. des Criminalrechts, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 107, Haus Sommer. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

c) der med. Fakultät:

Dr. Afanassi Sergijewitsch Ignatowsky, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, Coll.-Rath, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 56, Haus Reissner, Sprechst. in Decanatsangelegenheiten: am Mont., Mittw., Freit. v. 12—1 M. in der Kanzellei der med. Facultät u. für Stud. tägl. v. 9—12 im gerichtsarztl. Institute.

d) der hist.-phil. Fakultät:

Mag. Jacob Ohse, ausserordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 28, Haus Sohnwald. Sprechst. nach den Vorles. im Lesezimmer der Universität.

e) der phys.-math. Fakultät:

Mag. Franz Loewinsson-Lessing, ausserordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Blumberg. Sprechst. täglich, ausser Freitag u. Sonn. um 1 Uhr im mineralog. Kabinet.

Fakultäten:

1. Theologische Fakultät:

Dr. Wilhelm Volck, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, wirkl. Staatsr. u. hoher Orden-Ritter, Stadth. I Mühlenstr. Nr. 20, Haus v. Kugelgen. Sprechst. täglich vor und nach den Vorlesungen in der Universität und Freitag v. 4—5 Nm. zu Hause.

Dr. Ferdinand Hoerschelmann, ordentl. Prof. der praktischen Theologie und Pastor der Universitäts-Gemeinde, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Wallgraben Nr. 25, im Universitäts-Pastorate. Sprechst. täglich v. 4—5 Nm.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie (s. Decane).

Dr. Johannes Kvacala, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Stadth. II, Stern-Strasse Nr. 8. Sprechst. Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag v. $\frac{1}{2}$ 3— $\frac{1}{2}$ 4 Nm.

Dr. Alfred Seeberg, ausserordl. Professor der exegetischen Theologie, Coll.-Rath Stadth. I, Mühlen-Str. Nr. 4, Haus v. Freymann. Sprechst. Donnerstag, Freitag v. 5—6 Nm.

Mag Alexander Berendts, Docent der historischen Theologie, Stadth. II, Sternstr. Nr. 11, Haus Luhsing. Sprechst. v. 12—1 Nm.

Mag. Alexander v. Blumerincq, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadth. II, Sternstr. Nr. 10, Haus Baronesse von Engelhardt. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität

Mag. Conrad Grass, Privatdocent der exegetischen Theologie, Stadth. I, Johannis-Str. Nr. 13, Haus von Sahmen.

2. Juristische Fakultät:

Dr. Johannes Engelmann, Prof. emeritus des russischen Privatrechts und Civilprocesses, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter. Stadth. II, Wallgraben Nr. 23, im eigenen Hause. Sprechst. Mittwoch v. 3—4 Nm.

Dr. Alexander Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts, Staatsrath u. Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 103, Haus von Seidlitz. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Peter Pustoroslew, ordentl. Prof. d. Criminalrechts (s. Decane).

Mag. Michael Jegorowitsch Krasnoschen, stellv. ordentl. Prof. des Kirchenrechts, Collegien-Rath u. Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 31, Haus Kard. Sprechst. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend v. 10—11 Vorm.

Mag. Michael Djakonow, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Staats-Rath u. Ritter, Stadth. I, Lehm-Str. Nr. 4, Haus von Reutz. Sprechst. täglich nach den Vorlesungen in der Universität, Mont. v. 4—5 Nm. zu Hause.

Mag. Eugen Passek, ausserordentl. Prof. des römischen Rechts, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. II, Carlowa-Str. 41, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magst. Adam Zatschinsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Encyclopädie des Rechts, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. II, Sternstr. Nr. 17, Haus Commerzhôtel. Sprechst. täglich 11 Vm. in der Universität und von 3—4 Nm. zu Hause.

Magst. Wassili Netschajew, stellv. ausserordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses, Stadth. I, Lehm-Str. 4, Haus von Reutz, Sprechst. Montag v. 7—8 Abends.

Magst. Alexander Newsorow stellv. ausserordentl. Prof. des Handelsrechts, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 35, Haus Zmigrodski. Sprechst. nach den Vorlesungen in d. Universität.

Mag. Alexander Nikolajewitsch Miklaschewsky, ausserord. Prof. der politischen Oeconomie und Statistik, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 25, Haus Tiedemann. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität und am Sonntag nach 7 Uhr Abends zu Hause.

Magst. Alexander Sergijewitsch Kriwzow, stellv. ausserord. Prof. des in Liv-, Est- u. Curl. geltenden Provinzialrechts u. der juristischen Praxis, Stadth. I, Gr. Markt Nr. 14, Haus Goruschkin. Sprechst. Dienstag, Mittw. u. Donnerst. v. 3—5 Nm.

Magst. Wladimir Grabar, stellv. Docent des Völkerrechts, Ritter, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 1, Haus Baron v. Nolcken. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Univ.

Magist. Nicolai Beljawsky, stellv. Docent des Polizeirechts, Tit.-Rath, Stadth. II, Teich-Str. Nr. 24, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Magst. Orest Ostrogradsky, Privatdocent des Finanzrechts, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 117, Haus Besnosow, Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

3. Medicinische Fakultät.

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Blumberg. Sprechst. täglich v. 2 Uhr Nm.

Dr. Eduard Raehmann, ordentl. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 30, Haus von Wahl. Sprechst. täglich v. 3–4 Nm.

Dr. August Rauber, ordentl. Prof. der Anatomie, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 9–10 Vm. im Anatomikum.

Dr. Rudolph Kobert, ordentl. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik u. Geschichte der Medicin, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 26, Haus v. Kügelgen. Sprechst. an allen Wochentagen v. 12–1 M. im pharmakolog. Institut.

Dr. Karl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Breit-Str. Nr. 15, Haus v. Radloff. Sprechst. täglich v. 1–2 Nm. mit Ausnahme der Sonn- u. Festt.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 117, Haus Besnosow. Sprechst. in der chirurg. Klinik täglich v. ½2 Uhr Nm. und Dienstag und Mittwoch v. 2–3 Nm. zu Hause.

Dr. Wladimir Tschisch, ordentl. Prof. der Psychiatrie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. III, Allee-Str. Nr. 17, Haus Gööck. Sprechst. täglich v. 10–12 Vm.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Ritterst. Nr. 23, Haus Rathke. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Klinik und v. 4–5 am Dienstag zu Hause für Stud. und Pharm.

Dr. Alexander Gubarew, ordentl. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Sternstr.

Nr. 3, Haus v. Rohland. Sprechst. um 10 Uhr in der Klinik.

Dr. Wjatscheslaw Afanasjew, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9, Haus Reissner. Sprechst. täglich um 12 M. nach den Vorlesungen im Institut.

Dr. Afanassy Ignatowsky, ausserordentl. Prof. der Staatsarzneikunde (s. Decane).

Dr. Wassili Kurtschinsky, ord. Prof. der Physiologie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 30, Sprechst. Dienstag, Donnerstag nach den Vorlesungen im Institut.

Mag. Iwan Kondakow, ausserord. Prof. der Pharmacie, Coll.-Assess., Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 39, Commerzclub. Sprechst. nach den Vorles. in Pharmaceut. Institut.

Dr. Michael Druschinin, ausserord. Prof. der Chirurgie, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Stern-Str. Nr. 9, Haus Liebisch. Sprechst. nach den Vorlesungen im Cabinet der operat. Chirurgie.

Dr. Nicolai Tschermak, ausserordentl. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 52, Haus Kiwastik. Sprechst. Mittw., Donnerstag, Freitag v. 11–12 im Institut.

Dr. Leonhard Kessler, Docent, Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Küter-Str. Nr. 2, Haus v. Wahl. Sprechst. täglich v. 10–11 Vm.

Dr. Werner Zoega v. Manteuffel, Docent der Chirurgie, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. II, Carlowa Str. Nr. 2, Haus v. Brasch. Sprechst. täglich v. 2–4 Uhr Nm.

Dr. Hermann Adolphi, Prosektor am anatomischen Institut, Coll.-Ass., Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 44, Haus Schneider. Sprechst. täglich v. 10–11 Vm. im Institut.

Dr. Victor Schmidt, Prosektor am vergleichend-anatomischen Institut u. Privatdocent d. Histologie u. Embryologie, Coll.-Ass., Stadth. II, Carlowa-Strasse Nr. 39, Haus Zmigrodsky. Sprechst. täglich

11–12 M. im vergleichend-anatomischen Institut.

Mag. Nicolai Kromer, Privat-Dozent der Pharmacie, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 19, Haus Baron Stael-Holstein.

4. Historisch-philologische Fakultät:

Dr. Leo Meyer, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 52. im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 5–6 Nm.

Dr. Richard Hausmann, ausser-etatm. ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Teichstr. Nr. 14, Haus v. Numers. Sprechst. Mont., Mittw., Freit. v. 3–4 Nm.

Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 26. Haus v. Kugelgen. Sprechst. v. 1–2 Uhr M.

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Clara. Sprechst. an den vier ersten Wochentagen v. 1–2 Nm.

Dr. Anton Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen (s. Rektor).

Dr. Eugen Petuchow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Coll.-Rath und Ritter, Stadth. II, Blum-Str. Nr. 22 Haus Treyer. Sprechst. nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

Mag. Eugen Schmurlo, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Sternstr. Nr. 31, Haus Herschmann. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität

Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Archäologie, Coll.-Rath, Stadth. II, Philophenstr. Nr. 5, Haus Schwarz.

Sprechst. täglich im Kunstmuseum nach den Vorlesungen.

Mag. Jacob Ohse, ausserordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik (s. Decane).

Dr. Michael Krascheninnikow, ausserordentl. Prof. der altklassischen Philologie und Literaturgeschichte, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 12, Haus Birkenau. Spr. nach den Vorles. in der Univ.

Mag. Anton Jassinsky, ausserordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte.

Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Literatur, Coll.-R. und Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 105, Haus Sommer. Sprechst. Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 9–10 Vm.

Mag. Eugen Bobrow, Docent der Philosophie, Hofrath, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 16, Haus Bokownew. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Dr. Wolfgang Schlüter, Privatdocent der deutschen und vergleichenden Sprachkunde (s. Bibliothek).

Mag. Alexander Pridik, Privatdocent der altklassischen Philologie, Stadth. II, Garten-Str. Nr. 17, Haus Walter. Sprechst. nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

5. Physiko-mathematische Fakultät:

Dr. Edmund Russow, Prof. emer, u. ordentl. Prof. der Botanik, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. I, Schloßstr. 15, Haus Anschutz. Sprechst. am Montag v. 12–1 M. in der Wohnung.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. d. Zoologie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 9. Haus Reissner. Sprechst. an den 5 ersten Wochentagen v. 11–12 M. im zoologischen Cabinet.

Dr. Johann Lemberg, ausser-etatm. ordentl. Prof. der Mineralogie, Staatsr. und Ritter, Stadth. III, Fortunastr. Nr. 5, Haus Werchoustinski. Sprechst. täglich von 11–12 Uhr M. im mineralogischen Cabinet.

Dr. Adolf Kneser, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Staatsr., Stadth. II, Gartenstr. Nr. 24, Haus Minding. Sprechst. täglich um 11 Vm. im mathematischen Cabinet.

Dr. Boris Sresnewsky, ordentl. Prof. der physicalischen Geographie und Meteorologie, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Teichstr. Nr. 31, Haus Dankmann. Sprechst. nach den Vorlesungen im meteorologischen Cabinet.

Dr. Gustav Tammann, ordentl. Prof. der Chemie, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 20, Haus Baronin v. Bruining. Sprechst. täglich v. 12—1 M. im chemischen Cabinet.

Mag. Grigory Lewitzky, stellv. ordentl. Prof. der Astronomie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, in der Sternwarte. Sprechst. täglich v. 11—12 M.

Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserordentl. Prof. der Mineralogie (s. Decane).

Mag. Alexander Sadowsky, ausserordentl. Prof. der Physik, Staatsrath und Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 34, Haus Rosenthal. Sprechst. nach den Vorlesungen im physicalischen Cabinet.

Magstd. Sergei Boguschewsky, stellv. ausserordentl. Prof. der Landwirtschaft und Technologie, Coll.-Ass. Stadth. II, Sternstr. Nr. 31, Haus Herschmann. Sprst. Montag, Mittwoch und Freitag nach den Vorlesungen im agronomisch-technologischen Cabinet.

Mag. Nicolai Kusnezow, ausserordentl. Prof. der Botanik, Coll.-R. und Ritter, Stadth. I, Breitstr. Nr. 40, Sprechst. tägl. v. 10—11 im botanischen Garten.

Mag. Wissarion Alexejew, ausserordentl. Prof. der reinen Mathematik, Stadth. II, Philosophenstr. Nr. 10, Haus Stamm. Sprechst. nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Nicolai Andrussow, ausseretatm. ausserordentl. Prof. der Mineralogie, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 30, Haus von Wahl. Sprechst. nach den Vorles. in der Univ.

Magstd. Nicolai Berwy, stellv. ausserordentl. Prof. der reinen Mathematik.

Dr. Theodor Molien, Docent der reinen Mathematik, Sfaatsrath, Stadth II, Marienhofsche Str. Nr. 42, Haus Teas. Sprechst. täglich nach den Vorles. in der Univ.

Reinhold Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architekt, Ritter, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 40, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 2—3 Nachm.

Magstd. Constantin Pokrowsky, Observator, Hofrath, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 10, Haus v. Brasch. Sprechst. nach den Vorl. in der Universität. Auditorium XV.

Mag. Arved Thomson, Privatdocent der Landwirtschaft und Technologie, Stadth. II, Carlowa-Str. Nr. 25, Haus Thomson. Sprst. täglich v. 10—11 Vm. im agronomisch-technologischen Cabinet.

Ausser d. Fakultäten stehenden Lehrbeamte.

1. Professor der orthodox griechischen Theologie.

Mag. Arseni Simeonowitsch Zarewsky, Prothierei, Coll.-Rath u. Ritter, Stadth. II, Peplerstr. Nr. 8, Haus v. Helmersen. Sprst. täglich nach den Vorlesungen im Lesezimmer der Universität.

2. Lektoren.

Mag. Jacob Lautenbach, Lector der lettischen Sprache, Coll.-Rath u. Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 49, Haus Maddison. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm.

Dr. August Hermann, Lector der estnischen Sprache, Coll.-Ass., Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 15, in eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 11— $\frac{1}{2}$ 12 Vm.

Stephan Röcher, Lector der französischen Sprache, Coll.-Assessor u. Ritter, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 17, Gymnasium. Sprechst. täglich v. 5. Nm.

3. Lehrer der Turnkunst.

Alexander Punga, Lehrer der gymnastischen Uebungen, Fähnrich, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 43, Haus Punga. Sprechst. v. 2—3 Nm. zu Hause.

Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsrath u. Ritter, Statth. II, Teichstr. Nr. 10, Haus von zur Mühlen. Sprst. tägl. v. 9—10 Uhr Vm. und 5—6 Nm.

Cand. jur. Frommhold Tomberg, Sekretär des Directoriums, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. III, Rathausstr. Nr. 18, Haus Bernstein.

Cand. jur. Alexander Bokownew, Sekretär für Angelegenheiten der Studierenden, Coll.-Ass. und Ritter Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 16, im eigenen Hause.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 25, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson.

Magstrd. Georg v. Sabler, Archivar des Conseils und Directoriums, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 7, Haus Firstow

Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellv. Translateur, Tit.-R., Stadth. III, Alleestr. Nr. 64, Haus Stern.

Eduard Beckmann, stellv. Exekutor, Erblicher Ehrenbürger, silb. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, in der Domwirthschaft. Sprst. v. 8—9 Uhr Vm. u. 2—3 Uhr Nm.

Johannes Schwalbe, Kanzellist des Conseils (Kassirer der Leih- und Sparkasse) Ehrenbürger, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 36, Haus Schoppe. Carl Reyman, Kanzellist des Conseils, Stadth. II, Altstr. Nr. 17, Haus Schultz.

Eugen Stahl, Kanzellist des Directoriums, Stadth. II, Teichstr. Nr. 25, Haus Stahl. August Ennoff, Kanzellist des Directoriums, Stadth. II, Pleskauerstr. Nr. 18, Haus

Pusta. Michael Kaswand, Kanzellist des Directoriums, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 17, Haus Fuchs. Michael Kolpinsky, Kanzellist des Directoriums, (Diacon an der Universitäts-Rechtgl.-Alexander-Newsky-Kirche), Stadth. I, Johannisstr. Nr. 38, Haus Masing.

Richard Seeberg, Kanzellist für Angelegenheiten der Studierenden, Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 11, Haus Beylich.

August Wöhrmann, Coll.-Reg., Kanzellist der medicinischen Fakultät, Stadth. III, Rosenstr. Nr. 16, Haus Plax.

Pedelle:

Frommhold Reinberg, Oberpedell, gold. und silb. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 2, im alten Universitäts-Gebäude.

Frommhold Teichmann, Pedell Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 14, Haus Bokownew.

August Lukin, Pedell, Stadth. III, Bergstr. Nr. 8, Haus Winter.

Eduard Mickin, Pedell, Stadth. II, Marktstr. Nr. 38, Haus Reinberg.

Eduard Essenson, Pedell, Stadth. II, Alexanderstr. Nr. 42, Haus Frederking.

Eduard Lecht, Pedell, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 47, Haus Treyfeld.

Andrei Wiksne, Pedellgehilfe Stadth. I, Botanische Str. Nr. 30, Haus Befeld.

Johann Mitt, Pedellgehilfe, Stadth. I, Botanische Str. Nr. 44, Haus Adon.

Gordey Baranow, Pedellgehilfe, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 65, Haus Sloszenwald.

Iwan Ussow, Pedellgehilfe, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 16, Haus Rosenberg.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor: Prof. Dr. Eugen Schmurlo.

Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter, Stadth. I, Mühlenstr.

Nr. 11. Haus Popow. Sprechst. v. 5—6 Nm. (s. hist.-philol. Fak.).

Bibliothekars-Gehilfe: Cand. Edgar Schultz, Coll.-Ass. Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 55, Haus Riik.

Bibliothekars-Gehilfe: Herbert Schultz, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 55, Haus Riik. Gehilfen: v. Stern, Rastorgujew, Theol.

2. Kunstmuseum.

Direktor: Prof. Woldemar Malmberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor: Prof. Dr. Leo Meyer.

4. Sternwarte.

Direktor: Prof. Mag. Grigory Lewitsky.

Observator: Magstd. Constantin Pokrowsky. (s. phys.-math. Fac.)

Assistent: Sergei Scharbe, Coll.-Secr., Stadth. I. Domberg, Sternwarte.

Ausseretatm. Assistent: Grad. stud. Heinrich Schröder, Stadth. II, Wallgraben-Str. Nr. 6, Haus Frey.

5. Mathematisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Adolf Kneser.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor: Prof. Mag. J. Kondakow.

Laborant: Feodor Gorbunow, Stadth. I, Gr. Markt Nr. 6, im alten Universitätsgebäude.

Ausseretatm. Laboranten: Provisor Nicolai Bachtschijew, Stadth. II, Teichstr. Nr. 18, Haus Oesso. Mag. Iwan Schindelmeyer, Stadth. III, Petersburger Str. Nr. 65, Haus Lunin.

7. Chemisches Kabinet und Laboratorium.

Direktor: Prof. Dr. Gustav Tamman.

Gehilfe des Direktors: Cand. Georg Landesen, Tit.-Rath, Stadth. II, Stern-Str. Nr. 21, Haus Treyer.

Laborant: Cand. Alexander Bogojawlewsky, Stadth. I, Mühlenstrasse Nr. 9, Haus Bruttan.

8. Physikalisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. A. Sadowsky.

Assistent: Cand. Michael Kotsatsch, Stadth. II, Pepler-Str. Nr. 15, Haus Kelterborn.

9. Oekonomisches Kabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.

Direktor: Prof. Sergei Boguschewsky.

10. Mineralogisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. Loevinson-Lessing.

Assistent: Cand. Richard Krickmeyer, Coll.-Skr., Stadth. III, Ufer-Str. Nr. 10, Haus Oheim.

11. Zoologisches Museum.

Direktor: Prof. Dr. Julius von Kennel.

Conservator: Grad. stud. zool. u. Arzt Schulim-Schachno Bendersky Stadth. II, Alexanderstrasse Nr. 19, Haus Nömmik.

12. Botanischer Garten.

Direktor: Prof. Nicolai Kusnezow

Gehilfe des Direktors: Nicolai Busch, Stadth. I, Breitstr. Nr. 38.

Ausseretatm. Assistent: Alexander Fomin, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 32, Haus Komarowsky.

Obergärtner: Heinrich Siesmeyer, Stadth. I, Breit-Str. Nr. 38, im botanischen Garten.

13. Meteorologisches Observatorium.

Direktor: Prof. Dr. Boris Stresnewsky.

14. Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. August Rauber.

Prosektor: Dr. Hermann Adolphi (s. med. Fak.).

Prosektorsgehilfe: Dr. Richard (Jacob) Weinberg, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 60, Haus Dukowsky.

15. Vergleichend-Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Nicolai Tschermak.

Prosektor: Dr. Victor Schmidt (s med. Fak.).

Ausseretatm. Assistent: Arzt Victor Schröppe, Stadth. 1, Bohren-Str. Nr. 4, Haus Arndt.

16. Physiologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Wassili Kurtschinsky.

Assistent: stelly. Wasily Sawjalow, Stadth. II, Mühlen-Str. Nr. 27, Haus Pfeiffer.

17. Pathologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Wjatscheslaw Afanasjew.

Prosektorgehilfe: Arzt Hirsch Rubinstein, Stadth. II, Kastanien-Allee Nr. 4, Haus Pohlmann.

18. Pharmakologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Rudolph Kobert.

Assistent: Dr. Johann Tirmann, Stadth. I, Schloss-Str. Nr. 15, Anschütz.

Ausseretatm. Assistent: Dr. Richard Schmidt, Stadth. II, Garten-Str. Nr. 15, Haus Hoerschelmann.

19. Gerichtsärztliches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Afanassi Ignatowsky.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Peter Bondarew, Stadth. I, Jacobs-Str. Nr. 56, Haus Reissner.

20. Hygienisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Afanassi Ignatowsky (zeitweilig).

21. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Kvascala.

22. Statisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

23. Kabinet der operativen Chirurgie.

Direktor: Prof. Dr. Michael Drushinin.

Ausseretatm. Assistent: Arzt Wassili Uwarow, Stadth. I, Jakobstr. Nr. 28, Haus Thomson.

24. Klinische Anstalten:

a) therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wassiljew. Assistent: Arzt Alexei Krupetzky, Coll.-Rath, Stadth. I, Dom. medicinische Klinik.

Ausseretatm. Assistenten: Drd. Edgar Bärtels und Drd. Ernst Nyländer, ebendasselbst.

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio. Assistent Dr. Heinrich Koppel. Stadth. I, GROSSER Markt Nr. 15, Haus Popow.

Assistent, Ausseretatm. Drd. Oskar Voit, Stadth. I, Breitstr. Nr. 1, Haus Grenzstein.

c) chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilh. Koch. Assistent: Dr. Marian Regulsky, Stadth. I, Dom, im Klinikum.

Ausseretatm. Assistenten: Dr. Edgar Bohl, Dr. Wladimir Minz, Stadth. I, Dom, im Klinikum.

d) ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Eduard Raehlmann.

Assistent: Drd. Gustav Reinhard, Stadth. II, Marienhofsche Str. Nr. 1, im Klinikum.

Ausseretatm. Assistent: Drd. Reinhard Maurach, ebendasselbst.

e) geburtshilfflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Alexander Gubarew.

Assistent: Arzt Alexander Palchowsky, Stadth. I, Dom, in der geburtshilfflich - gynäkologischen Klinik.

Ausseretatm. Assistenten: Dr. Jahn Miländer und Carl Weiss, ebendasselbst.

Hebamme: Hilda Umbliä, ebendasselbst.

f) Klinik für Nerven und Geistes-
kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir
Tschisch.

Assistent: Dr. Richard von zur
Mühlen. Stadth. III, Allee-Str.
Nr. 46, in der Klinik.

Assistent: Drd. Hermann Idel-
son, ebendasselbst.

Ausseretatm. Assistenten: Drd.
Hermann Hildebrand und Hugo
Hirsch, ebendasselbst.

Buchhalter: J. Schwalbe, Ehren-
bürger, Stadth. III, Revalsche Str.
Nr. 36, Haus Schoppe.

Oberin: Frau Grünberg, Stadth.
III, Allee-Str. Nr. 46, in der Klinik.
Oeconomin: Frau Teeks, ebend.

g) Universitäts-Abtheilung des
Stadthospitals.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio.
Assistent: Drd. Michael Gur-
witsch.

Provisor der klinischen Apo-
theke: Mag. Ernst van der Bel-
len. Coll.-Ass., Stadth. I, Dom,
im Klinikum.

Gehilfe der klinischen Apotheke:
Mag. Alexander Allik, Tit.-Rath,
ebendasselbst.

Mechanikus: Paul Schultze,
stellv. Stadth. I, Gilden-Str. Nr. 8,
im Stadthause.

Meister chirurgischer Instru-
mente: Alexander Keiss, Stadth. II,
Alt-Str. Nr. 6, Haus Drögemüller.

Gelehrte Gesellschaften.

Gelehrte Estnische Gesell- schaft.

Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer.
Sekretär: Cand. A. Hasselblatt.
Schatzmeister: dim. Inspektor
Woldemar Schneider.

Conservator der Alterthümer:
Oberlehrer M. Goertz.

Substitut: stud. W. Bielenstein.
Conservator der Münzensamm-
lung: Dr. W. Schlüter.

Conservator der ethnograph.
Sammlung: C. Masing.

Bibliothekar: Oberlehrer Maxi-
milian Böhm. Subst.: Cand. J. Sitzka.

Jurjewer Naturforscher- Gesellschaft.

Local: Teich-Str. Nr. 15.

Präsident: Prof. emer. Dr. Ed-
mund Russow. Vicepräsident: Prof.
Dr. C. Dehio. Sekretär: Prof. Dr.
Julius von Kennel. Schatzmeister:
Prof. Dr. R. Kobert. Conserv. d.
mineralog. Sammlung: Lehrer
Carl Masing. Conserv. der zoolog.
Sammlung: dim. Oberlehrer Franz
Sintenis. Conservator der botan.
Sammlung: Lehrer Carl Masing.
Bibliothekar: Lehrer Carl Masing.

Veterinär-Institut.

Direktor: ordentl. Prof. wirkl.
Staatsr. u. Rit. Mag. Casimir v.
Raupach. Veterinär-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath und
Rit. Mag. Alex Semmer, Peters-
burger-Str. 111.

Ordentl. Prof. Staatsr. u. Rit.
Mag. Woldemar Gutmann, Peters-
burger-Str. Nr. 103.

Ausserord. Prof., Staatsr. u. Rit.
Mag. Ludwig Kundsinn, Marien-
hofsche Str. Nr. 52.

Ausserord. Prof. Coll.-Rath u.
Rit. Mag. Joh. Waldmann, Teich-
Str. Nr. 4.

Ausserord. Prof. Coll.-Rath u.
Rit. Mag. K. Happich, Jamasche
Strasse Nr. 12.

Docent der Pharmacie Hofrath,
Mag. Nicolai Alexandrow, Peters-
burger Str. 131.

Docent Hofrath Mag. Jacob Ne-
gotin, Petersbrg.-Str. Nr. 111.

Stellv. Docent der Landwirth-
schaft: S. David, Techelfer-Str.
Nr. 19.

Prosektor: Hofrath Mag. Ernst
Schröder.

Prosektorsgehilfe: Magstd. S.
Putschkowski. Ausseretatmüssiger
Prosektorsgehilfe: A. Groten-
thaler.

Lehrschmied: Hofr. u. Rit. Carl
Grossmann, im Institut.

Lehrschmiedsgehilfe: Veteri-
när-Gehilfe C. Arndt.

Assistent beim klinischen Insti-
tut: Nicolai Teich, Nic. Tschel-
kanowzew und A. Ossiptschuk, im
Institut.

Assistent bei der bacteriologischen Station: W. Paweko im Institut.

Laborant: Coll.-Ass u. Rit. Provisor Eduard Marquis, Stein-Str. Nr. 64.

Inspektor: Coll.-Rath u. Ritter Nicolai Leontjew, im Institut.

Schriftführer: Coll.-Ass u. Ritter Alex. v. Urbanowitsch, Ufer-Strasse Nr. 18.

Exekutor: Tit.-Rath Nicolai Holz, im Institut.

Arzt am Institut: Staats-Rath Dr. Chr. Ströhmberg, Carlowa-Strasse Nr. 6.

Kanzelleibeamter: J. Bachstelz. Pedell: P. Neideck.

Ministerial: Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Propst Gustav Oehr. Pastor diac. Wilhelm Schwarz. Kantor: Lehrer Hermann Lange. Organist: Rudolph Griwing.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor Paul Willigerode. Pastor adj. Michael Luiga.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde: Pastor Wilhelm Eisen-schmidt.

An der evang.-luther. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann.

Stadtvikar: vacant.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria-Himmelfahrt (Uspenskaja): Protihierei: P. Dolgowsky, Priester: A. Brjanzew, Diakon: S. Preobraschenski, Psalmsänger: N. Linde und I. Preobraschenski.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg: Priester: W. Bessrebrennikow, Küster: J. Pellberg und W. Nikolsky.

An der römisch-kathol. Kirche, Benedictae Virginis. Propst Giscard.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium zu Jurjew.

Direktor: Staatsrath und Ritter

Nik. Iwan. Iwanow (wohnt im Gymnasium).

Inspektor: Staatsrath u. Ritter Nik. Jak. Kiprianowitsch (Quap-penstr. 14).

Lehrer der Normalklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Staatsr. und Ritter Korn. Treffner (Tschelfer-Str. 13), griech.-orthodox. Konf.: (auch in den Par.-Klassen), Priester Wass. Mich. Temnomerow (Lehmstr. 2), der russischen Sprache: Coll.-Rath u. Ritter Nik. Petr. Snamensky (Johannisstr. 7). Coll.-Rath u. Rit. Alex. Pawl. Pawlow (Ritterstr. 19), der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch (s. o.), Staatsr. u. Ritter Ed. Grünwaldt (Schmalstr. 1), Wass. Wass. Petrow (Kastanien-Allee 39), der Mathematik: Hofr. Eug. Pawl. Rajewsky, der Geschichte und Geographie: Hofr. u. Ritter Nik. Alexand. Skrjabin (Kastanien-Allee 26), der deutschen Sprache: Staatsr. u. Ritter Christlieb Lundman (auch in den Par.-Kl., zugleich Bibliothekar) (Botan.-Str. 56), des Zeichnens (auch in d. Par.-Klassen): Coll.-Rath u. R. Gregor Greg. Ssumakow (Petersbrg. Str. 99), des Turnens (auch in den Par.-Klassen): Reserve-Fähnrich Alex. Punga (Carlowa-Str. 43), des Gesanges: Alex. Iw. Kondratjew. Stundenlehrer d. deut. Sprache: Cand. Georg. v. Sabler (Johannis-Str. 7), der franz. Sprache: Hofr. u. Ritter Etienne Rocher.

Lehrer der Parallelklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Prof. der Univ. Staatsr. Joh. Kersten (Botan. Str. 31), der russischen Sprache: Hofr. u. Ritter Fed. Iw. Rosow (Ritterstr. 17), der alten Sprachen: Hofr. u. Rit. Paul Serafim. Newsorow (Kastanien-Allee 35), der Mathematik: Hofr. u. Ritter Dmitri Nikol. Solotarew (Jakobsstr. 8).

Lehrer der Vorbereitungsklasse: der Religion griech.-orth. Konf.: Priester Alex. Petr. Brjanzew (Magazinstr. 1), Coll.-Ass. u. Rit. Joh. Dihrik (Küterstr. 4),² Wlad.

Nikol. Karzow (Quappenstr. 14),
Alex. Iw. Kondratjew.

Arzt des Gymnasiums: Staatsr.
u. Ritter Dr. Christ. Ströhmberg
(Carlowastr. 6).

Schriftführer und Buchhalter:
Staatsr. u. Rit. Otto Stahl (Quap-
penstr. 14).

Canzelleibeamter: Ernst Schmelte.

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor: Staatsrath und Ritter
M. Sserkow, Religionslehrer: Cand.
Priester W. Temnowerow, Reli-
gionslehrer evang.-luth. Konf.:
Pastor emer. W. Frantzen, Semi-
narlehrer u. Erzieher: Staatsrath
u. Rit. A. Thomson, Coll.-Rath u.
Rit. J. Schatalow, Coll.-Sekr. J.
Prostakow, Lehrer der Vorberei-
tungsklasse: J. Troitzki, Lehrer
der Uebungsschule: C. Linna-
mägi. Seminararzt: Dr. W. v.
Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadt- schule.

Inspektor und Lehrer: Hofr. u.
Ritter M. Hanser, Religionslehrer:
Propst W., Bessrebrennikow, Reli-
gionslehrer evang.-luth. Konf.:
Oberlehrer Pastor emer. W. Frantzen.
Lehrer: Tit.-Rath u. Ritter, J.
Jurewitsch, Rit. N. M. Stolärow, A.
J. Worbi, J. J. Dawis, Hilfsleh-
rer: M. Lukin. Arzt: Dr. Ed.
Kengsep.

B. Lehranstalten, welche
aus städtisch. Mitteln unter-
halten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor: Coll.-Rath und Ritter
W. Sokolow, Sprechstunde von
 $\frac{1}{2}$ 1 - 1 jeden Dienstag, Mittwoch,
Donnerstag und Freitag in der
Kanzellei.

Inspektor: Hofrath und Ritter
W. Saitz. Sprechstunde von 5-6
Nachm.

Lehrer: Religion luth. Konf.:
Cand. W. Bergmann, Pastor W.

Frantzen; griech.-orthod. Konf.:
Prof. Zarewsky. Russischen Spr.:
der Jnspektor, E. Tschernoussow.
Deutschen Sprache: Oberlehrer
Coll.-Ass. A. Gärtner, A. Grass.
Französischen Sprache: J. Mont-
tonnet. Mathematik und geom.
Zeichnen: Coll.-Rath und Ritter
N. Matwejew und Hofrath E.
Rajewsky. Physik: der Direktor.
Naturkunde und Geographie: W.
Plotnikow. Geschichte: W. Za-
rewsky. Zeichnen u. Calligraphie:
Coll.-Rath u. Ritter P. Barth.
Turnen: Reserve-Offizier A.
Punga.

Lehrer der Vorbereitungsklasse
u. Ordinariengehilfe G. Hoppe.
Ordinarien-Gehilfe u. Gesangleh-
rer N. Linde, Schularzt: Coll.-Rath
Dr. J. Faure. Schriftführer, stell.:
J. Kark

Ordinarien der Vorbereitungs-
klasse: G. Hoppe, Stern-Str. 38,
Sprechstunde 3-4; I. Kl. P. Barth,
Blum-Str. Nr. 15, Spr. 3-4; II. Kl.
E. Tschernoussow, Philosophen-
Str. 2, Spr. 12- $\frac{1}{2}$ 1 in der Schule;
III. Kl. W. Zarewsky, Philosophen-
Str. 12, Spr. $\frac{1}{3}$ 3-3; IV. Kl. N.
Matwejew, Philosophen-Str. 4,
Spr. $\frac{1}{3}$ 3- $\frac{1}{2}$ 4; V. Kl. W. Plotnikow,
Kastanien Allee 25, Spr. 3-6;
VI. Kl. d. Inspektor; Ergänzungs-
klasse: der Direktor.

Erste Stadt-Elementarschule.

Petersburger-Strasse Nr. 16, Haus
G. Fischer.

Vorsteher: Karl Laugé, Sprech-
stunde v. 2-3 Uhr. Lehrer: N.
Semenow, J. Pimenow. Religions-
lehrer griech.-orthod. Conf.: Pro-
fessor Zarewsky. 80 Schüler,
Schulgeld 25 Rbl. S. jährlich,
Turnen 2 Rbl. S. jährlich.

Zweite Stadt-Elementar- schule.

Stern-Str. Nr. 19.

2 Classen. Lehrer: D. Kuhsul.
Stundenlehrer: F. Narusk. Zahl
der Schüler 60, Schulgeld 15 Rbl.
jährlich.

Dritte (Jesinskische) Stadt-Elementarschule.

Lehrer: Friedr. Kohler, G. Kima.
Zahl der Schüler 140. Schulgeld
10 Rbl. jährlich.

Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Vorsteher und Lehrer: Ew. Steinberg. Lehrerin: Nadeschda Tschetweruchina.

R. v. Zeddelmannsche Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Magazinstr. Nr. 5.

Kuratorium: Präses: Prof. emer. Dr. G. v. Oettingen. Ehrenmitglied: Prof. Dr. G. Dragendorff. Mitglieder: Prof. Dr. W. Volck, Rechtsanwalt, S. Lieven, Prof. Dr. J. Engelmann, v. Samson-Rauge u. der Direktor.

Lehrerkollegium: Direktor: Oberlehrer R. v. Zeddelmann. Lehrer: der Religion: Cand. J. Frey; der lat. u. griech. Sprache: Cand. phil. A. Brock, Cand. phil. E. Haller, Cand. phil. Joh. Carlblom; der russischen Sprache: der Direktor, Cand. hist. E. v. Müller und J. Fimenow; der Mathematik: G. Sernberg; d. Physik: E. Rajewsky; d. Geschichte und Geographie: Cand. E. v. Müller; d. deutsch. Sprache: Cand. G. Rathlet, Cand. M. Böhm; Zeichenl. P. Barth; Calligraphiel.: J. Pimenow; Turnlehrer: Alex. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt I. Kategorie.

Pferdestrasse Nr. 2.

Mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, mit Vorbereitungsclassen und einer Schulpension.

Director: Hugo Treffner, cand. min. Lehrer: Gymnasiallehrer Coll.R. Nicolai Snamensky, H.-R.

Alexander Pawlow, Staatsrath C. Treffner St.-R. Helwich, Cand. Wolokabinsky, H.-R. Adolph von Liphart. Hauslehrer J. Jürgens, W. Snamensky, M. Awik, W. Ohmann, Aug. Karneol, F. Taubel, A. Bilow, Cand. Dauge, Cand. Sogin. Turnlehrer: Alex. Punga. Gesanglehrer: G. Kiima.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Fr. Kremser (vorm. K. Schultz).

Johannis-Strasse Nr. 12.

Vorsteherin: Fr. M. Kremser. Lehrer und Lehrerinnen: der Religion: Mag. A. von Bulmerincq, Fr. A. Eisenschmidt, Prof. A. Zarewsky, der russ. Sprache: Oberlehrer A. Pawlow, F. Rosow, Frau Prof. Diakonow, Fr. L. v. Müller, A. Thomson; der deutschen Sprache: Oberlehrer L. Goertz, O. Hermannssohn, K. Haag; der franz. Sprache: Fr. M. Buess, Fr. M. Kremser, Fr. P. Wulffius; der Geschichte: Cand. hist. E. von Müller, Fr. M. Kremser, W. Zarewsky; der Geographie: Oberlehrer N. Skrjabin, W. Zarewsky; der Physik, Geometrie u. Arithmetik: E. Rajewsky, Fr. E. Winkler, S. Scharbe, Frau L. Boguschewskaja; der Naturgeschichte: A. Thomson; des Zeichnens u. der Kalligraphie: Fr. Winkler, Fr. P. Wulffius; der Handarbeit: Frau Dr. E. von Rathlef; des Gesanges: Frau J. Sintenis; Tanzlehrerin: Frau S. Eberhardt.

Töchterchule I. Kategorie und Pension d. Fr. Amalie Salomon.

Magazinstrasse Nr. 10.

Vorsteherin: Fr. Amalie Salomon. Lehrerinnen: Fr. A. Salomon, Fr. C. Salomon, Fr. H. Ehrmann, Fr. E. Bohn, Fr. M. Lille, Fr. A. Geisler, Fr. E. Bartelsen, Fr. H. Herzog, Fr. N. Dolgowsky, Fr. E. Kostyleff. Lehrer: Cand. Paul Newsorow,

Coll.-Rath und Ritter Nik. Snamensky, Cand. d. Mathem. T. Schatalow. Religionsl. griech.-orthod. Confess.: Priester Alex. Brjanzew, Privat-Turnlehrer der Anstalt; Reserve-Offizier Alex. Punga. Privat-Tanzlehr. Frau S. Eberhardt.

Höhere Töchterchule d. Oberlehrers A. Grass.

(Frühere Stadt-Töchterchule).

Jacobsstr. Nr. 13.

Direktor: Oberlehrer A. Grass. Religionslehrer: Professor Dr. A. Seeberg, Oberlehrer J. Frey. Priester A. Brjanzew. Russisch: Oberlehrer N. Snamensky. Deutsch: Oberlehrer A. Grass u. W. Schneider. Französisch: Lektor S. Rocher. Mathematik: Oberlehrer D. Solotarew, K. Pokrowsky und Niggol. Geschichte: Oberlehrer L. Goertz u. Fr. W. Kalaschnikow. Geographie: Oberlehrer E. Finger. Physik: Oberlehrer K. Pokrowsky. Zeichnen: P. Barth. Pädagogik: Oberlehrer A. Grass. Gesang und Turnen: H. Lange. Tanzlehrerin: S. Eberhardt. — Lehrerinnen: Fr. E. v. Riekhoff, Frau N. Iwanow, Fr. M. Kemmerer, Frau J. v. Ferrieri, Fr. W. Kalaschnikow, Fr. E. Winkler, Fr. E. Werner.

Höhere Töchterchule des Fr. Lydia Horn.

Rigasche Str. 37.

8 Classen. Schulg. 50 u. 60 Rbl. in den 4 unteren, 70 bis 100 Rbl. jährl. in d. 4 oberen Classen.

Directrice: Fr. Lydia Horn. Spr. 4—5. Lehrer: Oberpastor G. Oehrn, Priester W. Bessrebrennikow, Oberl. Leon Görtz, Cand. Georg Landesen, Hermann von Kugelgen, Jw. Schatalow, D. Solotarew, A. Punga, Cand. Scharbe, Professor Petuchof. Lehrerinnen: Fr. L. Horn, Fr. Marie Rass, Fr. Selma Landesen, Fr. Nadeschda Karelina, Fr. Willy Schwarz, Fr. Wera Tichomirot; Gesangl. Jul. Sintenis, Fr. Auguste Walter, Fr. Helene Koiv.

Marien-Schule.

4-klassige Kronsschule für Mädchen. Mit einer Vorbereitungs-Classe. 1896/97 — 4. Classen. Pepler-Str. 13. Schulg. 12—15 Rbl. jährl. Deutsch und Französisch à 4 Rbl. jährl. Präses d. Pädagogischen Conseils: Mich. Nicol. Stoljarrow. Vorsteherin: Alexandra Ssipowitsch, im Schulgeb. Religionslehrer: gr.-orth. Conf. Priester A. Brjanzew, luth. Conf. Pastor Kurrikow. Lehrerinnen: A. Ssipowitsch, Claudia Deschewaja, Mar. Jankowitsch Takarsky. L. d. Handarbeit: Alexandra Spassky. L. d. Vorbereit.-Classe: Mar. Zwetkow. Gesanglehrer N. Linde, ca. 90 Schülerinnen.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Direktoratats gehören.

St. Johannis-Kirchen Schule.

Allee-Strasse 68.

Direktor: Oberconsistorialrath Oberpastor W. Schwartz. Leiter: Fr. Raudsep. Lehrer: C. Liuw, E. Wallin, Pastor W. Schwartz und Lampon. Lehrerinnen: Frau L. Raudsep, Fr. E. Schwartz, Fr. H. Neumann

II-klassige Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits- Vereins.

Fortuna-Strasse Nr. 19 und 20.

2 Classen mit 2 Abtheilungen. 4-jährig. Cursus. Schulgelde von Kindern griech.-orth. Koaf. 4 Rbl., von Kindern andere Konfessionen 6 Rbl. pro Jahr Kinder notorisch armer Eltern unentgeltlich. Circa 140 Schülerinnen. Bei der Schule Kinderasyl.

Schulcollegium: Präsid.: Frau A. P. von Knorring. Mitglieder: Frau Prof. Nad. J. Newsorow, Prothierei P. M. Dolgowsky, Prof. A. S. Newsorow. Religionslehrer: Priester A. P. Brjanzew, J. S. Preobraschensky. Lehrerinnen: Frau L. Bogdanow, Frau E. Ehrnson, Fr. Hel. Skoro-

postischny, Fr. Ludmilla Wino-
gradow. Gesanglehrer: Nic. Linde.
Hausmutter des Kinderasyls Frau
P. Worotnikow.

Russische St. Georgs III-klassige Kirchenschule.

Stein-Strasse Nr. 1.

Lehrer: Priester W. Bessrebren-
nikow, J. Pellberg, A. Podratschik
und A. Pok.

A n m e r k u n g. Sämmtliche
Kirchenschulen, sowohl orthod-
griech. als auch luth. Konfession
stehen unter zwei Direktoren
(Somtschewsky in Riga, Blago-
weschtschensky in Reval) und 10
Inspektoren, von denen 5 zum
estnischen und 5 zum lettischen
Distrikt gehören.

Krons-Elem.-Schule für Knaben.

1 Klasse mit 3 Abtheil. Riga-
sche Str. 113. Schulg. 8 Rbl. jährl.
Vorsteher und Lehrer: Mart. Rei-
nick. Religionsl.: Priester W.
Bessrebrennikow, Jwan Preo-
braschensky. Ca. 45 Schüler.

Elementarschule des Lehrer- seminars.

Petersburger-Str. 93.

Lehrer: Karl Linnamägi.

Dihrik's einklass. Knaben- Elem.-Schule.

(Vorbereit.-Klasse für d. Gym-
nasium) Küterstr. 4. Schulgeld
50 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer:
Joh. Dihrik. Spr. 8—9 u. $\frac{1}{2}$ 3— $\frac{1}{2}$ 4.

Mädchen-Elem.-Schule des Fr. S. Wieckberg.

Rathhaus-Str. Nr. 22.

1 Cl. mit 3 Abtheilungen. Schulg.
10 Rbl. jährl. Vorsteherin und
Lehrerin: Fr. Sophie Wieckberg.
Lehrerinnen: Fr. Claudia Jürgens,
Fr. Amalie Witte. Fr. Marie
Aidnick.

Elem.-Sch. d. Fr. J. Pölzam.

Rigasche-Strasse 55.

1 Classe mit Abtheil. Schulg.
20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr.
Jda Pölzam, Fr. Hel. Steinhold.

Elem.-Schule d. Fr. P. Jür- gens.

I. Für Knaben und Mädchen.
Scharren-Str 2. 1 Cl. Schulg. 20 R.
jährl. Lehrerinnen: Fr. Pauline
Jürgens, Fr. Hel. Steinhold.

Elem.-Schule d. Fr. P. Jür- gens.

II. Für Knaben und Mädchen.
Marktstr. 5 2 Classen mit 2 Ab-
theil. Schulgeld 24 Rbl. jährl.
Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens,
Fr. Amalie Jürgens, E. W. Tka-
tschewa.

Elem.-Schule d. Fr. M. Kerg.

Für Knaben und Mädchen.
Markt-Str. 26. 1 Cl. 2 Abt. Schulg.
12 Rbl. jährl. Lehrer: Fr. Maria
Kerg.

Elem.-Schule d. Fr. A. Tesche.

Für Knaben u. Mädchen. Rig.
Str. 71. Schulg. 30 Rbl. jährl.
Lehrerin: Fr. Alice Tesche, Spr
3—5.

Alexander-Schule (Armen- Industrieschule) d. Hilfs- vereins.

Vorsteher: P. Org. Lehrer: P.
Lindper, J. Kusik, H. Länts
Lehrerin: Fr. A. Clauzel.

Hebräische Elementar- schule.

Für Knaben und Mädchen.
(Armenschule). Botan. Str 42.
Schulg. 2 Rbl. jährl. Vorsteherin
u. Lehr.: Fr. Emilie Stamm.
Unterrichtende: Fr. Emilie Stamm,
Fr. Adele Lane, Fr. Sophie
Konnikow, Fr. Sophie Ratner,
Fr. Marie Aidnik.

Sonntagsschule.

Fortuna-Str. 20.

Für Frauen u. Mädchen. Circa 100 Schülerinnen. Unentgeltlicher Unterricht (russische Sprache, Arithmetik, Geschichte) jeden Sonntag von 12—4 Uhr Nachm.

Vorsteherin: Frau Prof. Nadeshda Newsorow.

Erste Kinderbewahr-Anstalt des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Frl. Bertha Strudel.

Zweite Kinderbewahr-Anstalt.

Vorsteherin: Frl. A. Walter.

Kindergarten des Frl. Antonie v. Behagel.

Johannisstr. 13.

Evangelischer Jünglings-Verein.

Carlowastr. 29.

Curator: Past. emer Th. Ottho (Peplerstr. 25) Präses: Cand phil. et stud. theol F. Raeder (Gartenstr. 41, Sprst. 11—12). Schriftführer: Stud. theol. R. Paszke. Hausvater: A. Schmidt (Vereinslokal).

Censur.

Abgetheilter Censor: Cand Joh. Jöggewer, Tit.-Rath. Rigasche Str. 137, Canzelleistunden 12—3.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteher - Amt und Jurjew - Werrosche Kreis-Landschul-Behörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. von Oettingen-Jensel, Assessor nobilis: Cand. jur. v. Wulf-Pölks. Assessor eccles.: Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär: Cand jur. M. v. Güldenstube.

Als Kreis-Landschul-Behörde, ausser den Gliedern des Ober-Kirchenvorsteher - Amtes: Jurjew weltl. Landschul-Revident: G. von Rathlef-Tammist, Jurjew geistl. Landschul-Revident: Pastor Sielmann zu St. Bartho-

lomäi. Werroscher weltl. Landschul-Revident: W. v. Roth-Tilsit. Werroscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Schwarz zu Pölwe. Bäuerliche Beisitzer: Peter Nemwalz, Adam Korjus. Mitglieder von der Regierung: der Volksschulinspektor E. Grawit, der Seminarlehrer Iwan Schatlow.

Gerichte und Behörden.

Jurjewsche Kreispolizei-Verwaltung.

Sitz: Jurjew. Local: Johannisstrasse. Haus Nr. 15.

Der Jurjewsche Kreis umfasst 16 Kirchspiele u. 78 Gemeinden.

Kreispolizei-Chef: Const. Baron Maydell-Waldhof, Rit. d. A.-O. III. u. des Stanislaus-Ord. III. Cl. Aelterer Gehilfe d. Kr.-Chefs: Coll.-Ass. Nikolai Fomin. Sekretär: Gouv.-Secret. Rud. Willmann. I. Tischvorsteher: A. J. Martinson. II. Tischvorsteher: Alexei Nöu. Registrator: Coll.-Reg. Gustav Hirt. Kanzellist: Anton Sass.

Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. District: Wladimir Woitow. Sitz: Jurjew, Kastanien-Allee Nr. 51

Der I. District umfasst 29 Gemeinden mit 8 урядники.

I. Урядникъ-Bezirk umfasst die Gemeinden: Talkhof, Herjanorm, Jensel u. Kersel. — Sitz: Gut Talkhof.

II. Урядникъ-Bez.: Laiwa, Sadjerw, Sotaga u. Ellistfer. Sitz: Pastorat Ecks.

III. Урядникъ-Bez.: Kaster, Rasin. Aya u. Wendau. Sitz: Aya-Marienhof.

IV. Урядникъ - Bez.: Mekshof, Neu-Kusthof, Alt-Kusthof, Kaiäfer u. Haselau. Sitz: Gut Brinkenhof.

V. Урядникъ-Bez.: Warrol, Kawast u. Lunia. Sitz: Cabbina.

VI. Урядникъ - Bez.: Aromois, Meiershof, Neu-Nüggen, Lugden und Rewold. Sitz: Meiershof.

VII. Урядникъ - Bez.: Techelfer, Forbushof u. Rathshof. Sitz: Gut Techelfer.

VIII. Урядникъ - Bez.: Die Vorstädte Jurjew, welche zum Kreise gehören u. die Gemeinde Ropkoi. Sitz: in Jurjew, Kastanien-Allee Nr 46.

Für den II. District: Wladimir Sabelin. Sitz: Tschorna.

Der II. District umfasst 17 Gemeinden mit 4 Урядники.

IX. Урядникъ - Bezirk umfasst die Gemeinden: Waimastfer, Laisholm, Lais, Flemmingshof. Sitz: Lais.

X. Урядникъ - Bezirk: Awinorm, Lohusu, Tschorna, Kasepäh und Wottigfer. Sitz: Tschorna

XI. Урядникъ - Bez.: Allatzkiwwi, Kockora, Palla u. Tellerhof. Sitz: Gut Allatzkiwwi.

XII. Урядникъ - Bez.: Sarenhof, Kudding und Rojel. Sitz: Sarenhof — Althof.

Für den III. District: Anatoli Karzow. Sitz: Nustago.

Der III. District umfasst 35 Gemeinden mit 5 Урядники.

XIII. Урядникъ - Bezirk umfasst die Gemeinden: Kamby, Alt-Wrangelshof, Mühlhof, Krüdnershof und Koddijerw. Sitz: Neu-Kamby.

XIV. Урядникъ - Bez.: Kawelecht, Kl.-Ullila, Gr.-Ullila, Kongota, Randen und Tammenhof. Sitz: Sangla.

XV. Урядникъ - Bez.: Ringen, Walguta, Ayakar, Palloper, Hellenorm, Uddern, Kirrumpäh und Spankau. Sitz: Gut Ringen.

XVI. Урядникъ - Bez.: Kastolatz, Peidla, Neu - Odenpäh, Pilken, Ilmjerw, Heiligensee und Arrol. Sitz: Nustago.

XVII. Урядникъ - Bez.: Sagnitz, Teilitz, Unniküll, Fölk, Bockenhof, Sontak, Kenhof und Löwenhof. Sitz: Schloss Sagnitz.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister: Rittmeister u. Rit. Litwinow. Sekr.: Ossip Dsemjanowitsch. Tischvorsteher: Coll.-Ass. u. Rit. Th. Liss. Kanzellisten:

J. Koiwa. Kool, Millistfer. Ministerial: Joh. Troska.

Pristav des I. Distrikts: Gouv. Secr. Edm. Siefers. Gehilfe des Pristavs: R. Heyer. Rev.-Aufs.: Coll.-Reg. Buiwillo und Franell.

Pristav des II. Districts: Coll.-Ass. u. Rit Aug. Fuchs. Gehilfe des Pristavs: vacant. Rev.-Auf.: Tolwinsky und Hörrak.

Pristav des III. Distrikts: Gouv. Secr. F. Kersnitzky. Gehilfe des Pristavs: Coll.-Reg. A. Pustowitow. Rev.-Auf.: Alaud und Kärlik.

Kanzelleien: Der I. Pristavs-Distrikt befindet sich im Polizei-Gebäude. Compagnie - Strasse; der II. Pristavs-Distrikt, Carlowa-Str. 12, der III. Pristavs-Distrikt, Allee-Str. Nr. 56, geöffnet sind die Kanzelleien von morgens 9—2 Uhr und abends 6—8 Uhr.

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des Rigaer-Bezirksgerichts.

9. Bezirk (umfasst den ganzen Werroschen Kreis und den 4. u. 5. Jurjewschen Untersuchungsdistrikt), Peter Aleksandrowitsch Fedorow in Riga.

10. Bezirk (umfasst den Jurjewschen I., II. u. III. Untersuchungsdistrikt und die Stadt Jurjew), Coll.-Rath A. W. Kasansky, Lehmsstr. Nr. 1 (Mühlen-Strasse Nr. 18).

Präses des Jurjew-Werroschen Friedensrichter-Plenums.

Mühlenstrasse Nr. 32.

Präses: Staatsrath Nik. Dm. Archangelsky, Marienhofsche Str. Haus Teas. Kanzellei: Sekretär: C.-S. Wlad. Bolesl. Segart, 1-ster Secretär-Gehilfe Anton Koselewsky, 2-ter Sekr.-Geh. Dmitri Pawlowitsch Beljäew. Registrator Tscheslaw Bednartschik Kanzellisten: Translateure für die Criminalabtheilung: Jwan Räpsei,

Peter Melbart. Translateure für die Civilabtheilung; Wladislaw Songailo, Konstantin Skwarzow, Adolf Rühka, Konstantin Songailo. Boten: Johann Liblik, Michel Peicker. Arrest-Local: Mühlenstr. 34.

Ehrenfriedensrichter.

Rector d. Univ. W. St.-R. Prof. Ant. Budilowitsch, C.-A. Prof. Alex. Philippow, dim. Garde-Rittm. Nikolai v. Grote-Kawershof (Werr. Kr.), Landrath Axel Baron Nolken-Allatzkiwwi (Werr. Kr.) A. v. Roth-Rösthof (Jur. Kr.) A. v. Roth-Tilsit (Werr. Kr.), H.-R. Dr. Fried. v. zur Mühlen-Arrohof (Jurj. Kr.), Senator G.-R. Alexander Baron Stackelberg, C.-R. Prof. Adam Saczinski.

Ergänzungs-Friedensrichter

Wladimir Wasiljewitsch Menschutkin.

Friedensrichter des Jurjew-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: 1. Polizeidistrikt u. d. anliegende Theil des III. Polizeidistrikts begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathhausstrasse. Nikolai Stepanowitsch Morkotun. Kammer: Hetzelstr. 1, Gerichtsgebäude.

Des II. Distrikts: Der ganze II. Polizeidistrikt der Stadt. Michail Fedorowitsch Prigorowsky. Kammer: Hetzelstr. 1.

Des III. Distr.: Der III. Polizeidistrikt der Stadt mit Ausnahme desjenigen Theiles welcher dem I. Distrikt zugetheilt ist, d. h. bis zur Rathhausstrasse mit Einschluss der geraden Nummern u. d. Gemeinden Aya, Wendau Cawershof, Kaster, Mecks, Neu-Kusthof und Rasin. Michail Dmitrijewitsch Ssewerow. Kammer: Petersburger-Str. 73.

Des IV. Distr.: (Gemein. Waimastfer, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jensel, Kersel, Kibbijerw, Kudding, Laiwa, Lais, Talkhof,

Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Techelfer u. Ellistfer) Andrei Iwanowitsch Schmidt in Kersel (Stat. an d. Bahn Jurjew-Taps).

Des V. Distr.: (Gemein. Awwinorm, Allatzkiwwi, Wottigter, Kasepäh, Kockora, Lohusu, Palla, Tellerhof und Tschorna) Wladimir Andrejewitsch Iwtschenko in Tschorna.

Des VI. Distr.: (Gemein. Arrohof, Mühlenhof, Haselau, Kawast, Kamby, Ludenof, Lunia, Meyershof, Neu-Nüggen, Rathshof, Rewold, Ropkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Techelfer, Gross-Ullila, Klein-Ullila, Forbushof. Wladimir Andrejewitsch Kryshanowsky, Holmstrasse 13.

Des VII. Distr.: (d. Gemein. Arrol, Ayakar, Bockenof, Walguta, Hellenorm, Schloss Sagnitz, Ilmjerw, Kawelecht, Kastolatz, Köhnhof, Kirrumpäh, Gothensee, Gross-Congota, Klein-Congota, Krüdnershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palloper, Samhof, Pilken, Heiligensee, Randen, Ringen, Sontak, Spankau (mit Ausnahme der Güter Alt-Nüggen, Alt-Wrangelshof, Teilitz, Uddern, Uniküll, welche zum VI. Distr. gehören), Michail Petrowitsch Rogalsky in Nustago.

Des VIII. Distr.: Alexandershof, Weissensee, Paulenhof, Werrohof, Heimadra, Kachkowa, Kioma, Korastfer, Alt-Köllitz, Mecks, Moisekatz, Neu-Odenpäh (im hiesigen Kreis), Pölks, Perrist, Rappin, Alt-Koiküll, Timmofer, Tolama und Errastfer. C.-A. Nikolai Schultz in Werro.

Des IX. Distr.: Alt-Anzen, Neu-Anzen, Sommerpalen, Uelzen, Kawershof, Karolen, Kerjell, Krabi (?), Lannemetz, Linamäggi, Lutznik, Menzen, Nursie, Raue, Alt-Rosen, Urbs und Fierenhof J. J. Wwedensky in Werro.

Des X. Distr.: Bentenhof, Hanhof, Kasseritz, Laswa, Lobenstein, Misso, Schloss Neuhausen, Orrawa und Salishof. H.-R. Awe-nir Iljinsky in Werro.

Gerichts-Pristave in Jurjew.

C.-Reg. Iwan Gralewsky, Philosophenstr. 7. Tolimir Bednarschik, Kastanien-Allee 30. Was Machowka, Jamasche Str. 27.

Untersuchungsrichter.

I. Bezirk: Nicolai Nicolajewitsch Kossowitsch, Gartenstr. 17. Umfasst d. III. Polizeidistrict der Stadt Jurjew, die untere Hälfte des II. Polizeidistrict, gerechnet vom Embach d. Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof u. Forbushof.

II. Bezirk: Wladimir Iwanowitsch Abel, Revalsche Str. 20. Umfasst d. I. Polizeidistrict d. Stadt Jurjew mit Einschluss des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den I. Distrikt grenzende obere Hälfte des II. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowastrasse, als Grenze die Mitte der Strasse gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Techelfer und Ropkoy.

III. Bezirk: Wlad. Arnold Sternstr. 27. Umfasst d. Gemeinden Kasepä, Wottigfer, Tschorna, Lohhusu, Awwinorm-Wald, Allatzkiwwi, Kokkora, Kalla, Tellerhof, Saarenhof, Warrol, Rojel, Kuding, Lunia, Kawast und Jensel.

IV. Bezirk: Andr. Wassiljew. Krepkogorsky, Kastanien-Allee 23. Umfasst die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Cawelecht, Gross-Congota, Klein-Congota, Gross- und Klein-Ullila, Arrohof, Lugden, Meyershof, Spankau, Neu-Nüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern, Ringen, Kibbijerw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistfer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laiwa, Brinckenhof, Kersel und die im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der balt. Bahn.

V. Bezirk: Nikolai Feodorow. Eleonsky, Kastanien-Allee 43. Umfasst d. Gemein. Aya, Wendau, Kawershof, Kaster, Köhnhof, Neukusthof, Meks, Rasin, Mühlen-

hof, Alt-Wrangelshof, Haselau Camby, Gothensee, Krüdnershof, Rewold, Arrol, Ilmjerw, Kastolatz, Neu-Odenpäh, Palloper, Samhof, Heiligensee, Bockenhof, Ayakar, Sontak, Theal-Fölck, Löwenhof, Sagnitz, Teilitz, Unniküll u. Pilsken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleskau-Rigaer Bahn.

Gerichtsvollstrecker.

I. Des Rigaer Bezirksgerichts: J. A. Lisenko, Rathhausstrasse 18.

II. Des Friedensrichter-Plenums: Coll.-Reg. Iwan Kasimirowitsch Gralewsky, Philosophenstr. Nr. 7.

Krepost-Abtheilung.

Mühlenstr. 32. Werktagl. 10—2, ausgenom. Sonnabend. Chef: St.-R. Nikolai Archangelsky (zugleich Präs. d. Fried.-Rich.-Plen.). Secretär: T.-R. Fr. Ottho, Peplerstr. 25. Volontär: cand. jur. Job. Oppeldt. Registrar: Eduard Bergmann. Journalist August Palm. Kanzellisten: Jakob Pehab, Joh. Sarrap, Nikolai Birkenthal. Bote Daniel Alba.

Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwälte: S. P. Lieven, Breitstr. 30. Spr. 9—10 u. 5—7. A. G. v. Bröcker, Breitstr. 39. Spr. 8—10 u. 5—7. E. G. Leibert, Kühnstr. 2. Spr. 8—10 u. 4—6. W. D. Chwolson, Scharrenstr. 7. Spr. 9—10 $\frac{1}{2}$. N. W. Ssudakow, Scharrenstr. 12. Spr. 9—11 u. 4—6. K. K. Mickwitz, Gr. Markt 10. Spr. 10—11 u. 4—6. J. v. Mühlendahl, Sternstr. 8. Sprechstunden $\frac{1}{2}$ 10—10 u. 5—7.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwälte: A. F. v. Busch, Küterstr. 2. Spr. 9 $\frac{1}{2}$ —10 $\frac{1}{2}$ u. 4 $\frac{1}{2}$ —6 $\frac{1}{2}$. A. J. v. Klot, Ritterstr. 9. Spr. 9—10 u. 5—7. A. W. Volk, Ritterstr. 9. Spr. 10—11 u. 5—7. M. P. Edelhaus, Ritterstr. 5. Spr. 3—5 u. $\frac{1}{2}$ 8—9 abends.

Privat-Anwälte: L. F. Okuschko, Neumarktstr. 2. Spr. 9—10

u. 4—6. J. I. Songin, Rathaus-Str. 14. Spr. 9—10 u. 4—6. M. M. Walter, Carlowastr. 27. Spr. 9—11 u. 4—6. J. K. Linke, Lodjenstr. 15. Spr. 9—10 u. 4—6. P. v. Haller, Rigasche Str. 55. Spr. 8— $\frac{3}{4}$, 10 u. 5—8 nachm. M. Stillmark, Hofgerichts-Advokat, Karlowa-Str. 11.

Oberbauengerichte in Jurjew.

I. Bezirk: Präses: Gouv.-Skr. O. Hoffmann. Schriftf.: Madison.

II. Bezirk: Präses. Coll.-Ass. Arved Schmidt. Schriftführer: Ed. Ustal.

Beide Behörden in Jurjew, Stein-Str. Nr. 8 von 10—2.

Kommissare für Bauernangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Hofrath u. Rit. J. W. Milhard, Neumarkt-Str. Nr. 13.

Für den II. Bezirk: Coll.-Reg. E. A. De-Witt, Salz-Strasse Nr. 3.

Comptoirs der Notarius publ

K. Rosenthal, Gr. Markt Nr. 7. Chriatitsch, Küter-Str. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9—3 vorm. und 5—7 nachmittags.

Adelige Vormundschaftsbehörde.

Rigasche Str. 35.

Präsident: Kreisdeputirter A. v. Oettingen-Ludenhof. Assessor: Arthur v. Wulf-Pölks, Landreth von Anrep-Schl. Riugen. Geschäftsführender Assessor: G. v. Rennenkampff.

Estnische Distrikts-Direktion des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: Arthur v. Wulf-Pölks. Assess.: Cand. jur. W. von Müller-Weissensee, Cand. chem. Victor Baron Stackelberg-Cardis, A. v. Ackermann-Gothensee. Sekretäre: Cand. jur. E. Baron Sass, Cand. jur. E. Eisenschmidt. Rendant: Mich. Baron Stackelberg. Notär: Coll.-Reg. J. Dukowsky. Buch-

halter: M. von Dehn. Kanzellei-beamte: Victor Baum, Chr. Jürgens, Carl Rosenberg, Oscar Baron Engelhardt. Revisor: C. v. Blossfeldt. Ministerial: C. Werewändt.

Bauern-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Werroschen Kreis: Estnische Distrikts-Direktion des Güter-Credit-Vereins.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Ass. A. Wilde. Dessen Gehilfe: Tit-Rath C. Wassermann. Buchhalter: D. Gerasimtschuk. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath M. Wassermann. Tit.-Rath W. Vierhuff, Coll.-Reg. F. Lebedew. Kanzellisten: J. Bachstelz, O. Jurjew, J. Tootsi.

Reichsbank-Sparkasse.

Rentmeister: Coll.-Ass. A. Wilde. Controleur: D. Gerasimtschuk.

Bestand der IV. Bezirks-Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Rath Eugen Baron Vietinghoff-Scheel. Geschäftsführer: Gouv.-Secr. Oskar Dahlberg. Districts-Inspectore, ältere: Hofr. Friedrich von Reutz, Hofr. Richard v. Kupfer, Hofr. Emil v. Budkowsky, Hofr. Reinhold v. Frey, Hofr. Eduard v. Oettingen Jüngere: Paul v. Haken, Edgar von zur Mühlen, Titul.-Rath Wladimir Swenigorodsky. Controleure, etatmässige: Vincenz Pruschinsky. Ausseretatmässige: Tb. Schultz, Wilh. Berg, Heinr. Punschel, Chr. v. Kymmel. Etatmässige: Tabaks-Controleur: Frommh. Immertreu. Accise-Wächter: Peter Paursohn, Robert Baron Engelhardt, Joh. Sarfels, Joh. Engel, Gust. Jacobsohn, Wilh. Darsin, S. Antonewitsch, Paul Meyer, G. Zweyberg.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Staatsr. u. Rit. Wallenburg. Dessen Gehilfe: Coll.-Rath. u. Rit.

G. Wiesenberg. Beamter II. Kategorie: Hofr. u. Rit. Kellner. III. Kateg.: Hofr. u. Rit. N. Göldner. IV. Kategorie: Coll.-Ass. J. von Weber, Coll. - Ass. u. Rit. Konarschewsky, Coll. - Reg. C. Glass, W. Malein. V. Kategorie: Kalnin, C. Carlsen, Kребes, Frank, FrI. Goeldner. VI. Kateg.: ältere Abtheilung: Coll.-Sekr. Preobraschensky, Sarrin, Busch, Swenin, Grigorjew. Jüngere Abtheilung: Bolotow, Siefertmann, Kurs, Raag, P. v. Bursi.

Aelterer Linienaufseher: J. Kull. Jüngerer Linienaufseher: Ernst Sarkanbard, Unteroffizier R. Korn.

Briefträger: I. Stadttheil: Abolin und Johannson. II. Stadttheil: Osolin, Paulin und Koms. III. Stadttheil: Krebsbach u. Lane.

Depeschenträger: Zirk, Abel. Kihu und Pern.

Postirungsdirector: A. v. Akermann. Postkommissär: Maddison. Expeditor: Lätt.

Kreiskommando.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieutenant Timofei Alexejewitsch Tscherewin. Geschäftsf.: Tit.-Rath Acafor Nicolajewitsch Wossnesensky.

Stab des Krasnojarskischen Infant.-Regiments № 95.

Regimentscommandeur: Obrist Nic. Apollonowitsch Pichaschew. Oeconomie-Chef: Obristlieutenant Victor Stepanowitsch Kultaschew. Regiments-Adjutant: Prem.-Lieut. Alexander Jakowlew. Michailow. Geschäftsführer der Oeconomie-Verwaltung: Coll.-Regist. Timofej Sidonow. Perederi. Zahlmeister: Prem.-Lieut. Paul Eduardowitsch Oppenheim. Stellv. Regiments-Quartiermeister u. Verwalter des Hospitals: Prem.-Lieut. Wladislaw Eduardow. Glass. Verwalter der Regiments-Schneiderei: Lieuten. Nikolai Nikolajew. Alexandrow. Verwalter der Gewehrabtheilung: Prem.-Lieutenant Leonid Gawrieli. Domorazky. Train-Chef: Stabs-Kapit. Anton Ignat. Mascharsky.

Secretär des Regimentsgerichts u. Verwalter d. Regim.-Bäckerei: Prem.-Lieut. Fedor Fedorowitsch Bogdanow. Regiments-Aerzte: älterer Coll.-Rath Dr. Morosow; jüngerer Hofr. Dr. Eugen Iwanowitsch Jannsen. Regim.-Geistlicher: Oberpr. Joann Bogoslawsky. Schreiber-Commando: ält. Schreiber Feldwebel Sselawko. Musikanten-Commando: Chef Regim.-Adjut. Michailow. Kapellmeister: Coll.-Reg. Ferd. v. Lange.

I. Bataillon: Command. Obristl. Fedor Franzowitsch Mertengren. Adjutant: Prem.-Lieutenant Nik. Terentjew. Commandeurs: der 1. Rotte: Cap. Wsewolod Kirejew, der 2. Rotte: Stabs-Cap. Nikander Sabelin, der 3. Rotte: Prem.-Lieut. Konst. Egorow, der 4. Rotte: Cap. Nikolai Jakowlew. Jüngere Offiz.: Prem.-Lieutenants: Stan. Twardomansky, Dmitri Afanasjew und Ssokolow; Sec.-Lieutenants: Müller, Gorajew, Fed. Katschin, Sergei Bogaslawsky, Spopozky und Ssolowjew.

II. Bataillon: Command. Obristlieutenant Reinhold Iwanow. v. der Hoven. Adjutant: Sec.-Lieut. Victor Nikolajewsky. Command.: der 5. Rotte: Stabs-Cap. Konst. Speransky, der 6. Rotte: Stabs-Cap. Wassili Wladimirow, der 7. Rotte: Stabs-Cap. Wlad Roatap, der 8. Rotte: Cap. Alex. Choromansky. Jüngere Offiziere: Prem.-Lieutenants: Nikolai Dolgopolow, Iw. Derengowsky, Goldhammer, Kaiser und Franz Löffler. Sec.-Lieutenants: Iwan Jakowetz, Wasiljew, Dmitrenko, Bacharow und Iwanow.

Jäger-Commando: Chef: Sec.-Lieutenant Ed. Smedzuschewsky.

Lehr-Comm.: Chef: Prem.-Lieut. Wlad. Stepan. Wetwitzky.

Stab des 18. Armeekorps.

Kommandeur d. 18. Armeekorps: Generallieutenant Leonid Jefremowitsch Adamowitsch

Chef des Stabs: General-Major Alexander Nikolajewitsch von Stryk.

Stabsoffizier zu besonderen Aufträgen d. Generalstabs: Obristlieutenant Alexander Nikolajewitsch Opuchtin.

Aelterer Adjutant des Generalstabs: Capitän Alexander Petrowitsch Gawrilow.

Oberoffizier zu besonderen Aufträgen d. Generalstabs: Capitän Wladimir Petrowitsch Lasareff.

Erster Adjutant: Capitän Stephan Petrowitsch Annenkow.

Corps-Arzt: wirklicher Staatsrath Mitrophan Iwanow. Memorsky.

Artillerie-Verwaltung des 18. Armee-Corps.

Chef: General-Lieut. Michail Alexandrowitsch Sivers. Aelterer Adjutant: Stabs-Capitän Peter Predtetschensky, Adjutant Capit. Adolph Bergenheim. Gehilfe d. ält. Adjut.: Gouv.-Sekr. Hartmann.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv.-Gensdarmarie-Verwaltung.

Local: Gut Carlowa.

Stabsrittmeister Iwan Jegorowitsch Sellis.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt: Dr. N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17. Aelterer Kreisarzt - Discipel: Joh. Tönnison. Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Hugo Techner. Beide im Stadt-Hospital. Kreis-Hebamme: Emilie Schmidt, Jamasche Str. 44.

Freipracticirende Aerzte.

I. Stadttheil: O. Dammfeld, Gildenstr 3, Sprechst. 1-2. — Prof. Dr. Karl Dehio, Staatsr., Breitstr. 15. Sprechst. 1-2. — E. Graubner, Compagniestr. 1, Sprechst. 10-11 u. 3-4. — A. Hartge, Magazinstr. 3, Sprechst. 9-10 und 4-5. — E. Kengsep Jacobsstr. 6, Sprechst. 1/2 10-11 u. 3-4. — H. Koppel, Grosser Markt 7, Sprechst. 9-11. J. Meyer, Schloss-Str. 14, Sprechst. 9-10, für Frauen: Montag, Mittwoch u. Freitag 3-4. — H. Tru-

hart, Staatsr., pract. Arzt u. Augenarzt, Ritterstr. 22, Sprechst. 10-11 u. 3-4. — L. Kessler, Kütterstr. 2, Spr. 10-11. — E. Bartels, Johannisstr. 2, Sprechst. 3-5. — Bernhard Boettcher, Specialist f. Haut- und Geschlechtskrankh., Magazinstr. 6, Spr. 11-1 u. 4-5, ausserdem Montag, Mittwoch u. Freitag von 8-9 abends.

II. Stadttheil: A. v. Brackel, Wallgr. 17, Spr. 3-4. — Jean Faure, Coll.-R., Wallgr. 8, Spr. 9-10 u. 4-5. — R. v. Holst, Ritterstr. 4, Spr. 9-10. Frauen- u. Kinderkrank. 4-5. — Eman Jaesche, Staatsrath, Augenarzt, Teichstr. 9, Spr. 10-12 1/2 u. 4-5. — E. Jannsen, Hofr. Teich-Str. 32, Spr. 10-12 u. 5-7. — F. Jürgenson, Promenadenstr. 14, Spr. 9-11 u. 4-5. Zoege v. Manteuffel, Coll.-Rath, Chirurg., Carlowastr. 2, Spr. 2 1/2-4. — R. Budberg, Alexander-Str. 28, Spr. 10-12 u. 4-5. — W. v. Kieseritzky, Alexander-Str. 9, Spr. 9-11 u. 4-5. Prof. W. Koch, Chirurg., Rigasche Str. 117, Spr. 2-3. — R. Koch, Sternstr. 3, Spr. 9-10 u. 3-4. — R. Otto, Peplerstr. 25, Spr. 9-10, f. Ohren-, Nasen, Rachen-Krankh. 3-4. — Prof. E. Raehlmann, St.-R., Augenkrankheiten, Gartenstr. 30, Spr. 3-4. — Chr. Ströhmborg, Stadt-Arzt, Staatsr., Carlowastr. 6, Spr. 10-11 u. 4-5. — R. Weinberg, Lodjenstr. 8, Spr. 9-2 u. 5-7. — N. Charitanowsky, Rigasche Str. 17, Spr. 9-10 u. 5-6.

III. Stadttheil: A. Kramer, Petersbrg.-Str. 30, Spr. 9-11 u. 4-6. — V. Paterson, Petersburger-Str. 54, Spr. 9-11 u. 4-5. — Prof. Wl. Tschisch, Staatsr., Nerven-Arzt, Alleestr. 17, Spr. 10-12.

Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt u. Pflegerinnen- Schule.

Johannis-Str. 14

Director: Dr. Joh. Meyer. Oberin: Fr. A. Musso. Hausmutter: Fr. M. Muyschel. Einjähriger Cursus. Pflegerinnen I. Classe

zahlen 75 Rbl. Pension. Pflegerinnen II. Classe zahlen 36 Rbl. Pension.

Station: Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder. Bett I. Classe: 2 Rbl 50 Cop., II. Classe: 1 Rbl. 50 Cop., III. Classe: 50 Cop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz: Erste Consultation 20 Cop., wiederholte Consultation 20 Cop. Operationen extra. Dr. Graubner: Frauenkrankheiten. Täglich 8—9 Uhr morgens. Dr. Hartge: Herz- und Lungenkrankheiten 5—6 Uhr.

Dr. Kieseritzky: Kinderkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 11—12 Uhr.

Dr. Koch: Magen- und Darmkrankheiten. Montag, Mittwoch und Freitag 7—8 Uhr abends

Dr. Lezius: Frauenkrankheiten. Mittwoch u. Sonnabend 6—7 U.

Dr. Meyer: Frauenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 3—4 Uhr.

Dr. Otto: Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7—8 Uhr.

Dr. Truhart: Augenkrankheiten. Täglich $\frac{1}{2}$ 2— $\frac{1}{2}$ 3

Zahnärzte.

A. Knietsch, Kühnstr. 2, Sprst. 10, 1 u. 4—6. — Wittwe Waldmann, Altstr. 3, Spr. 10—1 u. 4—6. — Fr. Sandler, Ritterstr. 8. Spr. 10—1 u. 4—6. — F. Witas-Rhode, Gr. Markt 10, Spr. 10—1 u. 4—6.

Hebammen.

Behre, M., Küterstr. 12. — Boseke, M., Johannisstr. 40. — Do-brand, E., Holmstr. 1. — Ebert, Quappenstr. 22. — Heinrichson, Rigasche Str. 24. — Hoffmann, Gildenstr. 3. — Kaufeldt, C., Teich-Str. 64. — Kudding, Gebäude der Jurjewer Bank. — Mey, Fischer-Str. 19. — Niemann, Adele, Fischer-Str. 48. — Peterhoff, Wallgraben 2. — Puknas, A., Johannis-Str. 7. — Rautenberg, Bergstr. 4. — Reinwald, L., Alexanderstr. 25.

— Schmidt, E., Jamasche Str. 44.
— Umbliä, Hilda, Frauen-Klinik.
— Wulf, H., Küter-Str. 10.

Apotheken.

Theodor Köhler, Grosser Markt 18. Heinrich Sturm, Kühn-Str. 3. Mag. Jürgenson u. Prov. Schaback, vorm. Hagentorn, Promenaden-Str. 14. Kramer, Inhaber Siegfried v. Kieseritzky, Petersburger Str. 6. Mag. S. Brehm, Pepler-Str. 10.

Massage u. Heilgymnastik.

Masseur: G. Weltz, Johannis-Str. 24, Sprechst. 11—12. Masseusen: J. Adamson, Wallgraben 11. L. Behse, Blum-Str. 10. O. Eichelmann, Petri-Str. 31. A. Jürgens, Holm-Str. 24. F. Kawer, Lodjen-Str. 16. Fr. Maurach, Garten-Str. 19. Frau Metzky, Johannis-Str. 4.

Schutzblättern-Impfungs-Comité.

Präs.: Kr.-Dep. A. v. Oettingen. Vice-Pr.: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Arzt Charitanowsky, Commissär für Bauernang. J. Milhard, Stadt-Haupt v. Bock, dim. Polizeim. Rast, Oberpastor Oehrnr, Protohierei Dolgowsky. Kreisarzt. Stadtarzt. Stellvertr. Secretär: E. Frey.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deput. V. Baron Stackelberg-Kardis. Director: Prothierei P. M. Dolgowsky. Stadt-Haupt W. v Bock. Gehilfe d. Procureurs A. W. Kasansky, dim. Polizeimeister E. Rast. Kr.-Arzt N. Charitanowsky. Kr.-Chef K. Baron Maydell, Prof. A. Filippow, Prof. A. Zaczinski. Kaufleute: A. Kasarinow, W. Ljubimow, W. Maslow, F. Tschernow. Geschäftsführ. Director: Kom. für Bauernangelegenheiten Hofr. u. Rit. J. Milhard.

Kreis-Gefängniss-Damen-Comité.

Präsidentin: Frau dim. Polizeim. O. Rast. Directricen: A. Chwol-

son, A. Freymuth, E. v. Göök, O. Maslow, O. Baronin Maydell, A. De-Witt. Geschäftsführender Director: Kom. f. Bauernangelegenheiten Hofr. u. Rit. J. Milhard

Kreis-Wehrpflichts-Commission.

Johannisstr. 40.

Präses: Kr.-Deput. Victor Baron Stackelberg-Kardis, Vice-Präses: Kr.-Chef Baron Maydell. Glieder: Kr.-Milit.-Chef Tscherewin, Com. f. Bauernang. E. De-Witt, Bauerndelegirter Jaan Grünfeld-Kirrupäh Besichtigende Aerzte: Std.-Arzt Dr. Ströhmberg, Kr.-Arzt Dr. Charitanowsky (während der Aushebung im October an Stelle des Stadt-Arztes ein Militär-Arzt). Secret. Cand. jur. Alfred. v. Klot. Kanzellist Ernst Frey, Ministerial Alexander Adon.

Stadtverwaltung und Beamte.

Stadtverordnete.

Stdhpt.: W.-St.-R. Dr. Wilhelm von Bock. Stellvertreter d. Std.-Hpt.: Stdr. Kfm. Konst. Bokownew. Stadträthe: Univ. Execut. Eduard Beckmann, Kupferschmiedemeister Wold. Müller, Stadtsecretär: Stdver. Cand. jur. Vict. v. Grewingk Stadtver. Hb. Hans Ark. Kfm. Joh. Arndt, Hb. Peter Bahrs, Kfm. Rob. Bärtels, Kfm. Roman Bätge, Notar Carl Rosenthal, Secr. C.-A. Alex. Bokownew. Hb. R. Bretschneider, Kfm. Rob. Brock, Kfm. Wassili Bulgakow, Handlungsgärtner Fried. Daugull, Kfm. Georg Emmerich, W.-St.-R. dim. Prof. Dr. Karl Erdmann, Kfm. Fried. Faure, H.-R. Joh. Feuer-eisen, Aeltermann Franz Fischer, Kaufm. Alex. Thalesch, Kaufm. Alex. Frederking, Kim. Aeltermann Ewald Freymuth, Kfm. Moritz Friedrich, Hotelbesitzer Heinr. Glück, Kfm. Nikiphor Goruschkin, Red. Adolf Grenzstein, Fleischermeister Alex. Grossmann, Nikolai v. Grote-Kawershof, Färbermeister K. Hackenschmidt, E. Heftler.

Red. Dr. Aug. Hermann, Hb. H.-R. Otto Hermannsohn, Hb. F. Hübberewold. Univ.-Beamte C.-A. Jacob Jakobson, Kfm. Abram Kasarinow, Apoth. Siegfried v. Kieseritzky, Hb. Joh. Klein, Kfm. Gust. Königsfeld, Buchhändler Karl Krüger, Hb. Christian Kümmel, Buchdr.-Bes. Aelt. C. Laakmann. R.-Anw. Sigism. Lieven, Kfm. Karl Lipping, Schuhmachermeister Karl Lipping, Dr. Joh. Meyer, R.-Anw. Cand. Mickwitz, Kfm. Peter Popow, Kunstgärtner Karl Rembach, Hb. Oskar von Samson-Himmelstiern, Malermeister, Karl Schröder, Hb. Michael Baron v. Stackelberg, Hb. Mag. jur. Max Stillmark, Töpfermeister Hermann Sturm, Apoth. Heinr. Sturm, Revisor Carl von Blossfeldt, Doc. Mag. Joh. Waldmann, von Seiten der Universität: Prof. A. S. Zarewsky. Stadtverordneten-Candidaten: Dr. Joh. Faure, Uhrmacher Eduard Kiwastik, Brunnenmacher Rob. Kiekhöfer, Hb. Max v. zur Mühlen, Töpfermeister. Fried. Petsch, Oberbauerrichter Cand. jur. Arved Schmidt, Bäcker Arnold Ticks

Stadtamt.

Stadthaupt: Wirkl. Staatsr. und Rit. Dr. W. v. Bock. Stellv. des Stadthaupts: C. Bokownew. Stadträthe W. Müller u. E. Beckmann.

Kanzellei des Stadtamts.

Sekretär: V. v. Grewingk. Buchhalter: Hofr. u. Ritter H. Jacobson-Neumann Cassirer: K. Hornberg. Kanzleibeamte: A. Martin-senn, E. Jacobson, C. Grosset. Ministerial: Johann Sewell.

Handelsabtheilung d. Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Schriftführer: A. Fuchs.

Wehrpflichts-Abtheilung des Stadtamts.

Präses: Stadthauptsg. C. Bokownew, Schriftführer: A. Fuchs.

Unterorgane des Stadt- amts.

1. Bau-Commission.

Präses: I. a) der Bau-Abtheilung: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: O. Herrmanson, F. Hübbe, J. Klein, F. Faure, C. Hackenschmidt; I. b) der Strassenpflasterung: Präses: Stadtr. W. Müller. Glieder: R. Brock, F. Faure, C. Hackenschmidt, F. Hübbe. Glieder d. Unterabth.: Trummenleitng: Dr. J. Meyer, R. Brettschneider.

2. Commission f. Verwaltung der Stadt-Gebäuden, d. Holz-Comptoirs u. d. Feuer-Löschwens.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: A. Grenzstein, P. Bahrs, R. Brettschneider, F. Daugull.

3. Promenaden- u. Anlagen-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: Al. von Oettingen, A. Grenzstein.

4. Armen- u. Siechen-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: H. Glück, Dr. J. Faure, P. Popow, F. Fischer.

5. Commiss. für Angelegenheiten des Militärs.

(Quartier-Com.). Präses: Stadtr. Bokownew. Klein. Kasarinow. Bätge, Königsfeldt.

6. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt Dr. W. von Bock. Glieder: Dr. G. v. Oettingen, Dr. J. Meyer, S. v. Kieseritzky, Mag. J. Waldmann, F. Daugull, Dr. Ströhmberg, O. Hermanson.

7. Handels-Revisions-Commission.

Präses: Stadthauptgeh. C. Bokownew. Glieder: G. Ark, J. Arndt, P. Bahrs, F. Hampf, A. Kasarinow, J. Königsfeldt, K. Lipping, F.

Faure, S. v. Kieseritzky, Heinrich Sturm, E. Hefftler, A. Thalesch, R. Kieklöfer.

8. Commission d. städtischen Gas-Anstalt.

Präses: Stadtrath W. Müller. Glieder: R. Brock, G. Emmerich, H. Sturm, A. Grossmann.

9. Immobiliensteuer Taxations-Commission.

Präses: Stadthauptgeh. K. Bokownew.

Glieder im I. Stadttheil: J. Arndt, A. Grenzstein. Stellv.: M. von zur Mühlen, B. C. Frederking, R. Bärtels.

Glieder im II. Stadttheil: P. Bahrs, J. Klein. Stellv.: C. Krüger, G. Glück, M. Stillmark.

Glieder im III. Stadttheil: G. Königsfeldt, C. Schröder, C. Rembach. Stellv.: C. Lipping, F. Petsch.

10. Vorschuss-Cassa-Commission.

Präses: Stadtr. W. Müller. Glieder: F. Fischer. E. Freymuth, C. Hackenschmidt, Herm Sturm.

11. Disconto-Cassa-Commission.

Präses: Stadtverordu. R. Brettschneider. Glieder: J. Arndt, R. Bätge, E. Freymuth, Herm. Sturm, F. Fischer.

12. Stadt-Güter-Commission.

Präses: Stadtverord. N. v. Grote. Glieder: F. Hübbe, F. Daugull, R. Brettschneider.

13. Stadt-Schul-Collegium.

Delegirte d. Stadt: O. Hermanson, Präses. Ad. Grenzstein. Delegirte v. Unterrichts-Ressort: Inspector Kiprianowitsch, Volksschulen-Inspector Popow. Vertr. der Geistlichkeit: Pastor Oehr, Protchierei Dolgowsky.

14. Städt. Realschul-Colleg.

Präses: Stadthaupt von Bock. Delegirte d. Stadt: C. Hermanson, J. Feuereisen. Vertr. des Unter-

rechtsressorts: der Dir. der Realschule Ssokolow, Lehrer Konstantinowsky, Matwejew.

15. Städt. Waisen-Behörde.

Präses: Stadthaupt von Bock, geschäftsführ. Glied: E. Stern. Beisitzer: B. Bartels, M. Stillmark, Heinr. Sturm. Schriftführer: K. Mickwitz. Ministerial: H. Stelling.

16. Commission des Zwangs-Arbeitshauses.

Glieder: Stadtr. E. Beckmann, F. Faure, C. Laakmann.

17. Gewerbe-Commission.

Präses: Stadtr. E. Beckmann. Glieder: F. Fischer, A. Bandelier, C. Schröder, P. Bahrs, J. Frischmuth, Al. Grossmann.

18. Ross-Canton.

Vorsteher: Fr. Hübbe. Stellv.: Elmar Grohs.

19. Notariats-Revisions-Commission.

K. Mickwitz. Stellv.: A. von Schmidt.

20. Bestand der Steuer-Repartitions-Commission.

a) von den auf Gildenscheinen Handelnden.

Glieder: R. Brock, C. Laakmann, F. Faure. Candidaten: J. Arndt, R. Bätge, Al. Frederking. Vertrauens - Personen: P. Mettus, A. Kasarinow, W. Bulgakow, A. Thalesch, S. v. Kieseritzky.

b) von den auf Kleinhandelsscheinen Handelnden.

Glieder: F. Daugull. Candidaten: Ferd Stamm, E. Kiwastik, C. Lesta. Vertrauens - Personen: C. Hackenschmidt, C. Rembach, C. Schröder, A. Grossmann, Schuhmacherm. C. Lipping, C. Schoppe.

Revisions-Commission für das Jahr 1897.

Präses: S. Lieven. M. Baron Stackelberg, J. Jacobson, A. Grenzstein, Al. Frederking.

Vorsteher d. grossen od. St. Marien-(Kaufmanns-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: Ew. Freymuth. Vice-Aeltermann: C. Laakmann. 1. Dockmann: Fritz Faure. 2. Dockmann: Roman Bätge. Secr.: Joh. Feuereisen

Vorsteher der kleinen od. St. Antoni-(Zunft-)Gilde.

Wortführender Aeltermann: F. Fischer. Vice-Aeltermann: Herm. Sturm. 1. Dockmann: Ed. Dross. 2. Dockmann: E. Beckmann. Buchhalter: C. Bork

Kirchen-Collegium.

Präses: O. Hermansohn. Beisitzer: Oberpastor G. Oehrn, Pastor W. Eisenschmidt, Aeltermann und Vice-Aeltermann der grossen und kleinen Gilde. Kirchenvorsteher: R. Brock und Ed. Dross. Notär: Bergmann.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung gr. (St. Marien-)Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann Ewald Freymuth. Cassaführer: Vice-Aeltermann C. Laakmann. Beisitzer: R. Brock, L. Reinwaldt und die Glieder der Aeltestenbank.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung kl. (St. Antoni-)Gilde.

Vorsitzer: Aelterm. C. Hackenschmidt. Vice-Aeltermann Franz Fischer. Beisitzer: die Glieder der Aeltestenbank. Revidenten: die Dockmänner.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Casse.

Administratoren: Kaufm. Brett-schneider, Bulgakow, Mettus.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: C. Laakmann. Beisitzer: Herm. Sturm. Buchhalter: Alex. Fuchs. Gehilfe: Oskar Romert. Kanzellist: E. Oldekopp. Ministerial: A. Kusik.

Jurjewer Bank.

Präses: Ew. Freymuth. Vice-Präses: R. Brettschneider. Directoren: J. Arndt, W. Müller, stelly. A. Stamm. Geschäftsführer: P. Meyer.* Cassaführer: G. Timm. Buchhalter: H. v. Dehn. Bureaubeamte: P. Arndt, K. Freymuth, O. Hermsen, O. Koch, H. Martens. Kanzellist: P. Magnus. Boten: C. Silbrand, P. Kudding, J. Maus.

Livländischer Stadt - Hypotheken-Verein.

Local, Grosser Markt Nr. 12.

Geschäftsstunden v. 10—1 Uhr.

Direction: Präses: vereidigt. Rechtsanwalt S. Lieven. Directoren: Ed. Beckmann, R. Bätge, A. Schmidt. Substitute: H. Sturm, Rechtsanwalt von Broecker.

Kanzellei: Secretär: Oscar Wilde. Buchhalter: Herm. Bartels. Kanzellist: Carl Sarfels. Ministerial: Ed. Raudsep.

Revisions-Commission: Präses: Stadtsecretär: V. v. Grewingk. Glieder: Secr. A. Bokownew, Dr. J. Faure, Gutsbesitzer F. Hübbe, Kaufmann E. Musso, Kaufmann Alfred Riik, Oberlehrer C. Treffner, Rechtsanwalt R. Umbliä.

Pleskauer Commerzbank.

Dorpater Filiale.

Grosser Markt Nr. 11.

Deputirte: G. v. Rennenkampff, Robert Brock, P. A. Popow. Director: P. H. Walter. Procuranten: Herm. Kramer, Arthur Moyseszig. Bureaubeamte: A. Erler, Bernhard Pedder, Paul Feuereisen, Franz Kaibel, Edgar Brock. Cassirer: J. Belikow. Cassenbote: Theodor Jurup. Portier: Iwan Praw.

Freiwillige Feuerwehr.

Local: Bürgermusse.

Verwaltungsrath: Präses: P. H. Walter. Glieder: Prof. Erdmann, B. Frederking, sen., P. Schultze, Fr. Daugull, Wold. Müller u. die

Hauptl. A. Stamm und C. Lauge. Cassaführer: P. Bahrs. Schriftführer: A. Fuchs.

Obercommando: 1. Hauptmann: A. Stamm. 2. Hauptmann: C. Lauge. Ehrenmitgl. des Steiger-corps: E. Oberleitner. Commandeure d. Ordnercorps: I. Alex. Fuchs, II. R. Raphoph; des Steigercorps: I. Prof. Kasimir v. Raupach. II. C. Regut; des Spritzen-corps: I. Ed. Raudsep, II. H. Bayroth; d. Wassercorps: I. K. Hornberg, II. G. Sachs; des Dampf-spritzen-corps: I. W. Müller, II. P. Hackenschmidt u. E. Emmerich, jun., des Rettungscorps: I. A. Martinsen, II. Herbert Schultz. Adjutanten des Hauptm.: A. Schultz u. Zellinsky.

Jurjewer Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkkl. Staatsr. Dr. W. v. Bock. Cassaführender Director: Peter Bahrs. Directore: II. Wulff, Karl Spiel, O. Hermannsohn. Buchhalter: B. Bartels, Diener: Mich. Kanig.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Director: O. von Samson-Rauge. Directore: W. v. Müller-Weissensee u. A. v. Wulf-Pölks. Sekretär: Arth. Ammon. Beamte für Statistik: A. Carlblom und Alex. Ammon. Buchhalter: C. Rosenberg. Kanzellisten: P. Wilde u. E. Hohlberg.

Livländischer gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

Adresse: Oekonomische Societät, Jurjew.

Directoren: W. von Müller-Weissensee, A. v. Oettingen-Ludenhof, R. v. Sivers-Kerjel. Geschäftsführer: Sekr. G. v. Stryk u. W. Schneider, Archivar d. ökonomischen Societät.

Kaiserl. livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Ordentliche Mitglieder: Präsident: Landrath E. v. Oettingen-

Jensel. Vice-Präsident u. Schatzmeister: N. v. Grote-Kawershof. Weitere ord. Glieder: N. v. Esen-Caster, Prof. Dr. W. v. Knie-riem-Peterhof, A. Baron Pilar v. Pilchau-Audern, Landrath E. Baron Campenhausen-Ilse, A. von Sivers-Euseküll, W. Baron Maydell-Martzen, A. v. Oettingen-Ludenhof, A. v. zur Mühlen-Gross-Kongota, M. v. Sivers-Römershof, E. von Blanckenhagen-Klingen-berg, eine Mitgliedschaft ist vacant. Beständiger Sekretär: G. v. Stryk. Archivar: W. Schneider.

Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Adresse: Stern-Strasse 6.

Präsident: von Oettingen-Ludenhof. Vicepräsident: v. z. Müh-

len-Gr.-Congota. Glieder des Directoriums: v. Cossard-Löweküll, v. Schulz-Kokora, A. v. Akerman-Gothensee, v. Rathlef-Tammist. Sekretär: Rechtsanwalt J. v. Mühlendahl.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Jurjew, Techelfer-Str. Nr. 1.

Präsident: O. v. Samson. Vice-Präsident: vacant.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landräthe: H. v. z. Mühlen-Koiküll, R. Baron Nolcken-Herrenhof, C. v. Rehekampf-Parasmetz, A. Baron Buxhoevden-Kuiwast. Landmarschall: wirlk. Staatsr. O. v. Eckesparre-Olbrück. Convents-deputirte: P. von Rennenkampff-Jöör. E. Baron Nolcken-Hasik. W. v. Aderkas-Peudehof. A. v. Güldenstube-Neu-Karmel, A. Baron Freytagh-Loringhoven-Ficht. L. v. Güldenstube-Kandel. Kas-sadeputirte: O. v. Poll - Medel. Ritterschafts-Sekretär: A. v. Güldenstube - Karmelhof. Ritter-schafts-Rendant: Emil v. Poll Rendants-Gehilfe: E. v. Güldenstube. Archivar: Coll.-Secr. Th. von Müthel. Translateur: Gouv.-Sokr. G. v. Römmlingen. Ritter-schafts-Revisor: Lichinger. Veteri-närarzt: Ollino.

Oeselsches adeliges Waisen-Gericht.

Präses: W. v. Aderkas-Peudehof. I Assessor: A. v. Güldenstube-Karmelhof. II Assessor: E. v. Poll. III. Assessor: O. v.

Möller - Sall. Notär: Coll. - Secr. Th. v. Müthel.

Oeselsche Bauernbank-Commission.

Präses: der jeweilig residirende Landrath. Mitglied: der Land-marschall. Buchhalter: E. v. Poll.

Kreis-Wehrpflichtcom-mission.

Präses: Landrath C. v. Rehe-kampff-Parasmetz. Glieder: Kreis-Polizei-Chef Coll.-Ass. J. K. Kas-satsky, Kreismilitär-Chef Obrist-lieutenant Sirotkin. Bauerncom-missär: — — — Sekretär und Archivar: C. Frey. Commissions-Aerzte: G. Carstens, Dr. E. Ohms.

Kreis-Rentei.

Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritter J. G. Waldner. Buchhalter: Coll.-Ass. P. Nitte. Buchhalters-Gehilfe: Otto Willsar. Kanzellisten: N. Koschemäkin und R. Rosentreu.

Oeselsche Kreis-Polizei.

Kreis-Chef: Coll.-Assessor J. K. Kassatsky. Aelterer Geh.:

Coll.-Ass. u. Ritter V. Iwanow.
 Polizeiaufseher: C. Adamowski.
 Sekretär: Witkowsky. Tischvor-
 steher: Coll.-Reg. Julius Schillert,
 Registrator: C. Frey. Kreisge-
 fängniss-Aufseher: Gouv.-Sekt.
 Stanislaw Wittkowsky.

Kreis-Militärchef.

Obristlieutenant u. Ritter Sirot-
 kin Schriftführer: Coll.-Reg. P.
 Burak.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Landmarschall v. Ecke-
 sparre-Olbrück. Direktoren: Kreis-
 Polizeichef, Coll.-Ass. J. K. Kas-
 satsky, Kreis-Militärchef, Obr.
 Sirotkin, Bauerncommissär, Proto-
 hierie Kudrjävzow. Oberpastor
 Lemm, Stadthaupt E. Baron Nol-
 cken. Gehilfe des Prokureurs.
 Kreisarzt G. Cartens, Sekretär:
 W. Wittkowsky.

Post-, Telegraphen- und Sparkasse-Comptoir.

Posttelegraphen-Chef: Hofrath
 und Ritter P. Michayloff, Gehilte:
 Coll.-Sekt. Wirén. Telegraphen-
 beamte: A. Kumetz und Kirsch.

V. Bezirk der estländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: v. Mickwitz.
 Controleur: Tit.-Rath Melnikow.
 Lokal-Aufseher: Jeromin und A.
 Thomson.

Kreis-Forst-Verwaltung.

Forstmeister: Hofr. E. von
 Wardenburg.

Arensburgsches-Zollamt.

Zolldirektor: Säeger. Glied.:
 Belowenzow. Packhaus-Aufseher:
 Smeritschansky.

Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer: Obrist und Ritter
 v. Brümmer. Commandeur der II.
 Abtheilung: Obristl. Zechonowsky.
 Adjutant: Rittmeister Balaban.
 Oberoffizier für besondere Auf-

träge: Rittmeister Postnikow.
 Distance-Offizier: Lieutenant N.
 Pawlow.

Verein zur Kunde Oesels.

Präses: Ritterschafts-Sekretär
 Arthur v. Güldenstube. Vice-
 Präses und Conservator: Ober-
 lehrer E. Jgel. Sekretär u. Cassa-
 führer: Oberlehrer C. Wilde

Oeselsches Ober-Kirchen- vorsteheramt.

Präses: Landrath H. v. z. Mül-
 len-Koiküll. Welt. Beisitzer: A.
 v. Baer. Geistl. Beisitzer: — —
 — — — Notar: — — —

Filiale der Livl. ad. Güter- Credit-Societät.

Präses: N. v. Dittmar-Kiddemetz.
 Ständiges Mitglied: Alb. Baron
 Buxhoevden-Karki, Schriftführen-
 des Mitglied: Arth. v. Gülden-
 stubbe-Carmelhof. Kassenbeamter:
 L. v. Güldenstube-Kandel. Glied-
 er: W. v. Aderkas-Peudehof, C.
 v. Rehekampff-Parrasmetz.

Livl. gegenseitige Feuerver- sicherungs-Gesellschaft.

Vertreter: Ad. v. Güldenstube-
 Neu-Carmel, E. v. Lingen-Kusne.

Schulwesen.

Gymnasial-Collegium.

Ehrenkurator: Landrath v. z.
 Mühlen-Koiküll. Delegirte der
 Ritterschaft: N. v. Dittmar. Ober-
 pastor D. Lemm. Direktore: Coll-
 Rath A. Bystrow, Oberlehrer E.
 Igel

Gymnasium.

Direktor und Oberlehrer der
 Geschichte: Coll.-Rath A. Bystrow.
 Lehrer der Religion griech.-orth.
 Konf.: Priester — — — — —
 der evang.-luth. Konf.: Pastor dia.
 Gideon Rinne, der russ. Sprache:
 P. Sosnowsky, der russ. Sprache
 u. d. Geographie: vacant. A. Bode,
 der lateinischen Sprache. E. Igel,
 der deutschen Sprache. Tit.-Rath
 C. Wilde, d. Mathematik. A. Nagel,
 d. Physik. Coll.-Secr. A. Lazurin.

Höhere Stadt-Töcherschule.

Direktrice: Frl. O. Shukow.
 Lehrerinnen: Frl. Wilhelmine v. Dittmar, Frau Charlotte Grubner, Frl. J. Karpow, Frl. E. Meder, Frl. O. Shukow, Frl. A. Waldner.
 Lehrer: Die Lehrer des Gymnas.

Privatschule.

Frl. Eisenschmidt, Frl. Ussow.
 Prothierei Kudrāwzew. Frau Ch. Grubener. Frl. Meder und Frl. Neuendorf.

Elementar-Töcherschule.

Lehrerin: Frl. Kaeselberg, gen. Meisner. Gesanglehrer: J. Reutz.

Elementar-Knabenschule.

Lehrer: Joh. Reutz.

Luth. Kirchenschule.

Lehrer: Etrock.

Stadt-Schulcollegium.

Präses: jährlich wechselnd. pro 1897 Stadthaupt E. Baron Nolcken. Glieder: das Stadthaupt, Direktor des Gymnasiums Bystrow. Volksschul-Inspektor Hofrath D. Dubrowin, G. von Schmidt. Prothierei A. Kudrjāwzow, Oberpastor D. Lemm.

Stadtverwaltung.**Stadtverordnete.**

Ernst Baron Nolcken; Erich Baron Nolcken; E. von Wardenburg; H. Schwalbach; A. Baron Freytagh-Loringhoben; E. von Poll; Dr. Baron Sass; O. Wildenberg; Th. Lange; Dr. G. Carstens; K. Rahr; C. v. Sengbusch; A. Thomson; L. Isajew; K. Berendson; W. Krause; A. Freundlich; A. v. Baer; W. Lichinger; E. Jacobson; O. Schmidt; E. Melkert; H. Baron Sass; A. Ling; Jul. Ling; W. Weissberg; E. Kesküll; E. Link; Prothierei Kudrjāwzow; Julius Zaunit; G. v. Schmidt.

Stadtamt.

Stadthaupt: Baron E. Nolcken. Stellv. Stadthaupt: Hofrath und Ritter W. Krause. Glieder: G.

v. Schmidt. Stell. Glieder: Th. Lange, L. Isajew. Secretär: C. Fichtenberg. Buchh.: E. Loewenberg. Amtsbote: A. Reinhardt.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär: A. Freundlich. Weideinspektor: K. Melkert. Brandmeister: A. Hoppmann. Stadtarchitekt: Tit. - Rath Carl Lorenzen.

Stadtwaisengericht.

Präses: Baron E. Nolcken. Glieder: J. Lindenberg, C. Ockerman, J. Zaunit. Sekretär: Tit. - Rath G. v. Schmidt.

Commission für die Erhebung der Krons-Immobiliensteuer.

G. v. Schmidt, C. Ockermann F. Thomson, J. Zaunit.

Steuerverwaltung.

Präses: N. Memel. Glieder: J. Lindenberg, C. Ehrlich, Buchhalter Paik.

Glieder der freiwilligen Feuerwehr.

Hauptmann: J. Reutz. Vice-Hauptmann: E. Heldt. Wasserintendant: A. Freundlich. Zeugmeister: L. Link. Obersteiger: T. Kuwatz. Zugführer I. Colonne: Ling, Zugführer II. Colonne: E. Heldt, Zugführer III. Colonne: — — —. Chef der Ordnungsmannschaft: Feuerwehr-Arzt: Dr. E. Ohms.

Städtische Leih- und Sparkasse.

Präses: F. Freytag. Glieder: L. Isajew, C. Rahr, jun. Buchhalter: F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor: E. v. Poll. Glieder: Ernst v. Güldenstube, A. v. Güldenstube.

Städtische Wittwen- und Waisenkasse.

Direktore: F. Freytag, G. von Schmidt, Kaufmann H. Schwallbach. Revidenten: J. Zaunit, O. Gundalin.

Wittwen- und Waisenkasse des öselschen Indignats-Adels.

Präses: Napoleon v. Dittmar-Kiddemetz. Gehilfen: Arthur v. Guldenstubbe, Ernst Baron Nocken. Stellv. Sekretär: E. v. Poll.

I. Sterbekasse.

Vorstand: Oberlehrer Wilde, Th. Lange, Chr. Fichtenberg. Cassaführender Direktor: J. Zaunit. Schriftführer: C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand: L. Isajew, C. Wilde, O. Schmidt, Fr. Rosenfeldt, Schriftführer: J. Zaunit.

Gilden.

Grosse Gilde: Aeltermann: H. Schwallbach. Aelterer: Th. Lange. Dockmann: E. Wildenberg.

Kleine Gilde: Aeltermann: A. Freundlich. Aeltester: E. Peterson. Dockmann: Büniß.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Commission.

Präses: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Glieder: Kreis-Polizeichef Coll-Ass. J. K. Kosatsky, Obrist-Lieutenant Sirotkin, Kreisarzt G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech.-orthodox. Konf. Kudrāwzow, Oberpastor D. Lemm. Sekretär: Witkowsky.

Aerzte.

Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter G. Carstens. Stadtarzt: Dr. E. Ohms. Land-Hospitalarzt: Dr. A. Baron Sass. Privatärzte: wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky. Dr. Maywaldt.

Veterinär-Arzt: Ollino. Discipel: O. Gundalin.

Apotheker: F. Fliess. Kreishebamme: A. Ottoson, geb. Kunstmänn. Stadthebammen: Marie Michailow u. Marie Karpow.

Badeanstalten (für Seeschlambäder).

I. Anstalt: (älteste) J. Weise's Erben gehörig. Behandelnde Aerzte in derselben: Dr. Bursian, Dr. Meywaldt. II. Anstalt: dem daselbst behandelnden Dr. W. v. Merschejewsky gehörig. III. Anstalt: den daselbst behandelnden Aerzten G. Carstens und Dr. V. Schulz. — St. Petersburg u. Dr. A. Baron Sass gehörig.

Bade-Comité.

Präses: W. Krause. Glieder: F. Freytag, Dr. G. Carstens. Cassaführer: L. Isajew.

Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul: Constantin Rahr. Niederl.-Dänisch. Vice-Consul: O. Schmid. Grossbrit. Vice-Consul: vacant. Franz. Consular-Agent: vacant. Vice-Consul des deutschen Reiches: J. P. Rehsche.

Navigations-Schule.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: O. Schmid, Staatsr. v. Sengbusch, Schiffskapitän F. Thomson. Lehrer: J. Prinz Hilfslehrer: W. Constantinow.

Priester und Beamte der St. Nicolai-Kirche (griech.-orthodox.).

Prothierei: Blagotschinni, Alexander Grigorjewitsch Kudrjawzow. Priester: Sepp. Diacon: Mennik. Psalmsänger: J. Konstantinow u. Türk.

Dreiklassiger russischer Stadt-Knabenschule.

Inspektor: N. Bogajewsky. Lehrer: Kiril Ossipowitsch Kasik. Religionslehrer griech.-orthodox. Conf.: Religionslehrer

evang.-luth. Conf.: Pastor diac. Gideon Rinne.

Bratstwo-Schule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: Rosin Lehrerin: Marie Nikolajewna Ussow. Religionslehrer: Protohierei Alexander Kudrjāwzow.

Elementarschule der griech.-orthodox. Kirchengemeinde.

Vorsteher: Blagotschinni, Protohierei Alex. Kudrjāwzow. Lehrer: Michael Antonowitsch Lutz. Hilfslehrer: J. Konstantinow und Türk Religionslehrer griech.-orth. Conf.

Inspektor der Volksschulen.

Hofrath Dimitri Feodorowitsch Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensgerichts-Plenum.

Präses: Georgi Nikolajewitsch Filewsky. Ehrenfriedensrichter: Landmarschall von Eckesparre-Olbrück, Landrath H. v. z. Mühlen-Koiküll, dim. Landrath G. Baron Stackelberg - Thomel. Woldemar v. Aderkas zu Peudehof Napoleon von Ditmar zu Kiddemetz. Friedensrichter Nicolai Sergejewitsch Worobjew und Alerandrowitsch Polonsky. Sekretär: Wladimir Michailowitsch Rogolsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Distrikts in Arensburg: Coll.-Ass. N. S. Worobjew. Dieser District umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jamma. Anseküll, Kielkond, Mustel, Kengel, Runö und Karmel.

Des II. Distrikts (in Arensburg): Coll.-Sokr. A. A. Polonsky. Dieser District umfasst die Kirchspiele Pyha, Karris, Wolde, St. Johannis, Peude u. die Insel Moon.

Krepost-Abtheilung: Präses: G. Filewsky. Sekretär: J. Huff.

Untersuchungsrichter: Othowsky.

Oberbauernrichter: Gouv. Sekr. N. W. Melnikow.

Bauerncommissär: vacant.

Sudebni-Pristav: H. Lippe.

Notarius publ.

Titul.-Rath A. N. Jankowsky.

Pastore und Beamte der evangel.-luther. St. Laurentius-Kirche.

Oberpastor D. Lemm. Pastor diac. Gideon Rinne. Organist: H. Mumme Küster: A. Etruck. Vorsteher: H. Schwallbach, J. O. Rehslu, M. Pichelbaum.

Verein zur Rettung Schiffbrüchiger.

Präsident: dim. Obrist u. Ritter A. v. Glinsky. Glieder: G. v. Schmidt. Stadtkommiss. A. Freunlich. Sekretär: A. Nagel. Cassaführer: Consul O. Schmidt. Dr. med. A. Baron Sass. Navigationslehrer J. Prinz. Schiffscap. G. F. Thomson. Kautm. E. Wildenberg. Vormann in Collinga: Baron B. Toll, in Carral: von Lingen, in Filsand: Thaler. in Zerell: Lode, in Svela: Kirchhof, in Orrisaar u. Wachtna: J. Pielbusch, in Kuivast: O. Decklau.

Verwaltung der Leuchthürme und Leuchtfeuer an den Küsten.

Intendant d. Zerelschen Leuchthurmes: — — —. Des Runöschen Leuchthurmes — — — — —. Des Filsandschen Leuchthurmes: Flottunteroffizier Siderow, Leuchtfeuer auf Paternoster - Schildau und Magnusthal sind d. Intendanten des Werderschen Leuchthurmes unterstellt.

Oeselscher landwirthschaftl. Verein.

Präsident: Landrath H. v. z. Mühlen-Koiküll. Vice-Präsident: A. v. Baer-Grossenhof. Sekretär: Vice-Consul Constantin Rahr, jun.

Fellin.

A. Stadtverordnete.

N. Boström, J. Eldring, K. Elrich, A. Ehrenberg, J. Körber, H. Johns, E. Krüger, N. Kelch, R. Natus, J. Paul, J. Petersen, H. Rose, H. Sass, M. v. Tobien, A. Toil, M. Schöler, R. Schöler, P. Schönberg, E. v. Wahl, A. Werncke.

B. Stadtamt.

Stadthaupt: M. Schöler. Glieder: Stellvertreter d. Stadthaupt's E. v. Wahl, E. Krüger. Sekretär: A. Kühn. Buchhalter: J. Lorenzsonn. Archivar: A. v. Kieseritzky.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Verwaltung des Stadt- krankenhauses.

Präses: Stadthaupt M. Schöler
Glieder: A. Werncke, F. Trühl.

2. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadtarzt Dr. A. Schwarz,
Dr. med. Eugen Gernhard, Pastor
E. Mickwitz, N. Boström, J. Körber
und J. Lorenzsonn.

3. Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadtverordn. J. Petersen,
F. Trühl, Pastor E. Mickwitz u.
J. Lorenzsonn.

4. Weide- und Anlage- Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadtverord. M. v. Tobien,
E. v. Wahl, J. Paul u. F. Trühl.

5. Bau-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadtverordn. E. v. Wahl,
A. Werncke, J. Petersen, H. Johns,
J. Eldring, A. Toil u. A. Kühn.

6. Quartier-Commission.

Präses: Stadtr. E. Krüger
Glieder: Stadtverordn. H. Rose, K.
Ellrich u. F. Feldt.

7. Brand-Commission.

Präses: Stadtr. E. v. Wahl
Glieder: Stadtverordn. A. Werncke,
A. Toil, J. Eldring, A. Schwan u.
A. Hartung.

8. Strassenpflasterung-, Wege- u. Beleuchtungs- Commission.

Präses: Stadtr. E. Krüger. Glieder:
Stadtverordn. J. Petersen,
H. Rose, P. Schönberg, A. Erenberg
u. F. Trühl.

9. Handelsdeputation.

Präses: Stadtr. K. Krüger. Glieder:
J. Petersen, H. Johns, J. Paul
u. F. Trühl.

10. Immobiliensteuer- und Repartitions-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadtr. E. v. Wahl, Stadtverordn.
F. Feldt, R. Schöler, N. Kelch,
J. Eldring, H. Johns, R. Natus,
K. Elrich u. H. Saas.

11. Kassa-Revidenten- Commission.

Glieder: J. Petersen, N. Boström,
M. v. Tobien u. B. Sewigh.

12. Abrechnungs-Com- mission.

Glieder: R. Schöler, M. v. Tobien
und N. Boström.

13. Direktor d. Stadtguts Wiratz.

O. Baron Ungern-Sternberg.
Schloss Fellin.

14. Städt. Pferde-Besichti- gungs-Commission.

Stadtverordn. A. Werncke, Stell-
vertr. F. Boström.

15. Mitglied des Schulraths.

Stadtverordneter M. v. Tobien.

16. Schul-Collegium.

Glieder: Stadthaupt M. Schöler. Stadtverord. M. v. Tobien, Schulinspektor N. Wenger, Lehrer G. Sulke, Geistl. griech.-orth. Conf. Rajewsky, Stadtpast. E. Mickwitz.

17. Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: F. A. Trühl. Beisitzer: Stadältester Julius Petersen. Dockmann: N. Kelch. Buchhalter: Joh. Lorenzsonn.

18. Stadt-Kirchen-Collegium.

Präses: G. Sulke. Glieder: Stadtpastor E. Mickwitz, Dr. E. Gernhardt, Kaufmann Theodor Aunapu. Vertreter d. Handwerker: A. Kroll.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Polizeichef: Hofrath Baron N. Klodt v. Jürgensburg. Aelterer Gehilfe: Popow. Jüngere Gehilten: Coll.-Schr. L. Ursynowitsch, Coll.-Reg. S. N. Sokolow. Sekretär: J. Maggi. Tischvorsteher: Tit.-Rath V. Alexandrow, J. Merska. Registrator: vacant

Kreisrentei.

Kreis - Rentmeister: Coll.-Rath A. M. Heibowitsch. Buchh.: K. Carlson. Buchhaltersgehilfe: A. Kott. Stelly Kanzelleibeamter: C. Heibowitsch. Kassengeschworene: M. Kieler, H. Kokk, Jürri Lesdorf und Peterson.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreispolizei-Chef Baron Klodt v. Jürgensburg, Kreis-militär - Chef Obrist - Lieutenant Akinjew, Bauern - Commissär Chrutzky, das Stadthaupt, Bauernbeisitzer M. Leppik. Sekr. Kand. jur. J. Körber.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Stadthaupt M. Schöler. Direktoren: Kreispolizei-Chef Baron Klodt, Stadtpastor E. Mickwitz. Kreisarzt Dr. H. Ströhmberg, Prie-

ster griech.-orth. Konf. J. Rajewsky. Kreismilitärchef Obrist-Lieut. Akinjew, Gehilfen des Prokureurs, Stadtverordn. Petersen u Kaufm. Rosenberg. Schriftführer: Karlson. Gefängniss-Chef: Worotünsky.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Dr. H. Ströhmberg, Stadtarzt: Dr. med. A. Schwatz. Freipracticirende Aerzte: Dr. E. Gernhardt, R. von Oettingen, N. Sörd, Lohk. Kreishebamme: A. Bragst, Stadthebamme: Waldmann. Apotheker: M. Schöler.

Kreis-Schutzblattern-Im-pfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreisarzt H. Ströhmberg. Der Delegirte d. Domänenhofes, Stadtpastor, orth.-griech. Geistlicher Rajewsky. Schriftführer: Kand. jur. J. Körber.

Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Ass. G. Heydock. Gehilfe: Gov.-Schr. Sergei Jeli-sejew. Revisor J. Balck. Höherer Beamter: K. Sussmann. Niederer Beamter: Briefträger: A. Basiljewitsch, Koop, Petrow und Tönnisson.

Livl. Accise-Verwaltung.

Aelt. Distrikts-Inspektor: Baron Holstinghausen-Holsten, jüngerer: Sawinsky. Controleure: N. Kohlhase, E. Kümmel, A. Cholewo. Destillaturwächter: Walter. Wächter der Zündholzfabrik: Neppert.

Steuer-Inspektor.

Gov.-Schr. N. N. Mitkewitsch-Doletzki.

Kreis-Militär-Chef:

Obrist-Lieutenant A. Akinjew.

Vereid. Rechtsanwält:

Cand. jur. Rob. Schöler. Gehilfen: O. Baron Engelhardt, W. Kapp, O. Kubbo und Willmann.

Stadt-Pastor.

Ernst Mickwitz.

Lehr-Anstalten.

Stadtschule.

Inspektor: N. Wenger. Lehrer der russischen Sprache: R. Kadobnow. Lehrer: G. Sulke. M. Chaustow, Körstnik, Silin, A. von Stryk, J. Rajewsky. Gesanglehrer: Simonson. Arzt: N. Sörd.

E. Bormann'sche Privat-Knabenanstalt.

Vorsteher: E. Bormann. Lehrer: R. Masing, J. Awatin, M. Chaustow, N. Poluektow, F. Talaiko.

Stadt-Elementarschule.

Vorsteher: G. Blumberg. Religionslehser evang.-luth. Konf.: A. von Stryk. Religionslehrer griech.-orth. Konf.: Prothierei J. Rajewsky. Lehrer: G. Körtsmik.

Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher: A. v. Stryk. Lehrer: M. Kampmann, Simon.

Lehrlingsschule des Handwerkervereins.

Lehrer: Fr Kuhlbars.

Orthodoxe Kirchenschule.

Lehrer: J. Kuhlbusch, A. Rummel.

Stadttöcherschule.

Inspektrice: Frau Marie Dumpff. Lehrer: Oberlehrer H. Johannson, N. Wenger, R. Kadobnow, M. Chaustow, G. Sulke, luth. Religionslehrer: Pastor E. Mickwitz, griech.-orthod. Religionslehrer: Bogdanow. Lehrerin der fran. Sprache: Fr. S. Schmidt. Hilfslehrerinnen: Fr. Anna Rücker, A. A. Weidenbaum, C. Kroll, E. Pundt. Gesanglehrer: L. Simonson.

A. Knüpffer'sche Privat-Töcherschule.

Direktor: A. Knüpffer. Lehrer: Th. von Rieckhoff, A. von Stryk, H. Johannson, II. Warnicke, Chaustow. Geistlicher griech.-orth.

Konfession: Bogdanow. Lehrerinnen: Frau Gertrud Knüpffer. Fr. Nikiferow, N. v. Kieseritzky, Gabriele Plaesterer.

A. Wiegandt'sche Privat-Töcherschule.

Vorsteherin: Fr. A. Wiegandt. Lehrerinnen: Fr. L. Suburg, Kaswandik, M. Teglowa.

A. Blossfeldt'sche Privat-Elementarschule.

Lehrerinnen: A. Blossfeldt, H. Blossfeldt, A. Sesowa.

Pernau-Fellinsches-Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher: Landr. O. v. Samson-Himmelstierna zu Kurrista. Assessor nobilis: Kand. jur. E. von Wahl. Assessor eccles: Propst J. Girgensohn - Karkus. Notär: Kand. jur. Körber.

Pernau-Fellinsche Kreis-Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramtes: Pernaucher weltlicher Schul-Revident: E. Baron Huene zu Lelle. Pernaucher geistlicher Schul-Revident, Pastor v. Rieckhof-Torgel Fellinscher weltlicher Schul-Revident, B. von Beck-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident, Pastor Oscar Speer zu Gross - St. Johannis. Volksschulinsp. Erikson. Bauernbeisitzer: Ans Murd und Jaak Reimann.

Leih- und Sparkasse.

Direktoren: Präses Advocat R. Schöler, J. Petersen, H. Wahrhusen, J. Körber, Max v. Tobien. Buchhalter: N. Boström.

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum.

Pernau - Fellinschen Kreises: Präses: N. Tschernewsky. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holstein. R. Baron Staël v.

Holstein. W. Baron Staël v. Holstein, M. Schöler und O. Prackmann, O. Baron Ungern-Sternberg, N. v. Wahl, A. v. Wahl, N. v. Helmersen, Ch. Baron Stackelberg. Sekretär: A. N. Kangin, Sekr.-Gehilfe: Anderson.

Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin: M. M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross St. Johannis.

Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin: Hofrath Urbanowitsch, für den IV. und V. Friedensrichter Bezirk: J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen: Skrabonsky. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein St.-Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokardper Fellin: Tit.-Rath. Nesterow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Paistel, Tarwast u. Helmet.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin).

Des I. Distrikts W. S. Swiridenko. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Gross- und Klein-St.-Johannis.

Des II. Distrikts: Michalewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

Des III. Distrikts: (Sitz in Oberpahlen). Blagoweschtschenski. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Oberpahlen und Pillistfer.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter: J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen. Richter: J. Saag.

Commissäre.

I. Bezirk: Hofrath Chrutzky in Fellin.

II. Bezirk: Guido von Eckesparre in Oberpahlen.

Stadtwaisengericht.

Für die Stadt: Präses: Stadthaupt M. Schöler. Beisitzer: N. Boström. N. Kelch, Emil Krüger und Joh. Körber. Sekretär: A. Kühn.

Adelige Vormundschaftsbehörde.

Für den Pernau-Fellinschen Kreis in Fellin: Präses: C. v. Anrep. Beisitzer: O. Baron Ungern-Sternberg, W. Baron Staël v. Holstein. Geschäftsführender Assessor: E. von Wahl. Sekretär: O. Baron Engelhardt.

Krepost-Abtheilung.

Präses: Hofrath W. M. Golowin. Sekretär: Coll.-Ass. M. v. Tobien

Notarius publ.

Kand. jur. G. Seen.

Lemsal.

Vereinfachte Stadtverwaltung.

Stadttältester: A. Thiel. Dessen Gehilfen: M. Eck und W. Köhler.

Stadtdeputirte.

W. Dobihn, M. Eck, A. Gertner, E. Kroll, W. Köhler, R. Krebs, A. Kauping, E. Kauping, Fr. Ren-

ning, Th. Schultz, A. Thiel, P. Zieber. Deren Candidaten: C. Kreischmann, A. Egliht. Schriftführer: O. Riemann.

Steuerverwaltung.

Ältester: A. Thiel. Beisitzer: M. Eck, Ed. Kauping. Buchhalter: O. Riemann. Dessen Gehilfe: M. Klaus.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtältester A. Thiel.
Glieder: Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn, A. Gertner, E. Thies, M. Eck und P. Zieber.

Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: Stadtältester A. Thiel.
Glieder: W. Köhler, A. Kauping, A. Gertner.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspektor: R. Krebs. Arzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Feldscher: K. Linde. Stadthebamme: vacant.

Armen-Administration

Administrator: E. Prange. Buchhalter: O. Riemann. Arzt: Dr. S. Gröhn.

Schulwesen.

Schul-Collegium.

Vorsitzender: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Glieder: Stadtältester A. Thiel, Pastor L. Girgensohn, Lehrer E. Dünsberg.

Stadtschule.

Insp.: Hofrath J. Schneider. Lehrer: E. Dünsberg, Patritzky, O. Docka. Religionslehrer orth.-griech. Geistl.: W. Snamensky.

Stadt-Töcherschule.

Direktrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Frl. Iwanowa, Frl. Stamm, Frl. H. Dommerstern, E. Schmidt, Lehrer: Hofrath J. Schneider, E. Dünsberg. Gesanglehrer: G. Schmidt.

Knaben-Elementarschule.

Lehrer: O. Docka.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche: Pastor L. Girgensohn. Schulmeister u. Organist: G. Schmidt, J. Buck, Küster, an der orth.-griech. Kir-

che, Geistlicher: W. Snamensky. Psalmsänger: Diakon. A. Socolow, G. Ausin.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Freiprakticirende Aerzte: Dr. G. von Reissner und Dr. C. Berg. Feldscher: K. Linde.

Apotheke.

Vorstand: Provisor Sanio.

Vereinigte Post- u. Telegraphen-Comptoir-Krons-Sparkasse.

Chef: Tit.-Rath M. Kaljo. Gehilfe: Petzholz. Telegraphenrevisor: Smirnow. Postillione: J. Peterson, Grünfeldt.

Spar- und Leihkasse.

Präses: Stadtältester A. Thiel. Direktoren: E. Kauping, F. Renning, H. Kruming, M. Eck. Buchhalter: E. Frisch.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wolmarschen Kreispolizeichefs: Birnbaum. Schriftführer: A. Gutmann.

Justizwesen.

Executor: Wladisl. Poscharisky. Des XVII. Distrikts: Friedensrichter P. Jacowlew.

Oberbauernrichter: H. Kruming. Untersuchungspristav: Coll.-Sekt. D. W. Schugurow in Wolmar.

Vormundschaftsbehörde.

Präses: Stadtältester A. Thiel, Beisitzer: M. Eck, Th. Schultz, R. Krebs u. C. Paulsen. Sekretär: O. Riemann.

Notarius publ.

Cand. jur. H. v. Lutzau.

Commissär f. Bauernsachen.

Für den Bezirk des Wolmarschen Kreises: Coll.-Ass. V. Becker.

Pernau.

Lehr-Anstalten.

1. Gymnasium für Knaben.

Director u. Oberlehrer d. russischen Sprache: Wirkl. Staatsr. u. Rit. Alexander Tschudinow. Inspector: Coll.-R. Nic. Michailow. Religionslehrer der evang.-luth. Konfession: Past. diac. A. Scheinpflug. Religionslehrer d. griech.-orth. Konfession: Priester T. Schilow. Lehrer der Mathematik Staatsr. cand. math. J. Winder. Lehrer der alten Sprachen: Coll.-Rath cand. phil. A. Luther, cand. phil. Staatsr. E. Brede, W. Jastremsky. Lehrer der russischen Sprache: Chwalensky. Lehrer der bist. Wissensch.: d. Inspector der deutschen Sprache, Staatsr. A. Banhardt. Lehrer der französ. Sprache: J. Treboux. Lehrer d. Naturwissensch.: H. Jacoby, wiss. Lehrer: Nic. Schläkow, zugleich Gehilfe der Classenordinarien: Stadt-Archit. H. v. Wolfeldt, Gesang- und Musikh.: Wühner. Turnl. u. Gehilfe der Classenordinarien: Coll.-Ass. cand. bist. Schwarzenberg. Arzt: Dr. O. Koppe. Schriftführer: Nic. Jefremow.

Vorbereitungsklassen des
Gymnasiums.

Vorsteher und Lehrer: Coll.-Ass. G. Feldbach. Lehrer: Kewend.

2. Gymnasium für Mädchen.

Ehren-Curatrice: Frau Stadth. J. Brackmann. Vorsteherin und Lehrerin: Fr. Anna v. Boethlingk. Religionslehrer griechisch-orthod. Conf.: J. Schilow. Luth. Conf. F. Kolbe und Past. Diac. Scheinpflug. Lehrerinnen: Fr. v. der Ropp, Fr. Nesselow, Fr. Djakow, Schabajew, Fr. Tschudinow, Fr. Aipow, Fr. Dr. Klau. Ausserdem ertheilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums: Winder, Banhardt, Jacoby, Schläkow, von Wolfeldt, Wühner. Vorbereitungsclassen: Lehrerin: Fr. N. Proskurnin.

3. Russische Stadtschule.

Inspector: Th. J. Ziklinsky. Lehrer: J. Bontsche-Osmolowsky, K. D. Titarenko, J. Sawjelow. Lehrer der deutschen Sprache: K. Krubmin. Religionslehrer d. griech.-orth. Conf.: Priester N. Zwetkow, evang.-luth. Conf.: M. Uits (in deutscher Sprache), K. A. Kewendt (in estnisch. Sprache).

4. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer: K. Ramm.

5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer: J. Kerig. 2. Lehrer: Carl Kruming.

6. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin: Frau W. Neuland.

7. Petersschule, Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin: Fr. B. Neuland.

8. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: J. Stamm, M. Djakonow, A. Pallo. Lehrerin: Fr. W. Shemtschushin.

9. Privat-Knaben-Elementarschule d. Jochmannschen Stiftung.

Lehrer: Uitz und Ustallo.

10. Privat-Mädchen-Elementar-Schule.

Lehrerinnen: O. Hellmann, M. Jurjew. Religionslehrer: griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen: Priester N. Zwetkow.

Volksschulen-Inspector.

Für den Pernau-Fellinschen
Kreis: Staats-Rath A. Erikson.

Geistlichkeit.

An der deutschen evang.-luth. St. Nikolai-Kirche: Oberpastor F. Kolbe. Diaconus: Pastor A. Scheinpflug.

An der griech.-orthod. St. Catharinen-Kirche: Protohierei: M. Ssuigusaar. Priester: N. Zwetkow. Diaconus: J. Pokrowsky. Psalmsänger: J. Stamm und M. Djakonow.

An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche: Pastor: J. Hasselblatt. Pastor adjunct: Feldmann

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Staatsr. Dr. E. Behse. Aelterer Discipel: E. Ewers. Aerzte: Stadtarzt Dr. A. Kröger. Hofr. Dr. O. Koppe, Dr. R. Elbing, Dr. P. Schneider, Dr. H. Stillmark, Dr. W. Sohn. Zahnarzt: Magdeburger. Kreishebamme: Nieländer. Stadthebamme: Maximow. Freipracticirend: Lossmann, Ewers.

Apotheken.

Rud. Behling, August Grimm, Paul von Sander.

Zollamt.

Zolldirektor: Staatsr. und Rit. W. von Ryschow. Zollmitglied: Bogdanowitsch. Buchhalter: Tit-Rath A. Karlowsky. Packhaus-Inspektor: Tit.-Rath G. Moloschinow. Hafenmeister: Coll.-Ass. E. v. Hofland u. Gräbner. Cancellisten: Coll.-Schr. C. Löwe, Th. Brusnikin.

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Pernau: Rittmeister Borowsky
Offizier der Abtheilung in Podis: Stabsrittmeister B. Sanewsky.

Steuer-Inspektor.

Für den Pernau-Fellinschen Kreis: G. P. Korolkow.

Post- und Telegraphen-Comptoir.

Chef des Post- u. Telegraphen-Comptoirs: Coll.-Rath u. hoher Or-

den-Ritter Bernhard Klein. Gehilfe: Hofrath u. Ritter Paul Pe-repletschikow. Post- u. Telegraphenbeamte IV. Klasse: Ch. Jürgens, Gouv.-Schr. N. Timroth, Coll.-Schr. B. Rinne. Beamte V. Klasse: R. Normann, F. Janson, C. Gerber-son. Beamte VI. Klasse oberen Ranges: N. Ossipow, C. Grünberg, P. Afonaszew, M. Nömm. Beamte VI. Klasse nied. Ranges: A. Feofanow, O. Kornfeldt, E. Behrsin. Telegraphenlin. Revisore: Gouv.-Schr. K. Strauss. O. Woitkewitsch, J. Auring. Postillione: A. Kaderik, G. Stegmann, K. Wieksch, A. Lauring. Briefträger: M. Lindebaum, J. Sowik, K. Kisk. Depeschenträger: J. Kärmann, J. Rea, J. Sippelgas, J. Nohrenberg. Post- und Telegraphen-Aspiranten: N. Schohberg, O. Jürgens. — Verwaltende der Hilfs-Telegraphen-Station: in Zintenhof: Ch. Kirschbaum; in Haynash: Frau von Schuhmacher; in Salismünde: J. Behrsin; in Lelle: M. Berson.

Kreisrentei.

Kreis-Rentmeister: Coll.-Rath u. Rit. Julius v. Rakowski. Buchhalter: P. K. Schelgatschew. Buchkalters-Gehilfe: W. A. Lenewitsch. Kanzellei-Beamter: Mellikow. Geschworene: Joh. Lator, Georg Tschurkin, Konstantin Birkmann, Gustav Rinz.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef: Coll.-Rath M. A. Fadejew. Aelter. Gehilfe Tit.-R. C. Kessler. Sekretär: M. Roslawlew. Tischvorsteher: J. Zube, O. Hahn. Registrator: Th. Uhl. Cancellisten: A. Danilow, A. Aru. Jüngerer Gehilfe für den I. District, Sitz in Quellenstein: Petkewicz; für den II. District, Sitz in Pernau: W. Gutzait. Pristav der Stadt Pernau: Tit.-R. Karl Kuckas. Pristav-Gehilfe: Gust.

Gensdarmerie-Verwaltung.

Gehilfe des Chefs der Livländischen Gouvernements-Gensdar-

merie-Verwaltung f. den Pernau-, Oesel- und Fellinschen Kreis: Obristlieutenant A. Schischkow.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter d. Pernau-Fellinschen Kreises.

A. Baron Staël von Holstein-Surri, W. Baron Staël von Holstein-Waldhof, Pernauesches Stadthaupt O. Brackmann, Fellinsches Stadthaupt M. Schöler, Bar. O. Ungern-Sternberg, N. von Wahl, Cand. A. von Wahl, A. Baron Pilar von Pilchau, G. Baron Maydel, von Seeberg.

Friedensrichter.

Des I. Distrikts in Pernau, Friedensrichter: D. J. Werchoustinsky. Umfasst die Stadt Pernau.

Des II. Distrikts in Pernau, Friedensrichter: Tit.-Rath A. Weigelt. Umfasst die Kirchspiele Pernau, Audern, Testama, Michaelis, Jakobi, Fennern und Torgel.

Gerichts-Executor des 2. Bezirks des Pernau-Fellinschen Friedensrichter Plenums: R. Kontowski.

Des III. Distrikts in Quellenstein, Friedensrichter: P. A. Apostolow. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmannsbach, Karkus u. vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof. Gerichts-Exec.: N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Pernau: Schuistruiscky. Umfasst die Stadt Pernau mit Ausnahme der Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Pernau, Saara, Hallist, Karkus und Gutmannsbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Distrikts in Pernau: Coll-Ass H. N. Fischer. Umfasst die Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Pernau.

Des III. Distrikts in Nömme: Coll.-Schr. Aristow.

Gerichtsvollstrecker d. Rigaschen Bezirksgerichts.

A. A. Sager.

Oberbauerngerichte.

I. Distrikt. Präses: G. Weyker. Sitz in Pernau.

II. Distrikt in Nömme (Kurekund): Cand. jur. E. Bauer.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Glieder: N. Bremer, G. Winter u. Stadtverordn. G. Groot.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böhlingk.

Krepost-Abtheilung der Stadt Pernau.

Chef der Krepost-Abtheilung: Friedensrichter D. J. Werchoustinsky.

Commissäre f. Bauernsachen.

I. Bezirk: Tit.-Rath S. E. Babanow in Pernau.

II. Bezirk: Tit.-Rath M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender: Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

III. Bezirk der Livländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Ass. H. v. Voigt. Aeltere Gehilfen in Pernau: Tit.-Rath M. Grödinger und Gouv.-Schr. Th. von Harten. Jüngerer Gehilfe: Coll.-Schr. E. von Hirschheydt. In Fellin, ältere Gehilfen: Tit.-Rath E. von Oettingen, Tit.-Rath C. Baron Holsten von Holstinghausen. Jüngerer Gehilfe des Bezirks-Inspectors: L. Baron Rönne. Schriftführer: S. von Rummel. Jüngere etatmäss. Controleure in Fellin: O. Kymmel, T. Kymmel u. Kohlhasse. Jüngere

ausseretatmässige Controleure in Perna: P. Baturin und in Fellin: Kolomejew.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreis-Chef Coll.-Rath M. A. Fadejew, Bauerncommissär Babanow. Glied vom Militärressort: Obrist-Lieutenant Nischtchinsky. Stadthaupt O. Brackmann. Der Neu-Fennernsche Gemeinde-Aelteste Tiit Adamson. Schriftführer: Cand. jur. A. Heine.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieutenant Nischtchinsky. Geschäftsführer: Capitän Terochin.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron A. Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreispol.-Chef, der griech.-orth. Prothierei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses: Coll.-Ass. H. Jazynitsch.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: ein Kreisdepudirter. Glieder: das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, griech.-orth. Prothierei, estnischer luth. Prediger, Kreisarzt und der Aeltermann der grossen Gilde.

Temporäres-Kreis-Comité.

Präses: Kreisdeput. Ad. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: Stadthaupt Brackmann, Kreischef M. A. Fadejew, Friedensrichter D. J. Werchoustinsky.

Stadtverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester: Consul N. Bremer. Glieder: Kaufmann Cand.

jur. F. Rambach, Bäckermeister F. Thau. Notar: A. P. Lorenzsonn.

Stadt-Schulcollegium.

Glieder seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Oberpastor F. Kolbe, Stadtverordn. G. Groot. Seitens der Schule: Gymnasialdirektor Tschudinow, Oberl. Winder. Volksschul-Inspektor A. Erikson.

Collegium des männlichen Gymnasiums.

Präses: Direktor Tschudinow, Delegirte seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau, seitens d. Schule: Inspektor Michailow und Lehrer Winder.

Collegium des weiblichen Gymnasiums.

Präses: Direktor Tschudinow, Glieder: F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe und Lehrer Winder.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. A. Rodde, sen., Kaufm. I. Gilde, Dänischer Vice-Consul. Ad. Rodde, jun. Niederländischer Consul. F. Rambach, Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul. H. Backer, Portugisisch. Vice-Consul.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete: C. Amende; C. H. Amende, E. Behse; L. Berntien, O. Brackmann, Stadthaupt, N. Bremer, F. Büttner, G. Darmer, W. Dultz, A. Grimm, G. Groot, C. Klein, Fr. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, Julius Meisner, C. W. Meybaum, H. Oehlbaum, Baron Ad. v. Pilar, Stadtrath, Fr. Rambach, Stadtrath, H. Reinfeldt, A. Rodde, sen., A. Rodde, jun., P. Schneider, Chr. Schmidt, J. Schwarzsulz, E. Simson, Stadtsekretär, G. Winter, Stadtrath F. Simmo, A. Sunnin.

Stadt-Amt.

Präses: Stadthaupt, Staatsrath und Ritter O. Brackmann. Stellv. Stadthaupt: Stadtrath A. Baron

v. Pilar. Stadträthe: Fr. Rambach, G. Winter. Stadt-Sekretär: E. Simson. Archivar: C. Schukow. Notär: A. F. Lorenzsonn. Buchhalter: Ch. D. Beck. Cassirer: Th. Finck. Kanzellist: A. Kuus. Oberförster u. Güteradministrator: R. Bolz. Diener: A. Oepa. Aufseher: A. Johannson.

Unterorgane des Stadtamts. Das Bau- und Brand-Amt.

Präses: Stadtrath Fr. Rambach. Beisitzer: C. W. Meybaum, J. Meisner, C. Jürgenson, G. Darmer, Stadtarch. H. v. Wolffeldt, Brandm. E. O. Meywaldt, H. Kajander.

Handels-Depudirte.

J. G. Adler, W. Dultz, A. Sunnin, Th. Fischer, jun., H. Koppel. Stadtwäger: D. Marsching. Ballastmeister und Marktvogt: J. Kienroth.

Das Armen-Amt.

Präses: Stadtrath G. Winter. Glieder: L. Berntien, H. Reinfeldt, A. Sunnin, H. Koppel, Fr. Knoch, P. Schneider.

Das Sanitäts-Amt.

Präses: Stadtr. G. Winter. Glied.: R. Behling, L. Berntien, F. Büttner, C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, F. Matthiesen, G. Martinson, J. Meissner, C. Meybaum, W. Normann, J. Perens, H. Reinfeldt, F. Simson, A. Sunnin, G. Thau, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kröger, Hebamme Ewers.

Immobilien-Taxations- Commission.

Präses: Stadtrath F. Rambach. Glieder: F. Büttner, L. Berntien, G. Darmer, Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein, C. Meybaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schultz.

Bade-Commission.

Präses: Stadthaupt u. Staatsrath O. Brackmann. Glieder: Dr. E. Behse, Dr. A. Kröger, H. Koppel, Bade-Inspektor: C. Schulz.

Sparkassen.

In der Kreisrente: Verwalter: Rentmeister J. v. Rakowski. Controleur: Buchhalter J. Schelgatschew.

Im Post- u. Telegraphen-Comptoir: Verwaltender: P. Perepletschikow.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: Kaufmann H. Jacoby. Dessen Gehilfen: Inspektor R. Behling. Exerciermeister: Fr. Mahr. Offiziere: Mägger, Jürgenson II, Kalning, Leinitz, Neumann, Schwarzenberg, Malm, Kurras, Schwarz, Jürgensohn I. Commandeur der Ordnungsmannschaft: B. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser.

Präses: Consul A. Rodde. Sekretär: C. Schukow, Rendant: C. W. Meybaum. Glieder: A. Witt, Staatsrath, Ingenieur W. Nasarow, E. Simson. Schiffskap J. Kienroth.

Die grosse Gilde.

Aeltermann: Consul A. Rodde. Aelteste: E. Simson, Consul Chr. Schmidt.

St. Marien-Magdalenen- Gilde.

Aeltermann: Stadtr. G. Winter. Aelteste: H. Reinfeldt, G. Darmer.

Pernauer Börsen-Comité.

Präses: Consul Ad Rodde, jun. Vice-Präses: J. Angus, Kaufm I Gilde. Sekretär: K. Shukow.

Riga.

Gouvernements-Verwaltung.

(Eine Erlauchte Kaiserliche).

Local: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Livl. Gouverneur, Generalmajor Wladimir Dmitrijewitsch Ssurowzew. Vice-Gouverneur Staatsr. R. Buligin. Aelterer Regierungsrath: wirkl. Staatsrath A. W. Juschkewitsch. Regierungsräthe: Hofrath J. Dawidenkow. Sekretär: Tit. Rath Graf W. Tolstoi. Aeltere Geschäftsführer: Hofrath A. J. Ruschewsky, Collegien - Ass. W. D. Suschkow, Gouv.-Sekr. W. F. Dutkewitsch. Geschäftsführer: J. Wwanow, Tit. Rath A. A. Silin, M. W. Polak, O. Grinko-Uglik. Geschäftsführers Gehilfen: Coll.-Sekr. G. W. Kostenko, A. A. Mosolew, J. Feldmann, M. K. Stasenko, Executor: P. A. v. Dehn. Archivar: Coll. - Ass. K. K. Ado. Gehilfe: Coll.-Ass. W. K. Lawendel. Registrar: Gouv.-Sekr. P. H. Zimmermann. Gehilfe: N. K. Ptaszizky. Translateur: Coll.-Sekr. S. W. Koprowsky. Redakteur der Livl. Gouv.-Zeitung: A. P. Troitzky. Gehilfe: H. J. Kleinberg. Faktor: J. J. Zelewitz.

Kanzellei-Beamte: W. Treilib, Schmidt, Coll.-Reg. W. J. Sawernajew, K. P. Schilling, A. J. Baukowitsch, F. A. Klotschko, M. M. Wenzlaw, B. K. Lodigo, E. M. Jerschow, A. S. Jakowlew, W. J. Jakuto, J. J. Schuchto, P. P. Michailowsky, M. J. Melbard, A. F. Sobolewsky.

Medicinal-Abtheilung: Lokal im Schloss. Inspektor: C.-R. Dr. W. J. Arestow. Gehilfe: St.-R. Alexejew. Etatmässiger Pharm. Provisor: Tit.-R. A. Zinnius. Geschäftsf.: Coll.-Ass. E. Groenberg. Gehilfe: A. W. Kusnezow. Veterinär-Arzt: Hofrath Plugzewsky. Kanzellei-Beamte: J. Krastin, A. Plotneek, A. Niecodin.

Bau-Abtheilung: Local im Schloss. Gouv.-Ingenieur: Civil-Ingen. Staatsr. u. Rit. V. J. Saleski.

Gouv.-Architekt: Civil-Ingen. Tit.-Rath u. Rit. W. J. Lunski. Jüngerer Architekt: Civil-Ingen. Hofrath u. Rit. J. K. Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur: Civil-Ingenieur S. H. H. Bumme. Aelterer Geschäftsführer: Hofrath u. Rit. K. F. Jankowsky. Kanzellei-Beamte: J. G. Schitke. Zeichenbureau: Gouv.-Revisor Hofr. E. Palmbach. Schriftführer: Coll.-Reg. A. L. Okninsky. Stellv. Schlossaufseher: Emil Hellmundt. Ministerial: Ernst Eicher.

Gouvernementsbehörde für Bauernsachen.

Local: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Mitglieder: Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, Se. Exc. d. Dirigirende des Kameralhofes, wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Dirigirende der baltischen Domänen-Verwaltung wirkl. Staatsrath Fürst Meschersky, Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Staatsrath Dobrowolsky, Präses des Rigaschen Friedensrichter - Plenums wirkl. Staatsr. Archangelski, wirkl. Staatsr. W. Jacobi. Sekretär: Tit.-Rath Bordonoss. Kanzellisten: Iwanow, Jakowlew, Gorbatschewski, Botschkaref.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local: im Schloss.

Präses: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der Vice-Gouverneur, Ritterschafts-Delegirter wirkl. Staatsr. Baron Meyendorff, der Dirigirende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Prokureur des Bezirksgerichts Staatsr. und Rit. A. N. Posnansky, der Präsident des Friedensrichter-Plenums Coll.-Ass. Ganzkau, das Glied der Commission für Bauernangelegenheiten Staatsrath A. v. Sivers, das

Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius Mitglied des Stadtamtes M. E. von Haffner. Sekretär: Hofrath N. E. von Cramer. Kanzlei-Beamter: M. S. Alatisalnsky.

Livl. Kameralhof, Session.

Local: im Schloss.

Dirigirender: wirkll. Staatsrath Kammerherr Manjos. Chef der I. Abth.: Coll.-Rath u. Rit. A. F. Sosnowsky. Chef der II. Abth. Coll.-Rath W. N. Kokowzow. Chef der III. Abth. Coll.-Ass. J. J. Hoslowsky. Beamter zu besonderen Aufträgen: Tit.-Rath u. Rit. P. M. Awerin. Sekretär: Tit.-Rath N. J. Zarenko. Archivar: vacant. Buchhalter: Hofr. u. Rit. A. W. Sidorow, Hofr. K. J. Wernikowsky, Tit.-Rath B. L. Skultezky, Coll.-Secr. A. A. Heinrichson, W. Ch. Jürgens, B. G. Borkowsky. Buchhalters-Gehilfen: Coll.-Skr. H. G. Kieseritzky, A. A. Forsjuk. Gouv.-Skr. W. A. Wiljumowicz, Coll.-Skr. J. A. Sosnowsky, B. K. Prschialgowsky, J. Nestopjuk, N. Lawrow. Tischvorsteher: Coll.-Ass A. E. von Schlüter. Collegien-Registrator A. O. Prschialgowsky. Tischvorstehers-Gehilfen: Coll.-Secr. F. F. Rübakow, J. L. Skomorowsky, M. A. Müller. Ausseretatmässige Beamte zu besonderen Aufträgen: Tit.-Rath J. G. Beljajew, Cand. jur. P. P. Medner. Steuer-Inspektoren, I. Bezirk: Staatsr. u. Rit. A. v. Worthmann. II. Bezirk: Coll.-Rath u. Rit. J. K. Obuchowsky. III. Bezirk: Staatsrath u. Rit. v. Wollsky. IV. Bezirk: Staatsr. u. Rit. A. W. Koprowsky (Rigascher Kr.). V. Bezirk: Coll.-Reg. P. N. Dittmar (Wendenscher Kreis). VI. Bezirk: Coll.-Ass. A. M. Pschelin (Walkscher Kreis). VII. Bezirk: Coll.-Assessor N. A. Lipkin (Jurjewischer Kreis). VIII. Bezirk: Coll.-Ass. N. N. Lichatschew (Werroscher Kreis). IX. Bezirk: Coll.-Secr. A. S. Maschinsky (Oeselscher Kreis). X. Bezirk: Staatsrath A. A. Petropawlowsky (Wolmarscher Kreis). XI. Bezirk: Gouv.-Sec. G. P. Gorolkow (Per-

nauscher Kreis). XII. Bezirk: Gouv.-Sec. N. N. Mitkewitsch-Daletzky (Fellinscher Kreis).

Control-Palate für Livland.

Local: Paulucci-Str. 19.

Dirigirender: Wirkll. Staatsr. u. Rit. N. Mitrofanoff. Aelt. Revident: Coll.-Ass. u. Rit. J. N. Solowsky. Jüngere Revidenten: Hofrath J. J. Alexandrowitsch, L. J. Kerowitsch. Ingenieur-Techn.: D. Inosemzew, Gouv.-Skr. Piehler, Coll.-Rath N. N. Gordezky. Sekretär: Coll.-Skr. J. K. Gorsky. Gehilfen der Revidenten: Hofrath J. K. Sarzewitsch. Coll.-Reg. J. H. Gerber, Hofrath Gotschtschitzky. Gouv.-Skr. Leskinowitsch, Gouv.-Skr. J. J. Scepura, Tit.-Rath P. J. Jegorow, Coll.-Ass. A. Litwinsky, Gouv.-Skr. Sawizky (Савицкий), Coll.-Skr. Kalning. Journalist u. Archivar: Coll.-Ass. Chmelewsky

Rechnungsbeamte: J. M. Pieher, Gouv.-Skr. Menschikow, Coll.-Skr. Biriadowitsch, S. Sahlit, Condrationiff u. Brjanzew. Kanzlei-Beamte: Coll.-Skr. Ganusowitsch, Coll.-Skr. Dunajew, Coll.-Reg. Krykoff (Крыковъ). Kanzlisten: Archipow, Milewski Osoring, Staschewitsch, Stankewitsch

Rentei, Rigasche Gouv.-

Local: im Schloss, parterre.

Rentmeister: Staatsrath Joseph Piotrowski. Gehilte: Coll.-Rath D. Schilewitsch. Oberbuchhalter: Coll.-Secret. A. Alexejew. Buchhalter: Hofrath u. Ritter C. Janowski, Coll.-Secr. J. Larionow, Coll.-Registrator D. Maschintas, E. Gaile, Th. Wiporkewitsch. Tit.-Rath G. Paterilow, F. Gutorowitsch. Kassierer: Hofr. u. Rit. C. Skrodski, Coll.-Secr. E. Zwingmann, Coll.-Reg. W. Jürgensohn, Gouv.-Secret. M. Strscheletzki, Gouv.-Secret. S. Chmelewski. Schriftführer: N. Filaretow. Kanzlei-Beamte: J. Jürgensohn, Tschistjakow, Strepetow, Filipowitsch, Juganow, Bogusch, Wasiljew, Skorko, Gorbazewitsch.

Livl. Gouv.-Accise- Verwaltung.

Lokal: Marstall-Str. 26.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl. Staatsr. u. hoher Orden Ritter M. D. Umnow. Aelterer Revident: Staatsr. u. Rit. A. P. Gering, Coll.-Ass. Jwan Dmitrijewitsch Renschitsky. Jüngerer Revident: Coll.-Ass. F. F. Wanlärsky. Sekretär: Hofrath u. Rit. J. Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: Gouv.-Secr. A. Butkis. Buchhalter: Hofrath V. A. Umow. Buchhalters-Gehilfen: S. S. Lukjanow u. W. W. Swatkow.

Verwaltung des Rig. Post-, Telegraphen-Bezirks.

Lokal: Todtleben-Boulevard 2.

Bezirkschef: wirkl. Staatsr. A. Dmitrijew. Gehilfe: Staatsr. A. D. Makowski. Beamter für besondere Aufträge: Hofrath A. O. Böttcher. Geschäftsführer: Coll.-Reg. N. J. Brüggén. Gehilfen desselben: Coll.-Ass. N. A. Jelzow und Tit.-Rath J. J. Weitmann. Buchhalter: Gouv.-Skr. W. A. Alexandrow. Buchhalters-Gehilfe: J. W. Krause. Aeltere Mechaniker: Tit.-Rath A. Klein, Hofrath J. Schuhmacher. Jüngere Mechaniker: Coll.-Skr. Telegraphen-Ingenieure A. A. Nowitzki und M. M. Golinsky.—1 städtisches Postkomptoir VI. Klasse (Alexander Str. Nr. 90), Chef: Coll.-Ass. N. N. Jermolowitsch. — 2. städt. Postkomptoir VI. Klasse (Hagensberg, Blumen-Dorotheen-Str. Ecke), Chef: Hofrath Sokolow. — 3. städtisches Postkomptoir VI. Klasse (Moskausche Str. Nr. 54), Chef: Coll.-Ass. P. J. Werba.

Rigasches Comptoir der Reichsbank.

Lokal: gr. Schloss-Str. 12.

Dirigirender: Staatsrath u. Rit. P. von Gambaroff. Direktoren: Staatsr. u. Rit. N. von Schöpff, Staatsr. u. Rit. O. v. Grimm. Glieder des Disconto- und Darlehen-Comités: K. Makarow, J. Iwanow, O. Bredesen, W. Vajen, A. Weiss,

Klimow, Vogelsang, Lübeck, Sperling, Nowikow. Aelterer Sekretär: Coll.-Rath u. Rit. F. v. Gernet. Sekretär: Hofr. u. Rit. A. v. Horbatschewski. Aelterer Buchhalter: Coll.-Rath u. Rit. F. von Krebs. Buchhalter: Hofrath Th. Erasmus, L. v. Barschewski, Coll.-Ass. F. Heine, N. Nasakin. Aelterer Kassirer: Coll.-Ass. F. K. Kaspirer: Hofrath u. Rit. A. v. Kaull, Hofr. W. Tscherwinski. Aelterer Controleur: Coll.-Rath u. Rit. R. v. Tomkiewitsch. Controleure: Hofrath A. Prange, Hofrath C. Paul, A. Owander. Gehilfen des Buchhalters: Coll.-Ass. O. Remisowski, Tit.-Rath C. Kruse, Coll.-Reg. E. v. Gernet, A. Lange, Posdejew, J. Reinfeld, Coll.-Reg. L. Beting, L. Jacobsohn. Gehilfen des Kassirers: Coll.-Skr. A. Grandowsky, Gouv.-Secr. J. Seliwanow, Coll.-Secr. E. Koprowski, H. Grosset, P. Dobrodejew, D. Golubitzki. Gehilfen des Controleurs: Tit.-Rath C. Hanke, Coll.-Ass. J. Krebs, Tit.-Rath E. Tiling, Gouv.-Skr. A. Granhof, Coll.-Skr. O. v. Müller, F. Polapow, Coll.-Reg. A. v. Seck, E. Hagemann, D. Rechlitzki, G. Schiemann. Gehilfen des Sekretärs: J. Nikitin, J. Mende, Tscheslew Martischewsky. Arzt: Dr. med. Hofrath E. Goetschel. Exekutor: Gouv.-Skr. Skrotzki. Kanzellisten: J. Hoholkow, M. Petrow, A. Aun.

Baltische Domänen-Ver- waltung.

Local: Pet. Vorst. Mühlenstr. 87.

Dirigirender: Wirkl. Staatsrath Fürst Nicolai Wasiljewitz, Fürst Metschersky. Gehilfe: Staatsrath Wladimir Sutzkow. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Ass. R. Swenson. Aelterer Regulirungs Revident: Staatsr. u. Rit. W. v. Jakobowsky. Regulirungs-Dirigent: Coll.-Rath und Ritter P. Krüger. Forstrevidenten: Aeltere: Coll.-Rath u. Rit. G. Dartau, Coll.-Rath u. Rit. Sergei Deduschkin, Hofr. Baron T. v. Korff u. Hofr. N. Sossnkowsky. Jüngere: Coll.-Rath Poorten, Coll.-Ass. Carl Aun.

Aelterer Forsttaxator: Coll.-Rath v Knaut Krons-Schiedsrichter: Coll.-Ass R. Svensonn. Aeltere Geschäftsführer: Hofr u. Rit C. Wegner. Hofr. J. v. Roschnowsky, Tit.-Rath und Ritter J Leelkock. Geschäftsführer: Coll.-Reg A Murewsky, Coll.-Skr. E. Kaufmann, Gouv.-Skr. O. Balachin, Coll.-Reg. J. Sarring. Civilingenieur: Gouv. Sekr. M. Aisenstein. Aelt. Topographen: Hofr. J. Ehrlich, Hofr. Gorschkow, Hofr. A. Rosenthal. Topogr. Coll. - Ass. P. Lypow, Coll.-Ass. C. Kronberg. Coll.-Ass. Ch. Knoch. Aeltere Landmesser: J. Wainowsky, Kolmakow. Landmesser: Coll.-Secr. Sasipkin. Geschäftsführers-Gehilfen: Coll.-Skr. L. Abramowitz, Coll.-Reg. M. D. Wiek, Ch. Spiess, J. Zepura, J. Maike, J. Setinson, Coll.-Skr. K. Petnitzky. Schriftführer beim Schiedsgericht: Tit.-Rath M. Homo. Registrator: Coll.-Skr. A. Steffens.

Kronsforstmeister und deren Gehilfen in Livland: I Riga-Wolm. Forstdistrikt: Coll.-Skr. Becker. Gehilfe: Gouv.-Skr J. Surgeneek. II Riga-Wolm. Forstdistrikt: Hofrath H. Eltzberg. Wenden-Walks. Forstdistrikt: Tit.-Rath J. Waeber. I Jurjew-Werrosch Forstdistrikt: Tit.-Rath Mitzkewicz. Gehilfe: Cand. Alexandrow. II. Jurjew-Werroscher Forstdistrikt: Hofrath O. Hausmann. I. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Hofrath G. Rühl. II. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Tit.-Rath. Grothe. Gehilfe: Gouv.-Skr. Saulit. III. Pernau - Fellinscher Forstdistrikt: Coll.-Skr. Paschkowsky. Arensburgscher Forstdistrikt: Hofrath und Rit v. Wardenburg, Coll.-Skr. Willmann.

Waldschutz-Comité.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Mitglieder: der resid. Landrath, der Präsident des Bezirksgerichts. Dirigirender der Balt. Domänen-Verwaltung Glieder und Waldbesitzer: Graf Keyserling, Baron v. Nolcken, Pilar v.

Pilchau. Aelt. Forstrev.-Instructor Hofrath u. Rit. G. Dartau.

Gouv.-Gefängniss Comité.

Local: im Schloss.

Präsident: Se. Hohe Exc. der Minister des Innern. Vice-Präsidenten: Se. Exc. der Gouverneur. Se. Eminenz der Bischof von Riga u. Mitau Arsenij, Oberhofmeister, Senateur wirkl. Geheimrath Graf E. Sievers, Se. Exc. der Prokureur Staatsr. A. M. Kusminsky. Direktoren: Se. Exc. der Landmarschall wirkl Staatsr. Baron Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur Buligin, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralhofs wirkl Staatsr. Kammerherr Manjos, der Dirigirende der Livl. Accise-Verwaltung wirkl. Staatsr. M. D. Umnow, der Dirigirende des Livl. Kontrollhofs wirkl. Staatsr. Mitrofanow, Prokureur des Bezirksgerichts Coll.-Ass. A. N. Posnansky, der Inspektor der Medicinal-Verwaltung Arestow, der Präses d. Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsr J. K. Maksimowitsch, der Gehilfe des Prokureurs der St. Peterb. Gerichtspalate Staatsrath F. F. Depp, der Rigasche Polizeimeister, das Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadtarzt wirklicher Staatsr. u. Rit Panin, Medicinal-Inspektorsgehilfe Staatsrath Alexejew. Direktoren: Architekt Tit.-Rath Lipsky, Coll.-Skr. R. P. Korschenewsky, Regierungsrath Hofrath P. Dawidenkow, Gouv.-Landmesser Coll.-Ass. E. P. Palmbach, Ehrenfriedensrichter erbl. Ehrenbürger Schutow, Ehrenfriedensrichter Coll.-Skr N. Kamarin, Architekt A. Kieselbach, der freiprakticirende Arzt A. Buttel, A. von Kuhlberg, Kaufmann P. J. Odojewzew, Kaufmann A. N. Anorow, Gouv. - Architektor Lunsy Sekretär: Coll.-Skr. A. von Lohnberg. Buchhalter und Controleur: Coll.-Skr W. v. Ragotzky. Kassirer: P. A. Schwartz,

Aerzte beim Gefängniss-Krankenhaus N. Jakowlew, interim. Hofrath Dr. Larionoff.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Local: im Schloss.

Directrice: Frau S. P. Belhard, Frau M. A. Keldermann, Fürstin Marie Urussoff, Frau Prokureur E. Posnansky, Frau Wera Tschebyschewa, Frau Marie v. Transehe-Schwaneburg, Frau Obrist Elisabeth Besobrasow, Frau Rittm. Schenschin, Frau Marie Sturtz, Frau J. Odojewzew, Frau Natalie Feodorow, Gräfin Starschinsky, Frau Nadeschda Kwest, Frau Marg. Hill, Frau Cath. Morgoli, Frau Marie Bornhold. Schriftführer: Regierungsrath Hofrath Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ Gesellschaft des „Rothen Kreuzes“.

Im Schloss, Quart. 17.

Präsident: Se. Exc. der Livl. Gouverneur Glieder: Se. Eminenz der Erz-Bischof von Riga und Mitau, Se. Magnificenz der Livl. General-Superintendent Hollmann, Se. Exc. d. Livl. Landmarschall Baron F. A. Meyendorff, Se. Exc. der Landr. Baron H. Tiesenhausen, Se. Exc. der residirende Landrath, Se. Exc. der Ober-Hofmeister Se. nateur Graf E. K. Sievers, Se. Exc. wirkl. Staatsr. E. v. Ertzdorff-Kupffer, Prothierei W. S. Knäsew, Präses des Börsen-Comités R. J. Kerkovius, Kommerzienrath K. D. Zander, Stadthaupt L. W. Kerkovius. Geschäftsführer: Hofrath N. E. v. Cramer.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht Commission.

Lokal: im Schloss, Quart. 4.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Vice-Gouverneur

Staatsr. u. Ritter A. N. Buligin, der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts A. N. Posnansky, der Kreis-Militärchef Obrist S. M. Sadowsky, der Regierungs-Rath Hofrath P. J. Dawidenkow, Hofrath Fr. B. v. Berg. Aerzte: der Gehilfe des Livl. Med.-Inspektors. Staatsrath Alexejew und der Divisionsarzt des 29. Infant-Regiments Staatsr. N. G. Besobrasow Schriftführendes Mitglied: Coll.-Ass. M. J. Krahm. Kanzellei-Beamter: Kudsit.

Livl. Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Paulucci- und Suworow-Strasse Ecke Nr. 2.

Chef der Verwaltung: Gen-Major Nik. Akum. Sereda. Lieutenant Wladimir Iwan. Adjutant: Krivzor. Gehilfen, im Rigaschen Hafen: Stabsrittmeister Hermann Robert von Antonius. Im Jurjewsch. Kreise: Stabsrittmeister Karl Georg Sellis. Im Pernau-Oesel-Fellinschen Kreise: Rittmeister Sipailow in Pernau. Chef des Gensdarmeriecorps in Dünamünde: Rittmeister Peter Timof. Karakin Dünamünde.

Statistisches Comité Livl.

Lokal: Schloss, Quartier 13.

Präses: Se. Exc. der Livländische Gouverneur General-Major W. D. Ssurowzew. Glieder: Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Arsenij, der Vice-Gouverneur wirkl. Staatsr. Buligin, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. Staatsr. v. Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Kurator des Rigaschen Lehrbezirks wirkl. Geheimrath Lawrowsky, Direktor der Volksschulen Staatsr. Somschewsky, Gouv.-Medicinal-Inspektor Coll.-Rath Malinin, der Präses des Kameralhofs wirkl. Staatsr. Kammerherr Manjos, der Direktor des Controlhofes wirkl. Staatsr. und Rit. Mitrofanow, der Dirigirende der Balt. Domänen-Verwaltung Fürst

Meschersky, der Präsident des Rig. Bezirksgerichts wirkl Staatsrath Maximowitsch, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Coll.-Ass Dobrowolsky, das Rigasche Stadthaupt Kerkovius, Glied des evang-luth. Consistoriums A. v. Samson und alle Kreisdeputirte. Sekretär: Coll.-Ass. Victor Vogel. Kanzlei-beamte: Giel, Rosenfeld, Vieting.

Landraths-Collegium.

Lokal: im Ritterhause.

Landräthe: E. von Oettingen zu Jensel, Arved Baron Nolcken zu Allatzkiwwi, A. v. Grote zu Schloss Lemburg, H. Baron Tiesenhausen zu Inzeem, residirender Landrath, E. von Transehe zu Taurup, B. Baron Campenhausen zu Orellen, O von Samson zu Kurrista, Axel Baron Nolcken zu Moisekatz, E. Baron Campenhausen zu Ilsen, R. Baron Stael von Holstein zu Neu-Anzen, C. von Anrep zu Schloss Ringen, A. Baron Mengen zu Eck.

Landmarschall: Kammerherr wirklich. Staatsr. Dr. jur. Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof.

Kreisdeputirte: des Riga-Wolmarschen Kreises: M. von Sivers zu Römershof, J. Baron Wolff zu Schloss Rodenpois, C. Baron Engelhardt zu Sehlen, des Wenden-Walkschen Kreises: B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, A. Baron Delwig zu Hoppenhof, W. Baron Maydell zu Marzen, des Jurjew-Werroschen Kreises: A. von Oettingen zu Ludenhof, V. Baron Stackelberg zu Kardis, E. von Oettingen zu Karstemois, des Pernau-Fellinschen Kreises: A. Baron Pilar von Pilchau zu Audern, V. von Helmersen zu Neu-Woidoma, O. Baron Ungern-Sternberg zu Schloss-Fellin.

Kassadeputirte: Th. v. Richter zu Alt-Drostenhof, A. v. Stryk zu Gross-Köppo.

Ritterschafts-Kanzellei.

Ritterschafts-Sekretär: H. Baron Bruiningk. Notär: F. Baron

Schoulz - Ascheraden. Sekretär des statistischen Bureaus: A. v. Tobien. Translateur: Carlblom. Bibliothekar: C. v. Lövis von Menar. Rentmeister: A. v. Klot, Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Wolffeldt, zweiter Rentmeisters-Gehilfe: R. v. Hirschheydt. Aktuar: C. von Rautenfeld. Kanzellei-Beamte: Buschmann, Joh. Grube, T. Krasting und E. Otter.

Livl. adeliger Credit-Verein.

Lokal: Nikolai- u. Peter-Paulstr.

Oberdirektor: Peter Clapier de Colongue zu Perst. Oberdirektions-Räthe: Oskar Baron v. Mengden-Metakshof, Th. von Richter-Alt-Drostenhof, G. v. Vegesack zu Blumbergshof, A. v. Grünewaldt-Bellenhof. Obersekretär: Kand. jur. Robert von Klot Oberrendant: Kand. jur. E. Baron Sass. Rendant: Kand. jur. F. von Klot. Sekretäre: Fried. Kirstein, Reinhold v. Klot, Arnold v. Gersdorff, Baron H. v. Tiesenhausen. Archivar: Kand. jur. W. Baron Mengden. Notär: Kand. jur. A. von Strandmann. Oberbuchhalter: A. Baron Tiesenhausen. I. Buchhalter: O. v. Sivers, II. Buchhalter: Kand. jur. Heinr. v. Ulrichen. Syndikus: beeidigt. Rechtsanwalt von Samson-Himmelstierna — Kanzellei-Beamte: Ed. Homo, R. Martens, Emil Balzer, Fr. Holzmeyer, Benno Baltzer, Richard v. Seemund, M. Lorenz, J. Diezau, M. Werncke, E. Homo. Revisor: R. Müller. — Ministeriale: Putnin, Schwarzmann, Borowsky, Sagri, Uchke.

Livl. Bauern-Rentenbank.

Lokal: Reimersstr.

Präses: G. v. Sivers-Kergel. Rath: Fr. v. Brackel. Geschäftsführer: Arthur v. Villebois.

Livl. adeliges Vormund-schaftsamt.

Riga-Wolmarsches in Riga. Präsidirender: Kreisdeputirter M. v. Sivers-Römershof. Beisitzer und

Geschäftsführer: A. v. Sivers. Beisitzer: Fr. v. Berg, Siegfried von Sivers. Sekretär: Tit.-Rath E. Schwartz.

Oberkirchenvorsteheramt.

Riga-Wolmarsche in Riga. Präsidirender: Landrath A. von Grote Schloss-Lemburg. Weltl. Assessor: A. von Samson-Himmelstjerna zu Seppküll. Geistlicher Assessor: Propst Dr. C. Schlau auf Pastorat Salis. Notär: S. Schwanck

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder: Riga-Wolmarscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. v. Grote zu Schloss-Lemburg. Wenden - Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhausen zu Orellen. Jurjew-Weroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Oettingen zu Jensel. Pernau - Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath von Samson zu Kurrista. General-Superintendent Fr. Hollmann. Livl. Schulrath Pastor E. Pohrt-Rodenpois. Rigascher Volksschuldirektor Staatsr. Somschewski, Revalscher Volksschuldirektor Staatsr. Rudnew. Sekretär: A. v. Villebois.

Consistorium, livl. evang.-luth.

Local: im Schloss 16.

Präses: P. Clapier de Colongue. Vice-Präses: der livländ. General-Superintendent Fr. Hollmann, Weltl. Assessoren: F. von Berg, Siegfried von Sivers. Geistliche Assessoren: Prof. Dr. Ferdinand Hoerschelmann — Jurjew, Propst Th. Gaehtgens-Riga. Reformirte Abtheilung: die weltlichen Glieder des Livl.-Evang.-Luth. Consistoriums und ausserdem Pastor Alfred Geist. Cand. theol. Aug. Hartmeyer. Sekretär: A. v. Villebois. Notär: C. Schwanck. Translateur: Obrist A. Carblom

Die 10 Pröpste Livlands.

1. Rigascher Stadtpropst Oberpastor Th. Gaehtgens.

2. Des Rigaschen Sprengels: Pastor Ludwig Zimmermann in Neüermühlen.

3. Des Wolmarschen Sprengels: Pastor Dr. Carl Schlau in Salis.

4. Des Wendenschen Sprengels: vacant.

5. Des Walkschen Sprengels: Pastor C. Schilling zu Trikatzen.

6. Des Weroschen Sprengels: Oberpastor G. Oehr zu St. Johannis in Jurjew.

7. Des Jurjewschen Sprengels: Propst Sielemann zu Bartholomäi.

8. Des Fellinschen Sprengels: Pastor August Westrén-Doll zu Fellin-Köppo.

9. Des Pernauschen Sprengels: Pastor Jul. Girgensohn zu Karkus.

10. Des Oeselschen Sprengels: vacant.

Consistorium, Rechtgläubig-griechisches.

Gr. Schlossstr. 14.

Se. Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau hoher Orden Rit. Arsenij. Vicarius des Rigaschen Eparchial - Gebiets, Chef der russischen Mission in Japan, Bischof Nicolai. Etatmäßige Glieder: Obergestlicher der Kathedrale Wassily Knäsew, der Klutschar der Kathedrale Foma Warnitzky, Obergestlicher der Alexander Newsky Kirche Protohierie Alexei Schtschelkunow, Obergestlicher der Wosnessenski-Kirche Protohierie A. Kanger, Obergestlicher der Peter-Pauls-Kirche, Protohierie Jakob Lindenberg, Priester der Rigaschen Alleinheiligmachenden-Kirche Johann Jakowlew, Sekretär: Coll.-Rath Sokolow. Sekretär bei Sr. Hohen Eminenz dem Erzbischof: Hofrath Lossky. Tischvorsteher: Coll.-Ass. L. Moissejew, Coll.-Ass. J. Kriwoschein, Coll. - Ass. J. Brjanzew, Coll.-Reg. R. A. Swetlow Kassirer: Coll.-Ass. J. Tscherswinsky. Archivar: Coll.-Ass. J. Lebedew. Registrar: Tit.-Rath J. Tscherbinski.

Geistlichkeit, Obere in Riga

a) Griechischer Konfession:

Se Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau Arsenij.

b) Evang.-luth. Konfession:

Se. Magnificenz d Livländische Gen.-Superint. Fr. Hollmann.

c) Katholischer Konfession:

Se. Hochwürden d Propst, Domherr Franciskus Affanasowitsch.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse. Local: Riga, im Schloss.

Abgetheilter Censor: Coll.-Sekr. A. Gensz, stellv., Gehilfe u. Censor für lettische Drucksachen: Staatsr. und Ritter A. Ruppert. Schriftführer: Coll.-Sekr. A. von Dohnberg Inspektor der Typo- und Lithographien und des Buchhandels Coll.-Ass. C. v. Plato.

Für die auswärtige Presse. Local: Dorpater Strasse 44.

Älterer Censor: Staatsr. u. Rit. Treyer. Jüngerer Censor: Staatsrath u. Rit. Ed. Kurtz, Staatsr. Baron Otto von Budberg. Censors-Gehilfe: Tit.-Rath. J. Schmidt. Sekretär: Coll.-Ass. S. Terentjew.

Justizwesen.

Bezirksgericht.

Präses: Wirkl. Staatsr. u. Rit. J. K. v. Maximowitsch. Vice-Präses: Wirkl. Staatsr. u. Rit. Peter Rothast. Staatsr. u. Rit. Nicolai Tschebischew. Staatsr. u. Ritter Nicolai Sawitsch.

Bezirksgerichtsräthe: Staatsr. u. Rit. Gabriel Janowsky, Staatsr. u. Rit. Ditrich Friedmann, Hofr. u. Rit. Oscar Versmann, Staatsr. u. Rit. Andreas Lebedinsky Coll.-Rath Michael Arbusow, Hofr. u. Rit. Michael Wolkowitsky, Hofr. u. Rit. Demetrius Saburoff, Coll.-Rath und Ritter Michael Jordan, Staatsr. u. Rit. Edgar von Hoerschelmann, Coll.-Rath und Ritter Witold Mogutschy, Staatsr. u. Rit. Demetrius Orloff, Staatsr. Alex.

Kwaschnin-Samarin, Coll.-Rath Sigismund De-Hauke, Hofr. Carl Suschinsky, Coll.-Rath P. Hirschmann, Hofrath Wladimir Priselkoff, Hofrath Michael Kudrawzeff. (2 Stellen vacant).

Sekretäre: I Criminalabtheilung: A. A. Golembowski II. Criminalabtheilung: L. A. Moszewitinow. I. Civilabtheilung: R. R. Pazkewitsch. II. Civilabtheilung: St. Undrewitsch.

Sekretärsgehilfen: J. L. Trschezesky, E. J. Danik, A. W. Krupenikow, G. A. Forstmann, H. L. Michalewitsch, stell. A. J. Kalnin Rentmeister u. Verwalter des Bezirksgerichts - Gebäudes: Hofr. J. F. Wenger. Archivar: Gouv.-Sekr. P. Gotth. Herrmann, Ausserdem 6 Gerichtsamts-Kandidaten.

Gerichtsvollstrecker: Hofr. J. F. Wenger, Gouv.-Sekr. J. A. Lissenko, A. W. Sinsewsky, M. M. Pawlowitsch, W. M. Redeln, J. G. Surmenew.

Gerichtsboten: M. M. Iwanow, A. W. Kommar, A. A. Markow, A. G. Rubisow.

Friedensgericht des Riga-Wolmarschen Kreises.

Präses: wirkl. Staatsrath N. D. Arhangel'sky. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff, Landrath E. von Transehe, Landrath Baron H. Tiesenhausen, Kaufmann I. Gilde J. A. Schutow, Rigascher Ehrenbürger J. A. Schutow, K. A. von Kuirim, wirkl. Staatsr. E. G. Hebbeli, Graf F. L. Medem, Kand. pol. oec. R. O. Baron Freitag von Loringhoven, Rigasches Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadtverordneter E. K. von Bötticher und Leon Baron Freitag von Loringhoven.

Prokuratur des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur: Coll.-Ass. A. N. Posnanski Collegen des Prokureurs: Coll.-Rath A. P. Rudski, Coll.-Sekr.

Gorochowski, Coll.-Schr. S. J. Chrudski, Tit.-Rath Rastislawow, Coll.-Rath. A. W. Kasanski, Tit.-Rath J. D. Pilenko, Coll.-Ass. u. Rit. M. J. Trusewitsch, Tit.-Rath N. Moschewitinow, K. E. Gogel, E. K. Krischanowsky, W. J. Danilowsky, A. J. Oransky, W. P. Strelzow, Secretär: M. J. Koldunowsky.

Friedensrichter-Plenum.

Präses: wirklicher Staatsrath D. Arhangelsky, Kanzellei d. Plenums, Sekretär: E. O. König. Sekretärs-Gehilfen: S. P. Terpilowski, O. Trojanowsky. W. J. Jakutto.

Krepost-Abtheilung der Riga-Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef: Staatsrath u. Ritter V. M. v. Zwingmann. Sekretär: Coll.-Schr. und Ritter Cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs-Gehilfe: Cand. jur. J. F. Radke. Aelterer Justizamtskandidat: Tit.-Rath P. Grossmann

Untersuchungsrichter.

N. S. Petrow (für besonders wichtige Angelegenheiten), des 1. Untersuchungs-Distrikts der Stadt Riga — D. D. Bogoslawsky, des 2. Distrikts — N. K. Wolkow, des 3. Distrikts — S. A. Seyffert, des 4. Distrikts — S. J. Kisselwitsch, des 5. Distrikts — D. W. Woronetz, des 6. Districts — S. D. Rosanow, des 7. Districts — N. M. Groschewoi, des 1. Distrikts des Rigaschen Kreises N. A. Rautian, des 2. Distrikts des Rigaschen Kreises — A. J. Schutow.

Friedensrichter.

Des 1. Distrikts: Staats-Rath M. A. Solotarew, Weber-Str. 3
Des 2. Distr. Staats-Rath M. W. Tschanschanski, Schulen-Str. 8.
Des 3. Distr.: Hofrath J. S. Jankiewitsch, im Gebäude des Plenums.

Des 4. Distr.: Staats-Rath A. H. Witte, Ecke der Dorpater- und Ritter-Str. 22.

Des 5. Distr.: Hofrath W. P. Meschtscherski, Suworow-Str. 51.
Des 6. Distr.: Coll.-Rath W. St. Tomaschewitsch, Rom-Str. 127.

Des 7. Distr.: Staats-Rath A. A. Tarannikow, Bahnhof-Str. 7.

Des 8. Distr.: Staats-Rath Fr. P. Sollogub, Kandauer-Str. 2.

Des 9. Distr.: Staats-Rath W. A. v. Bötticher, Altonaer-Str. 1.

Des 10. Distr.: Coll.-Ass. N. A. Morosow, Marien-Str. 49.

Des 11. Distr.: Staats-Rath J. S. Schawerdow, Lazareth-Str. 8.

Des 12. Distr.: Tit.-Rath N. A. Esche in Hinzenberg.

Des 13. Distr.: Coll.-Ass. W. W. Lawrow in Nitau

Des 14. Distr.: Staats-Rath G. G. Stupin in Römershof.

Des 15. Distr.: Staats-Rath N. W. Weljaschew, Riga, Elisabeth-Str. 101.

Des 16. Distr.: Hofrath J. J. Schtschekin in Wolmar.

Des 17. Distr.: Coll.-Ass. P. P. Jakowlew in Lemsal.

Des 18. Distr.: Staats-Rath M. P. Eltekow in Rujen, Flecken.

Ergänzende Friedensrichter:
N. F. Metlizki, D. G. Stupin und Coll.-Schr. S. A. Kornienko.

Sudebni-Pristavs.

Des 1. und 2. Distrikts: Tit.-Rath O. O. Schimkewitsch, Suworow-Strasse 4.

Des 3. Distr.: L. A. Kuschakewitsch, Paulucci-Str. 5.

Des 4. u. 11. Distr.: Coll.-Reg. A. J. Bartoschewski, Suworow-Strasse 51.

Des 12., 13., 14. und 15. Distr.: Hofrath J. F. Rogdanowitsch, Paulucci-Str. 12.

Des 6. und 7. Distr.: Coll.-Ass. W. D. Uswetschew, Mühlen-Str. 126.

Des 8. und 9. Distr.: Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch, Dünamündesche Strasse 21.

Des 16. und 18. Distr.: W. D. Zweiberg in Wolmar.

Des 17. Distr.: W. M. Poscharyski in Lemsal.

Des Friedensrichter Plenums: P. D. Zweiberg.

Des 5. und 10. Distr.: S. W. Pruschinsky, Marien-Str. 53.

Oberbauerngerichte.

I. Rigasche Abtheilung: Baron G. L. Engelhardt in Bergshof.

II. Rigasche Abtheilung: E. W. Petersen in Römershof.

I. Wolmarsche Abtheilung: H. Kruhming in Lemsal.

II. Wolmarsche Abtheilung: K. Ewerts in Rujen.

Bauernkommissare.

I. Bezirk: Staatsr. V. Antonow in Riga.

II. Bezirk: Coll.-Schr. A. Baron Benninghausen - Butberg in Römershof per Riga.

Stadt-Waisengericht.

Für die Stadt Riga, Präses: C. Bornhaupt. Beisitzer: E. Burchard, H. Stieda. Sekretär: A. Deubner.

Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow, K. K. Baumgarten, S. W. Kersnowski, K. J. Stamm, Ch. W. Schwartz, J. J. Pusina.

Stadt-Verwaltung.

Local: Gr. Königs-Strasse 5.

Stadtverordnete.

Für die Jahre 1893—1897.

A. Augsburg, R. Baum, J. F. P. Böhm, C. Bergmann, A. Blumenbach, K. Bornhaupt, E. v. Bötticher, R. Braun, F. Brunstermann, P. J. Buchardt, J. Burchard, T. Busch, A. Ballod, Th. Dorster, E. Dolgow, J. Erhardt, R. Fränkel, A. Grünupp, J. Hagen, W. Harmsen, C. J. F. Hartmann, M. v. Haffner, C. W. Hesse, E. Höflinger, C. Jansen, O. Jaksch, W. Juon, E. Jürgens, N. Kamarin, G. Kerkovius, L. U. Kerkovius, N. Kieseritzky, C. R. Kümmel,

G. Klingenberg, N. v. Klot, W. A. Kressler, R. Laurentz, L. Lehmann, H. Laerum, R. Lyra, G. Lomani, F. E. Lorch, J. W. Mansfeldt, P. Medne, J. Mitschke, E. Moritz, C. Müller, A. Mündel, A. Niedermeyer, A. Pabst, J. Pander, M. G. Pannewitz, R. Peterson, A. Plates, N. Plawneek, A. G. H. Reimer, P. Ruetz, J. A. Sawitzki, R. Seuberlich, P. Schwarz, C. A. Schmidt, C. M. Schmidt, K. T. J. Schrempf, W. Schröder, B. v. Schubert, T. J. Skribunowitz, V. Smolian, W. Sperling, Ch. Steinert, H. Stieda, A. Strauch, R. Tode, E. F. Treu, J. M. H. Treyer, A. Tjugin, K. L. Turtschinowitsch, W. A. Wengel, C. Zander, R. H. Zirkwitz, V. v. Zwingmann.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Stadthauptcollege: E. v. Bötticher. Stadträthe: J. Erhardt, O. Jaksch, M. v. Haffner, J. Pander. Stadt-Sekretär: N. v. Carlberg. Sekretär: E. v. Bötticher. Notär: A. v. Böhlendorf. Archivar: B. v. Schrenck. Sekretär und Translateur: J. Labutin.

Handels- und Gewerbeamt.

Präses: J. Erhardt, Stellv. Präses: G. v. Sengbusch. Beisitzer des Handelsamts: H. Laerum, Dr. R. Büngner, A. Gülich, E. Jürgens, Beisitzer des Gewerbeamts: F. Brunstermann, F. Bernhardt, Chr. Steinert, C. Jauch, P. Boehm, P. Raasche. Sekretär: E. Schilinzky, Notär: O. Müller. Archivar: A. v. Sticinsky. Buchhalter: A. Guhse. Geschäftsführende Handelsdeputirte: H. Jochumsen und A. von Sticinsky.

Oekonomieamt.

Präses: O. Jaksch. Stellvertreter K. Hartmann. Beisitzer: W. Harmsen, F. Brunstermann, D. Zimmermann, H. Treyer. Sekretär: F. Fossard. 1. Notär: L. Hartmann. 2. Notär: H. Seuberlich. Oberkassirer: A. Kreyenberg. Ober-

buchhalter: E. Stieda. Oberkontroleur: F. Berlin. Kassirer: W. Deringer. 2. Buchhalter: A. Büttner. Kontroleur: W. Werner-Rosenbach. 3. Buchhalter: Ch. Behling. 4. Buchhalter: N. Busch. Gehilfe des Oberbuchhalters: C. Block. Stadtrevisor: R. Stegman. Expeditor: A. Weiss. Amtsbote: E. Rennert. Kassenboten: F. Kruhm, K. Rohland.

Bauamt.

Präses: Stadtrath J. Pander. Beisitzer: N. Merkuljew, R. Braun, P. Stapprani, Emil Lehmann, G. Fischer. Sekretär: Oskar Stieda. Archivar: E. Grosset. Oberingenieur: A. Agthe. Ingenieure: A. Ballod, G. Römer. Stadtarchitekt: R. Schmählich. Baurevid: C. Badche. Baukontroleure: Ch. Forschberg, R. Pirag. M. Gernsdorff. Kanal- und Schachtaufseher: G. Naujack. Materialverwalter: C. Schmidt. Amtsbote: A. Erdmann.

Quartieramt.

Präses: C. Bergengrün. Stellvertreter: R. Bierich. Beisitzer: A. Scheluchn. D. Skuje. Sekretär: L. Poorten. Buchhalter: W. Schmidt. Quartiermeister: K. W. Helmsing, E. Kouopak. Expeditor: J. Kils-trou. Quartierdiener: A. Krasowsky und W. Rudkowsky.

Armenamt.

Lokal: Polizeikasernenstr. Nr. 5.

Präses: M. v. Haffner. Vice-Präses: Dr. E. v. Bochmann. Beisitzer: Th. Gaehdgens, F. Werner, E. v. Bötticher, J. Burchard, G. Karlblom, K. Jansen, S. Kröger, K. Schmidt. J. Stavenhagen, E. Burchard. A. Tschelkunow. H. Minus, W. A. Juon, A. Busch, N. Kieseritzky, A. Bergmann, H. Stieda. Sekretär: H. Bergner. Notär: H. v. Mende. Archivar: O. Baron Tiesenhausen. Armeninspector: L. Hellmann. Armenärzte: 1. Bezirk: Dr. W. Waldhauer. 2. Dr. H. v. Tiesenhausen.

3. Dr. R. Blankenstein. 4. Dr. E. Neuenkirchen. 5. Dr. E. Blumenbach. 6. Dr. M. Rossini. 7. Dr. R. v. Braunschweig. 8. Dr. J. Raeder. 9. Dr. F. Hoffmann. 10. Dr. J. Buchard. 11. Dr. L. Hirschberg.

Steuerverwaltung.

Lokal: Scheunen-Str. 11.

Präses: A. H. Holländer. Glieder: Aeltester grosser Gilde C. S. Jansen, Aeltester kleiner Gilde Th. Dorster. Sekretär: Eugen Blumenbach.

Stadtgüterverwaltung.

Präses: Stadthaupt- Colledge E. v. Bötticher. Beisitzer: R. v. Büngner, A. Blumenbach, A. Lieven-thal, P. Schwartz. Sekretär: W. von Bulmerincq. Buchhalter: A. Sommer. Archivar: E. Hartmann. Revisor: E. Martens. Inspektoren: E. v. Schultz, J. Balding. Forstmeister: E. Ostwald. Revierförster: E. Pinck, A. Walbe, E. Loeffler, A. Schultz, G. Schnee. Försteradjunkt: E. Hauffe. Kanzel-list: K. Behting.

Gartenverwaltung.

Präses: J. Pander. Beisitzer: E. Höffinger, C. Jansen, Chr. v. Stritzky. Schrittführer: L. Poorten. Gartendirektor: G. Kuphaldt. Amtsbote: A. Erdmann.

Delegirten - Commission für die Immobilieneinschätzung.

Präses: Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer: C. Hesse, C. Bergmann, G. F. Bernhardt, J. Sawitzky. Sekretär: R. Krause. Archivar: A. v. Berkholz. Amtsbote: Th. Teichmann.

Statistische Commission.

Lokal: Polizeikasernenstr. Nr. 5.

Präses: Stadthauptkollege E. v. Bötticher. Beisitzer: Stadträthe M. v. Haffner, J. Pander. Direktor: A. Tobien.

Sanitätscommission.

Präses: M. v. Haffner. Vice-Präses: Dr. E. v. Bochmann. Beisitzer: Chr. v. Stritzky, E. M. Kamkin, Mag. chem. E. Johannson, Dr. O. Girgensohn. Dr. H. Krannhals. Dr. A. Plates. N. D. Merkuljew, Sanitätsarzt: Dr. Heerwagen. Sekretär: B. v. Schrenck.

Stadtschulcollegium.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Glieder: Oberpastor E. Kaehlbrandt. Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Sekretär: H. Jochumsen. Glieder in Elementarschulsachen: Volksschulensinspektor Staatsr. Th. Treuland, Direktor des Nikolaigymnasiums Staatsr. A. Syrojetschkowsky. Protohierei J. Lindenberg.

Polizeiverwaltung.

Polizeimeister:
 Gehilfe des
 Polizeimeisters: Staatsr. u. Rit. Baron Fr. v. Engelhardt. Sekretär: Hofrath P. M. Roschansky. Pass-expeditions- u. Adress-Tischvorsteher: Sekretärs-Gehilfe Coll.-Ass. Elligy Martisdnewsky. Tischvorsteher: Hofrath A. J. Krabbe, Tit.-Rath S. A. Chondsinsky, Tit.-Rath W. A. Michelson, Makarewitsch und Sulimo. Pristav u. Chef der Detectivabtheilung: Hofrath u. Rit. Victor v. Villebois. 1. Stadttheil Pristav: Coll.-Ass. Filipowitsch. 2. Stadttheil, stellv. Pristav: Coll.-Sokr. Skorulsky. 1. Petersb. Stadttheil-Pristav: Tit.-Rath Rossmann. 2. Petersb. Stadttheil, stellv. Pristav: Tit.-Rath Malachowsky. 3. Petersb. Stadttheil-Pristav: Coll.-Ass. Emmausky. 1. Mosk. Stadttheil-Pristav: Coll.-Sokr. Kellet. 2. Mosk. Stadttheil, stell. Pristav: Lositzki. 3. Mosk. Stadttheil-Pristav: Coll.-Sokr. Knaut. 4. Mosk. Stadttheil-Pristav: Hofrath Schtscherbakow. 1. Mitauer Stadttheil-Pristav: Coll.-Sokr. Richter. 2. Mitauer Stadttheil, stellv. Pristav: Tit.-Rath

Zitowitsch. Aufseher der Siegenhäuser: 2. Petersburger Stadtth. Lado. 4. Mosk. Stadttheil Coll.-Reg. W. Iw. Jankowsky. 2. Mitauer Stadttheil Koschko.

Chef der Polizei-Reserve und Brandcommando.

Obrist u. Ritter Petersen.

Medicinisch-polizeiliches Comité.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Präses:

Glieder: Gehilfe des Medicinal-Inspektors Hofrath Aristov, Coll.-Rath v. Korscheniewsky, C. Bergengrün. Schriftführer: W. Michelson.

Adresstisch.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Vorsteher des Adresstisches: Coll.-Ass. u. Rit. E. Martischewsky. Gehilfen: K. J. Grünfeld, W. O. Iwaschkewitsch und Netschajew.

Pass-Expedition.

Lokal: Polizeiverwaltung.

Tischvorsteher: Coll.-Ass. E. Martischewsky, P. Axionow, F. Salzmann.

Stadt-Aerzte.

Dr. A. Panin, wirkl. Staatsr. u. Rit. für den Petersb. u. Moskauer Stadttheil. Dr. Hugo, für den 1. und 2. Mitauer Stadttheil. Sanitätsärzte: Dr. E. Wichert für den Petersburger Stadttheil. Dr. A. Abutkow für Stadt und Markt. Dr. Rieder, Moskauer Stadttheil. Dr. Kaschin, Mitauer Stadttheil.

Rigasches Governements Post-Komptoir.

Lokal: Herren-Strasse 33.

Chef des Postwesens: Staatsr. u. Ritter G. Perwoswansky, dessen Gehilfe: Coll.-Rath u. Ritter J. Samsonow.

Post- und Telegraphen-Beamte II. Kategorie: Hofr. K. Treskin.

III. Kateg.: Coll.-Ass. C. Röhslcr, Tit.-Rath J. Tschudowsky, Tit.-Rath W. Schulgin, Tit.-Rath W. Michailowsky, Coll. - Sekr. A. Heydtmann, Coll.-Ass. N. Jelzow.
 IV. Kateg.: Coll.-Ass. N. Jwanow Coll.-Reg. Ch. Dumber, D. Swetlow, K. Bogutzky, W. Filimonow, Coll.-Ass. W. Sarnet, J. Gehr, Coll.-Reg. K. Plesum. V. Kateg.: Coll.-Reg. A. Wahrtng, Coll.-Reg. J. Wihtoling, N. Saweljew, A. Kolesnikow, K. Koserowsky, P. Reneslaz, J. Silin, M. Lopatin, J. Sehmers, R. Kruse, N. Grigorjew.
 VI. Kateg.: J. Birk, W. Turro, M. Iljuschkin, A. Grandin, Th. Sujew, P. Meiron, J. Walter, Kolesnikow, J. Grigorjew, A. Golowin, G. Klawin, J. Melkert, A. Salessky, W. Grüntfeldt. A. Neumann, A. Tschunkur.

Post-Censur: Censoren: Tit.-Rath J. Schmidt, Coll.-Ass. Terentjew, Coll.-Sokr. F. Cziesch. Ausseretatm Arzt: Dr. N. Heyl.

Zollbezirks-Ver., Rigasche.

Lokal: Elisabeth-Str. 35.

Zollbezirks-Chef: vacant. Zollbezirksrevident u. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Ass. A. v. Kukiel. Sekretär: Tit.-Rath K. Kusmanow. Stabsoffizier zu besonderen Aufträgen: Obristlieutenant Sonin.

Zollamt, Rigasches.

Am Dünaufer.

Direktor: Staatsr. u. Rit. M. M. v. Keldermann. Dessen Gehilfe: Coll.-Ass N. F. v. Onoschkowitz-Jazyna. Mitglieder: Kammerjunger des Hofes Seiner Kaiserlichen Majestät, Coll.-Rath u. Rit., Graf W. H. v. Tischkiewitz, Coll.-Rath u. Rit. Hermann v. Dessin, Coll.-Rath u. Rit. A. v. Lichtenstein, Coll.-Rath u. Rit. Weselago, Coll.-Ass. G. J. Thomson. Sekretär: Coll.-Ass. A. Gabrielowitsch. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath Karl v. Bassi, Tit.-Rath J. v. Ptaschitzky,

Coll. - Sekr. G. Smiretschansky. Rentmeister: Hofrath u. Rit. A. v. Iwensen. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath G. Feierabend Buchhalter: Hofrath u. Rit. F. Tulischkowsky, A. v. Semaschko. Deren Gehilfen: Tit.-Rath O. v. Magnus, Coll.-Ass. K. Eisymont. Zollberechner: Hofrath u. Rit. G. v. Schieman. Dessen Gehilfe: Tit.-Rath W. v. Schwech. Translateur: Hofrath und Rit. Heinrich Berge. Packhausaufseher: Tit.-Rath A. v. Erzdorff-Kupffer. Dessen Gehilfen: Coll.-Ass. M. Baryschow, Coll.-Ass. A. Wronsky, K. Schiker, Coll.-Ass Th. Kolpakow, Coll.-Ass. O. Schiker. Coll.-Ass E. Schröder, Tit.-Rath P. v. Fetting, Coll.-Sokr. N. Sessel, Gouv.-Sokr. E. Hugo, Coll.-Reg. E. Jägermann. Hafenteiler: Hofrath u. Rit. A. v. Ratschinsky, Hofr. R. Springer. Deren Gehilfen: Hofr. Victor Stepanow, Coll.-Ass. u. Rit. M. Dymscha, Coll.-Ass. O. Radezky, Coll.-Ass. F. Stutzky, Coll.-Ass. u. Rit. J. Schreiber-Wosnitzky, Coll.-Ass. u. Rit. N. Simischin, Coll.-Ass. G. Ananjew, Coll.-Ass. S. Hechenberger, Coll.-Ass. W. Kosmin, Coll.-Sokr. Boris Trussow, Coll.-Sokr. W. Bauer, Coll.-Reg. A. K. Stipalkowsky. Expert der Chemie: Coll.-Sokr. G. Petschlewitsch, der Mechanik: Hofr. u. Rit. J. Pfeiffer.
 Kanzelleibeamte: Tit.-Rath W. Karpowitsch, Coll.-Sokr. N. Lawrow, J. Gorsky. W. Gostinin, M. Seredinsky, Gouv.-Sokr. K. Krasikow, G. Balakschei-Kotljarewsky, A. Semund, K. Klimontowitsch, W. Michailow, Coll.-Reg. W. Urbanowitsch, Coll.-Reg. K. Schreiber-Wosnitzky, A. Büttner, W. Kausch, E. Kramer. Kanzelleibeamte ohne Rang. N. Derewjagin, N. Lutschintzky, W. Zibulsky, W. Grinewsky, N. Ripke, F. Pirang, L. Menschikow. W. Heinrichson, E. Kramer, F. Sternat, P. Kotkowsky, A. Nater, M. Winter, A. Kupfer, K. Silling, O. Jazewitsch. Damen: R. Sokolowskaja, A. v. Maziescha, S. Tumanskaja, E. Trey, W. Berblinger, E. Seidenstecher.

Consulate in Riga.

Argentin. Republik: Consul N. Meltzer. Belgien: Consul J. Rücker. Brasilien: Consul H. Thoms. Dänemark: Consul N. Kriegsmann, Vice-Consul N. Fenger. Deutsches Reich: General-Consul C. A. Helmsing. Frankreich: Consul Baron de Belissen-Benac. Griechenland: Consul A. Bochanow. Grossbritannien: Consul A. Woodhouse, Vice-Consul: W. Breslau. Italien: Consul N. Kamarin. Niederlande: Consul A. Wolffschmidt. Oesterreich-Ungarn: Consul M. Lübeck. Persien: Consul Wilh. Sturtz. Portugal: General-Consul Aug. Nagel. Schweden u. Norwegen: Consul Dr. A. Titz, Vice-Consul A. Larsson. Schweiz: Consul Dr. J. Caviezel. Spanien: Consul Eug. Schwartz, Vice-Consul: P. Schwartz. Vereinigte Staaten von Nord-Amerika: Consul P. Bornholdt.

Kuratorium des Rigaschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Lokal: Thronfolger-Boulevard 25.

Kurator: Wirkl. Geheimrath u. hoher Ord.-Rit. N. A. Lawrowsky.

Direktoren der Volksschulen: Staatsr. u. Rit. M. Somtschewsky in Riga und Staatsr. und Ritter Blagoweschtschenski in Reval. Inspektoren der Volksschulen: Staatsr. Th. J. Treuland, P. J. Wember, Staatsr. E. A. Grawiht, Coll.-Rath A. A. Luig, A. J. Erikson, Coll.-Rath D. Th. Dubrowin, W. W. Prawdin, J. C. Fritson, A. K. Janson u. M. W. Popow.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Kanzellei des Kurators: Schloss-Platz Nr. 2.

Kurator des Rigaschen Lehrbezirks: Wirkl. Geheimrath und Ritter N. A. Lawrowsky.

Das kuratorische Conseil besteht unter dem Vorsitz des Kurators, aus den Direktoren der

Rigaschen Alexander-, Stadt- u. Nikolai-Gymnasien, der Kaiser Peter- und der Stadt-Realschulen, Bezirksinspektoren u. den Volksschulen-Direktoren.

Bezirksinspekt. Wirkl. Staatsr. u. Rit. W. J. Popow und Staatsr. u. Rit. N. Z. Saionschkowski.

Kanzellei-Direktor: Hofrath u. Rit. A. W. Wiljew, zugleich Sekretär d. kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Coll.-Ass. u. Rit. V. A. Gorski, Coll.-Sokr. A. W. Sentschenko. Tischvorstehergehilfe: Gouv.-Sokr. S. J. Sacharow. Architekt: Coll.-Sokr. A. P. Kieselbach. Buchhalter: Coll.-Sokr. S. M. Josatis. Stellv. Journalist und Archivar: O. Nowitzki.

Polytechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath. Präses: B. v. Schubert. Direktor des Polytechnikums: Prof. Th. Grönberg. Delegirter der Kurl. Ritterschaft: Kreismarschall Baron Paul von Hahn. Delegirter der Stadt Riga: Ingenieur J. Pander. Delegirte der Rigaschen Börsenvereinskaufmannschaft: C. A. Helmsing u. H. Kehrhahn.

Kanzellei der Verwaltung: Sekretär: M. v. Reibnitz. Rendant: W. Bötticher. Buchhalter: W. Thies. Archivar: Gouv.-Sokr. Eckmann. Kanzelleibeamter: A. Ringenberg.

Direktor: Prof. Th. Grönberg.

Kanzellei: Sekretär: A. Strauss. Archivar: Tit-Rath J. Berskalin. Kanzelleibeamter: A. Waldmann.

Lehrpersonal des Polytechnikums: Prof. K. Lovis, Maschinenbau und Wärmelehre, Decan der Maschinen-Ingenieur-Abtheilung. Prof. Dr. A. Beck, darstellende Geometrie und Astronomie, Professor Th. Grönberg, Direktor, Physik. Prof. H. Malcher, Ingenieurwissenschaften, der Ingenieur-Abtheilung. Prof. Dr. G. Thoms, Agrikultur und Thierchemie, Decan der landwirthschaftlichen Abtheilung und Vorstand der chemischen Versuchs-

tation, Professor M. Glasenapp, chemische Technologie und Waarenkunde, Decan der chemisch-technischen Abtheilung. Prof. A. Lieventhal, Nationalökonomie u. Handelwissenschaften. Decan der Handels-Abtheilung. Prof. E. Pfuhl, mechanische Technologie und Maschinenkunde. Prof. Dr. W. v. Knieriem, Landwirtschaft. Prof. J. Koch, Architektur, Decan der Architekten-Abtheilung. Prof. M. Grübler, Mechanik Prof. vacant, der Bauwissenschaften. Prof. Dr. C. A. Bischoff, Chemie. Prof. F. Schindler, Landwirtschaft. Prof. B. v. Wodzinski, Ingenieurwissenschaften. Prof. Dr. P. Walden, physikalische und analytische Chemie. Akademiker J. Clark, Freihandzeichnen. Docent E Ostwald, Forstwissenschaftslehre. Docent G. Kirstein, landwirthschaftliche Baulehre. Docent Dr. R. Büngner, Handels-, Wechsel- und Seerecht und stellv. Landwirthschaftsrecht u. Messgesetze. Docent A. Döllen, Komptoirwissenschaften. Docent P. Mey, Thierheilkunde. Docent N von Ozmidoff, Encyclopädie der Ingenieurwissenschaft und stellv. für Elektrotechnik. Docent H. von Westermann, niedere Mathematik. Docent B. Hollander, Handelsgeographie. Docent J. von Hagen, Baugesetze. Docent H. Trey (zugleich Assistent), encyclopädische Chemie. Dr. B. Doss (zugleich Assistent), Mineralogie. Docent C. Mettig, Geschichte. Docent Dr. R. Hennig, Mathematik u. Mechanik u. stellv. für Elektrotechnik. Docent O. Hoffmann, Baumaterialienkunde und Statik des Hochbaues. Docent K. Wladimiroff (zugleich Assistent) Maschinenelemente u. ausgewählte Kapitel aus dem Maschinenbau P Bohl, Mag. Docent d. höheren Mathematik. Lektor K. Haller, russische Sprache. Lektor Dr. G. Bocké, deutsche Sprache. Lektor L. Dubois, französische Sprache. Lektor J. Wood, englische Sprache. Assistenten: O. Kupffer, Landwirtschaft. Dr.

M. Stahl-Schroeder, Landwirthschaft. C. Henbel, Maschinenbau. B. Michelis, Maschinenbau. W. Roclslaff, Bauentwürfe. K. Kupffer, Assistent für mikroskopische Arbeiten und darstellende Geometrie, J. Ronozewski, chemische Technologie. S. Ginger, Architektur. J. Matthiesen, stellv. für Maschinenzeichnen: Laboratoriumsassistenten: O Lutz, Dr. Guntrum. Dr. E. Wedekind, P. Mengel. Kalligraph: Amann.

Schulwesen.

a. Rig. Gymnasium des Kaisers Nikolai I.

Schlossplatz 2.

Ehrenkurator: Kommerzienrath Matwei Sidorowitsch Kusnezow. Direktor: Staatsrath und Ritter J. J. Ssvrejtschkowsky. Inspektor: Staatsrath G. A. Passit.

b. Stadt-Gymnasium

Thronfolger Boulevard 8.

Direktor: Staatsrath u. Ritter Gotthard Schweder. Direktors-Gehilfe: Hofrath Hugo Dannenberg. Lehrer: Religion: luth. Konf.: Pastor R. Zinck, Staatsr. u. Rit. A. Pölchau, Pastor P. Tren. griech.-orthod. Konf.: Protohierei J. Lindenberg; alte Sprachen: Staatsr. u. Rit. G. Semel. Coll-Rath u. Rit. F. Ehlers. Coll-Rath u. Rit. K. Smirägin. Kand. H. v. Holst. Kand. V. v. Vetterlein. J. Goldschmidt. M. Tomilow, J. Pawlow; russische Sprache: Hofrath u. Rit. A. Neumann. P. Wassiliew, Kand. W. Jakubowski. N. Mironow; deutsche Sprache; Staatsr. u. Rit. R. Gross, Hofrath H. Jöffler; französische Sprache: Staatsr. J. Eckardt, Staatsrath Corthesv, Mathematik: Staatsrath u. Rit. A. Werner, Kand. Th. v. Oern. Kand. H. Pflaum; N. Pawlinow; Geschichte u. Geographie: Kand. W. Lichtarowicz; P. Rutzki; Zeichen: M. v. Rudnicki; Gesang-Musikdirekt: W. Bergner. D. Jaittschkow; Turnen: Kiwull. Schriftführer: Gouv.-Schr. K. Bergfeld, Schularzt: Dr. Ed. Blumenbach.

c. Alexander-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 25.

Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Rit. G. W. Beljawsky. Inspektor: Staatsrath W. W. Rudnew.

d. Weibliches Lomonossow-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 29.

Präses des Curatoriums: I. J. Syrojetschkowsky. Schuldirekter: F. I. Pokatilow, Vorsteherin: O. Uljan. Glasius. Lehrer: Religion: Protohierei Lekarjew, Beressky, Pastor Plutte, Canonicus Tabensky. Klassendamen: L. P. Pawlowa, K. A. Stepanowa, A. L. Galiar, M. A. Aleksejewa, M. W. Hamilton, W. I. Leikin, E. P. Curie, A. P. Ischersky. Lehrerinnen: M. I. Karagodin, H. M. Mischenko, A. N. Jeschewsky, J. A. Koschkin, Lehrer: W. A. Petrorow, W. F. Teluchin, N. M. Wasiljew, E. F. Klewer, M. H. Tatarinow, M. K. Scherwinsky. Schriftführer: A. K. Besnosko.

Realschule des Kaisers
Peter I.

Jacobs-Strasse.

Direktor: Staatsr. u. Rit. Pokatilow. Inspektor: Staatsr. u. Rit. W. Schafronow.

Städtische Realschule.

Nikolai-Boulevard 1.

Direktor: Staatsrath u. Ritter Hellmann. Inspektor: Staatsr. u. Rit. C. Mettig.

Lehrer an den Normalklassen: der Religion: Michael Sinaiski, Pastor A. Eckhardt, Pastor Th. Taube. der russ. Spr.: Staatsr. u. B. G. Jäsche, d. Math.: Staatsr. u. Rit. R. G. Büngner, Coll-Rath u. Ritter Th. Anders, der deutsch. Spr.: Staatsr. u. Rit. C. Walter, der franz. Spr.: Staatsr. u. Rit. R. A. Vogt, Coll-Rath H. Wasser, des Zeichens: Coll-Rath Niländer, der Naturwissensch.: Hofrath P. Westberg.

Lehrer an den Parallelklassen: der Religion Staatsrath u. Rit. B. Hollander, der russ. Spr. Coll-Ass. P. Ssuslin, Coll-Ass. N. Mironow. d. franz. Sprache: Staatsr. u. Rit. J. Eckardt. der Geschichte und Geographie: Hofrath Fr. Westberg, der Mathematik und Physik: Cand. Hofrath Basil Kupffer, Hofrath F. Maschotas, des Zeichens: Coll-Rath u. Rit. A. Pihle-mann.

Stundenlehrer: der russ. Spr.: W. Inglesi, der deutschen Spr.: Staatsr. u. Rit. W. Reimers, der Mathematik: Cand. H. Huhn, der deutschen Spr.: Hofrath Th. Kottkowitz, Cand. G. Butte, der engl. Spr.: John Wood, der Geographie: Cand. W. Teluchin, der kaufmänn. Wissenschaften: N. Sablotzki, der Gymnastik: A. Engels. des Gesanges: B. Nus. Gehilfe der Ordinarier: Cand. Coll-Secr. M. Göldner. Schulartz: Coll-Rath Dr. J. Krannhals. Schriftführer: Coll-Assessor S. Terentjew.

Stadt-Töcherschule.

Nikolai-Strasse 2.

Inspektor: Pastor M. Werbatus

Ebräerschule.

Moskauer Vorstadt, Romanow-Strasse 141.

Hauptlehrer: Dr. Ehrlich. Lehrer: H. Mendelsohn, J. Immermann, L. Fischmann, B. Hirschberg, A. Lurie.

Stadt-Elementarschulen.

Am Todleben-Boulevard 6.

Inspektor: Tit-Rath und Ritter H. Naprowski.

An der Suworow-Strasse 71.

Inspektor: P. Bermann.

Mädchen Gewerbeschule des Jungfrauen-Vereins (Ecke des Thronfolger-Boulevard u. d. Suworow-Strasse). Inspektrice: Frl. L. v. Jung-Schilling.

Mädchen-Elementar-Schule (Suworow-Strasse 46). E. C. Ohsoling. Gewerbeschule des Gewerbevereins (Haus des Gewerbevereins). Direktor: M. Scherwinsky.

Elementarschulen mit russ. Unterrichtssprache.

Vierklassige Stadtschule der Kaiserin Katharina II gem. Allerhöchsten Rescr. vom 29. Mai 1872 mit dem Rechte auf der letzten Rangklasse und zur II. Kategorie der allgem. Wehrpflicht. Inspektor: Hofrath N. N. Gawrilow. Griech.-orth. Religionslehrer: A. Zwettkow. Lehrer: Hofrath P. A. Dadsit, Hofrath F. G. Grigorjew, Hofrath K. E. Woskresenski, O. P. Bekmann, Staatsr. J. P. Krauklis, M. Tabenski Oberstleutenant O. K. Jakowlew, A. J. Kiml (Kappellemeister).

Russische Stadt - Elementarschule. Mosk. Vorstadt, Jaroslaw-Strasse Nr. 13. Lehrer: J. Orlow.

Peter Elementar-Schule für Knaben. Gertrud-Str. Nr. 101. Lehrer: S. Saweljew.

Peter Elementar-Schule f. Mädchen. Kurmanow-Str. Nr. 3. Lehrer: G. Grunduls.

Alexander Elementar - Schule für Knaben. Mühlenstrasse Nr. 115. Lehrer: N. Andrejew.

Alexander Elementar - Schule für Knaben. Mitauer Vorst Schiffs-Strasse Nr. 36. Lehrer: J. Jefimow
Stadt. Marien-Schule für Mädchen. Suworow-Str. Nr. 45. Vorsteherin: Frau T. Newdatschin

Private Elementar - Knaben-Schule von Frau Grigorjewa der Kaiserin Katharina II und St. Peter und Paul gew. und eröffnet laut Beschluss der Schulbehörde zur Vorbereitung für die mittleren und Stadt-Schulen. Direktrice: die Frau des Hofraths P. F. Grigorjew, Lehrer an der Stadtschule der Kaiserin Katharina II.

Schulen d. literarisch-prakt. Bürger-Verbindung.

Töchter Schule (Arsenalstrasse Nr. 1. Oberlehrer: Dr. R. Gross Taubstummen-Schule. Inspektor: Oberlehrer K. Mettig. Vorsteher: E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker. Lehrer: F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus des Gewerbevereins) Inspektor: Pastor emer. Hartmann.

Schlock.

Untersuchungsrichter.

Stadt-Verwaltung.

Stadältester: J. Stuhl. Dessen Helfen: A. Haasner, A. Starping. Buchhalter: R. Behting.

Stadt-Deputirte.

Stadältester: J. Stuhl, A. Haasner, A. Starping, A. Stuhl, A. Pletz, A. Eltzer, R. Raming, J. Butte, M. Lassmann, J. Koping, J. Jomerz, M. Seberg, J. Stelpe.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung, der Strassen und der städtischen Parkanlage.

J. Jomerz, A. Stuhl, R. Ramming, M. Lassmann.

Commission für Verwerthung des städtischen Steinbruches und zur Beaufsichtigung des Stadwaldes.

A. Pletz, A. Eltzer, J. Koping, M. Lassmann.

Commission zur Beaufsichtigung der Flossbrücke.

J. Butte, A. Pletz, A. Eltzer, J. Stelpe.

Sanitäts-Commission.

A. Pletz, R. Ramming, A. Stuhl, A. Haasner, Dr. A. Henko.

Polizei.

Polizei-Aufseher: Nicolai Gawrilowitsch Machatadse.

Steuerverwaltung.

Steuerältester: J. Stuhl. Glieder: F. Stube, F. Griwing. Buchhalter: R. Amatneek.

Waisengericht.

Präses: J. Stuhl. Glieder: A. Höning, A. Starping. Sekretär: R. Behting.

Schul-Collegium.

Präses: Pastor E. Seiboth. Glieder: A. Haasner, A. Stuhl, R. Koencke.

Stadt-Elementarschule.

Lehrer: R. Koencke. Gehilfslehrer: H. Stumberg.

Privat-Elementar-Töchter-Schule.

Lehrerin: A. Poljanskaja.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: A. Haasner.

Lutherische Kirche.

Pastor: E. Seiboth. Cantor und Organist: Alb. Haasner.

Post-Abtheilung.

Chef: Ottomar Thörner.

Medicinalwesen.

Kronsarzt: Coll.-Rath u. Ritter Dr. Albert Henko. Apotheker: Provisor H. Schmieden. Hebamme: Julie Osoling.

Freipracticizirender Arzt.

Dr. H. Katterfeldt.

Versicherungswesen.

Agentur der Rigaer Vorstädtischen gegenseitigen Gesellschaft zur Versicherung von Gebäuden gegen Feuer.

Agent: H. Schmieden.

Agentur der Russischen Gesellschaft vom Jahre 1827.

Agent: A. Höning.

Agentur der Versicherungsgesellschaft „Jakor“.

Agent: R. Amatneek.

Handel.

Wochenmarkt: Mittwochs. Ausserdem werden seit dem Jahre 1895 jeden 1. September und jeden 1. Mai Jahrmärkte abgehalten, sollten aber diese Daten auf Sonnabend oder Sonntag fallen, so werden die Jahrmärkte einen Tag früher abgehalten.

Freiwillige Feuerwehr.

Präses Dr. A. Henko. Glieder: H. Schmieden, E. Krimmel, F. Griwing. Hauptmann: J. Heinrichson.

Bienenzuchtverein.

Präses: A. Haasner. Substitut: K. Feisak. Kassirer: C. Ramberg. Schriftführer: P. Belt.

Walk.

Stadtverordnete.

K. Slakomanow, K. Sakkit, S. Haynberg, G. Braun, G. Bohl, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, R. Dahlberg, C. Dunnow, N. Fuchs, M. Ilwes, F. Ipandi, F. Kajander, Dr. E. Koch, G. Mallner, A. Muxfeldt,

J. Oya, O. Raue, A. Rücker, J. Thalberg, A. Alwer, A. Neumann, A. Berg.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl. Stadträthe: J. Thalberg, zugleich Stellv. d. Stadthaupts, N. Fuchs.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Glieder: A. Muxfeldt, A. Berg.
Archivar: P. Dammberg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt: W. v. Dahl, Dr. E. Koch, N. Fuchs.

Handelsdeputation.

Glieder: Stadtverordnete: G. Bohl, J. Oya, A. Muxfeldt.

Immobilientaxation - Commission.

Präses der Delegirten - Commission: N. Fuchs. Lokalcommission für den I. Stadttheil, Präses: J. Oya.

Glieder: A. Rücker, M. Jwers, Substitut: S. Haynberg.

Localcommission für den II. Stadttheil Präses: F. Kajander. Glieder: Andreas Alwer, D. Austrin. Substitut: A. Neumann.

Localcommission für den III. Stadttheil, Präses: G. Braun, Glieder: Ch Berg, A. Seeding. Substitut: J. Austrin.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender: dim. Bürgermeister E. G. Dahlberg. Glieder: J. Oya, A. Burwikow, Buchhalter: K. Beckmann. Archivar: Dammberg.

Steuer-Inspektor Walkschen Bezirks: Steuer-Inspektor Coll.-Assessor Arkadij Ptschelin

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: Kirchenvorsteher E. C. Dahlberg. Pastor P. Diedrich. Kirchenvorsteher: P. Semel.

Armencollegium.

Vorsitzender: E. G. Dahlberg. Glieder: W. v. Dahl, G. Bohl, Dr. Koch.

Schulcollegium.

Vorsitzender: Pastor Diedrich, Mitglieder: Stadtschulen-Inspektor A. Weber, E. G. Dahlberg, Stadthaupt W. v. Dahl, Lehrer Dienstmann.

Stadtschule.

Inspektor: Hoirath A. Weber. Lehrer: Coll.-Sekr. Dienstmann, J. S. Deräbkin. Religionsl. griech.-orth. Conf.: A. W. Karsow. Elementarlehrer: D. A. Abrosimow. Turnlehrer: J. S. Deräbkin. Gesanglehrer: Collang.

Elementar-Stadtschule.

Erster Lehrer: G. J. Behz. Zweiter Lehrer: A. A. Kampar.

Stadt-Töcherschule.

Vorsteherin: Fr. Constantia Adellow Lehrerinnen: Fr. Ewert, Fr. Maria Semükin. Lehrer: Stadtschullehrer Dienstmann, Sirotkin. Gesangl.: Uher.

Höhere Privat-, Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt.

Direktrice: Frau Pastor Wilhelmine Johannsen, geb. Kluge.

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Direktor: W. v. Nielsen.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis-Kirche: Pastor P. Diedrich, deutsch u. lettisch: Pastor Undritz, estnisch. Organist und Kantor: J. Pawassar. An der griech.-orth. St. Nikolai-Kirche: Priester A. Karsow. Psalmsänger N. Dauksch.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. E. Koch, Kreisarzt: Dr. G. Hermann. Freipracticirende Aerzte: Dr. Ulmann, Dr. C. Schulmann, Dr. F. Barth. Hebammen: Frau Wirk. Ipandi, Kiel. Apotheke: Alf. Rücker, Leiter: Provisor Erdmann.

Walksche Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Tit.-Rath A. A. Grinewsky. Aelterer Kreis-Chef-Gehilfe: Stellvertr. W. J. Wassiljew. Jüngere Kreis-Chef-Gehilten: I. Bezirks: Reserve-Lieut.

A. Karzow. II. Bezirks: N. M. Wasilew. III. Bezirks: Koch. Sekretär: Coll.-Rath J. Mesching.

Kronsgefängniss.

Chef: Tit.-Rath u. Ritter Thadeus Anerik.

Kreisgefängniss-Abtheilung.

Präsirender Direktor: Kreisdeputirter Axel Alexandrowitsch Baron Delwig zu Hoppenhof. Direktore: Kreis-Chef A. A. Grinewsky, Stadthaupt W. v. Dahl. Kreischefs älterer Gehilfe: Wladimir Nicolajewitsch Wasiljew, Dr. F. Barth. Priester griech.-orth. Geist Karsow, Pastor Diedrich.

Justizwesen.

Friedensrichter des Walkschen Kreises.

Des V. Distrikts in Smilten: M. P. Wijeschi.

Des VI. Distrikts in Marienburg: Tit.-Rath N. A. Popow.

Des VII. Distrikts in Walk: Gouv.-Sekr. W. W. Treskin.

Des VIII. Distrikts in Walk: S. A. Saltanow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk: A. N. Koschelow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Walk und die

Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Luhde, Trikaten, Smilten, Adsel und Palzmar-Serbigal

Des II. Distrikts: Popow in Marienburg. Dieser Distrikt umfasst das Gut Marienburg und die Kirchspiele Oppekaln, Tirsen, Wellan, Marienburg-Seltin und Schwaneburg.

Gerichtsvollstrecker: Gustavson in Walk.

Oberbauerngerichte.

I. Abtheilung in Palzmer. Richter: P. Karlson.

II. Abtheilung in Mahlenhof. Richter: W. Gätgens.

Bauern-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Coll.-Rath F. B. Pogrebnoi.

II. Bezirk in Marienburg, Tit.-Rath Ganscha.

Notarius publ.

A. K. Johannsen.

Kreis-Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister: Coll.-Ass. u. Ritter G. Muxteldt. Gehilfe: Hofrath u. Ritter A. K. Finnesen. Beamte: Puleks, Mikk, Penzis. Telegraphen-Revisore, Aelterer: Stokmann Jüngerer: Worobjew.

Wenden.

Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher: Axel Baron Deiwig-Hoppenhof, B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, Theodor von Richter Alt-Drosenhof.

I. Bezirk der Livländischen Acciseverwaltung.

Districts-Inspector: Coll.-Asses. A. Schilling. Controleur: Jüngerer etatmässiger Controleur: Reserve-Lieutenant A. S. Lewdikow. Aufseher: Julius Wihtol.

Kreisrentei.

Rentmeister: Tit.-Rath Joseph Chudnizki. Buchhalter: K. Wikirras. Buchhalters-Gehilfe: Coll.-Reg. Joh. Bambit. Kanzellisten: K. Plosch und K. Grigor.

Kreis-Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef des Comptoirs: Coll.-Ass. Andrei Iwanowitsch Smirnow. Gehilfe: Johann Peitan. Beamte: V. Klasse, Martin Libbert. VI. Klasse, Constantin Iwanoff, Wla-

dimir Nasarow, Carl Sahrn. Revisore, Jüngerer: Albinus Berthold. Aelt.: Alexander Timroth.

Verwalt. des Wendenschen Kreis-Militär-Chefs.

Kreis-Militär-Chef: Obrist-Lieut. Stepan Dementjewitsch Snegurowsky Schriftführer: Coll.-Sekretär: Michail Jakowlewitsch Schtschebin.

Stadtverordnete.

C. Aissilneek, P. Behr. D. Behrsin, Dr. Gähtgens, G. Hermann, J. Kampe, Peter Leepin, J. Mengel, E. Baron von der Pahlen, E. Peterson, P. Peterson, A. Plamsch, Jacob Paukul, Graf E. Sievers, J. Steinbaum, M. Smilge, Eduard Stirne, G. Trampedach, Michel Vogel Th. Wheeler-Hill. Deputirte von der griech. Geistlichkeit: A. Stepanowitsch.

Stadtamt.

Stadthaupt: Coll.-Ass. und Rit. Georg Trampedach. Stadträthe: Johannes Steinbaum, zugleich Gehilfe des Stadthaupts und Heinrich Boltzmann. Stadtsecretär: Nicolai von Erzdorff-Kupfer. Secretär: Gouv.-Schr. Julius Rogenhagen Registrator: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses: Stadtrath H. Boltzmann. Glieder: P. Behr, J. Mengel, M. Smilge.

Revisions-Commission.

Präses: David Behrsing, Glieder: Gustav Hermann, Eugen Peterson.

Handelsdeputation.

Stadtverordnete: Jacob Kampe, Michel Vogel.

Armen-Collegium.

Vorsitzender: Alexander Baron von der Pahlen. Glieder: Jacob Paukul und Peter Leepin.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Präses: Stadtarzt Dr. Kiwull. Glied: Michael Smilge. Buchhalter: Gouv.-Secr. Julius Rogenhagen.

Holz-Comptoir.

Verwalter: Stadtrath H. Boltzmann, Hugo Peterson.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt, Coll.-Ass. und Ritter Georg Trampedach. Glieder: P. Lukaschewitz, Eugen Peterson, Gustav Herrmann. Secretär: Nicolai von Erzdorff-Kupfer.

Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizeichef, J. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach, Kreis-militärchef Capitän Snegurowsky.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: Aeltester Joh Steinbaum. Glieder: Erblicher Ehrenbürger Colleg.-Secr. Hugo Peterson, Schneidermeister Gustav Behrsing. Secretär: Gouv.-Secr. Adolph Plamsch. Kanzellisten: Carl Niemann und Eduard Ohling.

Wendensche Vorschuss- und Sparcasse.

Direktore: A. Baron von der Pahlen, E. Baron von der Pahlen, Otto von Moller Substituten: Carl von Grünblatt, vereidigter Rechtsanwalt G. Erdmann. Buchhalter: Coll.-Ass. und Ritter Th. Wheeler-Hill.

Schulwesen.

Stadt-Schul-Collegium.

Vorsitzender: Stadtschulinspector Owtschinnikow. Mitglieder: Stadtpastor G. Vierhuff, Volksschulinspektor W. Prawdin, Schulvorsteher K. Müller, Dr. P. Gähtgens.

Stadtschule.

Inspector: Coll.-Ass. Owtschinikow. Lehrer: Propst Stepanowitsch, J. Rybtschinsky, P. Chwalowsky, Fr. Albert

Stadt-Knaben-Elementar-Schule.

Lehrer: H. Sarring, J. Letzmann, D. Jerschow.

Stadt-Töchter-Elementar-Schule.

I. Lehrerin: N. Mellenberg, II. Lehrerin: N. Anisimona. Lehrer: Propst A. Stepanowitsch, H. Sarring, J. Letzmann.

Privat-Knabenschule 1. Ordnung mit dem vollen Cursus der Realschulen.

Vorsteher: K. Müller. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff. Propst A. Stepanowitsch. A. Taube, J. Wankin. Oberlehrer: Staatsrath u. Rit. A. Golowatschewky, M. Popow. Turnlehrer: Unterlieutenant A. Weigert.

Privat-Töcherschule 1. Ordnung.

Vorsteherin: Frau L. v. Kieseritzky. Lehrerinnen: Frl v. Timroth, Frl Jacobson, Frl Sawinitsch, Frl. Anisimowa. Lehrer: Stadtpastor G. Vierhuff und Propst A. Stepanowitsch.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: A. Baron von der Pahlen. Mitglieder: Kreisarzt Coll.-Rath Dr. P. Gähtgens, G. Behrsing. Für das Land: von Blankenhagen und Pastor G. Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadtgemeinde: G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche: Propst Stepanowitsch. Diacon: J. Drawing. Psalmsänger: Lebedew und W. Krasnjanski Kirchenvorsteher: Koslow.

Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdeputirter: B. Baron Campenhausen. Vice-Präses: der örtliche Kreispolizei-Chef.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. P. Gähtgens. Stadtarzt: Dr. Ernst Kiwull. Freiprakticirende Aerzte: Dr. med. O. Freymann. Meyer, Wittkowsky, Erasmus. Kreisdiscipel: Ohsolin. Discipel: Riesberg. Kreishebamme: Frau König. Stadthebamme: Frau E. Emsing. Apotheke von Georg Trampedach.

Gefängniss-Comité.

Älterer Direktor: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Direktoren: Coll.-Rath u. Ritter Dr. P. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Priester Stepanowitsch. Kreischef J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wenden-Walkschen Friedensrichter-Plenums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Hofrath u. Rit. J. Gähtgens. Älterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Tit.-Rath G. Heerwagen. Jüngerer Gehilfe des Kreis-Chefs: Coll.-Asses. W. K. Susin für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Coll.-Skr. Dimitri Nikiferow, für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs: Tit.-Rath Sokolow, für den III. Bezirk in Gilsen. Sekretär der Polizeiverwaltung: Gouv.-Skr. C. von Zалensky. Tischvorsteher: Nodeew. Coll.-Reg. Ernst Gailit. Registrator: Coll.-Reg. Woldemar Wihtol. Kanzellisten: R. Kasak, Rode, Lappin.

Justizwesen.

Wenden-Walksches Friedensrichter-Plenum.

Präsident: Staats-Rath Ludwig Schanetti. Ehrenfriedensrichter: Graf E. Sievers, Stadthaupt Coll.-

Ass. u. Rit. G. Trampedach, W. Baron Maydell, Baron M. Mengden, Baron Wolf, Coll.-Ass. Gotthard von Fegeesak, Kreisdeputirter Th. von Richter, Sekretär: St. Salinsky. Sekretärs-Gehilte: lw. Puchalsky

Krepost-Abtheilung.

Sekretär: Tit.-Rath R. Stillmark.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt: Eugen Bibson in Wenden.

II. Distrikt: Iwan Worobjew in Wenden.

III. Distrikt: Nicolai Fomin in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt: Alex. Pawlowitsch in Laudohn.

V. Distrikt: Michail Wyeschy in Schloss Smilten.

VI. Distrikt: Nikolai Popow in Marienburg.

VII. Distrikt: Wladimir Treskin in Walk.

VIII. Distrikt: S. Saltanow in Walk.

Ergänzungs - Friedensrichter: Hermann Spiro in Wenden.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenums.

P. Grigori in Alt-Pebalg, K. Gustavson in Walk und P. P. Beloussow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Wenden)

Des I. Distrikts: Kand. jur. J. A. Perret Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arasch, Schujen, Er-laa, Linden, Fechteln, Kalzenau und Lösern u. die angrenzende Eisenbahnstation

Des II. Distrikts: Georg Witte. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- und Neu-Pebalg.

Des III. Distrikts: M. A. Afonaszjew-Prokofjew. Dieser Distrikt

umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdohn, Berson und Laudohn.

Commissäre in Bauernangelegenheiten.

I. Bezirk in Wenden: Tit.-Rath Wladimir Baum.

II. Bezirk Schloss Stakemonster: Kadnikow.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses: B. Baron Campenhausen. Beisitzer: Alb. v. Wolföldt, A. Baron von der Pahlen, H. von Blankenhagen. Sekretär. Cand. jur. G. von Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand. jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreislandschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Landrath E. Baron Campenhausen-Jlsen. Assessor nobilis: Theodor v. Richter. Assessor eccles: Propst Schilling-Trikaten. Notär: Waisengerichts-Secr. Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Als Kreis-Landschulbehörde, ausser den Mitgliedern des Ober-Kirchenvorsteheramtes.

Wendenscher weltl. Landschul-Revident H. v. Blankenhagen zu Weissenstein. Wend. geistl. Landschul-Revident: Pastor Guleke zu Alt-Pebalg. Walkscher weltlicher Landschul-Revident: Baron Wolff-Lettin. Walkscher geistl. Landschul-Revident: Pastor Kundsinn zu Smilten.

Wendensche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen - Wesselshof.

Glieder: der Kreispolizei - Chef J. Gähtgens, Commissär in Bauernangelegenheiten: Wladimir Baum, Kreismilitär - Chef Snegurowski, Wendensches Stadthaupt Trampedach, Gemeindeältester R. Kaud-

sit. Schriftführer: Cand. jur. G. v. Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor: Baron Campenhausen.

Werro.

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Buschhund, R. Dultz, M. Grotenberg, G. Jürgensohn, A. Karp, G. Kond, G. Loewen, R. Michelson, Ed Michelson, A. v. Moller, N. Nagel, W. Paslack, P. Pfeiffer, A. Schmoll, R. Schmoll, A. Steding, M. Tönnison, G. Terrepson, D. Unterwald.

Stadtamt.

Stadthaupt: A. v. Moller. Stellvertreter d Stadthaupts: Stadtrath G. Loewen. Stadträthe: G. Loewen, J. v. Buschhund. Stadtsekretär: W. v. Zeddelmann. Buchhalter: R. Ullay.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: G. Terrepson. Glieder: K. Klein, G. Killomann, Buchhalter: R. Ullay.

Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath G. Loewen. Glieder: R. Schmoll und J. Rattus.

Sanitäts-Commission.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: A. Karp, N. Reichardt, G. Killomann, R. Dultz.

Immobilien-Taxations-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath Julius v. Buschhund. Glieder: E. Holtz, W. Klaus.

Handels-Commission.

Vorsitzender: G. Terrepson. Glieder: R. Dultz, Ed. Michelson, R. Klein.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v. Moller. Glieder: C. Edler, G. Terrepson, M. Grotenberg, Sekretär: vacant.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: W. v. Gaffron. Substitut: G. Killomann. Präses des Verwaltungsrathes: E. Schultz.

Schulwesen.

Privat-, Lehr u. Erziehungsanstalt I. Ordnung.

Gymnasial - Realabtheil. nebst Pension, Vorbereitungsclassen und Schülerwerkstatt.

Direktor: Oberlehrer cand. Alex. Juergenson. Lehrer: Oberlehrer Ssuchodejew, Oberl. cand. August Saget, Joh. Gydé de Vernons, N. Floru, Gustav Pirn, A. Hermann, N. Lebedew. Pastor H. Struck, Priester Beschaniutzky.

Privat-Mädchenschule I. Ordnung.

Direktor: Oberlehrer cand. Alex. Juergenson. Lehrer: J. Gydé de Vernons, G. Pirn. Lehrerinnen: Fr. Emmy Schröder, Fr. Eugenie Lebedew, Fr. A. Elster, Fr. Jenny Kron, Fr. N. Lebedew. Priester Beschaniutzky.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder: W. Beick, W. v. Zeddelmann, deren Stellv.: N. Nagel, Lehrer: N. Floru, Priester N. Protopopow. Pastor H. Struck.

Stadtschule.

Inspektor: Gouv.-Schr. W. Krönberg. Lehrer: N. Floru, M. Okas.

Religionslehrer griech.-orth. Conf.:
Priester N. Protopopow. Reli-
gionslehrer luth. Conf. und Ge-
sangslehrer: P. Abel.

Stadt-Elementar-Knaben- schule.

Vorsteher: Peter Abel. Lehrer:
P. Lienson.

Stadt-Töchterschule.

Inspektice: Fräulein Josephine
Peterson. Lehrer P. Abel, Pastor
H. Struck. Priester N. Beschani-
tzky, A. Arras. Lehrerinnen:
Frl. E. Luik, Frau J. Gerngreif.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: A. Arras.

Griech.-orth. Knaben Paro- chialschule.

Lehrer: N. Protopopow.

Griech.-orth. Mädchen Paro- chialschule,

Lehrerin: Frl. Anthon. Lehrer:
Priester N. Beschanietzky, J.
Tungel.

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister: Coll.-Sekt. St.
Siemaszko. Buchhalter: Stellv.
Jefim Spiridonow. Gehilfe: B.
Lawin.

Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Staatsr. S.
Tesselkin. Aelt. Districts-Inspec-
toren: Hofr. R. v. Hahn, Coll.-Sekt.
J. Treu, V. Timonoff, Tit.-Rath
L. Baron Rönne. Jüngerer Dis-
tricts-Inspector: E. Adolphi, H.
v. Glasenapp, Masewsky. Aelt.
Controleure: Afonaszew u. R. v.
Brockhusen. Jüngerer Controleure:
E. Zarembo, E. v. Westenryk.
Ausseretatmäss. Control: K. Ti-
ling, R. v. Schultz. Geschäftsführer:
K. Rasumow.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Alwill
Karp. Stadtarzt: N. Reichardt,
Aelt. Discipel: D. Karklin. Jün-
gerer Discipel: G. Lange. Kreis-

hebammen: Frau W. Peterson,
Frl. L. Wilken.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katha-
rinen Stadtkirche: H. Struck. Can-
tor und Organist: A. Arras. Orth-
griechische Geistlichkeit: Blago-
tschinni, N. Protopopow, Priester
N. Beschanietzky. Diacon: W. N.
Dardowsky. Psalmsänger: K. M.
Anthon.

Post-Comptoir u. Telegra- phen Station.

Postmeister und Telegraphen-
Chef: Hofrath u. Ritter Napoleon
Woiszwillo. Gehilfe: Gouv.-Sekt.
W. Golubew. Leitungsaufseher:
Bermann. Post- und Telegraphen-
beamte VI Kategorie: Höh. Geh-
alt W. Nikolajew. Niedr. H.
Wukkert, P. Grünberg. Postil-
lione, ältere: J. Stuhberg, A. Popko.
Jüng.: P. Kewwa, K. Peperneek.
Dep Austr. D. Weissberg.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreischef: Gouv. Sekt. u. Ritter
N. v. Roth. Aelterer Gehilfe des
Kreis-Chefs: Coll.-Sekt. Louis
Karlow. Baron Nolcken. Jüngere
Gehilfen: Coll.-Sekt. A. v. Rieder
u. Hofrath P. Ponomarewsky-Swi-
dersky. Sekretär: B. Erler. Tisch-
vorsteher: Kolberg, Coll.-Sekt. R.
L. Michelson. Registrator: Konst.
Schuchto.

Kreis-Militär-Kommando.

Chef: Obrist-Lieutenant N. Lo-
makin. Schriftführer: Coll.-Ass.
J. Wolotowski.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeput. E. v. Oet-
tingen zu Karstemois. Direktore:
der Kreis-Chef, das Stadthaupt,
Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni,
K. Protopopow, Pastor H. Struck,
dim. Rathsherr G. Jürgensohn,
Bauern-Commissär P. Brujewitsch.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses: Kreisdep. E. v. Oettingen.
Vice-Präses: der Kreis-Chef. Glie-

der: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp.
Stadtarzt N. Reichardt.

Werrosche - Kreis - Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter E. v. Oettingen-Karstemois. Glieder: der Kreis-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bauern-Commissär P. Brujewitsch, Gemeindeältester J. Kargaja. Schriftführer: W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.

Friedensrichter.

Des 8. Distrikts: N. Schultz, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin und Kannapäh.

Des 9. Distrikts: J. J. Wwendensky, umfasst die Kirchspiele Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Resen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen, und Neu-Nursi d. Raugeschen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts: A. A. Ujinsky, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Neuhausen und Rauge ausser die benannten Güter. alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstreker.

Des Bezirksgerichts: O. Dannik,
Des Friedensr.-Plenums: Freymann. Sitz in Werro.

Untersuchungsrihhter.

Des I. Distrikts: Wassenko, umfasst die Stadt Werro und die Kirchspiele Carolen, Harjel, Rauga, Anzen und die angrenzende Eisenbahnstrecke.

Des II. Distrikts: A. A. Neratow, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe und Rappin, beide in Werro.

Ober-Bauernrichter.

Des I. Bezirks: Coll.-Reg. Aug. Kusik, umfasst die Kirchspiele Rauga, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks: Alex Freidank, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen

Bauern-Commissäre.

Des I. Bezirks: R. Baron Maydell in Salishof.

Des II. Bezirks: P. Brujewitsch in Werro.

Oeffentlicher-Notär.

Cand. jur. Jul. Vielstern.

Wolmar.

Stadtverordnete.

L. Antonius, C. Ballod, M. Baumann, M. Dawidson, J. Enkmann, P. Eser, J. Glatt, Th. Grassmann, G. Henschell, Ed. Lahzer, J. Musche, J. Needre, P. Purin, P. Sattler, H. Specht, P. Tamson, D. Wilnart, J. Wihnart, R. Wilhelms J. Behrsin.

Stadtamt.

Stadthaupt: L. Antonius. Stellvertr. u. Stadtrath: J. Eukmann, Stadtrath R. Wilhelms. Stellvertr. Stadträthe: Th. Grassmann und P. Tamson. Stadtsekretär: Gouv.-Skr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt.

Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius.
Glieder: R. Wilhelms, J. Glatt.

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtrath R. Wilhelms.
Glieder: Dr. G. Apping, P. Tamson.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius.
Glieder: J. Prahm, J. Needre, C. Ballod, J. Glatt, H. Specht.

Wasserleitungs-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann.
Glieder: P. Eser, Th. Grassmann, C. Ballod.

Stadtkrankenhaus- Verwaltung.

Stadtamt, Stadtarzt Dr G. Apping. Curator: J. H. Prahm. Schriftführer: Gouv.-Schr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt.

Strassenpflasterungs- Commission.

Präses: Stadtr. R. Wilhelms. Glieder: P. Purin, D. Wihntart.

Strassenbeleuchtungs- Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann. Glieder: G. Needre, M. Dawidson.

Stadtanlagen-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann. Glieder: Ed. Lahzer, P. Sattler, M. Dawidson.

Handels-Deputation.

Deputirte: Ed. Lahzer, R. Wilhelms, Th. Grassmann.

Oeconomie-Commission.

Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: S. Needre, Th. Grassmann, D. Wihntart.

Ottschott-Revisions-Com- mission.

Revidenten: R. Wilhelms, P. Sattler, J. Needre, E. Lahzer, P. Purin, C. Ballod.

Quartier-Commission.

Quartiermeister: M. Baumann. Gehilfe: B. Wilhelms.

Markt-Commission.

Präses: Stadtrath J. Enkmann. Glieder: Th. Grassmann, M. Dawidson, J. Glatt, P. Purin.

Aufseher des während der Flössungszeit auf dem Aaufer gestapelten Holzes: J. Needre.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt L. Antonius. Glieder: J. Prahm, H. Specht, P. Tamson. Sekretär: F. Koch. Kanzellist: H. Schmidt.

Steuerverwaltung.

Präses: Steuer - Aeltester: G. Henschell. Glieder: M. Baumann, H. Dross. Sekretär u. Buchhalter: Gouv.-Schr. L. Halle. Kanzellist: H. Schmidt.

Spar- und Vorschuss-Casse.

Präses: Stadth. L. Antonius. Direktoren: Kaufm. M. Baumann, Kaufm. G. Henschell, Dr. C. v. Lutzau. Buchhalter: A. Salling. Cassirer: L. Halle.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. C. v. Lutzau. Stadtarzt: Dr. G. Apping. Freipractic. Aerzte: Dr. J. Grünberg, Stadtveterinärarzt: L. Müller. Kreishebamme: W. Funk. Stadthebamme: E. Bock. Kreis- arzt-Discipel: P. Sirne, C. Wihnt

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger, Pastor Job. Neuland. Kantor und Parochiallehrer: W. Ballod. Organist: Wold. Ulpe. Griech.-orth. Obergeistlichkeit: Muraweisky. Diakonus: Jak. Iwanow Krehsling. Psalmsänger: J. Rode u. A. Muraweisky.

Stadtschule.

Inspektor: W. Kamosin. Lehrer: T. Grünberg, A. Sihmann, W. Jechontow, Priester Muraweisky.

Privat-Schule.

Vorsteher: Coll.-Ass. E. Heine. Lehrer: Religionslehrer, Pastor Krüger. Lehrer: J. Enkmann, J. Wehsis, W. Jechontow, A. Simann.

Höhere Stadt-Töcherschule.

Inspektrice und Lehrerin: Fr! M. Putnin. Lehrerinnen: Fr! E. v. Erdmann, Fr! Austring, Fr! O. Alexejewa, Fr! M. Grünberg. Lehrer: A. Simann, T. Grünberg.

Schul-Collegium.

Stadth. L. Antonius, J. Prahm, Pastor L. Krüger, Lehrer A. Simann.

Post-Station.

Postirungs-Direktor: C. v. Knie-
riem. Stationshalter: G. Hacken.
Expeditor: J. Rincken.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef: Hofrath u Ritter
W. Ignatjew. Aelterer Gehilfe
des I. Bezirks: Coll.-Ass. E. von
Radetzky in Wolmar. Jüngerer
Gehilfe des III. Bezirks: Birnbaum
in Lemsal. Jüngerer Gehilfe des
II. Bezirks: F. Haar in Rujen.
Sekretär: L. Nowitzky. Tischvor-
steher: Jesipowitsch Th. Trau-
berg. Registrar: Coll.-Skr. A.
Saling. Kanzellist: L. Torru.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter Baron
Engelhardt-Sehlen. Glieder: Kreis-
Chef Hofr. u. Rit Ignatjew, der
Kreismilitär-Chef Oberstlieut. N.
Korennew, Kreisarzt Dr. C. v. Lu-
tzau und der Prediger evang.-luth.
und der Priester griech.-orth.
Konfession, das Wolmarsche und
Lemsalsche Stadthaupt. Schrift-
führer: L. Nowitzky.

Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdep. Baron Engel-
hardt. Glieder: der Kreispolizei-
Chef Ignatjew, Kreisarzt: Dr. C.
v. Lutzau, Stadtarzt Dr. G. Apping.

Kreis-Militär-Verwaltung.

Chef: Oberstlieut. N. Korenew.
Geschäftsführer: Tit - Rath P.
Schabin.

Kreis-Wehrpflicht-Commiss.

Präses: Kreisdep. Baron Engel-
hardt. Glieder: der Kreispolizei-
Chef Ignatjew, Bauerncommissär
N. Katajew, der Kreismilitär-
Chef Oberstlieut. N. Korenew,
Stadthaupt L. Antonius, Lemsal-
sches Stadthaupt A. Thiel, Ge-
meindeältester J. Wichmann.
Schriftführer: F. Koch.

Post- und Telegraphen- Comptoir.

Chef: Coll.-Ass. A. Dienstmann,
Gehilfe: R. Sarapu. Beamten: N.

Petrow, M. Ohsoling, A. Martinson,
E. Summent, W. Kruhmin, M.
Derum. Leitungsaufseher: J.
Schwalbe und M. Kalnin. Postil-
lione: Leitis, Rosenberg, Siefert,
Kanrad.

Acciseverwaltung.

Inspektor: Beuerle. Kontro-
leur: Urbanowitsch.

Kronsgefängniss.

Chef: Burkowsky. Gehilfe: Mar-
tinow.

Justizwesen.

Des XVI. Distrikts: Coll.-Rath
J. J. Schzekin, umfasst die Stadt
und die Kirchspiele Wolmar, Pa-
pendorf, Roop und aus dem Ubb-
normschen Kirchspiele die Güter
Würzenberg, Saarum, Wainse u.
Roperbeck.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: M. A. Afonas-
jew-Prokofjew. Dieser Distrikt
umfasst die Stadt Wolmar und
die Kirchspiele Burtneck, Rujen,
Salisbury, St. Matthäi, Allendorf
und Dikkeln.

Des II. Distrikts: Coll.-Skr. D.
B. Schugurow. Dieser Distrikt
umfasst die Kirchspiele Wolmar,
Popendorf, Roop, Ubbenorm, Lem-
sal, Pernigal und Salis.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: M. Ma-
chowka. Friedensrichter - Ple-
nums: W. D. Zweiberg.

Oberbauernbehörde.

Des II. Bezirks: K. Ewerts in
Rujen.

Bauern-Commission.

Des I. Bezirks: Becker in Lemsal.
Des II. Bezirks: Katajew in
Wolmar.

Notarius publ.

Cand. jur. Harald Baron Dü-
sterlohe.

Werro, Livland.

Oberlehrer Alex. Juergenson's Privat-Lehranstalten

1) Privat-Lehr- u. Erziehungsanstalt I. Ordn.

Pension in der Familie des Direktors; stete Dejour eines Lehrers. Nachhülfe, wenn nötig. **Französische** und **russische Conversation.**

Vorbereitungsklasse,

Gymnasial- u. Realschulklassen.

Turnunterricht. Musikunterricht.

Knaben-Werkstatt.

Pappen, Buchbinderei, Tischlerei, Kerbschnitt, Drechslerei und Metallarbeiten.

Schulgeld 100 Rbl. jährlich, Pensionsgeld 250 Rbl. jährlich (zusammen 350 Rbl.).

Programme versendet und erteilt nähere Auskünfte:

Oberl. Cand. **Alex. Juergenson,**

Direktor.

2) Privat-Mädchenschule I. Ordn.

Gute Pension kann nachgewiesen werden.

In die Vorbereitungsklassen werden die Kinder auch **ohne** Vorkenntnisse aufgenommen. — Körperliche und geistige, sowie ethische Ausbildung in gleicher Weise zu fördern, ist Ziel und Aufgabe der Anstalten. (Turnen, Exkursionen, etc.) — Werro ist — wie die Blüthe der Krümmer'schen und Genge'schen Anstalten gezeigt hat — durch seine gesunde Lage, fern den Versuchungen, Störungen und Zerstreungen einer Grosstadt, ganz besonders dazu geeignet, eine Schulstadt zu sein.



Steinhauerei,
Granit- und Marmor-Schleiferei
 vis-a-vis dem St. Marien- oder estnischen Kirchhof
 in Jurjew.

Schlosser-Werkstätte
 für Bau- und Monumentalarbeiten.
 ——— **Magazin** ———
 Russische Strasse Nr. 4 in Jurjew.

C. E. Lesta.

Specialität:

Grabdenkmäler in verschiedenfarbigem Steinmaterial.
Graviatur von Inschriften.

Gusseiserne und schmiedeeiserne Grabkreuze.

Metallkränze, Gartenbänke, Broncewaaren.
Grabgitter zu äusserst billigen Preisen.

Bestellungen nach Zeichnungen werden reell ausgeführt.



Goldene Medaille,

Carl Unger



Kronl 1889.

Buchbinderei und Liniir-Anstalt

eingrichtet mit allen

Hülfsmaschinen neuester Construction

Johannis-Strasse Nr. 8, hinter dem Barklay-Platz

liefert elegante, wie einfache Einbände jeder Art, in bester dauerhafter Ausführung.

Documenten-, Musik- & Adressmappen,

Jubiläums- & Corporations-Album

in modernster Ausstattung.

Einrahmung von Bildern jeglicher Art.

Grosses Lager

von

Conto- & Zettelbüchern, Schulheften und Cladden
eigenen Fabrikats.

Schreib- und Zeichenmaterialien

in grosser Auswahl

Postkarten mit Ansichten der Stadt in künstl. Ausführung.

●●● **Liniaturen** ●●●

nach jeder Vorschrift in bester Ausführung.

Wiederverkäufern gewähre den höchsten Rabatt.

Allerhöchst bestätigte Gesellschaft
von Landwirthen des Livl. Governements
unter der Firma

„Selbsthilfe“.

Vertreterin

des Baltischen Molkerei-Verbandes,

sowie der Firmen:

Heinrich Lanz, Mannheim.

H. F. Eckert, Berlin.

Walter A. Wood, London.

=== Lager ===

von

künstlichen Düngemitteln,

landwirtschaftlichen Maschinen, Ackergeräthen,

Sämereien, Kraftfuttermitteln,

Hufstabeisen, Hufnägeln, Maschinenöl,

Cement,

etc. etc. etc.

Agentur in Jurjew,

Pastorat-Strasse Nr. 11.

Emil Hagemann

Jurjew, Kaufhof Nr. 1.

Manufactur- & Pferdegeschirr-Handlung

empfehlte in grosser Auswahl:

Tricots, Uniform- & Equipagen-Tuch, Soldatentuch!

Wollene & baumw. Kleiderstoffe, wollene & seidene Tücher.

Weisswaaren — Hanflein — Sacklein.

Teppiche, Cocus-, Jute- und Wachstuch-Dielenläufer,
Bettedecken, eiserne Betten, Matratzen und Kissen.

Reisekoffer & Tschomodans.

Musik-Instrumente und Saiten.

Grösstes Lager am hiesigen Platz in plattirten & schwarzen

Pferde-Geschirren,

sowie auch weisses Arbeits-Geschirr in guter, dauerhafter Waare.

Post-Schleien & -Zäume, Chamuttkränze, Woilock, etc. etc.

Weisse und schwarze Riemen

Reitutensilien und Stall-Artikel.

Kutscher-Handschuhe, Ermäcks, Pelze und Filzstiefel.

Pferde-, Wagen- und Dielenbürsten.

Alle Sattler-Bedarfs-Artikel in grosser Auswahl.

Billigste Preise! Reele Bedienung.

Hochachtungsvoll

Emil Hagemann

Jurjew, Kaufhof Nr. 1.

F. Aug. Koch

in Riga,

Dorpater Str. Nr. 15.

MECHANISCHE WERKSTATT, Drahtweberei und Blech-Perforir-Anstalt

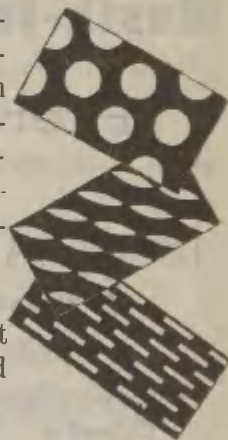
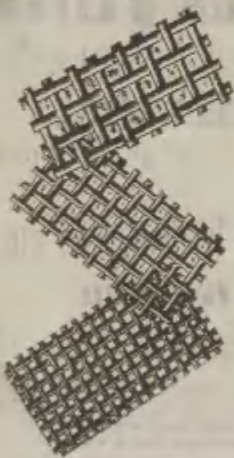
empfiehlt:

☛ preisgekrönte ☛

Getreide-Reinigungs- und
Sortir-Maschinen,
Leinsaat - Reinigungs -
Maschinen



Gelochte Bleche aus je-
dem Material für Braue-
reien, Zuckerfabriken
Stärkefabriken, Papier-
fabriken, Cementfabri-
ken, Mahlmühlen, Dresch-
maschinen, Ventilations-
anlagen etc.



Drahtgewebe jeder Art
aus Eisen, Messing und
verzinnem Draht.

Drahtgeflechte für Einzäunungen aus Eisen und verzinn-
tem Draht.

Darrhorden für Malz und Getreide aus Blech, conischge-
presstem Draht, wie auch gewebte und gewalzte Drahthorden.
Prospecte und illustrierte Musterblätter gratis und franco.

J. Moritz

Pianoforte-Fabrikant

Bachlay-Platz.

M. J. ILTHAL

Töpfermeister,

Petri-Strasse Nr. 60, im eigenen Hause.

Uebernimmt das Setzen von neuen Oefen,
Kaminen, Herden, Pleten, Backöfen etc. und
alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

==== Solide Preise. ====

M. J. Ilthal,

Töpfermeister, Petri-Str. Nr. 60.



Kleine silberne Medaille 1893.

Reeperei

VON

KARL WINTER

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 48.

Lager von getheerten und ungetheerten

Hanf- und Drahtkauen.

Fabrication von Stricken und Bindfaden jeglicher Art.

Treibriemen beliebiger Breite.

Centrifugen-Schnüren, Hängematten, geflochtenen Jageleinen
aus Hanf, Flachs und Baumwolle.

Verschiedene Knüpf Sachen, als: Schuhe, Wäschesäcke, etc., etc.

A. KASTAN,

Jurjew.

Fortuna-Strasse Nr. 17 oder 18, im eigenen Hause,

empfiehlt sich

zu allen Brunnen- und Pnmpen-Arbeiten, Wasserleitungen.

Anlagen

von Brunnen und Schlammkasten nach der neuen Verordnung.

Bestellungen

auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.

Für gute Arbeit sind mir Belobigungsschreiben von Seiten
der Krons-Ingenieure zuerkannt worden.



Das Depôt

von

A. Wolfschmidt, RIGA,

Jurjew, Kühn-Strasse Nr. 8,

empfiehlt feinste **Tafelschnäpse, Caffee- & Imperialliqueure, Rum, Cognac, Arac, Franzbranntwein**, besten gereinigten **Spiritus, Otschitschina** etc. etc. zu Rigaschen Fabrikpreisen.

Grosses Lager von vorzüglichen in- u. ausländ. Weinen der renomirten Firma

G. A. Schweinfurth, Riga.

Champagner in- und ausländ. diverser Firmen.

Niederlage von feinstem **Lager- & Pilsener-Bier** der Brauerei **C. Stritzky, Riga.**

Presshefe von **A. Wolfschmidt** täglich frisch.

Nr. 8. Kühn-Strasse Nr. 8.

vis-à-vis Karow's Buchhandlung.



G. Müller

Bürstenmachermeister,



Jurjew, Johannis-Strasse Nr. 34

im eigenen Hause

unweit der Johannis-Kirche,

empfiehlt dem geehrten Publikum und der Umgegend von Jurjew seine in grösster Auswahl vorrätigen

Bürsten u. Binseln etc.



eigener Arbeit.



Auch werden alle in sein Fach schlagende Arbeiten prompt ausgeführt.

В. И. ЗЛАКОМАНОВЪ

МАНУФАКТУРНАЯ ТОРГОВЛЯ
ВОЛЪШОЙ РЫЖ. № 12, ДОМЪ БОКОВНЕВА.

W. J. SLAKOMANOW

Manufacturwaaren - Handlung
Grosser Markt № 12, Haus Bokownew.

PETER KAKKO

Korn- & Flachs-Geschäft

Petersburger-Strasse Nr. 96.

Zahlt die höchsten Preise.

„Victoria“

Rahm-Separatoren für Hand-, Goe-
pel- und Dampftrieb



sind die anerkannt besten Centrifugen. Prämiirt auf allen Ausstellungen des Auslandes, so auch in Fellin 1895; in Jurjew und Wenden 1896 mit den ersten Preisen für einfache, starke Construction und höchste Entrahmungsfähigkeit; wodurch sich dieselben vor anderen Systemen auszeichnen. Ausserdem empfehle die neuen „Jones Plano“ Kettenmähmaschinen, diese zeichnen sich durch leichten Gang und starke Bauart aus, besitzen ausserdem noch bedeutende Vorzüge anderen Maschinen gegenüber und sind billiger. Zugleich empfehle, Käse und Butterfarbe, Ia Lüneburger Buttersalz, Pergamentpapier, Buttertonnen Milch-

geschirre, etc., etc. Petroleummotore, Locomobilen, Dreschmaschinen Kornwindiger, Pflüge sowie sämtliche Landwirthschaftliche Maschinen. Volle Garantie übernimmt und jede Auskunft ertheilt bereitwilligst Agent für Liv-, Est- und Kurland

K. F. Eschscholtz,

Waaren-Lager Neumarkt Str. Nr. 10, im Hof.

Vertreter Herr **Axel Voshein, Riga, Weber-Str. Nr. 1.**

„ „ **Eduard Heinrichsen, Reval, Rader-Str. Nr. 271.**

„ „ **P. Luckaschewitz, Wenden.**

Hôtel de RUSSIE

nebst

Restaurant

Jurjew,

Ecke der Stern- und Garten-Strasse

in bestbelegener Gegend der Stadt.

Empfiehlt dem reisenden Publikum seine sauber und elegant eingerichteten Zimmer zur gefl. Benutzung.

Liefert zu jeder Tageszeit

Speisen und Getränke aller Art, ausser Spirituösen,
nimmt ferner Bestellungen an auf

Dejeuners, Dinners und Soupers.

Prompte Bedienung durch electriche Glocken, solide Preise zusichernd, bittet um geneigten Zuspruch

Frau Francisca Liebisch,

Inhaberin des Hôtel de Russie.

Ludwig Pallo

Töpfermeister.

Markt-Strasse Nr. 13.

Uebernimmt das Setzen von neuen Oefen, Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen etc. und alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

☞ Solide Preise. ☞

Ludwig Pallo,

Töpfermeister Markt-Str. Nr. 13.

Specialität:

Lebensgrosse Brustbilder

nach **jeder** Photographie, werden aufs sorgfältigste unter **Garantie** der Aehnlichkeit anerkannt gut ausgeführt.

Preis pro Stück 8 Rbl., Bromsilberpapier 12 Rbl.

Einrahmungen in Emaille zu 5, 7—9 Rbl.
je nach der Leiste, werden gewissenhaft besorgt.

Max Fiala,

Photograph.

Jurjew, Fortuna-Str. Nr. 16,
im eigenen Hause.

Unveränderlich.

Unveränderlich.

W E R R O.

Walther v. Gaffron's

Buch-, Kunst-, Musikalien- & Schreibmaterialien-Handlung,
empfeht sich zur Besorgung aller, in dieses Gebiet gehörenden
Bestellungen. Annahme von Abonnements auf alle in-
und ausländischen Zeitschriften, sowie sämmtl. Tagesblättern.

Filiale des „Olewik“ für Werro u. Umgegend.

LEIHbibliothek.

General-Niederlage

der Thonwaarenfabrik Schloss Felks in Estland, liefert **Terra-**
cotten, Emailfarben, Lacke, Broncen und alle Zuthaten
zu Emailmalereien.



F. W. GRÜN WALDT

Sattlermeister

in Jurjew, Rigasche Str. Nr. 10, neben Laakmann.

Sattel-, Wagen- & Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von

Reise- u. Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen,
Tragebändern, Schulranzen, etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten, sowie
alle Reparaturen in diesem Fach.



Joh. Eschscholtz



Gold- & Silber-Arbeiter

Neumarkt Str. Nr. 10.

Empfiehl seine gut eingerichtete Werkstube für jegliche Gold-, Silber- & Graveur-Arbeiten, sowie Vergoldungen & Versilberungen.

Bestellungen werden sauber & geschmackvoll ausgeführt.

P. HEINRICHSON

Töpfermeister,

Rigasche Str. Nr. 24.

Uebernimmt das Setzen von neuen Oefen, Kaminen, Plieten, Backöfen, Einmauerung von Dampfkesseln und Trockendarren und alle in sein Fach schlagende Reparaturen.

Empfiehl gute Arbeit. Solide Preise.

Eigene Fabrikation von rothen u. weissrothen Kacheln u. Blumentöpfen. Bestellungen auf Milchschaalen werden jeder Zeit entgegengenom.

P. Heinrichson

Töpfermeister, Rigasche Str. Nr. 24,
Amtsmeister zu Werro u. Jurjew.

Robert Kierckhöfer

Jurjew, Stern-Strasse Nr. 24, im eigenen Hause.
empfiehlt sich

zu allen Brunnen- u. Pumpen-Arbeiten,

Wasserleitungen,
Anlagen von Trümmen u. Schlammkästen,
nach der neuen Verordnung.

●● Bestellungen ●●
auf Pumpen-Reparaturen werden schnell ausgeführt.

M. PAUL

vorm. A. W. Masing — Jurjew,

Ecke der Schloss- u. Johannis-Strasse,

Filliale: Wallgraben-Strasse Nr. 3, Haus Krafft.

COLONIALWAAREN- & WEINHANDLUNG.

Confectüren und Delicatessen,

KRYSTALL-, FAYENCE- & PORCELLANWAAREN,

Cigarren, Papiros, Rauch- und Schnupftabak,

BUCHBINDERPAPPEN.

Feine und einfache **Fayence-** und **Krystallsachen** werden zu billigen Preisen zu jeglicher Begebenheit **vermietet**. Stets frisch gebrannten, alle Sorten **Café** in Bohnen wie gemahlen.

Die Niederlage der **Rectification „Kaarmann“**

Jurjew, bei der Steinbrücke, „Hôtel Bellevue“,
empfiehlt ihren bestrenommirten

Tafelbranntweiu & Sprit.

Auf der Revaler Gewerbeausstellung im Juli 1896
mit dem höchsten Preise

der grossen goldenen Medaille

prämiirt, ferner ein vollständiges Lager von

in- und ausländischen Weinen und Liqueuren,

Rum, Cognao, Arac, etc.

Cognac von Jaques Nicot & Co. in Cognac.

Fahrradwerke

von

Gebr. Lange

in Lodz.

Generalvertreter für Russland

Anderson und Prenzlau

in Lodz.

Jahresproduction 5000 Stück. Elegante,
stabile und leichtlaufende Bahn- und Strassen-
Maschinen.

In den meisten Städten des Reiches vertreten.

Vertreter für Jurjew:

Joh. Anderson,

Hôtel Bellevue.

Hôtel „EMBACH“

vormals „Kiew“

nebst

Restaurant

Russische Str. № 4, an der Holzbrücke, Jurjew.

Vollständig renovirt. Zimmer von 35
Kop. an.

Stallraum, Wagenremise etc. stehen zur Verfügung.

O. Martna.

Die Eisen-, Stahlwaaren- & Farben-Handlung

von

Alexander Pusik

in Jurjew.

Petersburger-Strasse Nr. 1, am Henningschen Platz.

Empfiehl: diverse Eisen-, Stahl-, Messing- und
Farbewaaren, Pflüge und Pflugtheile, Baubeschläge,
Werkzeuge, Büchsen, Achsen und Wagenfedern,
Ketten, Nägel, Draht, Eisen, Eisen-, Zink- und ver-
zinntes Blech, Fensterglas, Maler- und Garn-Farben,
Firnis, diverse Oele und Lacke, Malerpinsel, Leim,
Portlandcement, Gyps, Dach- und Wandpappen in
Rollen und Tafeln Decimal-, Tisch- und Tellerwagen,
just. und unjust. Gewichte, email. und verzinnte
Küchen- und Hausgeräthe, Lampen, Flinten, Revol-
ver, Patronen etc. etc. etc.

DIE BLUMEN- & SAMENHANDLUNG

von

Georg Becker,

bei der Steinbrücke,

empfiehlt frischen, gutkeimenden Blumen- und Gemüsesamen in grosser Auswahl. Bouquets, Sträuße, Kränze und Kreuze aus lebenden und Zeugblumen.

Zur Herbstpflanzung empfehle starke

Apfel-, Birnen-, Pflaumen-, Kirschen- und Allee-Bäume.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

СЕМИЛАРСКИЙ и ЕКИМОВЪ

Юрьевъ, уголъ Рижской и Садовой ул. № 1 и Рижской ул. № 30.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ

ТОРГОВЛЯ

КОЛОНИАЛЬНЫМИ ТОВАРАМИ.

ПРОДАЖА

РУССКИИ И ИНОСТРАННЫМИ ВНАМИ. ВОЛОКЪ, ЛИНГЕРОВЪ И НАЛНВОКЪ.

Semilarsky & Ekimow

in Jurjew, Ecke der Nigaschen und Garten-Straße Nr. 1 und Nigasche Straße Nr. 30.

Colonialwaaren-Handlung

en-gros & en-détail.

Lager

von

russischen und ausländischen Weinen, Schuäpfen und Liqueuren.

M. A. OSS
Pianoforte-Werkstatt,
Jurjew, Holm-Strasse Nr. 9.

Empfehle Pianinos nach der neuesten Construction (kreuzsaitig) mit vollem, lieblichen Ton, zu ermässigten Preisen.

M. A. OSS.

Eduard Kiwastik

Jurjew.

Uhrenhandlung & Reparatur-Werkstatt

gegründet **1880** in der Rathhaus-Strasse.

Befindet sich seit Januar 1897 **ohne** Filiale
in der

Promenaden-Strasse Nr. 11

unweit des Thunschen Berges vis-à-vis der
Apotheke.

Grosses Lager in allen Artikeln der
Uhrmacher-Branche, sowie Musikwerke
und Fahrräder. Uebernahme aller in
das Uhrmacherfach schlagenden Reparaturen,
bei Zusicherung gewissenhafter
Ausführung und mässiger Preisnotirung.





A. Oberleitner

Kühn-Strasse Nr. 4.

Tuch- & Herren-Garderoben-Geschäft.

Manufactur- & Leinwaarengeschäft.

Kühn-Strasse Nr. 1.

A. Oberleitner.

G. Meister,

Colonialwaaren- & Weinhandlung

Jurjew, Petersburger-Str. Nr. 26, Haus Schwarz.

Stets auf Lager:

Krimsche und ausländische Weine, diverse Stoffweine und Otschitschenoje (очищенное вино), Schnäpse, Liqueure, Cognac, Champagner u. s. w.

Café, Zucker, Thee, Saratowsches Mehl, Hefe, Reis u. s. w.

Naschwerk, Essig-Essenz, Papierwaaren, Zünder, Seife u. s. w.

Neueste Spielsachen, sowie musikalische Bierschoppen, Ocarinos u. s. w.



„L'Urbaine“

Allerhöchst bestätigte

Lebensversicherungs-Gesellschaft.

Grundcapital 12,000,000 Fr.

Reservefond 105,000,000 Fr.

- I. Caution in der Reichsbank 500,000 Rbl.
 - II. Specieller Reservefond für die Versicherten in Russland
 - III. Speciellcs Reserve-Capital, gebildet aus 10% der Reingewinne vom Russischen Geschäft
- } ebenfalls in der Reichsbank als unantastbar hinterlegt.

Jährliche Gewinnvertheilung. — Verbindung von Krankheitsfall und Invalidität mit der einfachen Versicherung auf den Todesfall. — Reduction. — Beilehung. — Rückkauf.

Agent für Jurjew und Umgegend
Wold. Eschscholtz.

II. Preis.



Silberne Medaille 1876.

I. Preis.



Goldene Medaille 1886.

Gewerbe-Ausstellung in Riga 1883.
Ehrenvolle Anerkennung.

Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893.

Ehrenpreis der Stadt Riga,
als höchster Preis.

II. Preis.



Silberne Medaille 1881.

I. Preis.



Grosse Silberne Med. 1895.

Georg Fischer,

Wagenbauerei

Inhaber: Johannes Fischer

in Jurjew, Petersburger-Strasse Nr. 12—16,
empfiehlt sich zur Anfertigung von

Sommer- und Winterequipagen

nach modernsten Mustern,
sowie zu allen in **Stellmacherei, Schmiede, Sattlerei** und **Lackirerei**
vorkommenden Arbeiten und Reparaturen,
bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.

Kurz- & Manufacturwaaren-
Handlung.

Firma O. Sepping

Grosser Markt Nr. 17, Jurjew.



C. Vollmer

vorm. H. Wünsch.

Rigasehe Strasse Nr. 4.

neben der Buchhandlung Laakmann,

Haus E. Friedrich.

Lager



chirurgischer und veterinärärztlicher Instrumente und Bandagen. Brillen und Pincenez, hohlgeschliffene, gutschneidende Rasirmesser, Taschen- und Gartenmesser, Gartenscheeren und div. Sorten Damenscheeren, Haarschneidemaschinen und Schleifereien.

Reparaturen werden schnell und billig ausgeführt.

A. Hermann

Kürschnermeister

Alexander-Strasse № 15, neben dem Baertels'schen Hause.

Empfiehlt dem geehrten Publikum Jurjews und der Umgegend, sein reichhaltiges Lager von Herren- und Damen-Pelzen, Kragen, Mützen und Muffen eigener Arbeit zu äusserst soliden Preisen.

Annahme sämmtlicher Pelz- und Stoffsachen zur Conservirung.

A. Hermann

Kürschnermeister,

Alexander-Strasse Nr. 15

neben dem Baertels'schen Hause.

Const. Nicolajew

Rigasche Strasse Nr. 25,
unweit der Realschule.

Vorrath und Anfertigung
jeder Art

Schuhwaaren.

Hübsche Façon. — Dauerhaft im Tragen.

Reelle Preise.

NB. Specialität: feinere Schuhwaaren.



Seiler
CARL TENNISSON,
Jurjew, Erbsen-Strasse Nr. 36.

Anfertigung von getheerten und ungetheerten

Hanf- u. Drahttauen.

Fabrication von

Stricken und Bindfaden jeglicher Art.

Treibriemen beliebiger Breite.

Centrifugen-Schnüren, Hängematten, Lawntennis-Netzen, geflochtenen Jageleinen aus Hanf, Flachs und Baumwolle.

Verschiedene Knüpfarbeiten

als: **Schuhe, Wäschesäcke, etc., etc., etc.**

Die Kachel- & Thonwaaren-Fabrik

von

Friedrich Petsch.

Jurjew, Fischmarkt Nr. 2.

Liefert: **geschliffene, glasierte und unglasierte Ofenkacheln, Kamine, runde Oefen, Terracotta, Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Beet-Einfassungen, Tischplatten, Blumen-Ampeln und Vasen** in verschiedenen Formen etc. etc.

Uebernimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen und die Reparatur derselben — **Maschinenbetrieb** und **Glasur-Fabrication.**

N. Sülk, Sarg-Niederlage

Rathhaus-Str.
№ 5.



Rathhaus-Str.
№ 5.

Empfiehl sein grosses Lager hübsch geschwungen und elegant verzierter Säрге mit hermetischem Verschluss mit und ohne Zinkeinlage zu den billigsten Preisen.

J. GIENLEIN

Jurjew, Alt-Strasse Nr. 17.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder Saison:

Neuheiten in Damen-Hüten. Coiffüren.

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball-Blumen & Federn.

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern, Spitzen, Spitzentüchern, Strassfedern, Schleiern, etc. etc.

Alte Hüte werden modernisirt:

Filzhüte zu jeder Zeit, Strohhüte dagegen nur vom 15. Februar bis Ende April.

Bedienung prompt und streng reell. — Preise mässig, aber fest.

Jurjew,

*Gr. Markt 17, Haus Frederking, vorm.
Kapplow.*

„Hôtel Rom“.

*Empfehle dem geehrten, reisenden Pu-
blicum mein neu eingerichtetes Hôtel. —
Zimmern von 40 Kop. an.*

Restaurant

mit gutem Buffet und gut. Küche. — Billard.

Hochachtungsvoll

Stahlberg.

Robert Pohlmann

Architekt,

Jurjew, Teichstrasse Nr. 53.

Empfiehl sich zur Anfertigung von:

Bauzeichnungen, Plänen, Projecten,
Kostenanschlägen, Statischen - Berech-
nungen etc.

**Uebernahme ganzer Bauten und
Bauleitungen.**

Sprechstunden: Vorm. 8—9, Nm. 2—3.

Jurjew.

Jurjew

F. PARIS

Nr. 9, Promenaden-Str. Nr. 9.

Russische Buch- & Schreibmaterialien-Handlung

empfeilt ihr **Lager** von russischen **Schul-, Land-
wirthschaftlichen-, Medicinischen-, Geschenk-
büchern** und **Belletristik**.

Annahme von Bestellungen auf alle russischen Zeit-
schriften zu den Redactionspreisen.

Prompte und schnelle Besorgung aller Bestellungen.

➔ **Отдѣленіе** ➔

для приёма подписки на ежемѣс. журн. „ПРАКТИ-
ЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА“ и на газету Еженедѣльникъ
журнала „ПРАКТИЧЕСКАЯ МЕДИЦИНА“.

Jurjew.

E. BERGER,

Uhren-Reparatur-Werkstatt

Jurjew,

Rigasche Strasse Nr. 1,

empfeilt sich zur Anfertigung sämtlicher
Reparaturen von Uhren und Musikwerken
unter Garantie zu soliden Preisen.

Blumen-Geschäft

von

Wilhelmine Kortlang

Jurjew, Promenaden-Strasse Nr. 9.

Empfehl ihre reiche Auswahl von

Ball- & Hutblumen,

Orangen- und Myrthenkränzen,

Brautbouquets, Schafferschleifen und Cotillonsträussen
aus den feinsten Zeugblumen.

Grosse Auswahl von

Grab-Kränzen, Bouquets und Palmenzweigen mit Sträussen
aus gewachsten Blumen.

Übernehme das Auffrischen von alten Blumen und das Waschen der
Strauss- und Schwanfedern.



A. Tenz



Jurjew,

Schloss-Strasse Nr. 7, Haus Oec.-Societät,

empfehl sich zur Anfertigung sämtlicher

Sattler- & Tapezierarbeiten.

Lager von

Jagdutensilien,

Sätteln und Reiseartikeln.



L. Dorfschmidt
Herren - Garderoben - Geschäft

Jurjew,

Rigasche Str. Nr. 16, Haus Usmanow.

Civile Preise. neueste Façon.

solide Arbeit.



Otto Schroeder,

Baumeister.

Baubureau, Allee-Strasse Nr. 48.

Uebernimmt sämtliche

Bauten, Zeichnungen von Plänen,

Taxationen etc.

K. PARIS

Special- Bekleidungs- Geschäft.

Jurjew, Kloster-Strasse Nr. 9.

Soldeste Herstellung sämmtlicher

Herren- & Damen-Confectionen

nach neusten Pariser-, Wiener- und Berliner-
Modellen.

Civil-, Militär- & Schüler-Uniformen.

Eleganter Ausschnitt nach bester Methode
der Akademie.

Reichhaltige Stoffmuster-Collection zu gef. Diensten.

**Die Nordische
Versicherungs-Gesellschaft
in Moscau.**

Gegründet im Jahre 1872.

Grund- & Reserve-Kapitalien über 2,400,000 Rbl.

übernimmt Versicherungen gegen Feuersgefahr von be-
weglichem und unbeweglichem Eigenthum durch ihren
Agenten für Jurjew und **Kreis**.

Wold. Eschscholtz

Annahme in der Handlung **K. E. Tschernow.**

ESTICA

A-1842

Die Allerhöchst bestätigte Gesellschaft
der
Tabaks-Fabrik
S. Gabai in Moskau

empfehl*t* in ihrem Fabrik-Depöt für Ostseeprovinzen
in Jurjew, Haus Jurjewer Bank
ihren preiswürdigsten echttürkischen

Papiros-Tabak

und die allgemein beliebten, äusserst wolischmeckenden
Papirossorten **Ermitage** und **Progress** à 1 Rbl. das 100,
Zarskija und **Obraszowöija** à 60 Kop. das 100 und
andere.

Eine reiche Auswahl vorzüglich abgelagerter inländischer

Cigarren & Cigaretten

der gesuchtesten Fabriken mit Rabatt und stets frische
echte importirte.

Havanna-Cigarren

zu verschiedenen Preislagen.

Maschinen- und Schütt-Hülsen

in bester Qualität aus allen grösseren Fabriken und diverse

Rauch-Mensilien.

Wir erlauben uns höflichst ein geehrtes Publikum darauf auf-
merksam zu machen, dass wir im Stande sind für Detailverkäufer
unsere vorzüglichen **Tabaks-Fabrikate** nur im trischen Zustand
abzulassen, und können als besonders empfehlenswerth hervorheben,
die sehr beliebten Sorten: **Tabak in Holzverpackung, Saka-**
snoj und neue Sorten **Lubitelsky** zu verschiedenen Preisen.

Wiederverkäufer lt. Fabrik-Preisoonrant bei grösseren Anträgen
entsprechendes Sconto.